Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

REC'D ... AUG 3 REC'D CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Thúc Nixon xúc tiến giải kết đồng thời chặn trước lợi thế địch thủ có thể đạt được

CHỦ TỊCH ĐẢNG D.C. MỸ : VIỆT NAM SẼ KHÔNG LÀ ĐỀ TÀI TRANH CỬ 1972

Năm Thứ 8 — Số 2.150 — Thứ Ba 11-5-1971 (Ngày 17 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

2

SAU KHI THỊ TRƯỜNG CHUNG ÂU CHÂU DÀNH CHO HỘI VIÊN QUYỀN TỰ DO HÀNH ĐỘNG

Tiền Thụy Sĩ lên giá 7%, tiền Áo 5%
Đức, Hòa Lan để tiền tệ tự định giá

★ Pháp, Ý, Bỉ giữ nguyên giá tiền tệ — Thị trường hối đoái Anh vẫn mở cửa.

★ Nghị sĩ Mỹ Percy kịch liệt đả kích Nhật, Đức và Tây Âu làm hại đồng đô-la Mỹ

BRUXELLES, 9-5 (Reuter).— Sau khi các Bộ Trưởng tài chánh trong Thị Trường Chung Âu châu họp phiên khẩn cấp vào hôm thứ Bảy tại Bruxelles quyết định tạm thời để cho các nước hội viên được tự ấn định lấy giá trị đồng tiền của mình căn cứ trên luật cung cầu của thị trường thì, Thụy Sĩ đã nâng giá tiền của mình lên 7o/o, Áo lên 5o/o, Bỉ, Pháp vẫn giữ nguyên giá cũ, Tây Đức và Hòa Lan để cho tiền tệ họ tự định lấy giá

Tại thủ đô Berne, chính phủ Thụy sĩ đã quyết định lại giá đồng phật lăng Thụy sĩ lên cao 7 phần trăm so với đồng mỹ kim và có hiệu lực từ thứ Hai này. Bộ trưởng Tài chính Thụy sĩ Nello Celio nói Thụy sĩ có những biện pháp nhằm ngăn cản đồng Mỹ kim tràn ngập thị trường Thụy sĩ. Ông nói những kẻ đầu cơ chắc chắn sẽ tìm cách đưa Mỹ kim vào Thụy Sĩ nếu không có những biện pháp trên.

Tại Vienne, chính phủ Áo cũng quyết định tăng giá đồng Schilling (Áo kim) lên cao 5 phần trăm.

Trong khi đó, Pháp, Ý và Bỉ cho biết họ sẽ duy trì mức giá trị tiền tệ của họ như hiện nay.

Tại Bonn, Tổng trưởng Tài chính Tây Đức Karl Schiller tuyên bố trong một cuộc họp báo là chính phủ Tây Đức quyết định để cho đồng Đức kim được tự do định mức giá cả trên thị trường quốc tế.

Ông Schiller nói chính phủ Tây Đức đã ra lệnh cho ngân hàng trung ương ngưng mua vào mỹ kim theo giá chính thức.

Ông còn cho hay là sau một thời gian để cho đồng Đức Kim được tự do, chính phủ Tây Đức sẽ định lại mức hối suất của đồng Mác. Ông nói thời gian tự do đó kéo dài nhiều tháng.

Còn Hòa Lan theo gương Tây Đức để cho đồng tiền Guilder của họ tự do theo thị trường.

Tại Bruxelles, các tổng trưởng tài chánh các nước Thị trường chung Âu Châu đã đổ lỗi cho Hoa kỳ đã quá chú trọng đến các vấn đề quốc nội hơn là sự thiếu hụt cán cân chi phó. Tây Đức kêu gọi các nước [illegible] hộ đồng Mỹ Kim và còn kêu gọi hãy để tiền tệ các nước trong khối được tự do để đánh hạ giá Mỹ kim và nâng cao giá tiền tệ trong khối.

Anh quốc thì ra thông cáo nói đồng Anh kim không bị trực tiếp liên can vào vụ khủng hoảng và thị trường hối đoái Anh vẫn mở cửa như thường lệ.

Tại Hoa thịnh Đốn, hôm Chủ nhật, nghị sĩ Charles Percy kịch liệt đả kích các nước Tây Âu, nhất là Tây Đức và Nhật Bản về vụ khủng hoảng đồng mỹ kim. Trong một bài diễn văn dự liệu đọc trước thượng viện hôm thứ hai, NS Percy cảnh cáo là nếu Hoa kỳ không chỉnh đốn nền kinh tế quốc nội và thuyết phục các nước đồng minh chia sẻ gánh nặng trên thế giới thì tình trạng tiền tệ có thể xấu đi.

Ông Percy nói lý do chính của cuộc khủng hoảng tín nhiệm là do các cán cân chi phó thiếu hụt gây nên bởi chi phí quân sự ở hải ngoại và các món tiền chính phủ Mỹ cho vay và viện trợ. Ông nói các nước Âu châu đã từ nhiều năm qua từ chối không chịu gánh phần chi phí của khối Bắc Đại Tây Dương (NATO) và nay các nước này đã gây áp lực mạnh đối với đồng Mỹ Kim.

Còn về Nhật bản, NS Percy nói Hoakỳ đã chịu thiếu hụt cán cân quân sự là 640 triệu Mỹ kim vì đóng góp vào nền phòng thủ của Nhật năm 1970 và ngoài ra còn có sự thiếu hụt về mậu dịch Mỹ—Nhật trên 1 tỷ Mỹ kim.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Duẩn từ giã Nga sau khi gặp Brejnev

MẠC TƯ KHOA.9-5 (Reuter): Hãng thông tấn Tass của Ngaxô loan báo Đệ nhất Bí thư đảng CSBV là Lê Duẩn hiện còn lang thang ở Nga sau cuộc đại hội lần thứ 24 của đảng CS Nga, hôm nay đã được tổng bí thư đảng CS Nga Leonid Brejnev tiếp kiến.

Hãng Tass viết : « Hai đồng chí đã trao đổi ý kiến về những vấn đề quan trọng trong tình hình quốc tế và trong quan hệ giữa 2 nước và 2 đảng và những vấn đề đã được nêu lên trong cuộc gặp gỡ giữa đồng chí Brejnev và đoàn đại biểu đảng Lao động VN tham dự Đại hội lần thứ 24 của đảng CS Liên xô».

Hãng Tass không cho biết kết quả cuộc hội kiến « diễn ra trong không khí hoàn toàn nhất trí và thân mật» này.

Hãng Tass cho biết Duẩn đã từ giã Mạc tư Khoa, vào hôm chủ nhật để trở về BV.

Vẫn theo hãng Tass, mới đây Nga xô đã cho cái gọi là «ủy ban Bảo vệ hòa bình Ngaxô» gởi điện cho tổ chức phản chiến quá khích ở Mỹ phản [illegible] đối chính phủ Mỹ duy trì trật tự an ninh ở Hoa thịnh Đốn và đòi chính phủ Mỹ phải nghe theo tiếng la ó trên đường của nhóm phản chiến quá khích để chấp nhận các yêu sách của CS về vấn đề ĐD.

Mặt trận CSBV cũng gởi một [illegible] trong khi TC hoàn toàn im lặng về những cuộc biểu tình ở Mỹ.

★ THÚ NHẬN KHÔNG ĐƯỢC BÁO CHÍ ỦNG HỘ NHƯ CÁC VỊ TIỀN NHIỆM

Nixon cảm tạ báo chí chỉ trích ông và yêu cầu báo chí chỉ trích mạnh

★ **NS Stennis đưa dự thảo nghị quyết mới để cho Tổng Thống Mỹ vừa đủ mạnh để hành động.**

HOA THỊNH ĐỐN, 9-5, (VOA).— Chủ Tịch đảng Dân chủ ở Hoakỳ nói rằng ông hy vọng là cuộc chiến tranh VN sẽ không còn là một vấn đề tranh luận nữa trong cuộc vận động tranh cử Tổng Thống vào năm 1972. Ông nói lời trong một cuộc phỏng vấn trên đài VTTH toàn quốc và nói rằng tất cả đều còn tùy thuộc vào việc Tổng Thống sẽ hành động như thế nào

Ông Chủ tịch đảng Dân Chủ cũng vạch rõ rằng đảng ông đã không dùng cuộc chiến tranh VN như là một đề tài tranh cử trong cuộc bầu cử Quốc hội vào năm 1970, và cũng như muốn nêu vấn đề đó lên trong cuộc tranh cử Tổng Thống vào năm 1972.

Tại Detroit, NS Birch Bayh vốn nuôi ý định ra tranh chức ứng viên Tổng thống đảng Dân Chủ 1972 ngày 8-5 cho rằng Hoakỳ có thể rút chân ra khỏi VN khỏi cần phải chiến thắng quân sự mà vẫn bảo toàn được danh diện.

Nhắc lại năm 1952 Tổng Thống Eisenhower đã chấm dứt chiến tranh Triều Tiên bằng 1 giải pháp không được nhiều người tán thành nhưng sau đấy vẫn đắc cử nhiệm kỳ hai, Bayh khuyên Nixon không nên bận tâm đến các vụ tranh chấp chính trị giữa hai đảng nếu ông muốn chấm dứt chiến tranh VN.

Thị trưởng Nữu ước John Lindsay hôm nay cho biết ông không có ý tham gia phong trào ngăn chận Richard Nixon ra tranh chức ứng cử viên Tổng thống đảng Cộng hòa năm 1972.

Được dọ ý sau khi có tin Dân biểu Cộng Hòa Paul McCloskey (California) tuyên bố sẽ rút khỏi cuộc đua giành chức ứng cử viên tổng thống đảng Cộng hòa nếu Lindsay ra mặt tranh cử với Nixon. Lindsay giải thích nguyên giải quyết các vấn đề của thành phố Nữu ước cũng hết thì giờ rồi còn đâu hơi sức mà tham gia chiến dịch ấy nữa.

Nixon cảm tạ báo chí

HOA THỊNH ĐỐN 10-5 (AP) : Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon đêm qua chân thành cảm tạ báo chí đã giúp ông đề cao cảnh giác và sửa sai qua những cuộc «thử lửa» liên tiếp, nhìn nhận rằng những lời chỉ trích của báo chí rất hữu ích cho Tổng Thống, cho bản thân giới thông tin và cho xứ sở, và yêu cầu ký giả từ nay tiếp tục [illegible] những vấn đề [illegible] tốt.

Nhân dịp nhận lãnh bó đuốc bạc dài 60 phân tượng trưng cho cuộc cách mạng Hoa kỳ năm 1776 và «cuộc cách mạng mới» mà Nixon đề nghị cách đây ít lâu do Hội Ký Giả Bạch Cung tặng ông trong bữa tiệc hàng năm đêm 9-5, Nixon nhìn nhận không được báo chí thỉnh thoảng [illegible] sức khỏe tổng thống [illegible], lo là so với các tổng thống trước ông ít được báo chí ủng hộ nhất, nhưng công nhận quyền và trách nhiệm «thử lửa» tổng thống của báo chí.

Nhắc lại một câu nói bất hủ của cựu tổng thống Harry Truman từng nhận định rằng «nếu không chịu nổi sức nóng bạn nên ra khỏi nhà bếp», Nixon cảm tạ báo chí đã «bụn khí nóng» (chỉ trích) vào ông, và yêu cầu họ tiếp tục xịt hơi nóng hơn nữa vì lúc nào ông cũng phải và thích ở trong bếp. Sau khi tiết lộ ông được lợi rất nhiều nhờ sự chỉ trích liên tiếp của nhà báo, Nixon khuyến khích ký giả tiếp tục đưa ra những vấn đề khó khăn để biết rõ Tổng Thống có phải là kẻ có thực tài giải quyết quốc sự hay không.

Dự thảo nghị quyết mới

HOA THỊNH ĐỐN, 9-5 (AP): Thượng nghị sĩ John Stennis chủ tịch ủy ban quân lực thượng viện, một người từng ủng hộ tích cực bộ quốc phòng Mỹ và chính sách của TT Nixon về cuộc chiến tranh VN hôm chủ nhật tuyên bố rằng ông dự định bảo trợ một dự thảo nghị quyết nhằm giới hạn quyền tham chiến của TT.

Ông vạch rõ rằng dự thảo nghị quyết của ông không nhằm đề cập tới cuộc tranh chấp hiện nay tại Đông Dương nhưng ông nói nếu Tổng Thống Mỹ đưa quân trở lại ĐD thì sẽ bị nghị quyết ràng buộc.

Ông nói rằng những lợi hạn của quốc hội mà ông đang tìm kiếm là phương cách thực tiễn nhất để đưa Hoa Kỳ trở lại vị trí cũ của mình.

Dự thảo của thượng nghị sĩ Stennis sẽ cho phép tổng thống đem quân can thiệp vào những trường hợp khẩn

1 XEM TIẾP TRANG 12

Trái với sự kỳ vọng của Diều hâu Mc Intire

Diễn hành chiến thắng ở HTĐ lèo tèo có mấy ngàn người

● *Điện thoại chuyền lời PTT Kỳ bị cắt ngang*

LUÂN ĐÔN (BBC) : Tại Hoa Thịnh Đốn, sau ba tuần lễ biểu tình chống chiến tranh tại VN, hôm qua có một cuộc diễn hành của những dân Mỹ đòi chiến thắng. Phái viên đài BBC từ Hoa Thịnh Đốn đưa tin về như sau :

Cuộc biểu tình này là để đòi chiến đấu đến toàn thắng tại VN và tiêu diệt CS ở khắp thế giới. Những người tổ chức cuộc biểu tình này trông mong số người tham dự ít ra cũng bằng [illegible] số người đi biểu tình tại Hoa thịnh Đốn cách đây hai tuần đòi hòa bình ít ra hai trăm nghìn người. Nhưng số người đến dự cuộc biểu tình nay ít hơn thế nhiều. Có lẽ chỉ có vào khoảng hai nghìn người diễn hành và có thêm một nghìn người nữa diễn hành kỷ niệm tổng thống Washington và nghe những bài diễn văn. Nhưng có người đi từ xa đến. Tất cả các tiểu bang ở miền Nam nước Mỹ gởi những phái đoàn nhỏ, phần đông là những người già cả. Nhiều người cầm cuốn thánh kinh mỗi người cầm một biểu ngữ có đề những câu chẳng hạn như «Ngăn chận Trung Hoa đỏ» «Chiến thắng» «Ném bom HàNội», «Phóng thích trung úy Calley», «Toàn thắng tại VN» «Thà chết còn hơn là Cộng sản». Dân biểu tình hát những bài thánh ca.

Trong số những người diễn thuyết có những mục sư, một thượng nghị sĩ thiên hữu, một thiếu nữ cầm đầu phong trào những công dân ủng hộ Calley, một giáo sĩ miền Tây nước Mỹ, một nhà nuôi nhiều bò, một bác sĩ từ Đài Loan đến, một công nhân kỹ nghệ thép. Thống Đốc [illegible] Wallace đọc diễn văn [illegible] qua loa phóng thanh và P[illegible] Cao Kỳ cũng gọi điện thoại : bài diễn văn của Phó Tổng thống Nam VN rất ngắn chỉ nghe nói «Hello ! Các ông có mạnh khoẻ không hay ..., rồi đường điện thoại bị gián đoạn. Dân biểu tình hoan hô nhiệt liệt và sau đó họ ca bản quốc ca Hoakỳ.

Tố Mỹ làm áp lực với KPC, Nhật luyện quân cho Nam Dương

TC mời 2 giáo sư Mỹ qua chơi TC sau khi kết thúc 2 tuần viếng BV

★ **Chu-Ân-Lai : TC chờ đợi lập bang giao với Phi Luật Tân**

◔ **Nhật sắp vận động Mỹ-Anh-Pháp về việc TC vô LHQ**

◔ **Thổ hội đàm để thừa nhận TC, Tây Đức và Áo cũng chạy theo.**

ĐÔNG KINH, 10-5 (UPI).— Giáo sư Arthur Galston thuộc Trường Đại Học Yale và giáo sư Ethan Signer thuộc Viện Kỹ thuật Massachussets Hoakỳ hiện đang viếng thăm Bắc Việt sẽ rời Hànội ngày thứ Hai 10-5 sang Bắc Kinh theo lời mời của nhà cầm quyền Trung Cộng.

Theo bản tin ngày 9-5 của đặc phái viên hãng thông tấn Nhật Nihon Denpa từ Hànội điện về, 2 giáo sư Mỹ trên vừa kết thúc chuyến viếng thăm BV kéo dài 2 tuần và đã nhận được thư mời sang TC sau khi ngỏ ý muốn du lịch Hoa lục với nhà cầm quyền Hànội.

Hôm qua, TC tố cáo HK đã can thiệp vào cuộc khủng hoảng chính trị tại Nam Vang đồng thời tố cáo HK đã dọa cắt đứt viện trợ cho KPC, nếu KPC không tìm được một giải pháp để giải quyết cuộc khủng hoảng đó.

Lời tố cáo vừa kể đã được đưa ra trong bản tin của Tân Hoa xã.

Tân Hoa xã nhấn mạnh rằng HK đã dùng áp lực để các chính khách KamPuChea phải nhượng bộ lẫn nhau để chấm dứt cuộc khủng hoảng chính trị và để cho người thân HK là tướng Sirik Matak lên nắm quyền Thủ Tướng.

Đài Bắc Kinh, ngày 9-5 loan báo chính phủ Sato (Nhật) sắp gửi huấn luyện viên bộ binh sang Djakarta huấn luyện [illegible] và binh lính Nam Dương «trong khuôn khổ kế hoạch tiêu diệt cuộc chiến đấu cách mạng của nhân dân Nam Dương», và kết tội Nhật nuôi tham vọng bành trướng quân sự ra nước ngoài.

Tại Đông Kinh, báo Nihon Keizai ngày 9-5 tiết lộ, nhân dịp tham dự hội nghị cấp bộ trưởng của Tổ chức hợp tác và phát triển kinh tế sẽ họp tại Ba Lê cuối tháng 6 tới, Ngoại trưởng Nhật Kiichi Aichi sẽ gặp riêng NT William Rogers, NT Douglas Home (Anh) và NT Maurice Schumann (Pháp) để trao đổi ý kiến về việc thu nhận TC vào LHQ.

Tân Hoa xã của TC loan báo hai nhân vật quan trọng trong phái đoàn Phòng Thương mại Phi thăm TC là Trưởng phái đoàn Eduardo Echauz và Miguel Arambulo ngày 10-5 đã đáp phi cơ từ Bắc Kinh về nước sau khi phái đoàn và đoàn ký giả Phi tháp tùng được chuyện trò thân mật với Thủ tướng Châu Ân Lai. Số người còn lại do Phó trưởng đoàn Celestino Benedicto cầm đầu sẽ thăm Thượng Hải trước khi về nước. Được biết, phái đoàn Phi đề nghị mua gạo, dụng cụ y khoa và nhà máy của TC và bán dầu dừa, ván ép cho Hoa Lục.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ : Trong những năm tới

Mỹ cần coi hiểm họa Nga Xô quan trọng hơn hiểm họa T. C.

★ *Bộ Trưởng Quốc Phòng Nga : « Đế quốc Mỹ là thành trì chính của xâm lăng và phản động ».*

HOA THỊNH ĐỐN 9-5 (AP). Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin R. Laird hôm chủ nhật tuyên bố Hoa kỳ hiện nay nên chú trọng tới những gì khác sẽ xảy ra sau vấn đề VN và những gì cần để đối phó với ảnh hưởng ngày càng gia tăng của Nga xô.

Ông Laird cũng nhấn mạnh là ông không hoàn toàn ủng hộ việc bãi bỏ hạn chế giao thông với TC. Ô. Laird đã bình luận như trên một bài phỏng vấn của tạp chí « US News and world Report ».

Ông Laird nói trong khi Hoa kỳ bị trói tay lại Đông Nam Á từ năm 1965 thì Nga xô đã có thể sử dụng tài nguyên quốc phòng của họ để đạt tới một vị thế phần nào tiến hơn trong địa hạt vũ khí nguyên tử chiến lược, đồng thời tối tân hóa hải quân và bộ binh mà ông cho là «phi thường».

Đáp câu hỏi liệu thương gia Mỹ có nên giao thương với TC không [illegible] TC cung cấp 25 phần trăm số tiếp liệu quân sự cho CS tại ĐNÁ, ông Laird nói Mỹ vẫn giao thương với Nga là nước cung cấp phần lớn chiến cụ cho CS ở ĐNÁ nhưng ông nói ông không tán thành dành cho TC một danh sách hàng hóa mậu dịch như với Nga xô, vì kỹ thuật của TC thấp hơn của Nga và đó là điểm mà người ta phải chú trọng đến khi muốn cứu xét các hàng hóa xuất cảng có thể giúp một nước vốn là kẻ thù mạnh thêm lên không.

Tuy nhiên, ông Laird nói «chúng tôi không quá quan tâm đến điều TC có thể làm gì trong những năm tới mà chính mối nguy hiểm từ Nga xô mới là mối quan tâm chính».

Ông nói việc Nga Xô bành trướng hải và không quân ở Trung Đông không những ảnh hưởng đến thế quân bình ở Trung Đông và đến toàn bộ cán cân lực lượng, đặc biệt đối với một tiền phía Nam Minh ước Bắc Đại tây Dương.

2 XEM TIẾP TRANG 13

Ai Cập nói trắng khi Ngoại Trưởng Mỹ về nước :

Rogers không giải quyết được gì trong cuộc viếng thăm T.Đ

LE CAIRE, 9-5 (Reuter).— Hôm nay, ông Joseph Sisco, phụ tá ngoại trưởng HK đã tường trình cho ngoại trưởng Ai Cập Mahmoud Riad về kết quả các cuộc hội đàm giữa ngoại trưởng Rogers và các yếu nhân Do Thái.

Sau đó ông đã hội kiến trong vòng 2 tiếng hồ với TT Anwar Sadat của Ai Cập.

Ông đã tường trình cho TT Sadat rõ về quan điểm của nhà cầm quyền Do Thái về việc mở lại kênh đào Suez cũng như về việc giải quyết ổn thỏa vấn đề Trung Đông.

Được biết trước khi rời Le Caire để đi Tel Aviv, ngoại trưởng Rogers đã hứa với TT Sadat là ông sẽ thông báo cho Tổng Thống rõ về kết quả những cuộc hội đàm giữa ông với nhà cầm quyền Do Thái.

Do đó, việc ông phụ tá ngoại trưởng Mỹ Sisco viếng thăm Le Caire không ngoài mục đích vừa kể.

Tuy nhiên sau cuộc hội kiến giữa TT Sadat và phụ tá ngoại trưởng Mỹ thì ông Mohamed Riad phát ngôn viên bộ ngoại giao Ai Cập tuyên bố rằng giữa Ai cập và Do Thái hiện vẫn còn những hố sâu ngăn cách lớn trong việc giải quyết cuộc tranh chấp Trung Đông.

Ông nhấn mạnh rằng sau cuộc viếng thăm vừa rồi của ngoại trưởng Rogers, tình hình chẳng có gì thay đổi, và quan điểm của Ai Cập và Do Thái vẫn còn nhiều cách biệt.

Tuy nhiên, ông cũng tuyên bố rằng cuộc viếng thăm của phụ tá ngoại trưởng [illegible]

10 XEM TIẾP TRANG 12

14 thủy thủ Cuba ghé Mễ Tây Cơ 12 người ở lại

PROGRESO (Mễ tây cơ). 8-5 (UPI).— Hôm thứ tư tuần rồi, sau khi vào hải cảng Progreso để lấy nhiên liệu, 12 người trong số 14 người trên một chiếc tàu đánh cá Cuba đã không chịu về nước và xin tỵ nạn chính trị tại Mễ Tây Cơ.

12 người này không muốn trở lại Cuba và các viên chức Mễ Tây Cơ tại đây hiện đang thẩm vấn họ.

Trong chiến dịch sửa sai hạn chế tại BV

Thương binh, gia đình binh sĩ khiếu tố tới tấp với CS

★ *Đơn khiếu tố ứ đọng không giải quyết kịp*

★ *CS mở hội nghị trung ương để chấn chỉnh.*

SAIGON, 10-5 — Chính quyền CSBV vừa triệu tập tại Hà nội một cuộc hội nghị cao cấp gồm các Bộ trưởng, các trưởng ngành trung ương, các Chủ Tịch Ủy Ban Hành Chánh Tỉnh, thành phố để tìm cách chấn chỉnh công tác sửa sai đã được phát động lâu nay tại miền Bắc.

Do sự tiết lộ của báo chí Hànội, người ta được biết chiến dịch sửa sai này cho phép dân chúng được quyền khiếu tố tất cả những điều gì gây thiệt hại đến quyền lợi trực tiếp của chính mình. Trọng tâm chiến dịch sửa sai này được đề ra như là một sự xì hơi có bảo đảm để người dân không còn hướng sự bất mãn của mình vào đường lối và chính sách lãnh đạo của đảng CS.

Trong chiến dịch, tất cả những sự khiếu tố của dân chúng đều phải trình bày trong những lá đơn cá nhân gởi cho những cơ quan chuyên trách giải quyết.

Hội nghị cao cấp được triệu tập mới đây tại Hànội đưa ra nhận định rằng khi đã có những chỉ thị rõ ràng của Trung ương « một số ngành và địa phương chưa giải quyết tốt và kịp thời : Đơn khiếu tố còn ứ đọng».

Theo sự phân tích của hội nghị thì sở dĩ có tình trạng này là vì các cán bộ phụ trách các cơ quan có nhiệm vụ giải quyết các đơn khiếu tố chưa được rèn luyện đầy đủ về tác phong, đạo đức, chưa có lập trường tư tưởng chính trị vững vàng, chưa có đủ trí thức và trình độ để nắm vững và vận dụng chính sách của đảng và nhà nước CS.

Hội nghị không công bố một nguyên nhân nào khác về sự ứ đọng của đơn khiếu tố.

Hội nghị cho thấy, trong các đơn khiếu tố của dân chúng thì nhiều

4 XEM TIẾP TRANG 12

Báo chí Mỹ bắt đầu phát động vụ Nghĩa Hành thay vụ Mỹ Lai

NGHĨA HÀNH (Quảng Ngãi) 9-5 (AP).— Lính Mỹ vào ấp đốt nhà buổi sáng, đến chiều trở lại giết 60 dân làng rồi gọi máy bay Mỹ đến thả bom.

Trên đây là nhận xét chung của 5 phụ nữ quê ở Ấp Trương Khánh 2 32 cs Nam thị xã Quảng Ngãi kể lại với ký giả Lynn Newland ngày 9-5 tại một trại định cư bổ cận xã Trương Khánh nay đã bỏ hoang vì những biến cố dồn dập xảy ra trong ấp hồi tháng Tư năm 1969.

Cụ Nguyễn thị Mầm, 68 tuổi, hiện phải nuôi dưỡng 1 bé gái 5 tuổi mồ côi sau khi mẹ bé bị lính Mỹ hạ sát, được chính mắt thấy lính vào làng đốt nhà, giết người.

Cô bé thoát chết nhờ được người mẹ nằm phủ lên người khi bị hạ sát. Cụ Hồ thị Cho, 59 tuổi cho biết cụ ông và 2 đứa con thiệt mạng trong vụ này. Quân Mỹ trước đây thường vào làng mỗi tháng 3 lần nhưng chỉ quan sát qua loa rồi kéo nhau đi. Sáng hôm ấy, cụ ra đồng làm ruộng trong ấp chỉ còn lại toàn người già và con nít nghe tiếng huyên náo trong xóm và thấy khoảng 30 căn nhà bốc cháy. Đến chiều, quân Mỹ trở lại giết thanh niên và con nít.

Mãi tới nửa khuya cụ mới dám mò về ấp và thấy xác người chết chất thành đống và đã bị thiêu nham nhở. Câu chuyện của bà Nguyễn thị Thái, 48 tuổi, cụ Nguyễn Mai, 52 tuổi, cũng giống lời cụ Cho. Riêng bà Thái có 1 gái 14 tuổi và 1 trai 12 tuổi bị lính Mỹ giết.

Lời tường thuật của họ phần lớn phù hợp với lời khai ngày 28-4-71 của Trung sĩ Danny Nosley trước Ủy ban điều tra tội ác chiến tranh do Dân biểu Mỹ Ronald Dellums (California) cầm đầu, theo đó 1 viên trung úy ngày 16-4-69 ra lệnh cho tiểu

12 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản vi phạm 52 vụ trong 24 giờ hưu chiến Phật Đản

Phà đụng mìn C.S. tại sông Cửa Việt 36 thường dân 3 quân nhân thiệt mạng

★ **Ngoài ra còn làm 77 người thương vong ở cả hai phe**

◔ **KPC đánh đắm 1 đoàn thuyền CSVN trên sông Cửu Long**

SAIGON, 9-5. — Phát ngôn viên quân sự HK cho biết trong 24 giờ hưu chiến nhân lễ Phật Đản, kể từ 12 giờ trưa thứ Bảy 8-5 đến 12 giờ trưa Chúa Nhật 9-5, Cộng quân đã vi phạm 52 lần và vụ vi phạm đáng kể nhất đã xảy ra tại Quảng Trị.

Phát ngôn viên cho biết hôm nay khoảng 4 tiếng đồng hồ trước khi lệnh hưu chiến chấm dứt, một chiếc bắc chở rất nhiều người đã đụng phải mìn CS trên sông Cửa Việt nằm về phía Nam vùng phi quân sự.

Kết quả 39 người trong đó có 36 thường dân đã phải chết đuối. Người ta chỉ vớt được 5 xác của các nạn nhân.

Tổng cộng trong 52 vụ VC vi phạm hưu chiến, có 53 người trong đó có 2 binh sĩ HK bị tử thương, 29 người khác bị thương, trong đó có 6 binh sĩ Mỹ.

Về phía VC có khoảng 34 tên bị hạ sát do chính những hành động vi phạm hưu chiến của CS.

Trong khi đó phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết trong những vụ CS vi phạm hưu chiến, những vụ đáng kể nhất đã xảy ra [illegible]

Tại Quảng Nam, lúc 21 giờ đêm qua, một thành phần nghĩa quân trong khi đi tuần tiễu tại 5 cs ĐN quận lỵ Duy Xuyên đã bị CS bao khuấy rối.

Lực lượng ta bắn trả, hạ sát 4 Cộng quân và tịch thu 17 lựu đạn. Trước đó lúc 19 giờ chiều hôm qua quân khủng bố CS đã đột nhập ấp Khánh Tiên tại 8cs TN thị xã Tam Kỳ, hạ sát 1 trưởng ấp, một phó trưởng ấp và 2 thường dân.

Tại Bình Định, vào hồi [illegible] qua, Cộng quân đã ném 1 quả lựu đạn vào 1 đám đông dân chúng đang xem truy nhìn tại 4cs Bắc quận lỵ An Nhơn, gây tử thương cho 1 nghĩa quân, 3 thường dân và làm bị thương 11 thường dân và 3 nghĩa quân. Tại Long Khánh, vào hồi 23 giờ 20 đêm qua, Cộng quân bắn súng B 40 vào vị trí của một trung đội nghĩa quân tại 7cs T thị xã Xuân Lộc gây cho 2 nghĩa quân bị tử thương.

Tại Kiến Phong, cũng tối hôm qua, Cộng quân đã bắn vào 4 binh sĩ Địa phương quân đang di chuyển bằng thuyền tại 13cs Bắc thị xã Cao Lãnh gây cho 3 Địa phương quân tử thương và 1 bị thương.

Tại Vĩnh bình vào hồi 20 giờ 20 đêm qua, cộng quân đã tấn công một vị trí của một toán tiền đồn thuộc sư đoàn 7 BB tại 7cs Nam quận lỵ Cầu Kè, lực lượng ta chống trả mãnh liệt hạ sát 4 cộng quân tại chỗ cùng tịch thu một súng AK 47.

Về phía HK, phát ngôn viên quân sự Mỹ cho biết trưa nay một đơn vị của sư đoàn Dù 101 đã đụng độ với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số tại 8cs TB A Shau. Cuộc đụng độ đã xảy ra trong vòng 1 tiếng đồng hồ. Phía Mỹ có 1 chết và 4 bị thương. Phía địch không rõ.

Phát ngôn viên cũng cho biết trong 52 vụ vi phạm hưu chiến của CS đã

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

VỌNG CÁC : Khoảng 500 cảnh sát Thái hôm 9-5 đã bắt giữ 100 người gồm cả người Trung Hoa VN và Thái tại 15 tỉnh nhằm mục đích ngăn chận họ tiếp tế vũ khí cho CS tại Thái.

NAM VANG.— Trong thông điệp Phật Đản, TT Lon Nol nói sẵn sàng tiếp tay cho TT Matak trong khi cần đến đồng thời hô hào dân chúng Khmer ủng hộ Matak như ủng hộ Lon Nol.

HY MÃ LẠP SƠN.— 3 nhà leo núi người Nhật đã tử nạn vào hôm Chúa Nhật vì bị trợt chân rơi vào hang thẳm khi cố leo lên đỉnh núi Hy Mã Lạp Sơn.

Chiến trường ĐD dưới mắt chủ bút báo Economist

VNCH đang giữ chủ động chiến lược Saigon an toàn như Hoa Thịnh Đốn

LUÂN ĐÔN 9-5 (BBC) : Chủ bút tuần báo Economist phát biểu quan điểm của ông về tình hình quân sự hiện nay tại Lào và Nam VN và cũng nói qua đến cuộc tổng tuyển cử tại Nam VN sắp tới.

Có những dấu hiệu cho thấy cuộc chiến tại Nam VN đã dần lắng dịu. Mùa mưa sắp đến, nhưng chắc trong tương lai gần đây Cộng quân sẽ không mở một cuộc tấn công nào lớn. Đã có tình hình lắng dịu này là vì, đúng như chính phủ Hoakỳ và chính phủ Nam Việt Nam đã tuyên bố, cuộc hành quân tại Kampuchea năm ngoái và cuộc hành quân tại Lào cách đây hai tháng đạt được những thắng lợi về mặt quân sự, tuy là cuộc hành quân tại Lào chỉ thắng lợi một phần nào thôi.

Tại KPC và Lào, không có ngưng bắn cuối tuần này. Tại Lào đã xảy ra những cuộc kịch chiến trong tuần qua, và lần đầu tiên bộ Tư Lệnh Mỹ nhìn nhận là phóng pháo cơ B-52 trợ lực cho quân đội Lào ở miền Thượng Lào.

Ngoài ra, Không quân Mỹ cũng đã tấn công lần thứ 33 kể từ đầu năm nay những mục tiêu ở BV. Đã có những cuộc tấn công này là vì tuy Mỹ rút mau lẹ lục quân của họ ra khỏi Nam VN, họ đã mở những cuộc oanh kích dữ dội nhất trong suốt chiến tranh đánh hệ thống đường HCM để không [illegible] đã được tăng cường dần dần và kết quả là trong mấy tháng gần đây phi cơ Mỹ đã bị thiệt hại nhiều hơn trước.

Những biến chuyển này cho thấy chiến tranh đã biến [illegible], dù có nhìn nhận cuộc hành quân tại Lào tương đối đã thất bại, và đây là 1 điều có thể bàn cãi.

[illegible] nay quân đội Sài gòn đã nắm thế công. Mối lo ngại lớn của CS là bảo vệ những đường giao thông của họ để tiếp tế cho những quân đội CS ở miền Nam. Và Sài Gòn đã trở nên một thủ đô an toàn không kém gì Hoa thịnh Đốn. Đây là những điều không thể tưởng tượng được cách đây 2, 3 năm.

Nhưng nếu tiếng súng đã lắng tại Saigon thì các chính trị gia không im lặng. Chỉ còn không đầy 5 tháng nữa sẽ có tuyển cử Tổng thống và sự cộng tác kỳ lạ giữa TT Thiệu và Phó TT Kỳ đã dần dần tan rã. Không chừng ông Kỳ ám chỉ có thể ông sẽ ra ứng cử. Tuy là chưa bao giờ ông tuyên bố một cách rõ rệt, nhưng ông cũng ám chỉ ông có thể dàn xếp một cuộc hòa bình thực sự với CS, đây là một thái độ lạ lùng đối với diều hâu số một tại Sài Gòn. Nhưng rất có thể ông Kỳ sẽ không thực sự ra tranh cử với ông Thiệu.

Ông Thiệu không những là một chính trị gia khôn khéo hơn, ông cũng nắm được tất cả những lợi điểm của một tổng thống đương quyền khi [illegible] cuộc vận động tuyển cử

Câu chuyện hôm nay

Số phận Đài Loan

● NGUYỄN-VĂN

Vấn đề Đài Loan lại ngoi lên hàng đầu thời sự quốc tế, từ khi chính sách ngoại giao bóng bàn của Trung Cộng đã gây cho thế giới tự do những hy vọng giao hảo và giao thương với lục địa Trung Hoa.

Vì lý do thương mại, càng ngày càng nhiều quốc gia thừa nhận Trung Cộng và lập bang giao với Bắc Kinh.

Trong khi đó, Đài Bắc tỏ rõ thái độ cương quyết, đoạn giao với những nước đó, dù mỗi ngày phải lùi nhiều hơn vào thế cô lập.

Rồi dư luận thế giới chia rẽ chung quanh những câu hỏi rất khó trả lời : cho TC vào Liên Hiệp Quốc ? Nhưng có giữ ghế hay không cho Trung Hoa Dân Quốc, nghĩa là thừa nhận có 2 nước Trung Hoa ? Đài Loan sẽ thuộc chủ quyền của THDQ hay của TC ?

Cuộc tranh luận sẽ còn gay go, khóa họp 1971 của LHQ hứa hẹn sôi nổi, và chưa chắc gì đưa tới một giải pháp ổn thỏa.

Chỉ có điều chắc chắn, là không khi nào chế độ Mao Trạch Đông từ bỏ yêu sách. Đã nắm vững toàn diện lục địa mênh mông, thì Mao hay bất cứ nhóm người nào khác, lại khoanh tay chịu mất Đài Loan ? thể diện, uy tín, và quyền lợi trên một vị trí vô cùng quan trọng, không cho phép nhượng bộ.

Song ngược lại Trung Hoa Dân Quốc cũng không thể nào để mất nốt căn cứ chót, dất rồng cuối cùng của hơn chục triệu người còn mong cứu vãn tự do. Họ đã mất hết tài sản cùng địa vị trên lục địa. Cho nên, khi còn trong tay một chút quyền hành, thì họ còn phải cố giữ, thà hết còn hơn buông : huống chi họ đã tổ chức được cho hải đảo này thành một xứ thịnh vượng và không thiếu phương tiện phòng thủ.

Đối với các quốc gia trực tiếp liên hệ, thì sự thay đổi số phận Đài Loan cũng sẽ có ảnh hưởng lớn lao.

Sáp nhập được đảo này, Trung Cộng sẽ sát gần hơn lãnh thổ Phi Luật Tân và lãnh thổ Nhật : chỉ còn cách Okinawa hoặc Phi hơn 300 cây số. Đảo lù lù án ngữ giữa đường Đại Hàn, Nhật Bản, Nga sô cùng Đông Nam Á. Vị trí chiến lược trên Thái Bình Dương khỏi cần chứng tỏ. Chắc hẳn về phương diện quân sự, chẳng nước nào kể trên muốn hải quân và hoả tiễn Trung Cộng lợi dụng căn cứ Đài Loan. Ấy là chưa nói đến chướng ngại đối với quyền tự do vùng vẫy của Hạm Đội 7 Hoa Kỳ.

Song nếu mất Đài Loan, mà thế giới tự do kiếm thêm được một vài tỷ Mỹ kim vì xuất cảng nhiều hơn sang lục địa Trung Hoa, thì nhiều quốc gia sẵn lòng hy sinh Trung Hoa Dân Quốc. Các giới tư bản và kỹ nghệ luôn luôn gây áp lực với các chánh quyền để đặt quyền lợi của họ lên trên mọi lý thuyết. Tự do, độc lập, dân chủ, v.v... nhất là của kẻ khác, không có nghĩa gì trên lãnh vực doanh lợi, hoặc chẳng quan trọng bằng một thị trường m[illegible]ng, và tiền của ai cũng thơm dù của họ Mao.

Nhiều quốc gia Á Phi và cả Châu Mỹ La Tinh lại còn có thêm lý do để nghiêng về phía Cộng Sản nói chung và TC nói riêng : họ hai bán nhiều hàng để giảm bớt sự thiếu hụt ngoại tệ, nhất là nguyên liệu. Song các cường quốc Tây Âu và Bắc Mỹ bán cho họ rất nhiều để thâu lợi, mà chỉ mua của họ quá ít, đến nỗi phần [illegible] phải trả nợ nước lớn mỗi năm một nặng nề hơn. Họ đã lên tiếng nhiều phen giữa nhiều hội nghị quốc tế, mà chưa được thỏa mãn hay thông cảm.

Mã Lai, Thái Lan, Nam Dương, và cả Phi luật Tân đã hoặc sắp gởi các phái đoàn thương mại qua TC, và mong xuất cảng được nhiều cho lục địa TH, vì họ kêu là bị cao xu và gạo HK cạnh tranh bất chính.

Trong một hoàn cảnh giao thương quốc tế như vậy, thì chẳng có chi lạ nếu không thiếu những nước sẵn sàng bỏ mặc Đài Loan cùng THDQ. Đó là tình trạng tâm lý rất đáng ngại cho nước Tàu tự do, cho những phong trào chống Cộng tại Á Đông và trên thế giới.

Tương lai nhiều nước không được coi là quan trọng bằng nhu cầu hiện tại, nhu cầu tăng gia xuất cảng, quả thật là với «bất cứ giá nào».

Tình cảnh Đài Loan cho thấy sự kèn cựa bi đát giữa hai khuynh hướng lôi kéo nhân loại hậu bán thế kỷ XX : khuynh hướng đi theo lý tưởng tự do quen thuộc, của nhiều giới trí thức ; khuynh hướng chạy tìm quyền lợi kinh tế, bất cứ ở đâu của giới kinh doanh. Khi khuynh hướng thứ nhất mạnh hơn, thì thấy ban hành đạo luật cấm đoán hoặc hạn chế giao thương với khối CS. Nhưng sự nới rộng thể lệ giao thương với Nga Sô, Đông Âu hoặc Trung Cộng, báo hiệu sự thắng thế của khuynh hướng thứ hai.

Lại có một khuynh hướng thứ ba, nhằm dung hòa cả hai nhu cầu chính trị và kinh tế : Rất co thể nước nào giữ thể chế của nước ấy, mà vẫn giao thương hoặc còn tương trợ là khác : ở [illegible], vẫn chống Cộng, song đồng thời vẫn buôn bán và đi [illegible] các nước CS.

Đó là trường hợp đã từng thấy tại Hồi Quốc, Ấn Độ, Nam Dương v.v... Người ta đã dùng nhiều từ ngữ để ghi nhận : trung lập, [illegible] thứ ba, chung sống hòa bình, không liên kết, v.v... Các [illegible] này đã lan rộng, ngay trên đất Hoa kỳ, Gia Nã Đại và Tây Âu.

Đài Loan đang phải chịu hậu quả của sự mâu thuẫn và tương tranh như trên của 3 trào lưu xô đẩy 64 nước đã lập bang giao với Trung Hoa Dân Quốc, và co kéo Liên Hiệp Quốc mỗi năm một lần về phía này hay phía kia.

xXx

Vấn đề cho Trung Cộng gia nhập Liên Hiệp Quốc với tư cách đại diện duy nhất của Trung Hoa, đã được nêu lên từ 20 năm nay.

Ngay từ [illegible]50, Nga Sô đã hết sức vận động cho chế độ Mao Trạch Đông [illegible] Liên Hiệp Quốc, song không có hiệu quả, nên [illegible] đề nghị trong 4 khóa họp 1956-1959.

[illegible] bênh vực Trung Hoa Dân Quốc đi bước trước [illegible] một sáng kiến nhằm ngăn chặn đường vào Liên Hiệp Quốc bằng một điều kiện rất khó thoả mãn : việc thâu nhận một hội viên mới là vấn đề trọng đại phải được chấp thuận do đa số 2/3 của Đại Hội chiếu điều 18 Hiến Chương Liên Hiệp Quốc.

Sáng kiến này của Úc, Nhật, Ý, Hoa kỳ và Columbia, được Đại Hội chấp nhận bằng 61 phiếu thuận, 34 phiếu chống, và 7 phiếu trắng (15/12/61).

Từ đó, thủ tục trên đã được nhắc lại vài lần, trong khi nhiều nước vẫn tiếp tục nêu đi nêu lại vấn đề thâu nhận TC.

Sau đây, là kết quả đầu phiếu tại LHQ từ 1965 :

	Bênh TC	Chống TC	Phiếu trắng hoặc không bỏ
1965	49	56	11
1966	46	57	17
1967	45	58	17
1968	44	58	23
1969	48	56	21
970	51	49	29

Luận điệu của phe bênh TC, là phải nhìn nhận một thực tế [illegible], một chánh quyền nắm vững được tất cả 700 triệu dân trên [illegible] lãnh thổ 10 triệu cây số : không thể nào nhắm mắt làm ngơ, và gạt bỏ ra ngoài cộng đồng quốc tế một thực lực lớn lao như vậy.

Song phe chống ngả theo cáo trạng mà đại diện Trung Hoa Dân Quốc đã nhắc lại bao lần : chế độ Mao Trạch Đông áp bức dân tộc Trung Hoa, luôn luôn phá hoại trật tự quốc tế và tất cả những [illegible] do Liên Hiệp Quốc chủ trương.

Điều đáng chú ý, là số quốc gia bênh TC đã sụt từ 49 (1965) xuống 45 (1967) rồi 44 (1968) nghĩa là trong những năm Cách Mạng Văn Hoá : song đến 1969, tình thế xem chừng đã ổn định, Mao càng vững mạnh, nên số bạn thân lại lên 48 rồi 51, trong khi số quí hữu của Trung Hoa Dân Quốc thụt từ 58 (1968) xuống 49 (1970)

Khóa 1970, số phiếu bênh đã vượt cả số phiếu chống mà TC vẫn chưa thắng, vì chưa đủ đa số 2/3 : thành thử THDQ chỉ còn thoát nạn loại trừ nhờ sáng kiến 1961 dựa vào điều 18 Hiến Chương LHQ.

Nghĩ [illegible] 1 điểm nữa, nên được tìm hiểu : là số phiếu trắng từ 11 (1965) có khuynh hướng tăng, và lên hẳn 29 (1970).

(Xem tiếp trang 11)

NIXON, PHE PHẢN CHIẾN, VÀ BÀI HỌC DÂN-CHỦ

NIXON BIẾT HÀNH-ĐỘNG ĐÚNG-MỨC VÀ BIẾT GIẢI-THÍCH TRƯỚC HÀNH-ĐỘNG CỦA MÌNH. ● Ý-NGHĨA CỦA SỰ DÂN-CHỦ KHÔNG PHẢI NẰM TRONG SỰ TỰ-DO HỖN-LOẠN MÀ TRONG KỶ-LUẬT.

BÀI TRẦN-VIỆT-ANH

Trong thật tế, cho đến nay, không có ai có thể tự hào biết rõ được chánh sách của Nixon, và những gì thật sự ẩn kín đằng sau các tuyên ngôn của ông ta. Chúng ta không đương nhiên tin ở các tuyên ngôn đó, — và chỉ nêu lên những tuyên ngôn của ông ta là vì không biết nắm những bằng chứng nào khác.

Trong hiện tại, nhiều người cho rằng Nixon đương thật sự buông trôi công việc ở Việt Nam, vì ông ta rút quân theo nhịp nhanh chóng.

Nhưng cũng nhiều người khác quả quyết rằng người Mỹ đã tốn hao công của nhiều thì không bỏ quyền lợi dễ dàng — mà cuộc rút quân của ông Nixon chỉ là một mưu mẹo chánh trị. Thế rồi mỗi người đều chủ quan mà tìm ra những bằng chứng cho sự nhận hiểu của mình.

Vụ biểu tình ở Mỹ vừa qua của phe phản chiến đã được nhận xét một cách chủ quan ; và tiếp đó, có phản ứng mạnh mẽ của Nixon, thì người ta cũng có những nhận định và những người tin ở Nixon không bỏ VN đã coi phản ứng của Nixon như một sự đắc thắng của chính mình.

Sự thật chắc không quá đản dị như mỗi bên cảm nghĩ. Mỹ không bỏ VN — nhưng Mỹ cũng còn những nhu cầu chánh trị riêng trong nước Mỹ và trên trường quốc tế, và Mỹ sẽ không vì VN mà nhất quyết giữ một chánh sách. Cho nên những người quốc gia VN cần thận trọng để thức tỉnh và đổi tâm trạng để làm việc. Cuối cùng thì Mỹ vẫn sẽ cố gắng bảo vệ quyền lợi của họ và không để Nam VN lọt tay phe Cộng,— nhưng trước khi đó, không phải là mọi việc đều cứ phải trọn chu đẹp đẽ. VN từng gặp cái vụ Tết Mậu Thân.

Đại Hàn từng bị Cộng quân dày xéo chỉ còn giữ một mảnh đất nhỏ. Indonesia từng bị cái họa Sokarno và thảm CS tràn ngập. Mọi chuyện rồi vẫn trở thành đẹp nhưng trước khi đó, biết bao nhiêu tai họa xảy đến rồi.

Xin mào đầu lòng dòng một chút, để bước vào câu chuyện, không phải là để mừng về phản ứng của Nixon đối với đám phản chiến bởi vì trong thật tế ta vẫn chưa biết Nixon thật sự tính gì ở VN. Nhưng xin nêu lên câu chuyện như một bài học dân chủ cho các nhà cầm quyền.

Tình trạng khốn đốn trong nội bộ Mỹ

Đọc các tạp chí Mỹ thấy rợn người. Tội ác tràn đầy, bọn trẻ mất hết tinh thần, lao đầu vào những phong trào mà ở đây, chúng ta không tưởng tượng được (những trào tình dục, những hội ma quái, những tôn giáo quái gở, những hành động gieo khiếp đảm từng địa phương).

Những phong trào đó cứ lan rộng thêm mãi. Không biết rằng xã hội Mỹ sẽ đi đến đâu.

Trong căn bản của họ, chủ nghĩa hippi phủ nhận xã hội, và chủ trương những xã hội mới, đứng ra là chủ trương sự vô xã hội do con người trở về đời sống nguyên thủy, bỏ hết các tiện nghi và con trai con gái ăn chung ở lộn (bè hội đồng !)

Thoạt đầu, chánh phủ Mỹ cho rằng những phong trào đó vô hại và cũng chẳng thể đi xa. Vả để cho bọn trẻ có chỗ xì hơi như vậy, sống lăng nhăng, các chánh phủ lại càng dễ làm việc.

Nhưng, một mặt, các bọn trẻ lại đi quá xa. Những cái cười của bọn Manson tại Tòa Án từng là nỗi sởn gai ốc lần chúng Mỹ. Bọn trẻ hippi đó đã lập nên tôn giáo, phủ nhận Chúa Giêsu và tôn Satan làm Chúa của chúng. Rồi chúng đi sống ngoài xã hội, ở hốc đá, sống bằng các đống rác, bắt cóc con gái bè hội đồng, và đến khi giết người tập đoàn thì gã cầm đầu của chúng là Manson bị bắt, kế bị lên án tử hình. Tại Tòa, nghe tuyên án, bọn trẻ thờ Satan làm chúa đều cười. Cái cười không phải là ngạo nghễ, mà là cái cười thanh thản khoái trá.

Chúng coi tất cả là sự thường, kể cả việc giết người. Và cái đó mới đáng ghê rợn.

Mặt khác, bọn trẻ lúc đầu sống ngoài xã hội, về sau phải chống lại xã hội, khi chúng bị kéo vào kỷ luật. Bị gọi đi lính, chúng chống lại. Tất nhiên, các chính quyền phải đối phó. Bọn trẻ tập hợp lại đông hơn. Chúng thành phong trào. Khẩu hiệu đầu tiên của chúng là «Make love, not war» (làm tình chứ không tham chiến). Bây giờ, chúng đưa ra khẩu hiệu cấp thiết «Peace now» (Hòa bình ngay bây giờ), và trong khẩu hiệu đó, có cái ý rất rõ ràng «Hòa bình với mọi giá», «hòa bình thế nào cũng được». Với chúng, quân Mỹ phải rút về và rút ngay.

Những người lớn đối lập với Nixon không nghĩ vậy. Những người này đòi hòa bình mau hơn Nixon, nhưng cũng phải đặt thành điều kiện. Nhưng, với những người lớn đó (Kennedy, Mansfield, Fulbright, McGovern), khẩu hiệu «hòa bình» đưa ra phần lớn chỉ vì mục tiêu chống Nixon và để đơm đó ngọn tre, — bởi vì chính họ cũng là những thứ tay tổ dữ dằn (hồi đầu; khi Tổng Thống Kennedy rồi Tổng thống Johnson đẩy quân sang VN và đánh nhau tơi bời, thì chẳng thấy họ nói gì. Đến khi VN đạt được mức độ an ninh khả quan rồi, mới thấy họ đòi hòa bình nhắng lên. Rồi đến khi Nixon chơi đòn diệt được bọn trẻ phản chiến, họ lại la lên «diệt vậy phải lắm».

Dầu sao thì các nhà bình luận gia Tây phương đều cho rằng nhân dân Mỹ đương có một sự chia rẽ sâu xa, trầm trọng. Có lẽ không hẳn thế.

Người ta thấy sự chia rẽ trầm trọng là vì các lối hoạt động dân chủ đã trở nên dữ dằn, như thể lây cái bệnh dân chủ VN: bên trong, người ta vẫn trông thấy phe đối lập Mỹ chống Nixon mà vẫn tôn trọng những căn bản chính sách của Nixon,— hay nói cách khác, người ta nghĩ rằng các sự thúc đẩy của phe đối lập giúp cho Nixon thực thi chánh sách mau hơn, làm cho Nixon khoái hơn.

Trở về chuyện bọn trẻ phản chiến ở Mỹ, tức là bọn vừa biểu tình bạo động tại Hoa Thịnh Đốn, nên nghĩ như sau thì đúng hơn:

Bọn trẻ đó là cái ung nhọt đương làm băng hoại lòng yêu nước trong giới trẻ ở Mỹ, làm băng hoại kỷ luật dân chủ ở Mỹ : chiến tranh VN chỉ là một cái cớ ; chúng đã tiến mạnh trong phong trào tệ hại mà chúng gây ra, và bây giờ là lúc chánh quyền Mỹ thấy sự nguy hại mà phải tái lập kỷ luật quốc gia ; và những chính trị gia đối lập cũng thấy làm vậy là chính đáng. Kennedy hay Mansfield cầm quyền thì bọn trẻ đó cũng chống là vì chúng chống xã hội.

Lúc này, vì chống xã hội nên chúng chống chiến tranh. Mai này, chúng sẽ có thể chống hòa bình để chống xã hội,— nếu xã hội đó đạt được một nền tảng hòa bình trong kỷ luật. Chúng chống lại kỷ luật xã hội.

Bổn phận Nixon là tái lập kỷ luật.

Nhưng, cũng vì nhu cầu của hoàn cảnh, Nixon cũng dựa vào vấn đề Việt Nam mà giải thích lý do đàn áp. Trong bụng, chắc hẳn Nixon tự bảo như sau : « Tại vì chiến tranh VN là chủ đề, nên phải đề cao lên, để có lý do. Sự thật là phải tái lập kỷ luật trong nội bộ Mỹ ».

Những lời giải thích của Nixon

Bọn trẻ biểu tình, phá hoại, đòi «Peace now».

Trước khi đàn áp, Nixon đã giải thích với những lý lẽ như sau :

1) Hoà bình tức khắc hả ? được lắm ! Rút quân về lập tức thì thật là dễ. Nhưng Mỹ rút hết quân rồi thì có hòa bình ở đó không ? Cộng quân có ngưng đánh không ? Ai dám bảo đảm?

2) Hòa bình tức khắc, được lắm. Nhưng bỏ rơi các tù binh của ta hay sao ? Có phải ta rút lui rồi phe Cộng trả tù binh đâu ? Như trước kia, phe Cộng hẹn ngưng xâm nhập nếu tổng thống Johnson ngưng oanh tạc BV : ta ngưng oanh tạc, nhưng chúng lại cứ xâm nhập và đánh mạnh.

3) Tôi cũng muốn hòa bình như các bạn. Các bạn chỉ có cái miệng đòi hỏi, chứ tôi thật sự thực hiện hòa bình. Nước Mỹ đã nói chuyện với TC rồi. Quân Mỹ đương hồi hương mau chóng.

4) Hòa bình tức khắc ? Được lắm. Nhưng các anh còn trẻ, tôi còn muốn tạo cho các anh một nền hòa bình lâu dài, để trọn lời các anh và con cháu các anh, sẽ không còn chiến tranh khiến cho các anh phải ra trận nữa và chết. Vì thế mà chỉ khi nào VNCH đủ mạnh thì quân Mỹ mới rút hết.

5) Tôi có bổn phận nghe tiếng nói của những người phản chiến. Nhưng tôi cũng nghe tiếng nói của những người khác trong nước. Tôi sẽ có quyết định, để làm lợi cho họ, nhưng phải làm lợi cho những người khác trong nước.

6) Trong nền dân chủ của Mỹ, đã có các cơ cấu ; mọi người có quyền phát biểu ý kiến, rồi Quốc Hội và chánh phủ nghe các ý kiến để quyết định, chứ không chịu áp lực của ai hết.

7) Trong nền dân chủ Mỹ, phát biểu ý kiến một cách ôn hòa thì được ; phát biểu ý kiến bằng [illegible] bạo lực, vi luật, hại tài sản của người khác, thì không được.

Những lý lẽ như vậy đã [illegible] thích cuộc đàn áp mà Nixon cho lệnh. Lý lẽ cuối cùng, là [illegible] những người biểu tình gây ra.

Những đám thanh niên biểu tình [illegible] người lương không cho đi lại, làm tê liệt [illegible] với nền dân chủ, như vậy là cái tội lớn nhất, tội phá hoại cả chế độ. Nixon chỉ gọi rằng đó là cái tội «làm hại [illegible] đến quyền phát biểu ý kiến của người khác», [illegible] chặt cây, họ lại thêm cái tội [illegible]. Và cuộc đàn áp diễn ra.

THẾ LỰC NGOẠI THƯƠNG CỦA TRUNG CỘNG

Bài của U. S. NEW AND WORLD REPORT
10-5-1971

Giới thương gia Mỹ coi việc giao thương với Trung Cộng là việc làm có một cái gì huyền bí. Dưới đây là một bài nhận định về thế lực ngoại thương của Trung Cộng do giáo sư Alexander Eckstein viết. Ông hiện là giáo sư kinh tế tại viện Đại học Michigan và là người nắm rất vững tình hình kinh tế của Hoa Lục. Trước đây, ông là cố vấn về chính sách cho bộ ngoại giao Mỹ. Bây giờ, Eckstein là chủ tịch uỷ ban quốc gia về liên lạc Mỹ—TrungCộng.

Giới kinh doanh Mỹ có vẻ khá chú ý tới việc giao thương với T.C. Có một chút gì có vẻ huyền bí trong toàn thể vấn đề ấy, một cảm tưởng rằng đó là một xứ xa xôi mà chúng ta biết rất ít nhưng lại có rất nhiều người tiêu thụ. Như một doanh nhân Mỹ đã nói chỉ cần bán được cho mỗi người Tàu một viên thuốc nhức đầu thì ta sẽ bán được 700 triệu viên thuốc trong cả một năm. Dĩ nhiên ý niệm ấy không được vững chắc lắm nhưng nó đã ở trong trí người Mỹ rất lâu. Cho nên chúng ta thấy giới kinh doanh Mỹ nghĩ hơi trừu tượng như thế này «Chúng ta không biết nhiều về thị trường ấy nhưng thật sự thì chúng ta cần phải làm một cái gì ở đấy. Không biết rõ điều phải làm nhưng phải làm một cái gì.»

Tôi cho rằng sự tò mò là yếu tố chính. Giới lãnh đạo kinh doanh rất muốn biết nhiều về Hoa Lục nhưng không có dự tính nhiều về hoạt động. Nếu không có gì bất ngờ trong thủ tục đang diễn ra giữa hai nước thì chắc là mùa thu này, một số nhân vật kinh doanh của Mỹ sẽ đi thăm hội chợ thương mại Thượng Hải. Một vài giao kèo có thể được thoả hiệp tại đó.

Thật ra thì có thể một vài giao kèo được ký kết trước thời gian ấy, có lẽ ít lâu sau khi Hoa thịnh đốn loan báo danh sách những hàng hóa không bị cấm bán cho TC nữa.

Họ có vẻ chú ý tới xe vận tải của Mỹ. Họ đã mua xe vận tải của Ý chạy bằng động cơ của hãng General Motors. Họ muốn mua xe của Pháp có một phần do Mỹ chế tạo. Vậy rõ rệt là TC thấy rằng xe của Mỹ tốt hơn và kể về phẩm chất thì xe của Mỹ rẻ hơn nhiều thứ xe khác. Có lẽ TC để ý tới một vài thứ trang bị cho đường xe lửa và tôi tin chắc rằng họ muốn mua máy bay thương mại của chúng ta.

Nếu giá cả của Mỹ không cao quá thì có thể sẽ bán được phân bón cho TC. Trong mấy năm qua, họ đã nhập cảng mỗi năm chừng 5 triệu tấn của Nhật và của Tây Âu. Họ cũng đã mua những sản phẩm bằng thép đặc biệt có phẩm chất cao của Nhật và tỏ vẻ muốn mua máy móc cho kỹ nghệ cũng như cho hầm mỏ. Năm 1962 và năm 1965, TC từng mua nguyên vẹn những nhà máy và có thể rồi đây, họ cũng sẽ mua như thế. Nhưng khi mua trọn vẹn nhà máy thì phải cần các chuyên viên ngoại quốc để ráp máy và điều ấy có thể trái với chính sách tự cung của TC. Nói chung thì TC muốn mua những thứ gì mà họ đã từng mua của những nước khác. Nhưng hàng hóa của Mỹ phải bán theo giá cạnh tranh.

Tôi ngạc nhiên thấy T.C tiếp tục mua lúa mì của Gia nã Đại và của Úc dầu là đã giảm bớt số mua. Tình hình canh nông của T.C đã được cải tiến nhiều và bớt cần nhập cảng. Nếu họ tiếp tục mua lúa mì của nước ngoài thì có thể họ sẽ mua của Mỹ nếu lúa mì của Mỹ bán giá rẻ hơn và nếu điều kiện thanh toán có thể thỏa hiệp được.

Tôi sẽ ngạc nhiên nếu thấy trong ba năm tới đây, chỉ số giao thương của mỗi nước vượt quá 50 triệu mỹ kim một năm. Trong thời gian từ 2 đến 10 năm nữa, con số ấy có thể tăng dần để lên tới mỗi năm 250 triệu mỹ kim. Và nếu các công ty Mỹ thuận bán chịu trong 5 năm thì con số hàng TC mua của Mỹ có thể lên tới 650 triệu mỹ kim mỗi năm, đại khái bằng số hàng mà Mỹ đương bán cho Brazil hoặc Venezuela. Nhưng việc ấy chưa thể diễn ra sớm được đâu.

Những mặt hàng lớn để xuất cảng của TC chia làm hai loại : một là thực phẩm và hai là hàng dệt. Không chắc gì họ sẽ tìm được thị trường cho hai loại hàng hóa đó tại Mỹ. Họ có một số những sản phẩm đặc biệt như đồ mỹ thuật và thủ công nghệ, đồ châu báu, nữ trang, hàng dệt phẩm chất cao, thảm, hàng lụa, v.v... Một vài thứ hàng ấy hiện đã có bán tại Mỹ. Họ cũng có thể bán những hàng làm bằng da thú. Họ có thể xuất cảng kim loại. Tôi không biết họ có coi một vài kim khí khan hiếm như molybdenum và tungsten là hàng chiến lược không. Nếu có thì họ sẽ không bán cho Mỹ. Vậy việc giao thương giữa hai nước có thể nói tóm tắt như thế này : hai nước đều tìm cách giữ thăng bằng cán cân thương mại của mình, có lẽ Mỹ sẽ bán cho TC nhiều hơn là mua. Chắc là sẽ phải lấp sự sai biệt bằng một cách nào đó.

Khả năng dự trữ ngoại tệ của TC rất kém, có lẽ trong khoảng từ 200 đến 500 triệu mỹ kim là nhiều nhất. Vì chương trình thương mại của họ có tính trước cho nên họ không cần dự trữ nhiều ngoại tệ. Họ chỉ giữ vừa đủ để dùng khi có nhu cầu khẩn cấp như vụ mua lúa mì vào đầu những năm 1960 để khỏi bị đói. TC kiếm được nhiều ngoại tệ ở Hương Cảng qua việc xuất cảng tại Hương Cảng và xuất cảng đi những nơi khác ở ĐNÁ.

Họ có số xuất cảng thặng dư trong vùng này và họ dùng số ấy để thanh toán việc nhập cảng lúa mì. Nếu muốn thì họ có thể chuyển một phần ngoại tệ ấy mua hàng của Mỹ. Mặt khác, nếu Mỹ không hạn chế việc để cho TC dùng tiền mỹ kim nữa thì chính quyền Nixon có thể đồng ý để các hãng buôn Mỹ cho TC vay tiền. Như thế thì TC sẽ có thể mềm dẻo hơn trong việc mua hàng của Mỹ.

Tôi sẽ ngạc nhiên nếu việc chấp thuận ấy diễn ra mau lẹ nhưng có thể nó sẽ diễn ra trong tương lai. Nhưng nếu tôi cầm đầu một hãng lớn hoặc một ngân hàng của Mỹ thì tôi sẽ cho T.C vay tiền mà không đòi có bảo đảm, coi đó như một đề nghị ít nguy hiểm.

Cho đến nay thì T.C vẫn giữ chữ tín một cách không chê trách được. Thí dụ Gia nã đại bán chịu lúa mì cho TC hạn trong 18 tháng trả tiền: trong hầu hết mọi trường hợp, TC đều trả tiền trước khi đáo hạn. TC rất lo lắng giữ sao cho được tín nhiệm. Tôi ngờ rằng TC biết thế giới bên ngoài nghi ngờ họ cho nên cách duy nhất để cho việc giao thương trôi chảy là trả nợ đúng hạn, thiết lập và duy trì sự tin tưởng trong số những nước bán hàng cho TC.

Nhìn chung thì việc ký thỏa hiệp với TC được thi hành rất tốt. Có một vài trường hợp đặc biệt—cãi cọ về thời gian giao hàng và tranh chấp về phẩm chất của hàng. Nhưng một khi đã ký kết rồi thì họ cố gắng thi hành thỏa hiệp đó. Nói chuyện với TC không dễ dàng chút nào. Họ rất tự cao và dễ nóng giận. Bất cứ ai muốn giao thương với TC cũng phải ý thức được các thực tại chính trị của TC. Phải hoạt động trong khung cảnh của họ. Phải tỏ ra thông cảm và có cảm tình với ý thức hệ và với triết lý của họ và cần phải kiên nhẫn. Kết quả sẽ đến chậm hơn là khi chúng ta giao thương với các nước Tây Âu. Nếu chúng ta cứng rắn và bất nhã thì có thể việc buôn bán sẽ đổ vỡ.

Theo tôi thì TC là nước mặc cả rất ráo riết và họ rất khéo léo trong các cử chỉ có tính cách phô trương. Thí dụ mới đây, họ cho phép lập đường điện thoại trực tiếp giữa Luân Đôn và Bắc Kinh. Việc ấy sẽ khuyến khích các doanh nhân nước Anh.

Những nước giao thương với TC đang thiết lập kế hoạch rất kỹ cho tương lai cho nên sẽ có cạnh tranh gia tăng từ phía Nhật cũng như từ phía các nước Tây Âu. Nếu người Mỹ muốn làm ăn tại TC thì phải tính đến chuyện chuẩn bị cạnh tranh ấy.

TRƯỜNG HỌC
THẦY

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trong khi các chuyên viên tiền tệ cho rằng đô la sẽ phá giá tới 1/3 nay mai.

Thống đốc Ngân hàng vẫn cả quyết kinh tài V.N. không bị ảnh hưởng

Ở thị trường VN vàng đã lên giá, đô la xuống giá

● *Vụ buôn lậu vỏ đạn phế thải đã đi tới đâu ?*

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 10-5.— Thống Đốc Ngân Hàng Quốc gia, ông Nguyễn văn Dõng hôm nay đã lên tiếng về vụ khủng hoảng tiền tệ khi tiếp xúc với một số báo chí. Theo ông thì vụ khủng hoảng đồng Mỹ kim sẽ không ảnh hưởng gì đến nền Kinh Tế Tài Chánh Việt Nam.

Trước hết, theo ông Nguyễn văn Dõng, tỏ 275 vẫn không thay đổi trong các dịch vụ nhập cảng, hơn nữa số Mỹ kim dự trữ của VNCH tại các ngân hàng ngoại quốc không đáng kể và có thể hoán chuyển tiền tệ dễ dàng, ngoại tệ dự trữ của Việt Nam gồm vàng, Mỹ kim và đồng quan của Pháp, ông Thống Đốc Ngân hàng đã tránh nói rõ tổng số Mỹ kim dự trữ là bao nhiêu.

Sau khi cho biết thị trường chung Âu Châu đã được hạn chế việc mua bán tiền tệ, Thống Đốc Ngân Hàng nói, ông tin rằng Hoa Kỳ sẽ có biện pháp để giữ vững giá trị đồng Mỹ Kim.

Được biết, Mỹ Kim đã được giữ giá từ hơn 30 năm nay với 35 đồng 1 Ounce vàng và trong trường hợp phải phá giá thì Quốc Hội Mỹ mới có quyền quyết định bằng luật.

Trong khi đó thì các chuyên viên tiền tệ tiên đoán, đồng Mỹ kim có thể sẽ bị phá giá đến 1/3 nay mai, ước đoán này không đưa ra lý đoán, tuy nhiên, một sự kiện thiết thực đang xảy ra từ quốc nội

XEM TIẾP M TRANG 10

Lần đầu từ 7 năm qua

TỔ CHỨC TRỌNG THỂ lễ cầu hồn cho ô. Ngô Đình Cẩn

SAIGON (THT) 10-5— Lần đầu tiên kể từ 7 năm qua, lễ cầu hồn cho ông Ngô đình Cẩn, bào đệ cố TT Ngô đình Diệm đã được tổ chức long trọng và trang nghiêm tại nhà nguyện Caritas số 38 đường Tú Xương Saigon.

Buổi lễ đã được tổ chức hồi 17 giờ chiều 9-5-71 tức là ngày ông Ngô đình Cẩn bị xử tử tại Khám Chí Hòa cách đây 7 năm. Có khoảng 400 người tham dự gồm thân nhân, thân hữu của gia đình dòng họ Ngô Đình. Buổi lễ cầu hồn do 1 đảng viên đảng Nhân Xã đứng ra tổ chức và do LM Nguyễn hữu Thi (người đã làm lễ phép xác cho Ông Cẩn) làm chủ lễ. Chỉ có người chị ruột của Ông Ngô đình Cẩn hiện diện cùng một số công chức thân cận Phủ Tổng Thống thời Đệ 1 Cộng Hòa. Ngoài ra không có các nhân vật chính trị nào tham dự.

Theo Ban tổ chức thì buổi lễ tổ chức trong khung cảnh gia đình, do đó nhiều đoàn thể chính trị đã không được thông báo để tham dự. Sau buổi cầu hồn, tất cả người tham dự đã đến nghĩa trang Phổ Quang để viếng mộ ông Ngô đình Cẩn. (THT)

Thắc mắc về tin của NS Dông, xin miễn bình luận vụ Mỹ-TC

ĐT Minh: Lúc nào tôi cũng CHUẨN BỊ SẴN SÀNG ĐỂ TRANH CỬ

● *Ấ.Q. từ chối phát biểu ý kiến về 2 vụ tự thiêu*

✝ ANH TRINH

SAIGON 9-5.— Đến dự buổi tiếp tân mừng ngày Phật Đản tổ chức chiều qua tại chùa Ấn Quang, Đại Tướng Dương văn Minh tuyên bố với Báo Chí rằng «lúc nào tôi cũng chuẩn bị sẵn sàng để tranh cử.» Tướng Minh đã nói như vậy và từ chối việc tiết lộ danh tính người mà ông chọn đứng Phó trong liên danh.

Tướng Minh nói tiếp, ông chưa thể tiết lộ tên tuổi người sẽ cùng ông ra tranh cử Tổng Thống bởi vì «chưa ai tiết lộ Liên Danh của họ cả, chẳng lẽ một mình tôi nói hay sao ?» Tướng Minh cũng cười rất tươi và hỏi lại Ký giả : sao lần nào gặp tôi mấy anh cũng hỏi hoài câu đó vậy ?

Khi được yêu cầu bình luận về mối bang giao thân hữu hiện nay giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng, Tướng Minh đã bày tỏ sự dè dặt và cho rằng, đây là một vấn đề hết sức tế nhị cần phải tìm hiểu hết sức chu đáo rồi mới có ý kiến được.

Tướng Minh chiều qua cũng tỏ vẻ hết sức thắc mắc về tin «đã có một thỏa hiệp chánh trị cho miền Nam VN» và ông nói với ký giả rằng ông muốn gặp Nghị Sĩ Hồng Sơn Đông để hỏi xem tin đó ra sao ?

Sau cùng Tướng Minh cho rằng nếu nguồn tin trên có thật thì nhân dân VN phải đấu tranh để có chủ quyền trong vụ này, bởi vì «nếu để người ta giải quyết thì chắc sẽ không tốt đẹp đâu».

Trong khi đó, giữa tiếng ồn ào náo nhiệt của các chánh khách gặp nhau vừa ăn uống vừa bàn tán liên miên, T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang cho Báo Chí hay. Thượng Tọa vừa nhận được tin hai Tu Sĩ Phật Giáo Miền Trung đã tự thiêu sáng nay để cầu nguyện Hòa Bình và T.T từ chối phát biểu ý kiến về sự kiện này.

(Theo tin sở Huế thì 2 người tự thiêu là Đ.Đ Thích Chân Thể tự thiêu trước Trung Học Đồng Khánh Huế và 1 ni cô ở chùa Áo Vàng quận Cam Lộ tỉnh Quảng Trị. Cả 2 đều chết ngay tại chỗ).

Sáng nay Văn Phòng VHĐ ẤQ cũng vẫn chưa có thông cáo chính thức gì về vụ này.

Buổi tiếp tân chiều qua được kết thúc vào lúc 20g trong ngày, với sự hiện diện của khoảng 200 quan khách tham dự, ngoài Đ.T. Dương văn Minh, Luật sư Trần ngọc Liễng, Bà Nguyễn Phước Đại, Cựu Nghị Sĩ Trần văn Đôn... còn có sự hiện diện của Chủ Tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương và Ông Nguyễn Thiện Nhơn Đại Diện Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ cùng một số quan khách Đại Diện Ngoại Giao Đoàn, trong đó có Phó Đại Sứ Mỹ, Ông Samuel Berger. Có một điểm «đặc biệt» là trong bữa tiệc người ta thấy có nhiều «chánh khách» sắp ra ứng cử Hạ Viện hoặc tái ứng cử Dân Biểu đều rất thích được chụp hình ôm lấy T.T. Thiện Hoa và Đại Tướng Dương văn Minh.

Lễ Phật Đản

Lễ Phật Đản sáng qua được tổ chức trọng thể tại chùa ẤQ, sau đó rất đông SV Phật Tử đã tuần hành qua các đường Sư Vạn Hạnh, Trần Quốc Toản, Yên Đỗ, đổ tới Tổng Vụ TN ở đường Công Lý trương biểu ngữ đòi hòa bình. Không có gì đáng tiếc xảy ra». Ở VNQT, lễ cũng được tổ chức trọng thể.

tin cần biết

Thuyết trình về chương trình khẩn hoang giúp đỡ QN công chức

— Một buổi thuyết trình về chương trình khẩn hoang giúp đỡ quân nhân, công chức đã được Hội chuyên viên kỹ sư Nông nghiệp tổ chức sáng 9-5 tại Trung tâm Quốc Gia Nông Nghiệp, đại lộ Cường Để Saigon.

Kỹ sư Nguyễn Sang Thuận, thuyết trình viên cho biết chương trình khẩn hoang được khởi nguồn từ một thông tư của Thủ Tướng Chính phủ đề ngày 21 tháng 9 năm 1970 về việc giản dị hóa thủ tục đặc nhượng đất Công sản Quốc Gia cho Quân nhân và Công chức, theo đó thì tất cả các Quân nhân công chức đều được quyền xin khẩn trưng vô thường 10 mẫu đất để trồng trọt và chăn nuôi. Trong bài thuyết trình, Kỹ sư Thuận đã đề nghị các cơ quan hữu quyền nên chọn một thí điểm đầu tiên cho chương trình này là 2.000 mẫu đất thuộc vùng Phước Tuy.

Tại đây, sẽ thiết lập hai Nông trại tự túc kiểu mẫu một nông trại trồng bắp và một nông trại chăn nuôi và phát triển đồng cỏ.

Theo Kỹ sư Thuận, nếu chương trình này được xúc tiến đều đặn, trong tương lai hàng triệu mẫu đất hoang từ đồng bằng lên cao nguyên, với các vùng Ba Thê, Phước Long, Kiến Tường, Bình Tuy, An Xuyên, Long Khánh, Biên Hòa, Đà Lạt, Ban mê Thuột, Pleiku, Kontum, Darlac nếu được khai khẩn sẽ giải quyết tình trạng thất nghiệp và dân số ngày mỗi gia tăng.

Chỉ phát tiền hưu bổng theo đúng lịch trình ấn định

— Tổng Nha Ngân Khố yêu cầu các vị hưu chức đến lãnh tiền tại Sở Phát Tiền Hưu Bổng, số 123 đường Trương minh Giảng Saigon, đúng theo lịch trình ấn định và nhân viên phụ trách sẽ khước từ phát tiền cho vị hưu chức nào đến không đúng ngày đã ấn định trong lịch trình.

Lịch trình được ấn định rõ như sau : Công chức hồi hưu có hưu bạ mang số :

từ	1	đến	3.000	lãnh	17-5-71
từ	3.001	đến	6.000	lãnh	18-5-71
từ	6.001	đến	8.000	lãnh	19-5-71
từ	8.001	đến	9.000	lãnh	20-5-71
từ	9.001	đến	10.000	lãnh	21-5-71
từ	10.001	đến	11.000	lãnh	24-5-71
từ	11.001	đến	12.000	lãnh	25-5-71
từ	12.001	đến	13.000	lãnh	26-5-71
từ	13.001	đến	14.000	lãnh	27-5-71
từ	14.001	đến	15.000	lãnh	28-5-71
từ	15.001	đến	16.000	lãnh	31-5-71
từ	16.001	đến	17.000	lãnh	1-6-71
từ	17.001	đến	18.500	lãnh	2-6-71

Ngày 3-6-71 và những ngày kế tiếp sẽ dành riêng cho quí vị đến trễ.

1 NGHỊ SĨ LOAN BÁO ĐÃ XIN ĐƯỢC 27 CHỮ KÝ N.S.

THƯỢNG VIỆN SẮP ĐEM MỔ XẺ vụ tham nhũng ở Điện lực VN

✱ Ủy Ban Canh Nông Hạ Viện đả kích dữ viên chức Kinh Tế
✱ Hạ Viện sáng nay không họp nổi vì DB lại đến ký tên rồi chuồn

● NGUYỄN SVÊN ● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 10-5.— Sáng nay, NS Lê Tấn Bửu cho báo chí biết sau khi tố cáo vụ số vật liệu của Saigon Điện Lực Công Ty bị mất trị giá 728 triệu tại phiên khoáng đại vừa qua, ông đã xin được 27 chữ ký của các NS để đưa riêng vấn đề này ra trong một phiên khoáng đại tới.

Theo ông, với tư cách thuyết trình viên, ông đã nghĩ TV lập một UB Điều Tra Đặc Biệt gồm nhiều thành phần thuộc các khối nhóm chứ không phải riêng một mình trách nhiệm của Ủy Ban Giao Thông Công Chánh TV vì vẫn theo ông, Ủy Ban hiện rất ít người không hội đủ các tiêu chuẩn khối nhóm.

Vụ này, theo ông có rất nhiều vị cựu Tổng Trưởng dính dấp đến như các ông Bùi khắc Tuân, Bửu Đôn, Lương thế Siêu, Phạm văn Khâng, Huỳnh văn Nghĩa, Nguyễn Sanh Sâm.

Vẫn theo ông, bằng chứng đã quá rõ rệt, nếu chính phủ này không có biện pháp kỷ luật đối với những kẻ phạm pháp thì một chính phủ tới bắt buộc cũng phải xét lại. Trường hợp năm 73, ví như ông không còn là N.S nữa thì với tư cách công dân ông vẫn đưa vấn đề ra trước pháp luật.

N.S Bửu đã tỏ ra bất mãn với những vị tự xưng là trí thức có dính dấp đến vụ này. Sau khi so sánh nền điện lực Đài Loan với nước nhà ông cho rằng những vị trí thức này đã không lo gì cho dân chúng mà chỉ chủ trương ăn cắp tham nhũng. Phải chăng họ là những hạng trí thức lưu manh. Nếu quả thật những người này đã biển thủ những số tiền to tát thì họ rất xứng đáng được đưa ra pháp trường cát.

Chủ Tịch UBGTCC Th. Viện

Mặt khác, cũng sáng nay, NS Phạm Nam Trường cho biết dù việc điều tra dưới hình thức nào thuộc thẩm quyền của Ủy ban Giao thông Công Chánh, hay Ủy ban Đặc biệt, TV cũng sẽ cho điều tra sâu rộng vấn đề và tất nhiên sẽ có rất nhiều NS được mời tham gia.

N.S Trường nhận định : «Vấn đề được tố cáo của N.S Lê tấn Bửu nêu ở T.V. cũng như của nghiệp đoàn Chuyên viên Điện lực nêu ở Nhà Kiếng trước đây đã được dựa trên những con số khá chính xác căn cứ vào một số tài liệu chính thức.

Và ông dự đoán : «Có thể có nhiều lộn xộn xảy ra trong các công ty quốc doanh khác, nếu HP không có một hệ thống kiểm soát hữu hiệu. Từ hồi Nội các Chiến tranh cho đến nay không một chính phủ nào đã thiết lập nổi một hệ thống kiểm soát hữu hiệu, thường là lúc đầu có thiện chí rồi hệ thống đó cũng trở nên bất lực. Một vấn đề khác là các ông quản trị viên trong các hội đồng quản trị công ty quốc doanh không nên ngồi như những cây kiểng chấp thuận bừa bãi đề nghị của công ty liên hệ.

Hạ viện lại họp không nổi

Trong phiên họp khoáng đại sáng nay, một phiên họp phải đình lại nhiều lần để chờ dân biểu đến họp mà vẫn không đủ túc số biểu quyết dù số người ký tên lên đến 69 người, UB Canh Nông HV đã nhận định rằng nền Kinh Tế Quốc Gia đã bị kiệt quệ vì bao nhiêu lầm lẫn đã qua của những người có trách nhiệm hướng dẫn về Kinh tế trong nước, và cũng vì ảnh hưởng của chiến tranh dai dẳng.

Do đó, theo Ủy Ban này, việc đặt nền tảng pháp lý cho một kế hoạch kinh tế hậu chiến trong lãnh vực phát triển ngư nghiệp là một việc làm cấp thiết.

Đây là lý do biện minh cho việc đưa ra khoáng đại HV hôm nay Dự Thảo Luật ấn định biện pháp bảo vệ thủy sản, cấm bắt hoặc sá-

Xem tiếp Q trang 10

CÁC HOẠT ĐỘNG CỦA TT THIỆU, PHÓ TT KỲ

SAIGON 10-5.— 3 ngày cuối tuần qua, TT Thiệu đã đi kinh lý 4 tỉnh Miền Tây là Chương Thiện, Kiên Giang, Phong Dinh và Ba Xuyên. Nhân dịp này TT Thiệu đã nhắc lại lập trường về hòa bình của ông, đồng thời nhắn nhủ đồng bào «không nên nghe lời những tên lưu manh chính trị thừa cơ hội trục lợi, những người đó sẽ bị trừng trị hay đào thải nếu không sớm giác ngộ.» TT còn khẳng định: «nếu đồng bào đòi hòa bình tức khắc, bằng bất cứ giá nào thì tôi sẽ ra đi ngay lập tức». Tổng Thống còn đả kích những người mà ông gọi là «ngây thơ nguy hiểm đã xuất đầu lộ diện quá sớm trong cuộc vận động bầu cử, lợi dụng ước vọng hòa bình của dân sau 20 năm chiến tranh để mua phiếu chủ trương liên hiệp và bán nước cho CS».

Trong lúc đó thì tin VTX cho hay Phó Tổng Thống Kỳ Chủ Tịch HĐKTXH cũng đã quyết định chấp thuận cuộc thăm viếng của Hội Đồng Kinh Tế Xã Hội tại Cam Ranh (Khánh Hòa), Qui Nhơn và Đà Nẵng để nghiên cứu khả năng phát triển kinh tế địa phương và kế hoạch nhân dụng.

NS Vũ Minh Trân trả lời Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

SAIGON 9-5 (VTX).— Nghị Sĩ Vũ Minh Trân Chủ Tịch Ủy Ban Lao Động Xã hội Thượng Viện vừa gởi đến Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp, hãng thông tấn và một số nhật báo đính chính về lời tuyên bố của ông, theo đó ông không tuyên bố Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp phá hoại nông dân, cũng không tuyên bố các quan đầu tỉnh trên toàn quốc chỉ lo tham nhũng....

Bản đính chính nói rõ, NS Trân chỉ nói như sau : «Các Hợp tác xã nếu cần sự tài trợ về tài chánh để tổ chức thì Ngân Hàng VN Thương Tín có thể cho vay, thay vì Ngân Hàng này cho các thương gia buôn mễ cốc gốc TH tại các tỉnh vay từ 10tr đến 50 hoặc 60tr mỗi năm, để cho các thương gia này dùng tiền đó mua lúa non của các nông gia với giá rẻ, sau đó lại đầu cơ để bán với giá cao, làm lũng đoạn thị trường lúa gạo, và như vậy, phá hoại chánh sách bổ trợ các nông gia của hệ thống Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp».

Về việc các đầu Tỉnh tham nhũng NS Trân cho biết ông chỉ nói rằng: «Việc lập hợp tác xã tiêu thụ cho quân nhân công chức tại các Tỉnh, các Ông Tỉnh Trưởng có khả năng thực hiện một cách dễ dàng, chỉ cần được ra lịnh. Làm được những việc như vậy, họ sẽ được tiếng là biết lo đời sống của dân chúng, hơn là bị mang tiếng tham nhũng và trục lợi hoặc chỉ biết ra lệnh cho dân chúng phải thế này thế khác, hơn là lo cho dân chúng 1 đời sống dễ chịu hơn».

TCPV họp về vụ 9 Thẩm phán TCPV bị đòi từ chức

SAIGON 10-5. — Nguồn tin thẩm quyền TCPV cho biết, ngày mai 11-5-71, đại hội đồng TCPV sẽ đặc biệt thảo luận về phán quyết ngày 20-4 cùng những phản ứng chính thức của các Nghị Sĩ, Dân Biểu và báo chí đối với phán quyết này.

Ngày 20-4 trong 1 phiên tòa công khai, bởi sự khởi tố của Dân Biểu Trương Gia Kỳ Sanh, Tối Cao Pháp Viện đã phán quyết thông cáo số 1 của HĐ Tuyển Cử 6 Thẩm phán bổ túc là vi hiến và sau đó, NS Chức đã lên tiếng đòi 9 Thẩm phán TCPV đương nhiệm phải từ chức tiếp theo phán quyết này.

Cảnh sát T.Ư. khen Cảnh sát Huế

Hôm nay Thiếu Tướng Trần thanh Phong Tư Lệnh CSQG đã đánh công điện ra khen ngợi Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Thừa Thiên Thiếu tá Liên Thành đã có công bắt được ổ CS do Thiếu Tá VC Thanh Bình cầm đầu gần đây đã làm dư luận sôi nổi. Mặt khác, ông Trưởng Ban CSĐB Trương Công Ẩn trước bị ngưng chức nay đã được phục hồi chức vụ, còn ông Vại, Trưởng Phòng hoạt vụ cũng được trả tự do.

Lái xe hơi chở đào ra xa lộ tâm tình giáo sư bị 5 tên cướp bắn gẫy chân đào bị «bề hội đồng» đến ngất xỉu

▼ *Con nghịch súng, đạn bay trúng ngực mẹ chết*

GIA ĐỊNH.— Đêm 8-5, trên xa lộ nơi giáp ranh Thủ Đức và Saigon có xảy ra 1 vụ cướp của hãm hiếp làm chấn động dư luận. 1 giáo sư dẫn «đào» đi tâm tình bị bọn cướp đoạt xe bắn gãy giò. Bọn chúng 5 thằng thay phiên nhau cưỡng hiếp cô gái này.

Nguyên giáo sư Trần hữu L. (39 tuổi) làm trưởng ban thông dịch [illegible] 1 cơ quan ở đường Đoàn thị Điểm nhà riêng ở đường Nguyễn Huệ Saigon. Khoảng 10 giờ 30 đêm trên, ông lái xe du lịch hiệu Datsun sơn màu đỏ mang số EO chở nhân tình là cô xẩm tên Tô L. (30 tuổi) ra xa lộ hóng gió.

Xe chạy khỏi cầu Saigon 1 đỗi, ông rà xe vô khu đất trống gần Cư xá Ngân Hàng dừng lại, rồi 2 người xuống xe trò chuyện. Trong lúc hai người đang say sưa âu yếm thình lình có 5 thanh niên cùng đi trên 2 chiếc Honda chạy đến, chúng dùng súng uy hiếp đánh giáo sư L. bể đầu lột cả xà đồng hồ và tiền bạc tư trang của 2 người. Chúng còn hỏi chìa khóa xe, giáo sư L. dấu nên bị chúng bắn gãy chân, đoạn chúng uy hiếp cô gái để giở trò cưỡng bức. Cô L. chống cự nhưng bị chúng đánh bể đầu phun máu, rồi thay phiên nhau cưỡng hiếp cô đến ngất xỉu đoạn tất cả cùng lấy chiếc xe du lịch đi mất.

Sau khi tỉnh lại giáo sư L. cố lết ra đường đón xe nhờ về đồn nghĩa quân gần đó. Cơ quan an ninh đến nơi lo chở cả 2 vào bệnh viện cứu cấp. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (DL)

Con nổ súng, mẹ chết

SAIGON — 6giờ chiều 8/5, an mạng kinh khủng xảy ra tại đường Xóm Chiếu Khánh Hội, nguyên nhân chỉ vì cậu bé nghịch súng, vô tình bắn mẹ chết tại chỗ. Cảnh Sát được tin tới mở cuộc điều tra bắt hung thủ đem về bót thẩm vấn. Theo người ta cho biết giờ nói trên bà Lê th Á (42t nhà ở đường Xóm Chiếu), cùng với em trai tên Lê minh T. (31t). Đại úy đến chơi. Bà này gọi cậu con trai tên Trần thanh Ph. (14t) ra chào cậu ruột. Sau khi hai chị em ngồi uống nước trò chuyện, Đ/úy thấy trời nóng nực liền vào phòng thay quần áo để đi tắm. Ông để khẩu súng lục ở dưới đầu giường rồi vào phòng tắm. Không ngờ cậu Ph. lấy ngay khẩu súng của ông ra nghịch, loay hoay bóp cò, không ngờ đạn nổ trúng ngay vào ngực mẹ chết liền tại chỗ. (AH)

Nước tăng giá đến nơi rồi!

SAIGON, 10-5.— Trong số báo ra ngày hôm qua, (Chính Luận nghỉ hàng tuần) nhiều báo đã đặt nghi vấn tăng giá nước sắp tăng qua lời tuyên bố lơ mơ, úp mở của một viên chức có thẩm quyền thuộc Saigon Thủy Cục. Tối qua, trong chương trình Người Dân Muốn Biết trên TiVi, Kỹ sư Nguyễn Hữu Trân Giám Đốc Sở Thủy Cục đã xác định rõ việc này khi ông đáp một câu hỏi rằng STC có định tăng giá nước không.

Ông Giám Đốc nói : « Chúng tôi không có ý định tăng giá. Nhưng hiện nay tất cả máy móc, phụ tùng, hóa phẩm chúng tôi nhập cảng ngoại quốc hiện giờ giá cao hơn trước. Nhân công thầu khoán đặt ống nước cũng đòi tăng giá. Trước những điều kiện đó khó lòng không tăng giá.» Ông còn nói thêm : « Nhưng quan trọng nhất là việc trả nợ cũ đã vay 17 triệu rưỡi Mỹ kim để xây hệ thống nước Đồng Nai, với lãi suất 3 phân rưỡi. Trước đây chúng tôi được trả nợ theo hối suất 73 hoặc 118. Từ tháng chạp 1970, chúng tôi phải trả theo hối suất 275 tức tăng tới 134 phần trăm. Do đó Saigon Thủy Cục phải chi phí nhiều hơn.» Ông còn cho biết trong tương lai phải xây cất thêm một nhà máy nước để đáp ứng nhu cầu dân chúng.

Phong trào Trí Thức Công Giáo hội thảo về đề tài

Triển vọng hòa bình V.N. sau các chiến dịch KPC và Lào

MỸ-TRUNG CỘNG ĐÃ BẮT TAY NHAU, TA PHẢI TỔ CHỨC THẾ NÀO ĐỂ CHO CỘNG SẢN KHỎI THAO TÚNG ?

SAIGON (9-5).— Sáng Chúa nhật 9-5-1971, phong trào Pax Romana hội thảo về đề tài «Triển vọng hòa bình VN sau các chiến dịch Cao Miên và Hạ Lào». Khách danh dự và là diễn giả hôm nay là Luật Sư Trần văn Tuyên, một chính trị gia quen thuộc của VN và cũng từng là Phó Thủ Tướng Chính phủ VN trước đây. Ngoài số hội viên và các thân hữu của phong trào còn có một khá đông Nghị Sĩ và Dân Biểu. Trong suốt 70 phút, thính giả chăm chú theo dõi bài nói chuyện của LS Tuyên. Sau đó có phần thảo luận.

● TRƯƠNG TỰ PHONG

2 giả thuyết đưa tới hòa bình

Trong phần thứ nhất, Diễn giả nhận định tình hình quốc tế và quốc nội trước và sau các chiến dịch Cao Mên và Hạ Lào. Sau đó, Diễn giả đối chiếu lực lượng quân sự của 2 miền Nam Bắc và phân tách 2 thái độ của Miền Nam trong lúc này. Thái độ thứ nhất là thái độ của người đang cầm quyền, theo đó thì Cộng Sản đã rẫy chết, ta đã kiểm soát được gần 100o/o dân chúng và ta sẽ tự cường trong năm nay. Người Mỹ cũng lạc quan nhưng không ở mức cao như sự lạc quan của nhà cầm quyền VNCH. Thái độ thứ hai ngược lại thì rất bi quan : Cộng Sản còn mạnh. Chúng chờ cho Mỹ rút hết rồi sẽ thừa cơ lật thế cờ. Sợ rằng rồi đây, ta giống cảnh của Trung Hoa Quốc Gia năm 1948-1949. Diễn giả cho rằng sự thật không lạc quan hoặc bi quan như vậy. Chúng ta chưa tiêu diệt được CS bằng quân sự. CS không đủ sức làm lại một vụ Mậu Thân nhưng CS có thể phá hoại vô hạn định. Đối với ai bi quan quá thì ta có thể trả lời rằng đối với các chiến dịch Cao Mên, Hạ Lào cũng như đối với vụ Mậu Thân, không thể ước lượng được kết quả theo tiêu chuẩn thông thường. Nhưng ta có thể nói rằng chúng ta đã ngăn chặn được việc tiếp tế CS trong một thời gian. Tuy miền Nam có sự chia rẽ trong giới lãnh đạo nhưng tình hình chính trị tương đối ổn định. Các phong trào như phế binh, sinh viên, phản chiến tương đối lắng dịu. Những vụ tố dân biểu thối nát gần đây phải chăng phản ảnh ý chí của chúng ta muốn cải hóa. Đã kiểm soát được những trục giao thông quan trọng. Dân chúng lánh nạn đã trở về nhà. Tình hình kinh tế và tài chánh có triển vọng tương đối lạc quan. Nhưng ta đã nhận được bài học về sự yểm trợ của Mỹ trong trận đồi 31 ở Hạ Lào: mạng của 2 phi công Mỹ còn quan trọng hơn số phận bản doanh hành quân một lữ đoàn của chúng ta

Đến đây, diễn giả cho biết ông đã nói chuyện với Trưởng phái đoàn Ba Lan trong Ủy hội kiểm soát quốc tế tại VN. Về chiến dịch Hạ Lào, nhân vật Ba Lan nhận định rằng cả 2 bên cùng bị thiệt hại rất nặng. Kết quả của chiến dịch ấy là nay, hai bên đã biết rõ đâu là giới hạn của kỹ thuật, đâu là giới hạn sức chịu đựng của con người. Hi vọng là rồi ra, bài học ấy sẽ làm cho 2 bên có thể dàn xếp với nhau

BV hiện đang lúng túng vì có sự chia rẽ trong giới lãnh đạo sau khi Hồ chết, nhưng ta đừng có ảo tưởng nó giống sự chia rẽ của người quốc gia. Cuộc tổng tuyển cử ở Bắc Việt chỉ tính từ vĩ tuyến 17 trở lên phải chăng có nghĩa là CS muốn tách rời ra để dễ đàm phán hơn. Dân BV nay đã mệt mỏi và chán ghét chiến tranh. Cách đây vài tháng, 4 nhạc sĩ Bắc Việt bị nhà cầm quyền miền Bắc bỏ tù vì tội ghi lại và phổ biến nhạc của miền Nam. Người cầm đầu trong số 4 nhạc sĩ ấy bị kết án 15 năm khổ sai. Sự việc đó chứng tỏ nhân dân BV đã nổi lên chống sự khắc nghiệt và chống chiến tranh. Kinh Tế BV chưa hồi phục được bằng mức Kinh Tế năm 1965. Về quân sự, ngoài việc phải đối phó với QLVNCH, BV còn phải lo chống đỡ với trên 100.000 quân Cao Miên và Pathet Lào đã bắt đầu lủng củng với quân BV.

Sau khi gạt bỏ một số giả thuyết, diễn giả cho rằng có 2 giả thuyết có thể đưa tới hòa bình. Thứ nhứt là hòa bình bằng hòa đàm (vấn đề quan trọng cơ bản ở đây là ta còn nhượng gì nữa cho CS tại Ba Lê). Không thể chấp nhận cắt đất hoặc liên hiệp được. Giả thuyết thứ hai là chiến tranh tiếp tục nhưng thấp hơn mức độ hiện tại. Chiến tranh ấy có thể bùng nổ bất cứ lúc nào nếu CS thấy chúng ta lơ là. CS sẽ khai thác triệt để các phong trào chống đối ở miền Nam. Điều đáng ngại nhất là việc Cộng Sản đưa người vào Quốc hội. Nếu để Cộng Sản đưa được người vào QH, dầu chỉ đưa được một thiểu số thì sẽ có mối nguy. Thiểu số ấy sẽ tranh đấu thật sự, sẽ được tiếng là cấp tiến. Đến năm 1975, Cộng Sản sẽ tranh đấu dưới nhãn hiệu đó và có thể lôi kéo được đa số. Khi có được đa số ở QH thì CS sẽ đi tới một đạo luật đòi nhập miền Nam vào miền Bắc. Dĩ nhiên giả thuyết ấy chỉ xảy ra nếu người quốc gia lơ là. Dầu hòa bình đến bằng phương thức nào thì cũng phải thận trọng về những điểm sau đây : không nên quên rằng đối với Cộng Sản thì hòa bình chỉ dùng để chuẩn bị chiến tranh, hòa bình để thống trị chúng ta, ta phải mạnh và phải có giới lãnh đạo đứng đắn để được dân thực tâm tín nhiệm và ủng hộ. Mục tiêu của ta không phải là giết hết CS mà là vô hiệu hóa sự phá hoại của CS bằng cách xây dựng một xã hội lành mạnh trong tự do, hòa bình. Mọi người kể cả Cộng Sản, đều có quyền sống an cư lạc nghiệp nếu tôn trọng trật tự và luật pháp.

Trong phần kết luận, diễn giả đặt câu hỏi với Cộng Sản : ngày nay, Nga—Mỹ, Nga—Đức, Mỹ—TC là những kẻ thù ghê gớm mà còn có thể hòa hoãn với nhau thì tại sao CS ở VN không ngưng chém giết để cùng nhau xây dựng nước VN trong hòa bình và tự do.

Chính quyền không có gốc rễ

Câu hỏi thứ nhất được một thính giả nêu ra là Võ Nguyên Giáp phô trương rằng có thể hi sinh mỗi ngày tới 10.000 người thì ta có đủ sức chịu nổi không. LS Tuyên trả lời rằng nếu có nói thế thì Giáp chỉ nói khoác chơi đó thôi. Nếu ta đặt vấn đề rằng miền Nam có thể chịu đựng cuộc chiến này tới đâu thì BV cũng có vấn đề ấy. Ta gặp khó khăn nhưng BV cũng có những khó khăn riêng.

Một thính giả thứ hai hỏi rằng bây giờ Mỹ và Trung Cộng bắt tay nhau thì ta phải tổ chức thế nào để cho CS không thao túng, thí dụ thao túng trong các cuộc bầu cử, làm sao cho dân no ấm vì một khi dân no ấm thì Cộng sản hết lôi cuốn được dân. Diễn giả giải đáp rằng vấn đề là chúng ta có đường lối đứng đắn và thích hợp hay không

Xem tiếp R trang 10

SỨC MẤY
ghi chép

NHẤT HAY THẤT

Tòa soạn Chính Luận vừa nhận được thư thắc mắc của một độc giả ký tên là Chơn Trí, trông tuồng chữ có vẻ đã cao tuổi. Thư nguyên văn như sau :

GIAĐỊNH, ngày 4-5-1971

Thưa ông Chủ Bút,

Nhân đọc bài «Khám bịnh định kỳ cho công chức» của ông «Quậy» đăng trong trang 7 ngày thứ ba 4-5-71, tôi rất ngạc nhiên khi đọc bài thơ :

Bán dạ tam bôi tửu
Bình minh độc ẩm trà
Nhất nhật dâm nhất độ
Lương y bất đáo gia.

mà tác giả bài «Khám bịnh...» nói là kinh nghiệm của các cụ xưa đã dạy. Tôi ngạc nhiên ở câu thứ ba **nhất nhật**, *theo tôi nghĩ có lẽ là* **thất nhật** *thì có lý hơn.*

Xin quí báo vui lòng hỏi lại tác giả xem lại coi **nhất nhật** *hay* **thất nhật**. *Nếu có sự sai lầm thì vui lòng đính chính để cho độc giả cũng như tôi khỏi thắc mắc.*

Theo thiển kiến của tôi nếu **nhất nhật** *nhất độ... thì sau khi qua tuổi thanh xuân, sức người sẽ kiệt quệ không thuốc nào chữa được, và thánh y cũng vô phương cứu.*

Nếu phổ biến một điều lầm lẫn sẽ gây tai hại vô cùng, nhứt là phí sức khỏe trong lúc thanh xuân của lớp thanh niên hậu tấn.

Kính chào và cám ơn ông Chủ Bút, kính chúc quí báo được nhiều độc giả và tiến mãi trên đường ngôn luận. Nay thơ,

CHƠN TRÍ

Thư trên đã được nhiều nhân viên tòa soạn chuyền tay nhau đọc, và cuối cùng, Sức Mấy được đề cử trả lời như sau :

1) Bản thảo bài «khám bịnh» có ghi rõ chữ «nhất nhật», chứ không phải thất nhật».

2) Tác giả ghi rằng bài thơ 4 câu nói về cách sinh hoạt hằng ngày, trong đó có khoản «nhất nhật dâm nhất độ» là do các cụ xưa dạy. Điều đó rất có thể đúng. Vì «các cụ xưa» cũng có nhiều loại cụ. Chắc ông Chơn Trí cũng có nghe tới một câu khác cũng do các cụ xưa để lại, là «đêm bảy ngày ba vào ra không kể». Như vậy, Cụ tác giả câu này còn hung hăn gấp 10 lần cụ tác giả câu «nhất nhật...». Vả lại thuở xưa có câu «thất nhật sinh tinh» thế nhưng với khoa học ngày nay thì một cục sô cô la là chỉ dăm phút đầy ngay.

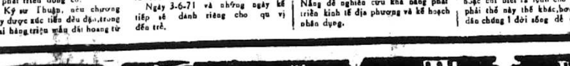
3) Tác giả nói rằng đã theo đúng lời dạy của các cụ xưa, và quả nhiên không có bệnh tật. Có thể là tác giả nói giỡn, vì đã chọn cái bút hiệu là «Quậy», và bài phóng sự cũng đã được xếp loại là «phóng sự vui». Đã gọi là «vui», và «Quậy» thì không có gì bảo đảm đúng sự thật. Ngay đến các lời tuyên bố rất trịnh trọng nghiêm trang của các nhân vật lớn cỡ «phương diện Quốc Gia», nhiều khi còn không bảo đảm đúng sự thật, thì ông Chơn Trí cũng đừng nên quá thắc mắc về một bài «phóng sự vui» của tác giả ký tên «Quậy». Thành ra cái tiêu chuẩn «nhất nhật» không nên coi như một điều khoản hiến pháp, bề lo chắc đi là bị Tối Cao Pháp Viện xử vi hiến. Chỉ nên coi là một kinh nghiệm cá nhân của ông Cụ Xưa nào đó. Đời nay, anh nào kham nổi thì cứ việc. Còn không kham nổi, dù đến «Kỵ Xưa» cũng đành chịu, chứ «Cụ Xưa» ăn thua gì.

Riêng tác giả «tự thú» thì nặng chưa đầy 40 ký, nên đâu dám theo kịp tiêu chuẩn «nhất nhật» của các cụ lắm. Sức Mấy nhớ có lần đi xem phim Tàu hay phim Nhật gì đó, vai trò Lao Ái đã được đạo diễn trao cho một tài tử ốm nhom.

4) Tiêu chuẩn «nhất nhật» hay «thất nhật» còn tùy thuộc rất nhiều vào mức sống. Nếu được ăn uống đầy đủ, tẩm bổ toàn cao lương mỹ vị, nhàn hạ và thoát tục (nghĩa là khỏi lo việc đời) thì «nhất nhật» có thấm gì. Mọi người đều biết, Vua Tự Đức đã có thể «nhất dạ lục giao». Và cố TT Sukarno tuy Hồi Giáo cho phép lấy 4 vợ chánh thức mà ông phải lấy tới 5 bà chánh thức khiến dư luận phản đối ầm ầm. T.T. Bokassa tuy đã có rất nhiều vợ, mới đây cũng đã phải kiếm thêm 1 người đẹp Đài Loan. Vậy thì đối với chúa hay Tổng Thống, «nhất nhật» chỉ là .. hạng bét.

Rất có thể, các cụ xưa, khi cuộc sống còn thảnh thơi đầy đủ, chưa có Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ, chưa có kiệm ước song hành v.v... thì «nhất nhật» là chuyện thường. Nhưng ngày nay, dưới thời các nhân vật cai trị tài ba như các Tổng Trưởng Kim Ngọc, Bích Huệ, mà «nhất nhật» thì chắc là không kham nổi, và quả như ông Chơn Trí lo ngại, với mức sống hiện nay, nếu cố «thực» thi tiêu chuẩn «nhất nhật» thì thanh niên sẽ hết đi quân dịch, và người có tuổi thì sớm chầu tiên tổ.

Tóm lại, nếu sung sướng như các Vua Quan lớn, thì «nhất nhật» quá ít. Với cuộc sống dễ chịu như thời các cụ xưa, thì «nhất nhật» là thường. Còn bây giờ, «thất nhật», hay «thất tuần», hoặc «nhất nguyệt», cũng là cố gắng, và đáng khen lắm rồi.



2 cha con Pháp kiều chết thê thảm

GIA ĐỊNH.— 9-5, là ngày Chủ Nhật và cũng là ngày lễ Phật Đản Pháp Kiều Pierre B. (30 tuổi ngụ tại lầu đường Pasteur Saigon) lái xe du lịch chở con là Flan Ch. (7 tuổi) lên quán Nai Vàng tại ấp Linh Trung, Xã Linh Xuân Thôn, thuộc quận Thủ Đức (Gia Định) để nhậu chơi. Trong khi Pháp kiều trên đang nhậu trong quán thì cậu con chạy ra phía sau quán chơi rồi té xuống một cái giếng đất thật sâu, có người trông thấy tri hô lên, Ông B chạy ra thấy con bị té xuống giếng, ông nóng lòng vội nhảy xuống giếng để cứu con, nhưng không ngờ cái giếng này quá sâu làm cho cả cha con ông bị chìm dưới giếng, sở cứu hỏa Gia Định và Saigon đến nơi, xuống giếng vớt được 2 cha con lên thì họ đã tắt thở vì quá trễ. (CC)

Cô nữ hộ sinh chết bí mật

SAIGON.— Cô Võ thị H. (28 tuổi), nữ hộ sinh Quốc gia vừa từ trần đột ngột với nhiều bí ẩn tại căn nhà tạm ngụ ở đường Nguyễn đình Chiểu, hồi 12 giờ 40 phút sáng 8-5.

Theo nguồn tin đầu tiên được biết vào giờ nói trên, người ta chở cô H. đến bệnh viện nhờ cứu cấp. Nạn nhân là con ông Võ Th. và bà Diệp thị M. (sinh quán tại quận Cam Lộc, Cam Ranh). Khi đến bệnh viện, tim cô Hằng đã ngừng đập nên được xem là chết trước khi đến bệnh viện. Tuy nhiên, cô vẫn được nhân viên bệnh viện đưa vào phòng cấp cứu nhưng không thể cứu nổi.

Theo lời của ông Phạm hữu Ch. (ngụ tại địa chỉ nói trên) cho biết thì vào giờ nói trên, cô H. tự dưng kêu chóng mặt rồi ngã xỉu. Do đó, ông Ch. và người nhà chắc rằng cô H. chết vì bệnh. Trái lại theo nhân viên bệnh viện, có thể người con gái này đã uống độc dược quyên sinh nên thi thể tím bầm lúc tắt thở. Chưa rõ nguyên nhân cái chết này. (CC)

Honda chở 3 tông du lịch, 1 chết

BIÊN HÒA.— Chiều 8-5, ở chân dốc 46, 47 trên đường Long Thành Biên Hòa đã xảy ra một tai nạn thảm khốc. Chiếc Honda số SA 2117B chở 3 từ Vũng Tàu về đến địa điểm trên đã húc ngay vào đầu xe du lịch số EO1550 do ông Ngô Chi D. chạy ngược chiều. Cả 3 thanh niên đi Honda đều bắn tung lên không. 1 cậu chết liền tại chỗ tên Phan kim Sơn (23t) ngụ ở số 127/16 đường Trần khát Chân TĐ), và 2 cậu bị trọng thương là Nguyễn văn Keo 18t Lê văn Tuấn (14t, ngụ ở 109/22 cùng đường). (PV)

Dùng giấy tờ giả toan giúp chồng vượt ngục

SAIGON.— Bà Trịnh thị C. (21 tuổi ngụ ở đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận), có chồng tên Nguyễn văn B bị giam tại Trung tâm cải huấn Chí Hòa. Cách đây 2 ngày bà lấy tên 1 người anh của chồng là Nguyễn văn V. để đơn tới Tòa xin phép thăm nuôi chồng ở khám. Nhưng đơn thăm nuôi thì đều có dán ảnh của người đi thăm và có đóng dấu kèm trên ảnh, nên bà lại xin thêm 1 cái đơn đứng tên bà cũng xin thăm chồng. Khi được phép vào thăm chồng, bà C. đã lấy ảnh của chồng mình dán lên đơn xin thăm nuôi của người anh tên Nguyễn văn V. và đưa đơn này cho chồng cũng giả cách là người thăm nuôi can nhân để B. có thể vượt ngục được. Nhưng khi ra tới cổng thì B. bị giám thị chận lại xét, biết ngay B. là một can phạm, nên họ bắt lại đồng thời bắt cả bà C. câu lưu thẩm vấn. Sáng 8-5 bà C. bị giải tòa. (AH)

Nhảy đầm lậu, 79 người bị bắt

GIA ĐỊNH.— Đêm 8-5, nhà chức trách Gia Định đã khám phá 1 động khiêu vũ vĩ đại tại 1 căn nhà ở đường Hoàng Diệu Gia Định. Khi nhân viên bao vây, xông vào bắt gặp quả tang hàng trăm người đang ôm nhau nhảy nhót. Cảnh sát xông vào họ chạy tán loạn, kết quả bắt được 79 nam, nữ. Tất cả được đưa về bót để lập biên bản (DL)

Trung sĩ bị VC hạ sát

GIA ĐỊNH— Trung sĩ Nguyễn văn Lớn làm việc tại Trung đoàn 45 Sư Đoàn 18BB, được về nghỉ phép tại tư gia ở số 10/5 ấp Bình Thái xã Phước Long Thủ Đức. Đêm 8-5, trung sĩ Lớn đang ở trong nhà bị 1 toán V.C xông vào bắt dẫn ra khỏi nhà họ sát bằng súng và dao găm chết tại chỗ. (DL)

2 chú NDTV đi trộm đồ xe hơi

SAIGON.— Trưa 8/5, ông Lê văn D. (33 tuổi, Cảnh Sát viên nhà ở cư xá Vĩnh Hội), để chiếc xe du lịch số EK.4540 ở trước cửa nhà. Không ngờ có 2 tên trộm mở cửa xe lấy trộm một máy Cassette. Ông D. trông thấy tri hô lên, và chận bắt được đưa về bót, họ khai tên là Đặng văn H. 16 tuổi và Nguyễn văn N. 18 tuổi, đoàn viên NDTV nhà ở bến Vân Đồn. (AH)

— Mặt khác lúc [illegible] giờ sáng 8/5, đồng bào khóm 14 phường Bình Tiên đang ngủ thình lình nghe tiếng súng nổ giật mình thức dậy, [illegible] 2 đoàn viên NDTV tên Lê được V. 16 tuổi và Nguyễn kim Th. [illegible] tuổi, cả hai canh gác tại trụ sở khóm, nổ đùa lấy súng bắn. Nhân viên Cảnh Sát đi tuần tới bắt hai cậu này đưa về bót câu lưu điều tra. (AH)

Con trai bà DB Th. chuyên bắt gái « bề hội đồng » ?

SAIGON.— Đêm 8-5, cô Trần M T. (17t) nữ sinh nhà ở đường Ba Hạt Chợlớn cùng vài cô bạn đi xem Chợ Phiên Hồng Thập Tự. Khi ra về cô đã bị 3 tên du đãng dùng võ khí uy hiếp bắt chở về căn nhà số... ở đường Tạ Thu Thâu Saigon (nhà của nữ Dân biểu T.K.T. ?). Ở đây 3 tên này (theo tin STB có 1 tên là con trai của bà Th. tên L.,) hợp cùng 6 tên khác thay nhau cưỡng hiếp cô T. suốt đêm. Sáng sau tên L. chở cô T. đem ra bỏ giữa chợ SaiGòn. Cô T. về mách mẹ và bà mẹ đã trình nội vụ với Cảnh Sát Quận Nhì. 2 tên P. và T. đã bị bắt khai rằng chính L. (con bà Th.) đã cầm đầu bọn chúng bắt gái về bề hội đồng tại nhà bà Th. từ nhiều năm nay. Tưởng cũng nên nhắc lại bà Th. trước đây đã từng lớn tiếng tuyên bố nên bắn bỏ những tên «bề hội đồng». (STB)

Dùng dao toan hiếp vợ bạn, quỷ râu xanh bị tóm

SAIGON.— Bà Nguyễn thị H. (28 tuổi, ngụ ở bến Lê quang Liêm), hàng ngày thấy Lê văn B. (22 tuổi) là bạn của chồng đến nhậu nhẹt chơi với chồng nên coi như em. Không ngờ đêm vừa qua B. thấy bà H. nằm ngủ có một mình liền rút dao trong người ra uy hiếp để cưỡng hiếp. Bà kháng cự và tri hô lên thì B. bỏ chạy. Cảnh Sát bắt được B. về bót. Sáng 8/5 y bị giải tòa. (AH)

Quạt máy chạy nhiều bốc cháy, suýt cháy nhà

SAIGON.— Trưa 9-5 thình lình lửa phát cháy tại căn nhà số 109/21A đường Nguyễn thiện Thuật. Lửa phát cháy từ cái quạt máy khói lên ngùn ngụt được người trong nhà và ở kế cận chạy đến cúp điện và dập tắt được ngọn lửa sớm nên không gây thiệt hại. Nguyên nhân tại cái quạt máy chạy nhiều quá nên nóng phát hỏa. (CC)

Loạn trí uống độc dược và nhảy lầu tự tử

SAIGON.— Sáng 9-5, cậu Kiều Công Q. 21 tuổi, con ông Kiều Công T. ngụ tại cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) nhảy từ lầu 3 xuống đất, bị thương trầm trọng. Cậu được chở đến bệnh viện cứu cấp, chưa biết tánh mạng ra sao. Theo người nhà cậu Q. cho biết cậu này bị loạn trí nên đêm (8-5) Q. đã uống độc dược tự tử, được người nhà phát giác chở vào bệnh viện cứu cấp, cậu đã thoát chết và sau khi về nhà Q. lại nhảy lầu 3 để tự tử lần nữa. (CC)

Gái 14 bỏ nhà đi sống với trai

SAIGON.— Ông Nguyễn văn T. (43 tuổi, nhà ở đường Kỳ Con), có cô con gái tên Nguyễn thị Kim. L. (14 tuổi), chiều 7/5, cô đi học bỗng mất tích luôn không thấy về.

Sau có người quen cho hay là thấy con gái ông đi chơi với cậu Trần tấn Ph. (15 tuổi) nhà ở kế cận và thấy con ông đang ở 1 căn nhà đường Nguyễn Thiện Thuật. Ông T. liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi bắt được cô L. đang ở 1 căn phòng trong căn nhà nói trên với cậu Ph. Cậu Ph. bị câu lưu thẩm vấn. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Phố sang mặt tiền, đủ tiện nghi. Tiện buôn bán, mở tiệm. Hỏi 48 Ng Bỉnh Khiêm Sg.

Sang hoặc bán 1T250 nhà có lầu 3m8x14 luôn đất điện nước hẻm rộng mặt đi vào 1m hỏi hẻm 528/15/68 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà sang, đủ tiện nghi. Hỏi 10j Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

Cần sang gấp hàng Kem mặt tiền chợ Thị Nghè — rất đông khách — Hỏi 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Cần sang gấp Bar ở Saigòn. Hỏi 15A Nguyễn phi Khanh Dakao.

Cần sang một căn nhà. 323 lô K chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

2T4 Về Mỹ sang rẻ 2 quán nhậu liền nhau. bảo đảm thật đông khách địa điểm tại Trung Tâm chợ Xóm Chiếu. Kế bên quán Tư Sanh. Xem tại Bar Kim Yến. Số 9-10 đường Lê Thạch Saigon. Luôn bàn ghế, tủ Freezer ướp bia đặc. Hỏi 387 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Sang 2T6 phố mặt tiền 3x13m có lầu, cửa kiếng, máy lạnh 2 ngựa, mới nguyên, 2 công tơ điện 110-220V, công tơ nước, cổng riêng ra đường, tiền phố 480đ, gần chợ, gần trường, trung tâm thành phố. 60 Nguyễn văn Trang góc Ngô tùng Châu Ngã 6 Saigon.

Sang cửa hàng Crytal Palace địa điểm tốt và bán 2 lô đất 1000m2 tại cư xá Fatima Bình Lợi Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Sang Kiosque ĐT số 17, đủ điện nước, cửa sắt, luôn đồ đạc tủ lạnh, nơi đông khách gần rạp hát, lợi tức trên 100 000đ. Hỏi 210 Đề Thám ĐT số 17 chắc giá 1T2.

Sang Phố mặt tiền đường vùng chợ Bà Chiểu 3m20X16m (nở hậu 3m40), cửa sắt xếp, điện nước, gác phía sau, xe hơi đậu trong nhà được. (giá 1T tiền phố 600/tháng) Liên lạc mỗi ngày từ 17g đến 19 số 2A Phan châu Trinh Gia định.

Uốn tóc vì phải đi xa cần sang viện uốn tóc danh hiệu Trường Xuân, giá 400 ngàn. Địa chỉ 27/9 đường Thống Nhứt Xóm Mới. Địa điểm tốt gần ngã tư Xóm Mới kế bến xe lam, đông khách, đồ dùng máy móc còn mới nguyên, máy phát điện và nước đầy đủ tiện nghi.

Sang nhà 2 phòng. Đủ tiện cho gia đình ít con. Gần TSN Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn minh Chiểu.

Sang 1 tiệm nước đủ tiện nghi, bãi trước Vũng Tàu. Hỏi 309 lầu 3 lô F 1A Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang phố Đakao mặt tiền 3m5 x15 điện nước riêng. Hỏi tại 12 Nguyễn văn Giai, Đakao

Nhà sang vì phải dời đi xa cần sang gấp căn nhà số 04 — Lô D chung cư Nguyễn t. Thuật Saigon. Luôn cả đồ đạc hiện đang bán Phở Café và giải khát. Xin hỏi tại địa chỉ trên.

Sang phố trung tâm Cholo- mới xây cất, có điện thoại, 4mx16m, tiền phố 3.000đ Sang Xưởng kỹ nghệ 500m2 điện 2 và 3 giây 854 Nguyễn Trãi Cholon Đ.T.50.855.

Đất Vũng Tầu

Sang thửa đất 30mx40m đường Nguyễn Thái Học sau Đại La Thiên. Hỏi 223 Trương Minh Ký Gia Định. ĐT.40.576.

Sang gấp đi xa, giao hàng thật tốt tại thương xá Cầm Vân ngay mặt tiền đường Võ duy Nguy Phú Nhuận. Giá thật rẻ. Hỏi 219 Chi lăng. ĐT 41278.

Cần Thơ Quán sang tại chợ Cai Khế, 3 mặt cửa sắt, giá phải chăng. Hỏi Cô Lộc 88 Tự Đức Cần Thơ.

Sang nhà ở Chợ lớn 1 căn phố trệt 3x17, hẻm tốt đ. Hòa Hưng SG, đồng hồ điện, nước riêng, tường gạch, nền gạch bông. Giá sang đứt : 650.000đ. (khỏi trả giá). giao trống ngay. Hỏi : 50 Cách mạng. xem nhà 4 đến 7 giờ mỗi chiều trừ CN

Sang 980 ngàn, nhà đẹp, hướng đông, rộng 4mx17m, điện nước riêng, gần trường, chợ, hẻm rộng. Hỏi 419/21 Lê Văn Duyệt Saigon.

Cần sang 1 gian hàng tại từng trệt Tax. tiện làm mọi ngành như Pharmacie và thực phẩm. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N

Nhà sang Số 66 đường Ngô đức Kế. Ai muốn hỏi gì xin đến 17 Huỳnh thúc Kháng (Saigon).

Sang 1 quầy hàng, trang trí đẹp, tại Thương Xá Tax từng trệt. Hỏi 611/7A Phan thanh Giản Sg ĐT 90.903.

Sang phố lầu 4mx16m compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Sang 1T8 appartement thật đẹp 5mx18m nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh. Vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT 25.303 hoặc 459 Phan đình Phùng.

Sang 1 phòng đủ tiện nghi Chung Cư Quốc Thanh 269F Võ Tánh phòng số 112.

Sang quán giải khát 196F Trần Bình Trọng tiền sang 3 trăm ngàn. Mướn tháng 6000. Khi đi trả lại tiền sang. Hỏi : 196D Trần Bình Trọng (ông Lộc) hoặc 66A Công Lý Saigon (cô Điệp).

NHÀ ĐẤT

Bán một căn phố thương mãi (lầu) tại Đại lộ Nguyễn Cư Trinh số 59. Hay liên lạc điện thoại số 20.844.

Pharmacie bán luôn nhà, địa điểm đông khách. 313 Công Lý hoặc làm thương mãi khác.

Nhà bán giá rẻ, xinh xắn, đủ điện nước, vách tường, gạch bông, sạch sẽ, có lầu cây, gần chợ và trường, khu an ninh. 346/27 Lý Thái Tổ Sg.

Bán nhà mặt tiền

bán gấp căn nhà đủ tiện nghi hướng mát với giá đặc biệt. Xin hỏi số 278 đường Hòa Hưng Saigon.

Đi xa bán 1 quán ăn đông khách, đủ tiện nghi. Hỏi 305 Thành Thái Cholon từ 8g đến 15g.

Nhà bán 1 triệu 9. Lầu suốt. gạch bông. có sân thượng, garage, 8mx12m. Đầy đủ tiện nghi. 629/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn phố mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán nhiều ngành. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán café Anh Hoa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Đất nhiều lô 100m2 : 4mx25m khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi 191 Võ Tánh Saigon. ĐT93041

Nhà bán lầu đúc 3m2x12m có đường luồng đồng hồ điện nước, Giao nhà trống. Hỏi 136/22B Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon. Sáng 7-8giờ trưa 12-14g.

3T6 phố lầu đúc, sân thượng hướng đông, mới cất, kiểu đẹp, có sân xe, bao sang tên, xe vận tải vào tận nhà, Xem và hỏi nơi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá Việt Nam Thương Tín).

Nhà bán mặt tiền đường Trương minh Ký 4x30m 3 lầu, đất có bằng khoán, nhà có giấy phép. Hỏi 284F Tr. minh Ký, kế cây xăng Shell, gần Lăng Cha Cả.

Đi xa bán gấp hai căn nhà lầu, đủ tiện nghi điện nước, mua xong giao nhà liền. 329 — 327 Trần quí Cáp Saigon. Mời ông bà ở Gia định đi xe hơi đen, trả 5.300.000đ tới thương lượng.

2T1 Villa béton lầu 8mx10m điện nước, hẻm lớn, gần trường, chợ, nhà thờ. 226 Hòa Hưng Saigon chỉ dẫn.

Bán 3 căn nhà nhỏ dính liền vuông đất riêng tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng 15x3m. Số nhà 1663 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà Bán lầu đúc 4m,50x16m mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu, nở hậu, có chỗ để xe Xem nhà : 206 Bà Hạt Chợ lớn.

Phố thương mãi

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay ngã Sáu, đang buôn bán Xin hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Bán 1 1 t đất 5000m2 ở ấp Đa Thiện thị xã Đalạt, có hoa màu, cây trái có huê lợi, gần đường, gần chợ, có hồ nước. Hỏi bà Lê thị Sánh 213 Phan Đình Phùng Đalạt.

Một căn nhà bán đủ tiện nghi giá bán 550.000đ Hỏi 85/13 Trần Khắc Chân.

Bán một căn nhà mặt đường 3 tầng lầu đủ tiện nghi, số 335 Nguyễn thiện Thuật coi nhà từ 10 giờ 6 giờ.

Nhà bán đủ tiện nghi đèn nước Xem nhà 38/44A-38/44B Phan văn Trị Chợ Quán. Nhà trống Hỏi Bà Của 104/9 NguyễnTrãi CQ.

NHA TRANG

Phố lầu thương mại bán, đầy đủ tiện nghi, số 247 Độc Lập. Ngang 6m dài 30m. Giao nhà trống.

Bán 1 căn phố lầu đường Nguyễn Duy Dương gần chợ An Đông, có điện thoại, điện 3 giây. Hỏi 169 Nguyễn Trãi CL.

1T5 một căn nhà lầu 3m5x16m đủ tiện nghi, có máy lạnh. Số 147/128 Lê văn Duyệt đầu cầu Bông Gia Định. Có đường xe hơi vô

3T4 nhà lầu đúc 1 tầng 4x18m chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, có cửa sau. Hỏi 611/57 Phan thanh Giản Saigon, cạnh Lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Nhà bán 1T4 compteur điện nước, rộng mát. Khu Trung tâm thành phố, rộng 6m50, dài 16m. Gia đình đông ở rất tốt. Xem suốt ngày. Giao nhà ngay. 358/2N Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán Bán 4x14 tường, gạch bông, điện nước giao nhà trống hỏi tại 98/4A Thái lập Thành (Phú Nhuận) hoặc xe bán bánh mì tại ngã tư Thái lập Thành Chi Lăng (Phú Nhuận)

Bán 1 căn nhà lầu, khu yên tịnh, xe ra vô dễ dàng tại số 517/108 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần bán nhà đủ tiện nghi. Đến 262/25A Trương Minh Giảng Sg. gần chợ TMG.

Nhà tường lót gạch bông 20mx 5m80 đủ tiện nghi 1.000.000đ đường Dương Bá Trạc số 216/11 Quận 8.

Nhà bán căn bìa, lầu suốt compteur điện nước. Hỏi 39[illegible] Trần quốc Toản Saigon.

Phố mặt tiền Trương minh Ký GiaĐịnh. 2 tầng tiện buôn bán mọi ngành. Số 257 gần hẻm Thầy Kém.

Đất Cam - Ranh

(Ba ngôi. 2 mẫu. 1 mẫu) bán. Hỏi 446 Phan th. Giản Sg. ĐT 92701.

CầnThơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Planed để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được. 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán 1 căn phố lầu đường Ng. văn Thinh giữa Tự Do và Nguyễn Huệ có điện thoại, điện 3 giây—giá 14T Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh.

Bán nhà gấp 1 căn ở Tân quí Đông - Nhà Bè GĐ, nhà 5mx9m, đất 10mx20m đủ đồ đất. có thảo. Giá 390.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 16h-21h mỗi ngày, giao nhà trống.

1.500.000 xuất ngoại cần bán gấp nhà lầu 4x15m điện nước đủ tiện nghi xem nhà và hỏi 333/362 Lý thái Tổ Sg.

Đà Nẵng cần bán hai căn phố thương mãi 1 căn 18mx6m, 1.500.000đ, 1 căn 16mx6m một lầu 800.000đ. Xin liên lạc nhà thuốc Chu Thị Lưu Sơn Chà Quận Ba Đà Nẵng Ông Hùng Saigon.

Lữ Gia Bán một nhà trệt 4mx16m, 1T850, có công tơ điện, máy nước nóng, lạnh. Hỏi 40/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 106 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán đúc suốt 3 từng khu buôn bán 3,50x15m. Hỏi 329/5C Phan t. Giản Saigon.

Nhà bán 680.000đ, số 50/24 Đỗ Thành Nhân, cách lộ 40th. Nhà mới cất lại, lót gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi, nhà trống. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Sg

Nhà bán đủ tiện nghi 4m50x26m Hỏi 193 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Phố lầu thương mại

Bán đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 91 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 1 căn phố lầu thương mại, nơi thị tứ hai mặt đường hỏi 198 Minh Mạng.

Villa trệt mới cất tuyệt đẹp 5m.30x18m, khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m bán 4t2 xem nhà : 9—12g30, chiều : 3g—6g30 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. miễn trung gian.

Nhà bán, mặt tiền, dưới đất. Số 046 Khu G đường Sư vạn Hạnh Chung Cư Minh Mạng C.L, đường rộng địa điểm buôn bán rất tốt, Bán gấp giá rẻ hỏi ở. Hầm

220.000đ nhà ngói gạch tôn 5mx11 đất 5mx14 cách chợ Gò Vấp 300m. Hỏi [illegible] Tân Định.

Bán nhà đúc 2 lầu, tủ gương bàn ghế, tủ chè, quạt, gần chợ, trường, bến xe, nhà thờ, tiện cho gia đình ít người. 1T.400 ngàn. Phan Đ. Phùng số 549/36A

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Đất bán Đất trống Võ Tánh PhúNhuận mặt tiền 7000m2 bán 7.500đ 1m2, 80mx100m. Bán nguyên miếng. Không chia lô. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90.167

Bán đất cù lao ngang chợ Vĩnh Long. Xin hỏi ông Nguyệt trại hòm Bộ Tới đường Cầu Dài Vĩnh Long hoặc 283 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

1.400.000đ Nhà trệt đúc 4mx16m, hướng đông, cửa sắt, gạch bông suốt, điện nước, gần chợ, trường, nhà thờ, đường rộng đối diện kho OPV. Xem nhà tại 281/6ter Nguyễn văn Thoại Saigon.

Villa bán

Villa Pasteur 466m2. Villa lầu Cách Mạng 437m2 bán 13T. Villa lầu Phùng Khắc Khoan Sg 1503m2 bán 30T. Villa làng Đại Học 1500m2 bán 8T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT. 90.167

Nhà bán gấp giá nhứt định 1T6 đủ tiện nghi 3x15m có gác tường đúc, lót gạch bông, cửa sắt, nơi an ninh gần chợ, trường học và nhà thờ (coi nhà suốt ngày, số 38/19 Trần khắc Chân Tân Định (hẻm rộng 6m xe vận tải vô được)

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

2 từng lầu đúc, nóc bằng, kiểu đẹp. nơi thị tứ, 4x14m, 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng).

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 100 000 đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý thái Tổ Sg. ĐT 41.083.

Nhà bán 1T4. 4mx20m công tơ điện nước riêng. 2 quạt trần, lavabo, d uche đẹp đẽ. Hỏi tại 221/1A Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán. 157/52 đường Dương bá Trạc gần chợ Tô Bản, dài 4m20x17, đồng hồ điện, nước, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi địa chỉ trên hay 629 bis Trần hưng Đạo Sg.

Rất Lý Tưởng

Xây cất :
- Kỹ nghệ
- Chăn nuôi
- Trại mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường, Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, giếng, máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp, thiếu người, bán thật rẻ 5T5. Hỏi Bà Thủy 65 Phan thanh Giản Gò Vấp. ĐT 41.446 biết thêm chi tiết.

Villa Cách Mạng bán cả đất 165m2 số 36/12 Cách Mạng vô hẻm 40 cạnh Hotel Catton hẻm rộng 6m. Khu Villa sang trọng [illegible] 70m nhà 2 mặt đường phía [illegible] cuối hẻm mới sửa sang lại 5 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách 2 WC sân xe rộng rãi sân sau và bếp cũng sẵn, nơi an ninh và yên tĩnh.

Nhà bán gấp 4m20x11m0, đúc 3 từng giá 2T8 đủ tiện nghi 609/4 Lê văn Lê văn Duyệt Saigon khoảng Hòa Hưng

Nhà bán luôn đất (25mx4m) đi xa cần bán gấp hẻm Thương mại Nguyễn văn Thoại hẻm rộng xe lớn vô được. Cách nhà tắm hơi Nhung 20m số 205/14/4A (số mới), số cũ 164/14A Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán gấp thật rẻ gọn đẹp đầy đủ tiện nghi. có Compteur điện nước. Hỏi 127/2C đài thị Xuân Tân Sơn Nhất.

Nhà bán gấp số 47/1A Thiệu Trị Phú Nhuận gần trường học Quốc Anh đi vào. lầu 2 tầng 1 phòng khách 3 phòng ngủ, có garage để xe hơi. Công tơ điện nước đầy đủ tiện nghi chắc giá 3.100.000đ.

Nhà bán đủ tiện nghi. 4mx16m 595/4B Lê-v-Duyệt (Sg).

Nhà bán lầu đúc 1 tầng có sân thượng đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

VILLAS PASTEUR SAIGON

Villa trệt, hoàn hảo, bán gấp. 25th. và villa 1200m2. trệt. gần Hồng thập Tự 40t. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp ĐT.90.689 chuyên lo dịch vụ cho thuê, mua, bán nhà đất thiết lập các cơ sở ngoại quốc đầu tư hậu chiến.

Vũng Tàu Đi xa bán gấp nhà đủ tiện nghi 4m,8x34m có công tơ điện nước, Hỏi 140/2 Nguyễn tri Phương Vũng Tàu hay 259/2 Cư xá Tự Do đường Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán rẻ phố buôn bán 5x16m (tiệm tạp hóa) ngã ba đường, cửa sắt, điện nước đủ tiện nghi, phố đẹp giao trống và 1 căn 3,5x16m mặt tiền đường, cửa sắt, vệ sinh, nhà bếp gạch men, có chỗ để xe hơi, giao nhà trống. Xin hỏi số 22E đường Hưng Phú Q 8

Nhà bán nơi trung tâm thành phố giá rẻ. Hỏi 13C Huỳnh quang Tiên SG.

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

1T400 ngàn nhà gần trường học, chợ, nhà thờ. Đặc biệt tiện mua bán đồ Mỹ, có compteur điện nước. 453/12 Tr. minh Giảng.

Nhà bán gấp

Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ, trường, bệnh viện, nhà thờ, chùa. Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ 3T4.

Phố bán 6 căn lầu 1 tầng đúc, luôn đất 4mx24m điện nước Garage xe mới xây cất theo kiểu biệt thự biển đẹp, chỗ yên tĩnh, gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/6 hẻm Nguyễn Huế PN, hàng chùa Quan Thế Âm giá 5.600.000đ 1 căn.

Nhà bán 125B Trương Tấn Bửu Phú Nhuận đất tư 3mx10m đầy đủ tiện nghi. Bán 2 tủ hàng kính 5ly.

Đà Nẵng bán gấp nhà lầu đúc toàn bộ tầng cốt sắt, nhiều phòng, rộng rãi, tiện nghi, mới xây cất xong kiểu biệt thự rất đẹp luôn đất. Hỏi 443/80 Trương minh Giảng Saigon hay 225 Kiệt 8 Hoàng Diệu Đà Nẵng.

Nhà bán gấp 4mx15t 5 phòng, gạch bông, cầu tiêu máy, có công tơ nước, điện. Hỏi 384/11 Trương M. Giảng (giá 1.300.000đ)

4T3 Nhà đúc 4,20x18, mới xây, chưa ở, đủ tiện nghi 5 ngủ, 2 tắm, garage.... vật liệu bảo hạng, khu cư xá sang trọng Coi nhà 220/1A Nguyễn m. Chiểu P Nhuận. Hỏi 72 Nguyễn Thông. Đ.T 23527.

Nhà bán luôn đất 72thr có gác phía sau đồng hồ điện nước riêng giá 2tr9. Xem nhà 51/10B Cao Thắng Saigon

Nhà lầu bán 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, tầng dưới là cửa hàng đang đông khách chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23414.

Nhà lầu đúc 3mx19m2. Xe hơi vô vào tận nhà. Hỏi 361/32 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà đất bán

nhà luôn đất 600m2. Vùng yên tịnh mát mẻ. Tiện việc chăn nuôi Vùng Tân Thuận Đông Nhà Bè Địa chỉ liên lạc : Trường Tiểu Học Cộng Đồng Tân Thuận Đông hỏi : Cô giáo Mười.

Bán gấp nhà có cửa hậu, sân để xe 602 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà 3 tầng 11 phòng

biệt lập, mỗi phòng có đủ tiện nghi và đồ đạc, bán luôn đất, gần đường, đang cho thuê, sẵn huê lợi, bán 5 triệu. Hỏi bà Na số 43 Thái Lập Thành Phú Nhuận (đường từ Chi Lăng vô Công ty Điện Lực).

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc có công tơ điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi vùng Gia Định. Hỏi 243/12X đường CáchMạng PN.

Villa lầu mới xây cất 200m2, 9 phòng, 4 phòng ngủ, khu yên tĩnh đầy đủ tiện nghi. Bán gấp giá rẻ. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (bên hông Đệ Nhất bộ tâm).

Cần bán 2 căn nhà mặt tiền 8x40m tiện mở Garage. Hỏi 101/27B xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 300m.

Phố bán Mặt tiền căn bìa, cửa hậu 30th50x 14th, Compteur điện nước, lưới muỗi gác xinh đẹp tiện nghi đầy đủ 3.900.000đ. Hỏi số 222 Lý thái Tổ quận 3, mỗi ngày từ 7giờ tới 11giờ và từ 16 tới 19 giờ.

TV-RADIO

AMPLI Sony 6060 gỗ 6050 Sắt. Hỏi 95 Hai Bà Trưng Saigon

Bán rẻ một ampli: Radio 2 băng 2 loa có máy dĩa auto Nivico 433 OU Hỏi 15 sau bệnh viện Bình Dân ngoài 6g chiều.

T.V General, Admiral, Zenith-20 - 19. Sanyo 17-16-20. Sharp 12—model 66A. Sài bình được có bình. Sony 9 có bình—Panasonic 9 có AM-FM Sài bình được. Cassette Ross — Aiwa — Hitachi — Sanyo—Crown —Nivica Cartridge— Nivico có AM-FM loa rời - Teac A20, Có Băng Scotch 1800Ft, C-60 Hỏi 259/1 Nguyễn h. Đức PN.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

Thật rẻ Magné Sony 230w gỗ (35) Kenwood TK 140X (65) Loa SP SP1500 60W (57) Reverb. ampl. Pioneer 3A 101 (19) 2 Dynamic Microphone Shure (micro đặc biệt đầu tròn và lớn dùng cho phòng trà ca nhạc) Quay phim 8 ly super của Đức hiệu Nizo (26) Tất cả còn mới và toàn hảo. Hỏi 117 Đặng Dung Tân Định (cuối Trần Q. Khải vô 100th quẹo mặt).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Độc đáo vô nhị ! Akai Video Tape (Portable) Sony Lideo Tape bộ gồm có (1 Camera -|- 1 Video tape Recorder -|- TV Monitor 12in) Sansui 5000A 4000 2000 1000A 400 Pioneer SX9000 1500TD 1000TW Kenwood TK 140X 88 40 Akai M10 1800L M8 Sony 230 Teac A20 Loa CS31 Sonic 303 TV National 25-23-20-16-12 Sanyo 2016, RCA 23-20. 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalạt).

T.V. SỬA GẤP

Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder. Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.

TV. MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao
Đ.T. 25910.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Vạn kim

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mềm nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Akai M9 còn mới đầy đủ phụ tùng Amplie AM FM vỏ gỗ 2 loa rời (34.000) Hỏi 297/3 Bạch Đằng -(Hẻm 22) Gia định ngoài giờ làm việc.

Tivi hư xin đến 613 Trần hưng Đạo Saigon Nhận sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Akai, Sansui, Teac do nhóm chuyên viên điện tử nhiều kinh nghiệm. Đặc biệt : có xe nhận sửa tận nhà, giá phải chăng.

Băng nhạc và Nhạc tuyển Shotguns, Jo Marcel, P.M.Cường, nghệ thuật (băng chánh) sang 300đ chọn bản 30đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Scott 386 Ampi Mỹ nguyên thùng âm thanh tuyệt nhất Pioneer SX 2500. SX 9000, 1500TD, 990, 1000 TW. Sansui 5000X 5000AW 350 (40w) Loa Pioneer CS99, 88A, 77A, 66, 33A, Loa Sansui SP3000, SP2000, SP1500, SP200. Tất cả đều nguyên thùng giá hạ hơn mọi nơi. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ Akai X100D (30) Pioneer AM/FM (27). Cặp loa. Hỏi 140 Ngô Tùng Châu (Gia định) số đỏ mới.

23.500đ Hitachi TRQ-222, Cassette stéréo, âm thanh độc đáo, còn rất tốt, biếu thêm 1 cuộc băng Cassette nhạc ngoại quốc. 484 Phan đình Phùng Saigon.

Pioneer Loa CS77A (72), Ampli SX 1000 TW(52) Tất cả Nguyên Thùng — Tape Recorder Stereo Sharp(35) Hỏi Ô. Tịch, 280 Thành Thái, Sg (Đi vô trong Trường QGSP)

Bán Akai M-10 và Tape Deck Teac A-20 còn mới nguyên Hỏi 511/29 T. H. Đạo Nancy.

Tivi Thăng Long

Bán đủ loại Tivi — Giá đặc biệt bảo đảm kỹ thuật 1 năm, số 2 Trần Quốc Toản (ngay công trường Dân Chủ Saigon).

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Bán ampli Sansui 1.000A : 707 5.000 Kenwood KR 100. Dénon luôn 2 loa Cassette Stéréo Nivico, Hỏi : Trường Xuân 24 đường Nguyễn Lâm. (trước ty Công Chánh Gia định ngoài giờ làm việc).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Fisher 800T,

Ampli Fisher 800T. Sc tt.382C (chưa khui) Sony 6050 AU.666, 5000AW, Teac 2050V, Sony 630 250, (24) Philips 4407, Tape Recorder, (vỏ gỗ thiệt đẹp kiểu mới) Loa 88A, 99, bán một số băng hay rất trong trẻo 1000đ 1 cuốn có 15 cuốn. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Saigon) Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

CASSETTE RADIO STÉRÉO

FM/AM 2 loa rời, xài pin và điện xách tay rất gọn Cassette deck Sony TC 127, TC 160, Teac A20. Cassette radio 2 band FM/AM đủ loại. Nguyên thùng giá hạ. Xin mời đến 204/12 Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ Sony TC 366 (45) Ampli Trio 80w(29) PE 2040 (29). Lenco 52 đầu kim Slure (25) AR4x (27). Denon 20w (26) tất cả còn mới tốt. Hỏi 111 đường Nguyễn tiêu La Cholon.

Bán 1 Tivi 19 Sharp meubleu, 1 máy thu băng Dokorder 7050 thu phát 2 chiều tự động (56.000đ), cả 2 cặp micro. Hỏi Minh 205/26 Nguyễn Thông (nối dài ngã Cống Bà Xếp gần nhà thờ An Phú).

Cần mua TV Mỹ-Nhựt 19 trở lên còn tốt hoặc chưa xài. A26 Trần Quốc Toản Sg (trước nhà đèn trường đua Phú Thọ.)

60.000đ 1 Tape recorder National (có Factte, 4 track Stéré, tự động tắt -|- 2 loa rời-|-đồ phụ tùng đầy đủ (Tất cả nguyên xi Nhựt bổn)-|-8 cuốn băng Sony 1800F nhạc Việt chọn lọc 12.000đ 1 Cassette Aiwa pin-|-điện-|-110w-|-220v-|-4 Cuốn băng nhạc tuyển. Hỏi Cô Vân 576 Phan thanh Giản Sg.

Đại hạ giá

Sctt 382C. Akai X2000S. 1800SD. (75.000) X200D. Sony 630 (75) Sony 355. Teac 4010S. 2050. A50. Ampli Sansui 5000XW. 5000AW. (75)Kenwood5150 Pioneer1000TW. Loa CS99. CS88A (75). 77A. 33A SP2000 (62). SP1500. Sonic 330. (37). AR4X. Quay đĩa PL50.Panasonic 820. Tất cả còn nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Saigon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

Hàng Xanh có gì lạ ?
225 Truyền Hình Tây Đô

Sửa Truyền Hình tận nhà

Do Chuyên viên Kinh nghiệm. Kỹ Thuật Tinh Vi, phụ tùng nguyên xứ, giá đặc biệt, sửa chữa lưu động nhận giao Ráp và sửa máy tại Tư gia chuyên viên ưu tú sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về máy hầu quí vị. Số 255 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã Ba Hàng Xanh GĐ.

Bán rẻ 2 tape deck Sony TC 366 và Akai X200D mới 371/1 Hai bà Trưng Sg.

Sony TC 630 mới mua xài rất ít muốn bán 70 ngàn. 472/A Võ di Nguy PN.

Cần bán lại một TV 19 inches còn tốt. Hỏi 20/40 Đỗ Thành Nhân KH.

Nhung thâu Băng

Nhận thu và bán tất cả những loại băng nhạc thời trang VN và nhạc ngoại quốc chọn và thay đổi. Việc làm kỹ lưỡng. Đúng hẹn Tiếp khách vui vẻ Xin mời lại quán Nhung số 101 Công Lý (Crystal Palace số 10 Bis)

Radio Phono (National) Stéréo sang dĩa tự động. Radio Cassette Sanyo). Cần bán gấp. Hỏi 29 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận) GĐ.

Bán TV National 19' meuble toàn hảo hỏi : 12/6 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

AKAI GX 365 AR4X

Akai GX365, 200D, 360D, 1800 SD. Sony 651.366 CS99, 88A.77A BX1200SP, 1500, 2000, 5000A. SX9000, Kenwood 5150 Fisher 800T, TX100. 175 Hoàng Diệu Saigon vô 50m 139 lô 1.

THÂU BĂNG - NHẠC TRẺ

Thâu băng đủ loại. Gồm nhiều nhạc trẻ hay, mới. Chúng tôi luôn luôn có những Album nhạc «pop» hay, album nhạc «top» mới nhất trong tuần từ Buffalo và San Francico gởi về. Công việc nhanh chóng, âm thanh trung thực được nhiều khách hàng Thủ Đô tín nhiệm. Các bạn trẻ yêu nhạc muốn có cuốn băng nhạc vừa ý, muốn thưởng thức nhạc hay mới nhất hãy ghé lại :

KIM HUYỀN'S RECORDS
142 Nguyễn văn Thoại Sg (BàyHiền)

168.000 cặp loa CS99 Teac A.4010S Pioneer PL50. Tất cả còn rất tốt bán, hoặc từng món. Bán dĩa 33 -|- 45 tour. Nhạc tuyển thời trang. 1 vỏ gỗ Sansui 5000A. Hỏi 136/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Sáng 8 — 10 giờ. Chiều 6 — 8 giờ.

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV, Tape Recorde Ampli, Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

TK 100 170W (39), Loa A31 (38), X200D chưa khui. 7 Nguyễn Trãi.

Bán T.V 19ins National mới bảo đảm 58 ngàn. 9 Lê Thạch Khánh Hội.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

T.V Sanyo 19 inch cửa lùa (68.000) Cassette [illegible] cỡ Radio AM/FM (22000) xin miễn trả. 95 Vĩnh Viễn Saigon 10.

Sony TA 2000 - TA 3120F Pioneer CS 99 SX 1500 TD Akai 330D. Hỏi 1668 (lầu II) Trần hưng Đạo SG (Nhờ Ô. xe nước đá chỉ dẫn).

Echo Sansui

Akai X 330 - 330D - GX365 D. 1800SD-Teac 4010S - 2050-Ampli Scott 386-5000A-5000X-1000 TW-KR5150-Sony 630-CS99-88A-77A-BX1200-SP2000. Hỏi 535/27B Ng tri Phương (Gần mả Đá).

Tivi Đông Hưng Nhận sửa đủ loại máy Tivi, Magné, Amplie và có nhận đến tận nhà. (Hỏi Nam). Địa chỉ 270 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 41.517.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Dư dùng bán rẻ

5 TV Sanyo 20 17 16 12 9, 1 máy ảnh Canon.FX. Aut 18, 1 máy ảnh Topcon.RF. Aut 12, 1 máy ảnh Miranda-|-Télé 350, 1 đèn Flash và 3 Radio Cassette. Hỏi cô Hồng 88 Châu văn Tiếp Gia Định.

Sửa loa (Haut Parleurs) sửa các loại loa cháy đứt, làm như mới. Địa chỉ : Hỏi hãng giầy 55A Nguyễn Thông (Saigon) Từ 14g đến 18g.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt. đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer Keowood TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

TC 650DA auto reverse rất đẹp, hay (61) : Stereo Cassette deck TC-127 (40). Tất cả nguyên thùng. 220/198 Trương minh Giảng SG.

XS 1000TW (47) 2000AW(56) CS88 (68) 88A (78) 99(88) A31 (38) AR4X (35) SP2000 (68) quay băng 796US (40) 15 Nguyễn Trãi GĐ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévision do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Thâu Băng Nhạc

vùng Phú Thọ Chợ Lớn. xin đến ngay Thủy Linh 177 Trần quốc Toản có đầy đủ nhạc tiền chiến và thời trang. (Mono-Stéréo-Cart-Stéréo v.v.) quý vị sẽ được vừa ý. Kính Mời.

Sửa Tivi Radio giảm 1/3

Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý thái Tổ (đối diện chợ cá Trần quốc Toản Saigon)

Ampli Pioneer 2500 (độc đáo bắt đài tự động) SX9000, 1500TD, 1000TW; Sansui 3000A (đủ các chiều loại khác) Teac 6010S, 4010S, Akai M10, 1800SD, 200D, Loa CS99, 88A, 77A, Coral 1200, SP3000, 2000, 1500, giá rẻ bất ngờ. Mời lại 517/152 Nguyễn tri Phương C.L.

ÂM NHẠC

Violon Nhật, Đức, trống Nhật đơn và Ampli Teisco, giầy đờn và phụ tùng. Vạn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Sansui 3000A, Kenwood KR77, Akai 200D, Loa Akai SW.125, Loa AR4. Hỏi 252/1 Bùi hữu Nghĩa Giadinh.

Ampex Rừng nhạc đủ loại chuyên thực hiện băng máy Ampex, âm thanh tuyệt đỉnh.Hoàn 95 Hai bà Trưng Sau Hạ Viện.

Sửa Tivi

Ti vi hư gọi giây nói 22.713 sẽ có chuyên viên lại sửa tận nhà. Chuyên sửa; Cassett, radio, tivi nhanh chóng tín nhiệm. Radio VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy.PN. ĐT 40281.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v., Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhựt, Tây Ban Nha.v.v...

Hoa Sim kính mời

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha. **Đại lý** : băng **Shotguns** Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cường, Tr. Sơn **Minh Châu** 661 Lê Lợi SG.

TKC Tape cảm tạ

Băng TKC xin gởi đến quý vị lời cảm tạ chân thành : trong tuần đầu, mức tiêu thụ đã vượt quá sự tiên liệu. Băng TKC quyết định chỉ cho chạy 50 lần cuộn băng chánh rồi hủy bỏ luôn để bảo vệ tối đa kỹ thuật âm thanh. Băng TKC số 2 sẽ phát hành vào cuối tháng 5-71 sẽ cố gắng cải tiến về cả nội dung lẫn hình thức theo những khuyến cáo sơ khởi của quý vị. Rạp Ciné REX đã chấp thuận và đang hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo.

Địa chỉ : —100 Bis Hòa Hưng Saigon.—Quán Nhung, thương xá Tam Đa, 101 Công Lý.—Minh Châu, 661, Lê Lợi, Saigon, 204/12B Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.—Gia Hữu, 209 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Wanted

A large American Company needs a Vietnamese female National secretary with very good English language ability including English shorthand and 60 words per minute typing ability.

Preferable the selected candidate will have 5-10 years experience working for American or A U.S. company. Send curriculum to P.O.Box 1248 Saigon.

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bố trí — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 78 Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

- 1 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ Pháp—Nhựt luân phiên làm việc.
- Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) **Nhạc Màu** (Sound a Color or Electronic audio color organ)
— 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc dời màu hòa hợp, phản chiếu Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành : (cần đại lý các tỉnh)

2) **Thermostat Foo — Tsin**
— Cút nở 93%. Gà nở 96%. -- Dùng nguyên tắc dầu nở của [illegible] hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ. Dùng được tới 300watts. Giá 3000

3) **Thermo — Alarm Foo — Tin** (xài pin dùng cho máy ấp dầu hỏi)
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên. Giá 4.400đ

4) **Máy ấp trứng Foo — Tsin**
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút. 100 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng : giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 9.300đ

Đặc Biệt :

5) Dây Courroie Teteron Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn chi tiết chỉ dẫn tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM ĐÌNH KIM TÔ-NGỌC

ANH EM TEM

CHU KIM DUNG

Ô HO..ó.. tôi được một lần à.. nhìn hoa r...răng đều ngồ ơơơ.

Tiếng ông Thiều ông ổng cất lên làm Tem nhăn mặt bịt tai lại :

— Thôi im đi cho em nhờ, hát gì mà cứ phư sữa vào người ta thế

— Cái con nhỏ này không biết thưởng thức văn nghệ thuật gì cả, tao đang say mê phụng sự âm nhạc mà mày lại phá đám hở ?

— Nhưng sao anh lại sửa đổi hết cung bậc nốt nhạc người ta vậy sai bét bét mà còn làm tăng nghệ thuật mí chả nghệ gừng, hí hí, xui quá.

— Ấy là tao hát hợp ca, hiểu chưa.

— Ít, anh đang hát 1 mình chớ bộ.

— Mày ngu lắm tuy tao hát 1 mình nhưng mà theo điệu hợp ca nghe chưa.

— Thế tại sao không hát 1 mình có hay hơn không ?

— Nhưng tao muốn hợp ca.

— Hí hí (Tem có lối cười rất đặc biệt từ xưa đến nay em thấy người ta giới thiệu trên tivi hay radio là sau đây mời quí vị Ph.H.H trình bày đơn ca bản.... chứ chưa bao giờ lại nói mời quí vị nghe cô P.H.H hợp ca bản... gì bết á.

Ông Thiều cùng hoảng lấy cái gối bông tộp vào đầu Tem ! cái như sao quả tạ chiếu làm Tem tức quá hét lên :

— A, anh này ngang như cua ! khi không lại đánh người ta bất hợp pháp vậy hả.

— Tại mày bướng lắm.

— Bướng, gì đó không biết phục thiện.

Thế là lời qua tiếng lại, hai anh em xúm lại ục nhau một trận ỏm tỏi cả lên.

Kết quả : Tem được 1 nắm xôi ở má, còn ông Thiều được tặng 1 lỗ thông hơi to tổ bố trên vai áo.

Hai đối thủ ủ rũ, lừ đừ ngồi 1 góc giường không được ăn cơm vì bị ba mẹ phạt đáng thật.

oOo

Thứ ba vừa rồi cô vừa giảng bài Lục Vân Tiên xong, có vài câu thật đặc biệt khiến Tem với con Dế bên cạnh đem ra mổ xẻ xuyên tạc, tưng bừng.

Tem nói :

— Khoan khoan ngồi đó chớ ra nàng là phận gái tao là phận chai, gớm sao mà đạo đức thế, để tao sửa lại là «chàng là đực rựa, ta là mái nhi», để áp dụng ở nhà tao nhỉ.

— Phải rồi bây giờ mỗi lần ông Thiều đánh mày thì mày giơ tay lên khoa khoa mà bảo rằng, nam nữ thọ thọ bất thân chớ, chơ.

Hay hay để tao về thí nghiệm thử.

Tối hôm đó Tem có dịp gây lộn với anh Thiều cho khi ông đưa tay lên định ban cho Tem 1 cú thì nhanh như cắt Tem phóng lên giường miệng la :

— Chớ, chơ nam nữ thọ thọ bất thân, cô em bảo thế xin anh chớ động thủ vì : «chàng là đực rựa ta là mái nhi, ừ,,ừ»

— Bốp...

— Này thọ này cho mày cái nữa bếp.

Tem lãnh đủ hai cái thước vào người tức quá khóc hu hu miệng rủa con Dế xúi dại mình.

Ông Thiều vẫn oang oang :

— Mày muốn thế được lắm từ nay tao sẽ không thèm đánh mày tay nữa mà tao sẽ lấy chổi mà nện mày hiểu chưa thọ với chả thọ à hửm...

Tem không thèm khóc nữa mà lại còn buồn cười vì sự thí nghiệm của mình hậu quả vẻ vang thật Đến lớp con Dế sẽ chết với mình dám lôi trẻ ăn cứt gà.

xXx

Một hôm Tem đang ngồi ê a học bài thi tự nhiên ;

— Bốp !!

Một cái đấm như trời giáng xuống lưng Tem Tem đau đớn cắn xuống đầu óc đảo lộn vì ngạc nhiên như để trả lời Tem ông Thiều cười hô hô nói ;

— Ha ha yêu cho roi cho vọt.

Tem vẫn chưa hết ngạc nhiên thì ông ta tiếp ;

— Này nhé người ta vẫn thường nói yêu cho roi cho vọt .

Vậy tao thương mày nên tao phải cho vọt.

— Hự...

Tem lãnh thêm một đấm nữa vào sườn. Chao ôi ê ẩm cả người thật chỉ hô danh con nhà võ anh thiện mới thương Tem hai cái mà Tem đã phải ca bản Răng mà run rì rồi.

Nhưng mà Tem không thèm khóc chạy đến góc nhà vác chổi ra thế là hai tiếp tục thương nhau như cũ. Anh em Tem suốt ngày cãi nhau như thế đấy anh ta rất dốc tài khi mà anh ấy hát được chứ khi Tem vừa trổi giọng oanh vàng lên thì ông ta vờ nhăn mặt lại như đau khổ lắng rồi một tay túm lấy quần chạy cuống chồn xuống cầu tiêu vừa khạc nhổ vừa kêu ầm lên là Tem dám nhục mạ nghệ thuật Việt Nam rồi lại còn nói là nếu ông ta là tác giả thì ông ta sẽ kiện cho tù tù chứ chẳng chơi.

Tem tức quá, cứ hát để cọc lại chơi mỗi lần yêu cầu ông ta làm bài hộ mà ông ta từ chối thì Tem lại dọa :

— Không làm thì em lại hát cho Bây giờ Thế là ông ta sợ hãi làm hộ ngay nếu không nó lại hát cho nghe thì khốn.

Đấy lại có tiếng ông Thiều kia rồi thôi Tem phải chấm dứt ở đây kéo ông ta xuống mà thấy thì Tem chết mất.

* * *

MÙA HẠ TRẮNG

TÔN HIỀN

HAI đứa yên lặng sánh vai nhau đi dưới hàng me già trên con đường Thanh quan. Trời mùa hạ nắng gắt, con đường vàng vẻ lạ khác hẳn mọi ngày. trên đường : bóng hai đứa in dài trên mặt đường. Thỉnh thoảng một chiếc lá rơi nhẹ xuống mặt đường gây nên tiếng động khô khan, xào xạc.

Khánh phá tan tĩnh mịch :

— Dung có nghỉ hè ở đâu không ?

— Có lẽ là không...

— Sao lại không ?

Dung cúi đầu chớp mắt chợt thấy cay cay ở mắt.

Khánh hối hận.

— Xin.. lỗi Dung.

— A không không...

Khánh đã quên rằng nhà Dung rất nghèo không bằng nửa nhà Khánh thì tiền đâu đi nghỉ hè Khánh lấp mối buồn của Dung.

—Dung thích hè không ?

— Không. Còn Khánh ?

Khánh cười. lúc nào cũng thế. Thích mà không !

Dung trố mắt ngạc nhiên :

—Gì ? sao ? sao thích mà lại không ?

—Thích là vì được nghỉ ở nhà, đi chơi đây đó, còn không là vì phải xa...mấy nhỏ bạn, nhất là..Khánh chỉ vào trán Dung nhỏ này nè.

Dung cười :

— Thôi đi cô, cô mà nhớ ai !

— Thiệt mà !

Khánh cúi xuống nhặt 1 quả me mới rụng bẻ làm đôi cho Dung nửa quả. Hai đứa cùng ăn. Dung le lưỡi :

— Chua quá !

— Dzậy mới ngon, có muối ớt thì thật là « tuyệt cú mèo ».

— Khiếp ! cay bỏ xừ.

— Dung ăn cay dở quá !

Đã đến trường rồi, cây phượng đỏ thắm đứng yên lặng giữa sân trường, những con ve đã trỗi lên khúc nhạc chia ly.

Hai đứa bước vào lớp : buổi tất niên hôm nay khác hẳn buổi tất niên hôm gần tết. Chỉ có rải rác vài đứa ngồi nói chuyện thấy Khánh và Dung bước vào, nhỏ Khiêm la to :

— Buồn ơi là buồn buồn ơi !

Khánh tiếp :

— Sức mấy mà buồn, buồn ơi ! bỏ đi tắm Dung ghé tai nói nhỏ mi thích đó, rồi Khánh và Dung bước ra khỏi lớp. Hai đứa ra ngồi ở gốc phượng nói chuyện vẩn vơ. Nắng vẫn còn, sân trường vẫn yên lặng Khánh nhặt cánh hoa phượng vừa rơi theo chiều gió. Dung hỏi nhỏ giọng.

—Nhặt chi vậy ?

Phượng đẹp cơ : lửa

— Ép, được hông ?

Dung không đáp, vẫn yên lặng bước đi cạnh Khánh. Trời chiều mùa hạ nóng bức. Khánh lấy khăn lau những giọt mồ hôi đọng trên trán, rồi quàng tay ôm vai Dung. Dung cũng vòng tay ra sau ôm ngang lưng Khánh, hai đứa vẫn từng bước thầm trên đường về, bỏ lại sau lưng nhiều kỷ niệm trái mùa...

* * *

GIỜ SỬ

NTTT

(nhớ về cô Mỹ của em)

RENG : Reng...

Chuông reo vừa dứt lớp học ùa hẳn lên, tới giờ ra chơi rồi mà lị. Cất cặp trong em định phi thân xuống lầu mua bánh thì nhỏ Thủy kêu lại : Khoan, mầy học bài chưa bà ! Bực mình em gắt lên : Bài gì. Thủy ngạc nhiên nói :

— Thì bài sử đó, giờ kế là giờ Việt sử mà.

Nghe nói đến giờ Sử, em tái mặt nói :

— Chết chưa ! hồi sáng tao mải coi sách truyện nên quên học rồi. giờ sao đây ?

Con Thủy an ủi :

— Không sao đâu. còn 5 phút nữa mới vô học, bây giờ mầy học lẹ đi, mầy ra lớp đấy.

Thẫn thờ, em ngồi xuống lấy sách ra học bài, trong khi các bạn chơi đùa.

Chả là vì, cô sử địa dữ lắm, ai học với cô ấy cũng phải sợ. Lên trả bài mà ấp úng 1 chút là ăn xuống, lãnh trứng bột vịt ngon lành, đôi khi cô còn bắt quì nữa, đủ là lơn rồi.

Chỉ mấy chốc là vô học cây giờ vì lo sợ nên em chỉ học được 1 ít thôi thì phó mặc số mệnh vậy. Nhỏ Hồng thấy thế liền nói :

— Chốc nữa, có trả bài, tao nhắc cho.

Em lắc đầu chán nản :

— Thôi có biết thì chết

Hồng bỉu môi nói :

— Lo gì cô thương mày nhất mà tao chắc cô không dám làm gì mày đâu.

Tuy em không tin lời Hồng nhưng cũng đỡ lo ! chứ . Sau 3 người lên trả bài cô lại tiếp tục Dưới này tim em muốn ngừng đập luôn Bỗng tay cô ngừng ở gần cuốn sổ :

Ng thị Thanh Tuyền.

Em giật mình mặt tái và run run tiến lên bàn cô Trả được vài dòng thì em tịt luôn mắt nhìn cô bối :

— Sao ! Tuyền thuộc không.

— Dạ , dạ.. em lờ không...

Cô gắt lên :

— Không có lờ gì hết ! Hừ tôi như em là 1 học trò giỏi mà cũng không thuộc bài thì cô chịu.

Nước mắt dàn dụa, em đứng yên. Sau 1 hồi im lặng, cô cất giọng buồn buồn ;

— Thôi để làm gương, em lại quì đằng kia. Mai em ghi Tuyền cho số điểm

Ngần ngại, em nhìn cô năn nỉ, cô năn nỉ, cô làm ngơ quay chỗ khác, cô ghét em thế ư ! mấy bữa cô thương em lắm mà. Thế là em đành phải quì trước mặt các bạn, xấu hổ em không dám ngẩng đầu lên.

Thôi từ nay, em từ giã cuốn sách truyện, ác ôn đấy ! Vì mi mà ta bị cô mắng, cô ghét bị dzê-h điểm. cũng bởi vì mi mà ta bị quì. Từ giã mi nhá..

* * *

Truyện cổ tích

Người mặt xanh người mặt đỏ

HUYẾT LỆ bà

Xưa thật xưa ở một ngọn núi cao có một anh chàng lùn mặt đỏ sống cô đơn từ ngày khác Anh ta không có bạn bè Thường ngày nhìn xuống làng thấy dân làng rộn rịp vui vẻ anh ta thèm thuồng lắm cứ muốn được làm quen với họ. Nhưng anh không có cách nào để tới gần họ hoặc mời họ về nhà mình được Vì thế anh bèn kẻ một tấm bảng to cắm trước cửa nhà ở trên có mấy hàng chữ như thế này : «Tất cả mọi người đều có thể vào đây chơi ăn miếng bánh uống ly nước để chủ nhân thiết đãi».

Một hôm có hai người tiều phu đi đốn củi trong rừng Họ đi lạc đường mệt mỏi quá mức họ tình cờ đi ngang qua nhà người lùn mặt đỏ trên đỉnh núi Mộ người liếc nhìn lên thấy tấm bảng thì bảo bạn.

— Này anh ơi, chủ nhà kia có vẻ tốt bụng quá mời thử vào uống nước nghỉ chân chơi đi. Người kia bèn lắc đầu.

— Không được đâu chớ tin mà lầm ai tốt bụng một cách kỳ lạ như thế, Có lẽ, người lùn mặt đỏ kia, viết bảng như thế là để dụ ta vào nhà rồi làm chuyện mờ ám đấy !

Người lùn mặt đỏ, ở trong nhà nghe hai tiều phu nói như thế thì vội vàng chạy ra bảo :

— Không ! không ! Tôi chẳng có ý gì mờ ám đâu. Tôi thật tình muốn kết bạn với các ông đây mà !

Nhưng nhìn thấy khuôn mặt đỏ ngòm của anh chàng lùn, hai lão tiều phu sợ hãi quá, không dám nói năng gì co giò phóng chạy trối chết Anh chàng lùn đuổi theo gọi... nhưng anh càng gọi lớn chừng nào thì hai người kia càng hoảng sợ, chạy vắt giò lên cổ, không dám ngoái lại nhìn.

Người lùn mặt đỏ, lấy làm buồn bã vô cùng.

Ngày kia, có anh bạn thân thiết nhất của anh chàng là người lùn mặt xanh đến chơi, Thấy mặt bạn có vẻ u buồn thảm não, người lùn mặt xanh bèn hỏi hỏi hết căn do. Người mặt đỏ chẳng dấu diếm gì, kể hết mọi chuyện cho bạn nghe.

Nghe xong người lùn mặt xanh bèn cười và nói :

— Có thế mà anh cũng buồn nếu anh muốn cho dân làng khỏi nghi kỵ để cho anh làm quen, kết bạn... thì có khó gì đâu, Tôi có cách giúp anh rồi.

— Cách gì hở ?

— Để làm bây giờ tôi giả vờ xuống làng phá phách cho dân làng oán ghét rồi anh xuống làng, bắt tôi, đánh đập tôi để cứu họ. Họ thấy vậy sẽ bảo anh tốt bụng và mến anh ngay chứ gì !

Người lùn mặt đỏ cho là phải, cám ơn bạn rối rít. Và kế hoạch được thi hành ngay. Chiều hôm đó người lùn mặt xanh xuống làng, đốt cháy kho lúa của người nông phu. Vợ chồng hoảng sợ chạy thoát ra ngoài. Người lùn mặt xanh liền xông vào nhà đập phá đồ đạc, làm hư hại tan hoang tất cả

Ngay khi ấy thì người lùn mặt đỏ xuất hiện Anh ta xông vào túm bắt lấy người mặt xanh và đánh đập tơi bụi dân làng chứng kiến cảnh đó thì họ cảm tình với người lùn mặt đỏ Họ bảo rằng :

— Có lẽ anh mặt đỏ thật tình với chúng mình thật đấy ! Anh ta tốt bụng chứ đâu có hung ác vậy mình lên nhà anh ta chơi,..

Từ đó dân làng không nghi kỵ gì

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Ngó ngằng

Trong giờ địa lý cô đang giảng bài bỗng cô thấy Tý đang cười nói chuyện.

Cô : Tý cho cô biết ở châu Âu có mấy giống dân.

Tý : Tý đứng lên không biết chuyện gì nghe bạn nhắc đằng sau có 6 giống.

Tý nghe không rõ nên vội nói Dạ thưa cô có 3 giống dựa ạ.

Cô : giống dân nào kể ra !

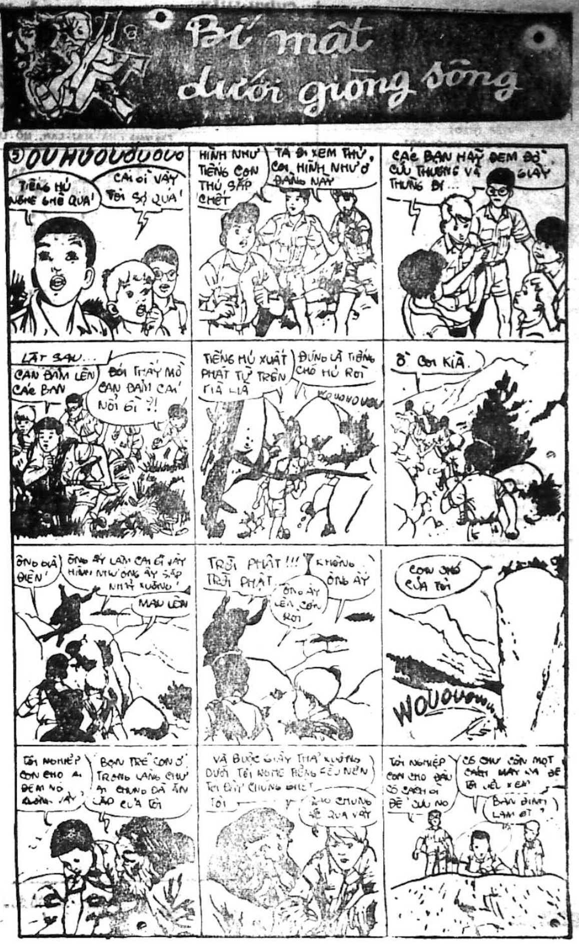
Tý : Dạ giống đực giống cái và giống...người.

?.....

Cả lớp cười ầm.

THANH VÂN
(Thủ Đức)

Bí mật dưới giòng sông


5
OU HUOUOUOUO
TIẾNG HÚ NGHE GHÊ QUÁ!
CÁI GÌ VẬY TÔI SỢ QUÁ!
HÌNH NHƯ TIẾNG CON THÚ SẮP CHẾT
TA ĐI XEM THỬ, COI HÌNH NHƯ Ở ĐẰNG NÀY
CÁC BẠN HÃY ĐEM ĐỒ CỨU THƯƠNG VÀ GIẤY THƯỚC ĐI...
LÁT SAU...
CAN ĐẢM LÊN CÁC BẠN
ĐÓI THẤY MỒ CAN ĐẢM CÁI NỖI GÌ ?!
TIẾNG HÚ XUẤT PHÁT TỪ TRÊN KIA KÌA
ĐÚNG LÀ TIẾNG CHÓ HÚ RỒI
WOUOUOUOU
Ồ COI KÌA.
ÔNG GIÀ ĐIÊN
ÔNG ẤY LÀM CÁI GÌ VẬY HÌNH NHƯ ÔNG ẤY SẮP NHẢY XUỐNG
MAU LÊN
TRỜI PHẬT !!! TRỜI PHẬT
KHÔNG ÔNG ẤY
ÔNG ẤY LÊN CƠN RỒI
CON CHÓ CỦA TÔI
WOUOUOUOU
TỘI NGHIỆP CON CHÓ AI ĐEM NÓ XUỐNG VẬY
BỌN TRẺ CON Ở TRONG LÀNG CHƯ AI CHÚNG ĐÃ ĂN CẮP CỦA TÔI
VÀ BUỘC GIÂY THẢ XUỐNG DƯỚI TÔI NGHE TIẾNG KÊU NÊN TÔI ĐI CHỨNG GHÉT TÔI
SAO CHÚNG ÁC QUÁ VẬY
TỘI NGHIỆP CON CHÓ ĐÂU CÓ CÁCH GÌ ĐỂ CỨU NÓ
CÓ CHÚ CÒN MỘT CÁCH MÀY VÀ ĐỂ TÔI LIỆU XEM
BÂY GIỜ LÀM GÌ ?

(số 40) của Tô-Ngọc

Tấn lo cho Phong và Quí, vì dù sao thì cả hai cũng là người ở miền xa xôi không quen với phong thổ núi rừng. Y Kreng là người thượng, không ngại lắm về vấn đề này, nhưng lại ngại về vụ bị bắt bớ và không chừng bị [illegible].

Tấn đứng vậy ... Nó bước về phía mà Y Kreng đi lúc nãy ...

Từ trưa đến giờ chưa có hột cơm nào vào bụng, Tấn lảo đảo muốn té ngã nhưng nó cố gượng. Làm sao bây giờ ... Va chạm với cái đói Tấn thấy khổ sở quá ... Nhưng nó cố gắng, vì nó hiểu rằng bây giờ nó còn tỉnh táo đôi chút, nó phải đi ngay, nếu chần chờ ở lại thì chẳng biết đến bao giờ ... Nó cũng phải lo thoát thân, chứ không lẽ ngồi chờ các bạn tới hay sao ?

Tấn vươn mình, nó cố gắng dùng tinh thần để áp đảo cái đói. Nó men theo vách đá đi về phía mà A Cöông lúc nãy nhảy ra... Dưới đất vết máu của A Cöông đã khô. Vẹn thạch động lạnh cứng. Hai bên tường tai sau sùi và có những rêu mọc ẩm ướt, trơn nhờn vô cùng.

Tấn âm thầm lần từng bước. Nó sợ trơn trượt, té ngã gây tiếng động bất lợi cho mình. Đi khoảng 10 thước tới một chỗ quặt, chỗ quặt này dẫn tới một thạch động khác, to rộng hơn.

Ở thạch động này có kê một chiếc bàn bằng cây khá rộng. Xung quanh có sáu chiếc ghế bằng cây mục mục. Có mấy khẩu súng trường vứt dưới đất.

Tấn quan sát kỹ và nó nhận ra phía sau chiếc bàn có một tấm thảm bằng cói, và cạnh tấm thảm đó có một lỗ hổng lớn.

Ngoài lỗ hổng đó ra, Tấn không thấy có một cửa thông nào khác, than họ nếu có thì cũng đã được che dấu kỹ lưỡng, khó mà nhìn ra Ánh sáng trong thạch động cũng lấy gì làm tỏ cho lắm nên sự quan sát dĩ nhiên chỉ giới hạn tới một mức nào đó mà thôi.

Tấn nghĩ : cả Y Kreng lẫn Phong đã đều qua căn thạch động rộng lớn này và đều mất hút. Như vậy thì nghĩa là làm sao ? Cả hai một người tới đây rồi chia làm hai đường, hay là một người thì đi xuống hố sâu kia, còn một người thì đi theo cánh cửa bí mật nào đó ? Thật khó hiểu ! Nhưng dù sao thì Tấn cũng phải chọn lấy một quyết định : hoặc đi bằng lối cầu thang đá cạnh chiếc thảm cói kia hoặc cố gắng tìm ra một cửa ngách bí mật nào đó, và muốn cho cửa ngách cũng như lối cầu thang kia dẫn mình tới đâu thì tới.. Trong cái rủi biết đâu chẳng có cái may, mà trong cái mai biết đâu lại chẳng có cái rủi... Nếu chúng không bị giam trong căn hầm ở phía trên, thì làm sao chúng tìm ra chiếc hộp có chiếc chìa khoá bằng đá mà chúng đều đoán như nhau là chìa khoá mở cửa một kho tàng nào đó ?

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

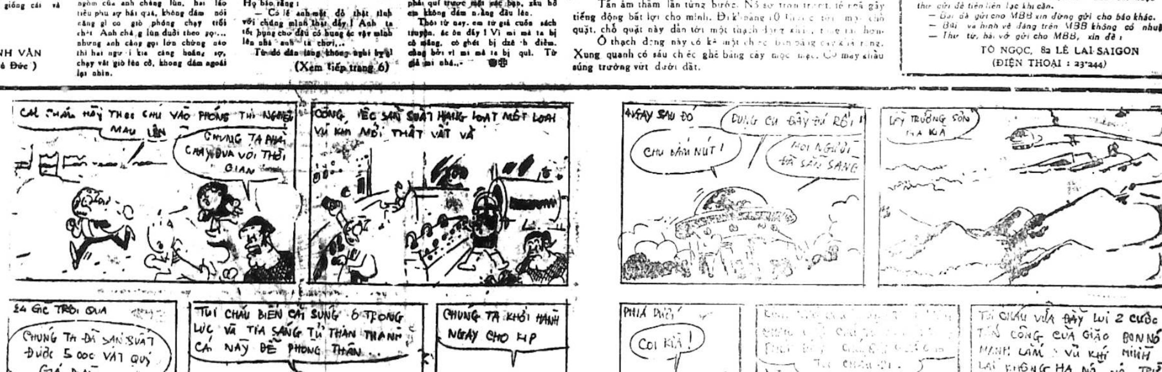
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÁC CHÁU HÃY THEO CHÚ VÀO PHÒNG THÍ NGHIỆM MAU LÊN
CHÚNG TA PHẢI CHẠY ĐUA VỚI THỜI GIAN
CÔNG VIỆC SẢN SUẤT HÀNG LOẠT MỘT LOẠI VŨ KHÍ MỚI THẬT VẤT VẢ
24 GIỜ TRÔI QUA
CHÚNG TA ĐÃ SẢN SUẤT ĐƯỢC 5.000 VẬT QUÝ GIÁ NÀY
TUI CHÁU BIẾN CÂY SÚNG 6 TRONG LỤC VÀ TIA SÁNG TỪ THẦN THÀNH CÁI NÀY ĐỂ PHÒNG THÂN..
CHÚNG TA KHỞI HÀNH NGAY CHO KỊP
4 NGÀY SAU ĐÓ
ĐỤNG CỨ ĐÂY RỒI !
CHÚ BẤM NÚT !
MỌI NGƯỜI ĐÃ SẴN SÀNG
LÀ TRƯỜNG SƠN ĐÓ KÌA
PHÍA DƯỚI
COI KÌA !
TỤI CHÁU VỪA ĐẨY LUI 2 CUỘC TẤN CÔNG CỦA GIẶC BỌN NÓ MẠNH LẮM VŨ KHÍ MÌNH LẠI KHÔNG HẠ NỔI NÓ TRỪ KHI BẮN VÀO MẶT BỌN NÓ MỚI SỢ
21

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hải Đề Sa Lý Cừu xuất mã

Tề-như-Phong đợi chiêu Trung Cả Tề Minh đánh gần tới thái dương [illegible] đột nhiên thấp người xuống như thế cưỡi ngựa.

Lý Cừu thấy vậy bất giác sững sốt nghĩ bụng [illegible]

–«Đoán đúng thật, quả nhiên y dùng thế thức này.)

Đoạn y không tự chủ phóng luôn ra một cước, thế đá này của y vừa kịp lúc, Tề-như-Phong chưa kịp chuyển hồi thế Tọa-Mã, mũi đá hướng đúng vào mũi chân của Lý Cừu, chỉ nghe thấy Tề như Phong thất thanh kêu la :

«Ối chà», máu tươi ở mũi tuôn ra như suối, ngả ngửa về phía sau.

Sự việc trên xảy ra ngoài tưởng tượng của bọn võ sĩ, chúng vội đỡ [illegible] đỡ Tề như Phong dậy chỉ thấy mặt y dính be bét máu tươi, lảo đảo không đứng vững, lộ đầy sát khí, lớn tiếng thóa mạ :

-Tiểu [illegible] tới số rồi !

Y ra [illegible] tay bọn võ sĩ giúp trường kiếm ngang lưng ra, định xông tới giết [illegible].

Hà ngọc [illegible] đắc ý thầm, quay lại nói với Lý cừu :

Chiêu [illegible] Tinh Tích Đấu vừa rồi của bạn Lý Cừu biểu diễn tất tuyệt diệu !

Nâng tay Tề như Phong tay lăm lăm trường kiếm xông phía Lý cừu liền [illegible] :

Tề [illegible] thua rồi, sao lại còn xông tới đánh nữa ?

Bọn võ [illegible] thủ lãnh thất thư, điều sợ Tề như Phong giận cá chém [illegible] thanh quát tháo :

–A [illegible] Đó là Tề đại hiệp giả bộ nhường cho để tên nọ mừng hụt đấy thôi

Bỗng nghe thấy Mạc Nam lão ma cất tiếng cười nhạt

Chợt [illegible] mắt lão ma sáng rực, trầm giọng nên lời :

–Vị cao nhân mới giả lắm xin hiện thân tương kiến đi !

Lão đợi chờ giây lát không thấy động tĩnh vì lại cao giọng tiếp.

–Đi [illegible] ngấm ngầm núp trong bóng tối [illegible], sao không đến [illegible] diện tương kiến ?

Mọi người có mặt tại đó không ai rõ [illegible] lão ma nói chuyện với ai, mặt đều lộ vẻ ngơ ngát.

Tề như Phong chợt vỡ nhỏ nghĩ bụng :

«Chẳng [illegible] Lý Cừu bỗng nhiên tỏ [illegible] lúng túng, bảo chỉ cần một chiêu [illegible] ngả được mình, thì ra y [illegible] có cao nhân ngầm ngầm chỉ điểm».

Nếu [illegible] đã có cao nhân ngầm ngầm trợ giúp, mình tuy bị đánh bại, [illegible] còn rất quang minh. Y liền quay lại lớn tiếng nói với Mạc [illegible] :

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 96

Thêm hai vụ án vấn tự ly kỳ.

Về sau [illegible] sang thăm [illegible] của chàng đã cứ [illegible] khỏi chê cười gia đình [illegible] biết ở nghĩa [illegible]. Bà Tôn nghe con nói có lý, bèn đưa 2 [illegible] họ Hồ.

Bà Hồ [illegible] tiếp trò chuyện thân mật với nhau 1 hồi 3 mẹ con lại tới bên giường Thiếu Xuân để hỏi thăm sức khoẻ cô [illegible]. Chàng cũng như nàng hai [illegible] đã có nỗi niềm tâm sự hướng khuất [illegible] muốn nói mà không dám. Không [illegible] bởi vì trước mặt của có bà mẹ [illegible]. Người ta chỉ thấy đôi bên bẽn mắt nhìn nhau chẳng nói 1 câu.

Nhìn thấy Thiếu Xuân giờ đây [illegible] Hàm Phương mắc cỡ quá cúi đầu đứng lùi lại sau lưng mẹ.

Bà Tôn [illegible] Bà Hồ, 2 bà quay ra phòng ngoài nhân lúc không có mặt Hàm Phương 2 bà đem câu chuyện cầu thân ra [illegible]. Bà Hồ nói với bà Tôn

— Việc [illegible] gia đình chúng tôi bên này đã có đôi lần ngỏ lời xin bên [illegible] chỉ xin bà về hỏi lại Tôn tiểu thư 1 tiếng nếu Tiểu thư [illegible] bằng lòng thì chúng tôi bên này sẽ đỏ là ngay.

Bà Tôn vui vẻ đứng dậy cáo từ...

Hồi 97

Sống chết đều bởi số.

Qua ngày thứ 2 bà Tôn quả nhiên thấy bà H[illegible] nhà. Lúc trước, Hàm Phương [illegible] thấy nhà họ Cố [illegible] rằng chàng [illegible] quê mùa dốt nát không hiểu tình ái là gì nên mới cự tuyệt.

Nhưng lần này nàng thấy chàng rõ là 1 vị công tử đáng hoàng hơn thế nữa còn [illegible] đa tình, thì bảo sao nàng chả không [illegible]. Một điều nữa khiến [illegible] như là đã có duyên tiền định khi nàng nhớ lại lúc 2 người ôm nhau ở dưới sông da thịt đã gần sát vào nhau bao lâu rồi.

Trong tâm khoản của nàng, nàng đinh ninh rằng kiếp này duyên nào nơi như đã [illegible] cho chàng rồi. Nên đem chuyện này hỏi [illegible] có em thì cô em [illegible] cũng bằng lòng lấy chàng họ Hồ với nào.

Thế là 2 chị em nguyện ý cùng lấy 1 chồng. Hàm Phương bèn đem ý kiến của mình và em thì thầm với mẹ. Thấy con đã bằng lòng bà Tôn bèn cho mụ mối sang báo cho bà Hồ biết.

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

người lùn mặt đỏ nửa Hà Lếo nhau lên núi vào [illegible] Ai đến cũng được [illegible] bánh ngọt ra thiết đãi...

Từ đó nhà anh lùn mặt đỏ rộn rịp hẳn lên.

Nhưng cũng bắt đầu vắng bóng anh lùn mặt xanh. Ngày kia, anh mặt đỏ sực nhớ lại :

«Không biết anh mặt xanh có giận bạn mình không mà lâu quá chẳng thấy đến chơi. [illegible] anh ta thăm nghĩ như thế và quyết đi đến nh. bạn.

Nhà người mặt xanh xa lắm, nhưng người lùn mặt đỏ nhảy lên đám mây, bay đi thật nhanh chẳng bao lâu đã tới nơi. Nhưng anh xiết bao kinh ngạc khi thấy nhà bạn trống vắng cửa đóng kín anh đi vòng quanh nhà tìm bạn, thì thấy có một mảnh giấy phim vào bên cửa không biết từ lúc nào. Người lùn mặt đỏ bèn cầm đọc :

Bạn mặt đỏ thân mến của tôi, tôi lúc nào cũng quí mến bạn, nhưng từ nay tôi không thể đi chơi với bạn được, vì làm như thế dân làng sẽ nói anh giả đò chẳng tha anh mất một mình tôi mà có được nhiều người bạn... Tôi chúc anh vui mãi với những người bạn mới. Riêng tôi, tôi sẽ nhớ anh mãi mãi. Mặt xanh.

Đọc đến đó người mặt đỏ ôm mặt khóc ngậm ngùi thương tiếc người bạn tốt đã hy sinh cho mình quá nhiều vì từ anh ta không có ai hiểu người mặt xanh cả.

Vì thế đến bây giờ có nhiều người vẫn còn lầm lẫn thờ ông thần mặt đỏ, còn về ông thần ác thì mặt xanh

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nói rõ thêm về vấn đề « sanh trai hay đẻ gái »

NGỌC ĐÔNG

(Tiếp theo)

Sau đây tôi nói rõ về 5 điểm thắc mắc được nêu lên trong 1 bức thư của một bạn đọc không ghi rõ tên).

1o) — Thắc mắc đầu tiên của bạn đọc này đã trùng hợp với điểm khó hiểu đầu tiên của cô Thiên Nhiên vừa được trình bày cả thêm 3 phần đầu bài viết Tác giả cũng vẫn mong rằng bạn đọc khi [illegible] rõ [illegible] này sẽ không còn thắc mắc nữa

2) — Trong thí dụ 3 phương pháp trừ chỉ cửu và ngược trừ có đoạn 8 – 1 = 7 – 2 = 5 – 3 = 2 – 2 = 0

Thay vì kết quả cuối cùng là số 2 ước là thai nhi sẽ là nữ giới. Thế mà khi nêu lên vì vụ này người viết lại tiếp tục trừ cho 2 để cả kết quả là 0 (1) Điểm này người viết xin thành thật [illegible] lỗi cùng quý bạn đọc về sự nhầm lẫn của mình khi dẫn chứng vì dụ nêu trên. Và người viết xin được nói rõ lại như sau.

— Trường hợp người mẹ thụ thai vào tháng 6 (âm lịch) và tuổi người mẹ năm thụ thai là 23 ta sẽ có : 49 (ẩn số) + 6 = 55 + 19 (ẩn số) = 74.

Sau đó, ta lấy kết quả 74 trừ với tuổi người mẹ năm mang thai để còn lại. 74 – 23 = 51 áp dụng phương pháp trừ chỉ cửu ta có :

51 – 1 = 50 – 2 = 48 – 3 = 45 – 4 = 41 – 5 = 36 – 6 = 30 – 7 = 23 – 8 = 15 – 9 = 6.

Thay vì ngược trừ từ 9 đến 1 ta lại phải ngược trừ (vì 6 không thể trừ cho 8) = 6 – 1 = 5 – 2 = 3 – 3 = 0.

Số 3 cuối cùng không phải là 1 trong 3 [illegible] số kết quả của phương pháp [illegible] nên ta lại tiếp tục trừ để có kết quả là 0.

3) — Qua 2 phương pháp nêu trên và ở thí dụ 3 (con khó nuôi — hư thai hoặc song sanh), kết quả rất khó nào có thể trùng hợp nhau với số cuối cùng là O. Tuy nhiên nếu [illegible] thì ta phải chọn kết quả của phương pháp thứ [illegible] để khảo, [illegible] Vì như đã [illegible] viết trước đây.

[illegible] pháp 2 chỉ căn cứ vào tuổi của 2 vợ chồng để tính nên chi kết quả đôi khi có thể sai lệch. Trong khi đó phương pháp 1 được căn cứ trên tháng thụ thai cùng tuổi của người mẹ năm mang thai nên kết quả ít khi sai lệch..

— Tại sao lại lấy số 49 niên và 19 (của phương pháp 1) và số 40 niên (của phương pháp 2) làm ẩn số ?

Thắc mắc này thật khó lòng để có thể giải thích ẩn được. Bởi vì khi đưa ra 1 phương pháp, chỉ có người khai nguyên ra nó mới có thể giải thích được lý do. Cũng như trong toán học, chúng ta đã dùng đến những ẩn số X. Y. X, B, — ∞ + ∞ vân vân...

Tiếc rằng, người viết không sáng tác ra 2 phương pháp vừa nói nên đành tạ lỗi cùng bạn đọc vì không trả lời được tại sao ?

5).- Phương pháp 1 cũng như phương pháp 2 tuổi của 2 vợ chồng luôn luôn được tính theo ÂM LỊCH (không thể chỉ tính riêng tuổi người vợ hay tuổi người vợ hay tuổi người chồng được)

6) — Về câu hỏi cuối cùng Làm so mình biết dịch xác được tháng thụ thai của người vợ ? căn cứ vào những dấu hiệu chứng nào ?»

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 11-5-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Văn nghệ địa phương do đài Cần Thơ thực hiện
18g30 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g03 [illegible] Quân Đội
19g15 Ca [illegible] nhạc ngoại quốc
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình [illegible] — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g40 Thoại Kịch • Định [illegible] • do ban Bạch Tuyết thực hiện
22g16 Tin chọn lọc
22g20 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

[illegible]

(Trên băng tần 11)

1200 News
1205 Barbara mcNair
1305 Bonanza
1405 [illegible]
1500 Movie : Francis of Assisi
[illegible] Dragnet
[illegible] As it happened
[illegible] News
[illegible] Animal world
[illegible]
1800 The [illegible] comedy Bowl
[illegible] News
1930 Doris day
2000 News
2030 Hawai five-O
2105 Marcus Welby MD
2200 News
2230 First Tuesday

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (20)

CHƯƠNG HAI

Chuyến đi của chúng thường thường là bốn chiếc xếp hành theo đội hình, tiếng máy nặng nề, người ta nói rằng sở dĩ tiếng máy nặng vì khi đi chúng trở nhiều bom đạn nên không thể bay nhanh được, chuyến về đoàn máy [illegible] Ngỗng bay thấp, vút qua như điện xẹt, chỉ một [illegible] mắt máy bay đã bay xa tít mù khơi. Lần [illegible] Pháp oanh tạc gần phố Ni nhất là chợ Giã, tiếng bom đạn nổ lên hồi làm rung rinh cả nhà cửa : Khi máy bay trở về, những người đi họp chợ Giã sống sót về nói chuyện rằng hắn hết chợ Giã bị chết. Tin đồn khủng khiếp đó lan tràn khắp nơi. Tai nạn máy bay may trở nên khủng khiếp, không còn ai lo đến việc đào hầm trú ẩn. Người lười biếng nhất là bác Cả cũng phải đào hầm ngay cạnh chỗ bác gái ngồi làm việc.

Bác Cả gái tuy bị tê liệt nhưng bác không chịu ngồi yên bác rán hành bảo ngay cạnh cửa nhà bác [illegible] làm. Những khách hàng ăn bánh rán của bác phần đông là bộ đội, bác trai mở một phòng mạch khám bệnh, anh Lính, người con trai nhỏ của bác chưa đi học suốt ngày chơi tha thẩn bên bác gái. Khi nghe hồi kẻng báo động, anh Lính lại giật bác gái chạy xuống hầm, có ngày bác gái phải chạy xuống hầm đến cả chục lượt.

Mặt trận lan tràn khắp nơi, đến lúc lúc quân đội Pháp bắt đầu mở những trận đánh phá lớn, Những cánh quân kháng chiến lui dần về mạn ngược rừng thẳng nước độc. Lòng căm thù giặc Pháp của toàn dân dâng cao hơn lúc nào hết Người ta kể lại bọn giặc Pháp vô cùng giã man tàn ác, nhất là mấy thằng Maroc, những bọn Tây đen gạch mặt: cướp phá và hãm hiếp phụ nữ.

Phố Ni chưa bị một trận oanh tạc nào, mặc dầu không ngày nào máy bay cả cánh từ phi trường Gia Lâm lên mạn ngược không bay qua. Dọc theo quốc lộ 5 lên Thái Nguyên máy bay oanh tạc dài dài. Bao đêm những toán bộ đội dừng chân tạm ở phố Ni để xuống mạn xuôi đánh đồn Tây. Họ ca hát vang rền ngoài bãi đá bóng trước giờ xuất quân. Họ lên đường lúc nửa đêm gần sáng họ trở về với vẻ mặt [illegible], tương cang thương binh mất giò dọc đường [illegible] tàn quân [illegible]. Những người bộ đội mà [illegible] lì ngồi hút thuốc lá ở lại bang, họ không tươi cười như mọi khi, không đùa nghịch với những chú nhỏ đồng nội thăm chiến trận. Họ chú ý đến nhứ g ti g tên là của bằng hữu và có người bật khóc. Trời [illegible] sáng họ lại ra đi, đoàn quân biến vào đồi núi [illegible]. Bánh mì ngay [illegible] từng đàn máy bay Cò Ngỗng bay lên [illegible] ngược oanh tạc vô tội vạ. Nhưng phố Ni vẫn thoát nạn.

Cũng có khi những đám bộ đội đi đánh đồn Tây ra về thu được chiến thắng về vang. Tiếng hát của họ vang tâm từ đầu phố Ni những chú nhỉ động tung chân, nhảy xuống khỏi giường chạy bay ra bãi đá bóng đón đoàn quân chiến thắng. Thụy cũng ở trong đám trẻ đó [illegible] được một anh bộ đội nào đó, lấy cho [illegible] cái kèn [illegible] của giặc Pháp. Sáng [illegible] Thụy nghe tiếng kèn [illegible], anh bộ đội nào đó đang thổi bài hát «quê nhà tôi chiều [illegible] nắng êm đềm...»

Trời chưa sáng rõ mặt người, lạnh cắm cảm, Thụy cố len lỏi đám đông tới gần anh bộ hỏi làm chủ chiếc kèn. Thụy thèm lắm nhưng [illegible] không dám mở miệng [illegible]. Chiến lợi phẩm súng ống của giặc Pháp xếp đầy cả bãi bóng, và những toán quân đi sau còn tiếp tục gánh về [illegible] nhiều nữa.

Thụy đang mải mê đứng xem anh bộ đội thổi kèn chợt đám đông xôn xao, người ta la lên :

— Giặc Pháp, bắt được giặc Pháp.

Thụy quay ngoắt người chạy lại. Bọn thằng lính Tây mũi lõ bị trói giật cánh khủy dây nối nhau tập tễnh bước tới, phía sau họ những người bộ đội chĩa súng vào mạng sườ[illegible]. Quần áo bọn lính Tây tả tơi. Những đôi mắt xanh như mắt mèo lơ láo nhìn những người hiếu kỳ, một vài cục đá ném vào toán tù binh, một vài tiếng chửi bới. Những mấy người bộ đội áp giải đã lên tiếng ngăn [illegible] dân đông, cấm không cho [illegible] gạch đá vào đám tù binh.

(CÒN NỮA)

SỐNG đời sống MỚI

Tại đời đen trắng nên chúng mình xa nhau

BẤT HẠNH

(Tiếp theo và hết)

Xã hội thật là bất công ! Dư luận thật là độc ác vô cùng !

Lúc mà người đàn bà đang bị phản bội, đang bị chồng ruồng bỏ khinh, đang bị trăm ngàn cay đắng tủi hờn.

– Ai biết ? Ai hay ? Ai thương ? Ai [illegible] ?

Thế mà đến lúc người đàn bà, vì miếng cơm, vì manh áo, vì nợ nần con cái. Đành đứt ruột để đi con đường không mấy đẹp kia, bằng cách làm đi ưng Ngoại kiều. Mục đích chỉ để trang trải nuôi con.

Thế là chúng ấy, thiên hạ đua nhau đem xiềm phỉ nhổ.

Còn gì khốn nạn và hẹp hòi cho bằng ?

Chúng tôi, hiện thân là những con nai bé nhỏ, thích ẩn mình bên vú mẹ, và lớn lên trong vai chồng. Chúng tôi là những người vợ đầy thủy chung, và người mẹ đầy bổn phận. Chúng tôi có tội tình gì đâu hở các người đàn ông bội bạc thay tình như đổi áo ?

Chúng tôi không biết buồn, không biết giận, không biết thù ? Khi các ông gây ra những lầm lỗi tày trời ?

Chúng tôi là những người mẹ của một đám con nheo nhóc, là một người vợ của ông chồng đứng tuổi, là một người nội trợ của một gia đình đầy trách nhiệm, Thì làm sao chúng tôi còn cái mơn mởn ướt át ngày nào ? Thế là các ông chán chúng tôi chứ gì ? Chán phải nghe mắm hết, gạo còn. chán phải nghe con đau vợ bệnh. chán phải nhìn nét mặt âu sầu thiếu thốn nghèo túng của chúng tôi.

Để đi tìm gì ? Đi tìm cảm giác mới ! Thế thôi !

Rồi suốt đời, các ông chỉ là bọn người vô trách nghiệm, đi tìm sung sướng và thỏa mãn cho cái lòng ích kỷ hời hợt của các ông mà thôi.

Đời đâu có gì tồn tại mãi với thời gian ?

Những kẻ đứng nơi này, trông nơi nọ, những kẻ quỵ xuống đìm xuống những kẻ tham phú phụ bần. Suốt đời chỉ mãi cúi mãi đi tìm ảo ảnh mà thôi !

Những người con gái đang đùa với các ông họ hơn chúng tôi ở cái còn mới còn trẻ họ hơn chúng tôi ở cái thỏa lẳng lơ cái liếc mắt đưa tình. Ngày nào các ông còn tiền còn địa vị thì còn tình còn nghĩa đến lúc thất bại hết thời thì rằng mà nhìn chúng giả từ.

Thôi âu cũng là duyên số,

Không phải tại anh cũng không phải tại tôi.

Tại trời xui khiến nên chúng mình thương nhau.

Và :

Không phải tại anh cũng không phải tôi tôi.

Tại đời đen trắng nên chúng mình xa nhau.

◆ BẤT - HẠNH ◆

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35288
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71g

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

số 55 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẦU

CHƯƠNG MƯỜI SÁU
CAIRO !

—Tôi đã nghe rõ tất cả, và khi tôi thấy bọn họ lại gần thì tôi truồn xuống nước luôn. Nếu họ tới sát tận đây thì tôi sẽ bơi luôn vào bờ. Nhưng cậu đã biết cách đánh lạc hướng họ, cậu Huck ạ ! Cậu ma lanh ! Cậu lại cứu mạng cho thằng già Jim này một lần nữa. Tôi sẽ cũng lại không bao giờ quên chuyện này.

Tôi lại kể cho chú Jim nghe rằng hai người kia còn cho cả tiền cho tôi nữa, mỗi người hai chục mỹ kim bằng tiền vàng Chú Jim nói rằng giờ đây chúng tôi có khá đủ tiền để có thể đi tới những tiểu bang tự do được.

Vào lúc bán ngày, chúng tôi đã cột bè bên bờ sông và chú Jim đã lặn biệt cạnh chừng để cho mình khỏi bị lạ.

Cả một phần thì giờ còn lại trong ngày, chú Jim chỉ cứ mãi lo gói ghém những đồ lặt vặt của chúng tôi. Đến tối, chúng tôi lại ra đi như thường lệ, và vào lối 10 giờ thì một thành phố hiện ra ở phía bờ bên trái dòng sông. Tôi lấy chiếc xuồng để đi dò la tin tức, và giữa đường tôi đã gặp một người thầy chài đang thả câu. Tôi ngừng lại để hỏi ông ta :

—Xin lỗi ông, có phải đây là tỉnh Cairo không ạ ?

Cairo à ? Đâu mà phải ! Sao mà ngu quá vậy nhỏ ?

—Thế ở đây là tỉnh gì vậy ông ?

—Nếu mày muốn biết thì cứ việc tới đó mà coi ! Còn nếu mày làm phiền tao thêm nửa phút nữa thì mày sẽ gặp chuyện buồn với tao đó nghen. mày !

Lúc trở lại bè thì chú Jim đã tỏ ra vô cùng thất vọng khi được biết rằng chúng tôi vẫn còn chưa đi tới được tỉnh Cairo. Tôi bảo chú ta :.

— Không hề gì cả. Chắc hẳn là tỉnh Cacro cũng không còn bao xa nữa đâu !

Nhưng đến khi trời bừng sáng, khi ngừng lại, tôi bắt đầu đâm ra lo ngại. Tôi bèn hỏi chú Jim :

— Chú cho rằng tụi mình đã đi quá khỏi tỉnh Cairo trong cái đêm đầu sương mù kia rồi không ?

Chú ta trả lời tôi :

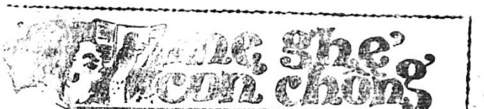
— Thôi đừng nói chuyện đó nữa, cậu Huck ! Một tên mọi đáng thương chẳng bao giờ được may mắn cả. Tôi vẫn cứ đinh ninh rằng miếng da rắn sẽ không bao giờ ngớt đem lại những chuyện khổ cho tụi mình.

— Tôi xin cam đoan với chú rằng trong đời tôi, tôi không hề bao giờ muốn nhìn vào da con rắn.

— Đó đâu phải là lỗi tại cậu, vì cậu không biết mà !

Khi trời sáng để soi tỏ một dãy dài bàng bạc ở giữa sông thì chúng tôi đã nhận được ra dòng nước trong của con sông Ohio đổ vào con sông Mississippi tại Cairo ! Như vậy là chúng tôi đã đi quá mục tiêu mất rồi. Bây giờ làm sao đây ? Chúng tôi không thể nào đi ngược dòng nước bằng một chiếc bè được. Chúng tôi chỉ còn nước chờ đợi đến đêm lề dùng xuồng chèo ngược trở lại dòng sông. Chúng tôi đã đi ngủ rất sớm cho khoẻ người lại hầu còn làm việc vào tối. Nhưng than ôi, đêm hôm đó khi chúng tôi trở xuống đò thì chiếc xuồng đã biến đâu mất rồi. Chúng tôi đã không nói được lấy một nào rất lâu. Chúng tôi cũng không biết lỗi trách nhiệm này về ai nữa. Cả hai chúng tôi, chúng tôi đều biết rằng đây lại là một cú da rắn nữa. Nói làm gì nữa cho thêm vô ích ? chỉ tổ lôi cuốn thêm những rủi ro lại cho mình mà thôi.

(Còn nữa)



(24) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Vừa nói, ông vừa mở cái ống khóa lẫm lúa.

Lần này, bà chủ lại cụt hứng vì bao nhiêu công [illegible] từ này giờ hóa ra vô ích.

Dụng ý của bà muốn cho phép ông chồng ra đi thăm mẹ thằng Hiển, với điều kiện là ông ta trao lại một trong bốn năm cái bằng khoán đất.

Ông chủ nói :

– Tôi ở nhà. Bà vừa ý chưa.

Bà chủ giả vờ lau nước mắt :

— Ai ngăn cản ông hồi nào. Ông nói rằng tôi [illegible] độc, phải không ? Tôi muốn cho ông đi thăm mẹ thằng Hiển...

– Ủa ! Tại sao bà ngăn cản ?

Bà chủ nói khéo :

— Tôi sợ ông đi luôn, bỏ nhà này cho mẹ con tôi chết đói.

Ông chủ day lại :

– Bà nói sao ? Lúa đầy bồ, nhà cao cửa rộng, bao nhiêu ruộng đất..

Bà chủ lắc đầu :

— Lúa ăn rồi cũng hết, rồi bị cháy lúa thành tro than Ngói nhà này, gặt một mũi lửa thì chỉ còn cái nền, đó là chưa nói chuyện ăn cướp đánh tuy là có hàng rào sắt, có khóa trong khóa ngoài nhưn vô ích. Còn ruộng đất thì... rõ là ông chế nhạo mẹ con tôi.

Lúc bà chủ chưa nói hết câu là ông chủ đã hiểu được thâm ý rồi Lại chuyện đòi bằng khoán đất Quả thật, cô vợ trẻ này quá tham lam và quá ích kỷ chồng chưa chết đã đòi chia phần :

Trả lời như thế nào bây giờ ?

Bao nhiêu trương hợp đã xảy ra, ông chủ đã thấy, đã nghe : thí dụ như cậu công tử nọ, đem bằng khoán đất mà cầm cố hoặc cho cha mẹ của cô tình nhơn. Lại còn chuyện ông hội đồng B. ở Xà[illegible] Được bao nhiêu đất ruộng đều lọt vào tay cô vợ trẻ Cô này lại theo người chồng khác Thế là đất ruộng của ông hội đồng bị sang đoạt, ngay lúc ông còn sống.

– Ông tính sao ?

Giọng bà chủ trở nên gay gắt lạ thường. Bà ta nói tiếp :

— Ông dư biết, nhưng ông làm bộ như hiền lành, không tha thiết tới của cải. Ông khôn ngoan lắm Tiền bạc ăn hằng ngày, ông không dòm ngó. Ông chỉ lo nắm mấy cái bằng khoán đất ruộng, để sau này giao lại cho thằng Hiển vì nó là con trưởng nam. Con thằng Trúc, con Hương đều là con hoang, sau này ăn cơm nguội, ở nhà ngoài. Còn tôi tớ trong nhà vậy thôi :

Đáng lý ra, ông chủ không nên bàn cãi với cô vợ trẻ, Hàng chục lần, hàng trăm lần rồi, từ mười năm qua ! Vì không chịu nổi cái tánh tham lam ấy nên ông lánh mặt, xuống ở dưới lẫm lúa này.

Hôm nay, ông thấy mình nên liệu tính thì mới giữ được thể diện và làm tròn phận sự với mẹ thằng Hiển, người đàn bà bạc phước đang hấp hối.

— Tôi mới là đứa tôi tớ trong nhà này. Ban đêm cũng như ban ngày, con cho được ở nhà trên Tôi thì nằm dưới lẫm lúa này.

— Ông nầy kỳ quá. Hồi đó, tôi có xua đuổi ông đâu ! Chính ông đòi xuống ở một mình tại lẫm lúa này. Hồi đó, tôi không hiểu gì ráo, ngỡ rằng ông đau yếu nên tìm nơi thanh tịnh mà dưỡng sức khoẻ, mà thờ Phật. Dè đâu, ông tìm chỗ kín đáo để [illegible] dấu tiền bạc, để cất dấu bằng khoán đất là để... gặp gỡ mẹ con thằng Hiển, ông coi mẹ con tôi như một lũ đui mù. May là bắt được quả tang, bằng không thì chắc ông còn chối cãi.

Ông chủ Hậu lại hút thuốc.

Cái đồng hồ trái quít trong hộc tủ ghi rõ mười một giờ. Hôm nay, đối với ông, thời giờ quý báu lắm. Hay là mẹ thằng Hiển đang chết, lúc ông ngồi cãi vã với cô vợ trẻ, Trong phút giây, ông nhắm nhó mặt mày, trông ra sân.

Bà chủ nói :

— Ông tin sao ? Tôi đâu phải là tham lam. Tôi nói cho ông nghe. Ông có tất cả hai vợ, ba đứa con Ông phải chia gia tài cho đồng phần chớ, Hay là ông còn... vào đứa con rơi khác nữa.

— Ừ ! Bà nói đúng. Nhưng tôi chưa muốn chia khi tôi còn sống.

Bà chủ lại cười dòn :

— Chắc ông chờ tôi chết, để khỏi chia gia tài.

(CÒN NỮA)

112/BYT 8-12-70
NGỪA NGÁY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỪA
HO - HEN - SUYỄN
Em nhỏ uống
LÂM KINH - KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm :
SINH TỐ B6 • PP • PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

11-5 NỔ TUNG SAIGON
TUẦN BÁO HỒNG
[illegible] HÔM NAY
52 TRANG [illegible] NHẠC TRẺ, ĐIỆN ẢNH THỜI TRANG NHI ĐỒNG
[illegible] TRÊN 500 GIẢI THƯỞNG NHƯ MÁY [illegible] AKAI TIVI CASSETTE STEREO CASSETTE RADIO BĂNG NHẠC ĐĨA NHẠC V.V.

Thuốc Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ
HADZER CERVOTONIC
[illegible] 510/BYT-QCDP NGÀY 29.10.[illegible]
Sổ kế toán
lời lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán

Chuyện phim

ĐÊM SAIGON

Chúng ta đã nghe nói đến Thế Giới Về Đêm, Tokyo By Night, v.v. và có 1 dạo nào đó, đã lâu, dường như chúng ta đã được xem 1 cuốn phim Saigòn By Night (?) Nhưng mà, đêm Saigòn của thuở ấy đã xa, là khác biệt với «Saigòn về đêm hiện tại».

Nói đến ĐÊM, ai mà chẳng nghĩ về BÓNG TỐI. Bóng tối đen khịt, hay bóng tối lờ mờ với những ánh đèn xanh đỏ lu mờ trong 1 gian phòng vẫn là 1 thứ bóng tối tội lỗi, «thung thướng», dzui dzẻ của 1 đời người sống nay chết mai giữa thời đạn bay hỏa tiễn lạc...

Thế nên nói về đêm Saigòn giữa những tháng ngày nóng sốt hiện tại thật lắm điều, đủ chuyện vừa buồn vừa dzui, vừa tủi vừa hờn.

Diễn viên của 1 tấn «bi-hài-hùng kịch» vừa già vừa trẻ, vừa gái vừa trai, vừa hip py vừa con nhà lành rách, mà sân khấu là con đường, ngõ hẻm, công viên, ghế đá, bụi cây, bờ suối, hồ teo, phòng trà, gác trọ v.v.

Và...Đêm Saigòn bắt đầu khi ánh tà dương chưa tắt hẳn nhưng ngọn đèn đường đã «lên rồi». Lúc đó, lúc mọi người hối hả ra về. Lúc mọi người thơ thẩn rong chơi, dèo nhau trên xe, dưới bộ, mặt mày hớn hở, cười nói, dung dăng dung dẻ, «tay chính nhân trong 5 ngón tay mềm», đi tìm điều thung thướng thiết tha của tình yêu bóng tối.

Từ ngày khung cảnh sóng nước thần tiên của Bến Bạch Đằng (tục gọi là cầu tàu) bị thu hẹp lại 1 phần 2, đến nay thì khu vực bóng tối công viên đó không còn là nơi «mần ăn» của nam thanh nữ tú nữa. Do đó thiên hạ đã «di cư» đến chiếm đóng rải rác khắp các công viên trong thành phố để hóng gió đổi giời.

Từ công viên lớn đến vườn hoa nhỏ, từ ghế đá đến gốc cây nơi nào có bóng tối, nơi ấy có bóng chàng bóng thiếp. Lạ 1 điều là họ chẳng chịu ngồi trên ghế đá để tâm sự mì nhau mà lại kéo nhau ngồi phệt trên cỏ xanh, dựa lưng vào ghế đá. Trong khi đó chiếc Honda, Vespa, Suzuky...án ngữ phía ngoài tạo thành 1 «căn buồng» ấm cúng cho đôi trẻ «thưởng gió đi mây».

Dưới những gốc cây lớn hay trong bờ bụi um tùm, khách qua đường «phải» nhìn thấy nhiều chiếc xe dậu sát và hiểu rằng sau đó, sau bức bình phong Honda, Yamaha...đó hiện đang có kẻ iêu nhau bằng mồm và bằng thủ ngữ.

Tình trạng «hóng gió, dồ người» ngoài lộ thiên như rứa chỉ được 1 số ít người «tham dự». Vì lẽ, đất chật người đông hay đi hóng gió như rứa nó chẳng được ấm cúng, nó cản trở thấy mồ đi và...và kẹt quá !

Thế nên, một số người lại «tay trong tay» cùng nhau chui vô rạp chớp bóng để coi phim mẽo, phim tây, phim ý hay phim võ hiệp kỳ tình của ba tàu.

Nói về rạp hát xi la ma lúc nầy ai mà chẳng hiểu là nơi «cứa cổ» dân nghiền nghệ thuật thứ 7 thật đau. 1 vé hát trên lầu mất toi hơn 300 đồng bạc Việt Nam. 1 vé dưới lầu cũng phải từ 150đ đến 260đ. Nhưng bù vào đó, khung cảnh của «hí trường» vô cùng thuận lợi cho chàng ní lợi thiếp tỏ tình, gần gũi nhau 2 tiếng đồng hồ trong khung cảnh mờ tối đó với những cháy bỏng trên môi cùng hơi thở dồn dập thung thướng thì mất vài chấm bạc có xá chi. Thế ấy mà rạp hát đêm mô cũng đông nghẹt cả khán giả. Người ta nhận thấy lớp khán giả choai choai chiếm 50%, giới nam thanh nữ tú chiếm 40% còn lại 10% là lớp già xồn xồn đã có vợ con đùm đề.

Và cứ mỗi lần chủ rạp tăng giá vé là mỗi lần khán giả chửi thề nghe tiếc lỗ tai. Nhưng giận mà chửi thề thôi chứ «bỏ» anh [illegible] không được. Vì anh chủ cứ thay phim hấp dẫn hoài hè. H[illegible] nếu «bỏ» anh chủ thì biết nơi mô mà giải trí ?

Thêm vào đó mỗi lần có phim VN ra mắt bà con cô bác Saigòn lại có nạn chợ đen ngay vé hát ngay trước cửa phòng vé không nhiều, xin lỗi đại khái 20, 30 đồng 1 vé thôi. Dân nghiền xi la ma vốn đã chịu chơi nên coi tiền bạc chỉ bằng 1 hột cát trên lề đường. Xá gì đâu mà tiếc rẻ !

Giã từ rạp xi la ma chúng ta lại đi giữa đêm ánh sáng của Saigon hoa lệ để xem cái chi đã làm cho ta «đi dễ khó về».

Đó là những bí ẩn của cuộc đời. Đó là nỗi đam mê của đô [illegible] mà Saigòn đã trở thành 1 chiếc lưới hồng để vào khó ra [illegible] cả những quyến rũ sẽ «diễn hành» trên hè phố, không cần 1 nơi nào kín đáo. Quanh quẩn những con đường lớn số 1 thủ đô nước Mít ta «phải» nhìn thấy thịt da của con gái nửa kín nửa hở, nửa che nửa phơi bày, đang nhởn nhơ trước cửa các «sờ nách ba» bán rượu cho lính đồng minh.

Cạnh đó là các trà thất, hộp đêm, ca vũ nhạc. Tất cả những chốn «ăn chơi» đó được mệnh danh là nơi giải trí của nhà giàu. Bởi vì sức mấy mà anh nhà nghèo lương độc thân tháng 7, 8 ngàn đồng dám vào nơi «giải trí đó». Và nếu vì nỗi đam mê bị «khích động» chàng kéo thiếp vô chốn hào hoa đó để chứng tỏ ta đây là khách điệu thì sáng hôm sau đó, cuộc sống của chàng phải vất vả lắm. Tại chốn nhạc nhiếc xình xịch và ca sĩ cất tiếng ru ngủ đó, các cô gái Việt lúc nào cũng hí hửng, cũng hãnh diện rằng ta cũng có kép điệu, cũng nếm mùi ăn chơi của thủ đô ánh sáng Saigòn nầy. Nhưng mỉa mai 1 điều là...các cô sức mấy mà hiểu được nỗi lòng của kẻ mày râu, của kẻ được mệnh danh là Lady Men như thế nào ? Ôi ! Vui 1 đêm khổ 1 tháng là vậy phải hông bạn bè ?

Đêm Saigòn còn «sáng» hơn lúc nào hết ở các hộp đêm của ngoại quốc và của Việt Nam hay ba tàu. Tại đó, cứ sau 10 giờ tối, ánh sáng đổi màu để 1 màn vũ độc đáo bắt đầu. Đó là Show. Đó là vũ sexy. Dạo này môn vũ dựt gân nầy lên như diều gặp gió. Và khán giả Saigòn lại 'phải' xem cái trò nầy 1 cây. Nên bất cứ hộp đêm nào cũng phải có vũ sexy. «Xét xy» càng nhiều càng ăn tiền, càng được hoan hô, càng làm ngộp thở các tên dực rựa và càng lôi cuốn sự tò mò của các cô gái đồng lứa. Vậy đó, nên chỉ có 3 loại vũ : Sexy 50%, 75% và 100. Dĩ nhiên là sau 1 màn sexy như rứa 'cô gái vũ' mệt hử tử, mồ hôi ứa ra ngoài thịt da và...ôm bạc cũng đáng đồng tiền bát gạo ghê lắm. Rồi có kẻ đã hỏi rằng :

— Đêm Saigòn nơi nào ĐEN nhất ?

Đó là bên trong lòng hẻm sâu của xóm lao động. Đó là đời sống về đêm của tuổi trẻ 'bụi đời', thoát ly khỏi gia đình khi vừa 17, 18 tuổi để lăn xả vào xã hội đen thui đen thủi nầy mà sống. Sống bằng cách mại dâm.

Saigòn về đêm từ hoạt cảnh lộ thiên đến nơi ấm cúng vàng son gác tía và ngay cả những hẻm hóc đen thui không nhìn thấy ánh đèn xanh đỏ...mọi nơi đang diễn 1 tấn bi hài hùng kịch đã khiến Saigòn mang phải 1 bộ mặt của 1 tên quái kiệt dễ vui, dễ cười, dễ khóc, dễ giận...

Vậy đó, ai dám bảo Saigòn đang vật lộn với vật giá ? Ai dám bảo dân nghèo ? Nghèo mà vô lo ? Nghèo mà đi cởi vũ 'cuồng trời' Nghèo mà đào đào kép kép ???

Nhưng ai dám bảo Saigòn đang thịnh vượng ? Saigòn đang trong sạch ? Và đêm Saigòn 'sáng sủa' đèn đỏ đèn xanh ? Cũng như mỹ từ 'Saigòn là hòn ngọc viễn đông' còn ý nghĩa gì chăng ?

KHA TRÂM

VẪN CÁI CẢNH CHÁY NHÀ ĐIÊN LOẠN HÃI HÙNG...

Phóng sự của Tuyết-Dung

Không phải đây là lần buồn đầu chúng tôi chạy cháy, nhưng là lần chạy cháy đầu tiên mang về điên loạn hãi hùng nhất.

Khi nghe thiên hạ kêu «cháy ! cháy nhà bà con ơi», chúng tôi vội vàng ứng biến trong sự câm nín khẩn trương. Đúng ra là vì sự quá sợ không thốt lên lời. Mấy lần trước cũng nghe báo động cháy nhưng không sợ như lần này có lẽ là linh tính.

Ngọn lửa đã liếm đến cửa tiệm của chú Phùng ở đầu chợ, ngọn lửa lại hắt về phía dãy nhà Chúng tôi. Dễ sợ. Khói đen bốc lên cuồn cuộn hung hăng.

Tôi chạy ra nhận diện tình thế, rồi chạy vào, lơ quơ, luống cuống Vớ được cái đồng hồ đeo tay của ai ? đeo vào nhưng đeo mãi không được nhét nó vào cái giỏ định bụng sẽ xách cái giỏ này chạy.

Mẹ tôi luôn miệng hét, từ cái lúc nghe «cháy», bà quăng bát đũa đang ăn dở chạy sồng sộc lên nhà thay áo ọt xuống một đống chăn màn :

— Chúng mày nhét áo quần sách vở cả thảy vào đây.

Chị Hai tôi lanh trí hơn mở tủ lấy cái ví tiền và giấy tờ, miệng đục Thằng Việt dắt con Bé chạy trước.

— Chạy đi đâu ?

— Chạy ra khỏi xóm ra ngoài mặt đường rồi chờ đó không được đi đâu hết.

Hai đứa dắt dìu nhau ra trong đám loạn người Thiên hạ bắt đầu khiêng tivi tủ lạnh dềnh dềnh. Tiếng kêu khóc của bọn con nít. Tiếng xe cứu hỏa rền rời. Thằng Việt chạy trở vô xách theo cái đàn rồi lại chạy ra. Đụng phải con Bé cái bốp Hai đứa đều thét lên :

— Ái ! Đi đâu ? chạy ra !

— Bé vào lấy con búp bê

— Ối giời !!! Hai đứa khốn nạn có chạy nhanh không? muốn chết hả.

Chị Hai tôi chất đống chăn bọc quần áo lên cái máy may rồi bảo chị Ba ra cùng khiêng. Hai người kéo đi rềnh rềnh trong đám người vướng phải cái vòi rồng chữa lửa hai bà nhấc bổng cái máy may lên rồi như có phép thần thêm sức mạnh vừa khiêng vừa chạy.

Tôi chạy vào lôi bà ngoại ra Bà cụ thất thần thất sắc bước đi hết sức Đã vậy còn cứ khư khư cái hộp trầu cau gì của bà cụ.

— Cháy ở đâu thế con ? Chết chết ! Trời Phật ơi mẹ mày đâu

Mẹ tôi đâu ? Bà đang lục tục dọn đồ gì trên gác. Tôi hét :

— Mẹ ơi ! Kệ nó, đem gì cho nhiều rồi cũng phải quăng hết,

Tôi lôi bà Ngoại tôi ra đến giữa đường thì sực nhớ [illegible] nhỡ có kẻ lợi dụng vào ăn cắp đồ ? Vội vàng chạy trở vào quên khuấy mất bà ngoại đang cần người dắt. Còn trời đất nào nữa cơ chứ. Vào đến nhà gặp ngay thằng Thanh, bạn của thằng Việt đang bị một bọn con nít xúm vào đánh như tử.

— Cái gì thế ? Xã ra. Sao lại đánh nhau ở nhà tôi thế này !

Tội nghiệp, thằng Thanh đã bị tưởng lầm là «quân hôi của» nên bị đánh một trận oan ức. Tụi nhỏ thấy tôi bảo «Thanh là em tôi» thì kéo ra : «Tại tụi tui tưởng nó vô nhà chị ăn cắp, nếu là em chị thì thôi». Thật là tức, không biết chừng tụi nhỏ này mới là quân hôi của, người ta mặt mũi đường hoàng, lại đã phân trần là «hướng đạo» còn không tin. Thanh thật dễ thương, dù bị đau cũng gượng cười cho tôi khỏi áy náy :

— Không sao ! Chắc tụi nó thấy mặt em lạ, em ở xóm khác mà.

Rồi thằng nhỏ hối tôi khuân đồ :

— Chị dọn hết quần áo trong tủ commode ra đi, cả mấy đồ kiểu trong cái tủ buffet này nữa.

Ra thằng nhỏ định khênh luôn mấy cái tủ này đi ? Khoan, chạy nhào ra xem, mấy cái vòi rồng bất lực. Chị Hai tôi đang cố sức kéo một cái vòi, miệng lắp bắp như trong cơn mê sảng :

— Nước ! nước đâu ? Sao nước nó không chảy ?

Một chú cứu hỏa từ trên mái tôn nhảy xuống, giựt lấy cái vòi kéo mạnh làm chị tôi suýt ngã — Vẫn mầu mặt xanh mét chị chạy vô nhà :

— Trời ơi. Làm cái gì mà không chạy ra đi. Vào xúc một thau gạo đi Dung.

Đúng đấy. Miếng ăn cần thiết nhất lại không nhớ. Tôi bưng thau gạo chạy ra gặp Bà Ba hàng xóm đứng kêu khóc.

— Ông ơi là ông ơi. Đi đâu giờ chưa về, một mình tui tui làm sao đây ?

Bà chạy vô rồi chạy ra, không biết chạy đồ gì mà cũng không dám rời khỏi nhà lửa phừng phừng, nhưng mới phừng phừng ở dãy [illegible] Phùng.

Vì tiếc của, ai cũng như hăng thêm mạnh thêm trong cơn binh lửa. Những chiếc máy may, ti vi, tủ lạnh, radio,.. những người đàn ông lực lưỡng, đàn bà tất tả dắt díu, lôi kéo, khuân vác, kêu la, những chiếc xe máy, Honda được trưng dụng triệt để, rồ ga chạy, chất đồ ào ạt...

Làn sóng người tuôn ra «cái cổng NDTV», bỗng bị ứ đọng lại. Một cái vòi rồng thủng lỗ, nước phọt ra. Lúc đầu người ta còn cố bịt lại, sau bỏ mặc. Thế là lần lượt những ai đi qua đây đều ướt đẫm dề. Trong số đó có tôi mới khổ chứ — Nom tôi tả hơn con mẹ dại.

Ra đến nơi, chị Ba tôi nói luôn :

— «Mẹ, chị Hai đâu ? Ở đây coi chừng đồ đạc nghe không. Tao chạy vô soạn sách vở — »

Tôi định bảo chị thôi đừng tiếc của làm gì. Cái nhà mà bị cháy thì cũng chẳng học hành gì được. Chả thì cứ gì sáo, Vào trong ấy khéo kẹt không ra được thì nguy, Nhưng chị đã chạy biến mất.

Bà ngoại tôi đứng bên cạnh con Bé, một già một trẻ tơi tả não nùng. Ở ngoài mặt đường yên tâm hơn vì không thấy lửa, chỉ thấy khói ùn ùn bốc thẳng lên trời. Người ta cầu nguyện, người ta lo lắng. Một lũ trẻ khóc như ri ở bên cạnh tôi. Còn bà ngoại tôi thì hết lâm râm khấn vái Trời Phật lại xoay qua tôi :

— Cháy đến nhà ta rồi con ơi. Thôi, từ nay bà cháu, mẹ con nheo nhóc ôm nhau ngủ giữa trời. Khốn nạn, quân nào làm cháy sao không chết [illegible] đi.

Một người đàn ông, à, chính chú Phùng bán đồ tạp hóa ngoài chợ, [illegible] chở một đống hàng hóa, từ trong xóm vọt ra, miệng [illegible], mắt long lên :

— Đ. m. nó, Cháy nhà không lo chữa, chỉ lo chạy.

Nghe phong phanh rằng kẻ gây ra tai nạn đã bỏ chạy mà không chịu [illegible] cứu [illegible] ngọn lửa tầm ngẩn bắt lan qua nhà bên cạnh. Nhưng giờ thì [illegible] cũng lo chạy chẳng còn biết trời đất gì nữa hết. Những kẻ ở ngoài mặt đường cũng tực tịch khuân đồ ra. «Dân tị nạn» cùng đồ đạc đã choán dầy ngoài đường, ngẩng mắt vào trong theo dõi ngọn lửa, lòng thầm mong ra tắt sớm để khỏi cháy đến nhà mình. Xe cứu hỏa chừng mười chiếc đang hoạt động ráo riết. Vẫn thấy khói ùn ùn. Vẫn thấy người từ trong [illegible] hớt hải chạy ra.

Thằng Việt xuất hiện xách theo cái quạt máy - Chị Ba ôm đống sách [illegible] ra, tôi chạy lại đỡ và hỏi thăm tình thế.

— «Lửa chưa đến nhà mình, nhưng vào trong đó nóng lắm».

Mọi lúc bỗng thấy mẹ tôi cùng chị Hai khênh cái tủ buffet cồng khềnh. Thật là mầu nhiệm và kỳ diệu. Không hiểu sao hai người mạnh đều thế đó.

Trời bỗng tối sầm. Hay quá. Lại trời mưa xuống mưa xuống đi mưa [illegible]. Quả nhiên, mưa rơi xuống. Ban đầu còn từng hạt, về sau to dần [illegible] đứng yên lại chỗ [illegible] chịu trận còn hơn bị mất đồ. Những lúc [illegible] tranh ăn cắp lẹ lắm.

Lửa đã bớt đi nhiều. Vậy là có thể yên chí lớn. Ôi, cơn mưa hồng ân. Không có cơn mưa này liệu mấy chú cứu hỏa [illegible] đương đầu với bà hỏa chăng ? Khu xóm [illegible] có cái may mắn là ở cạnh cơ quan cứu hỏa nên sự tiếp cứu mau lẹ [illegible] lại [illegible] không thấy xảy ra «Chuyện đáng tiếc về mấy chú cứu hỏa» như [illegible] xảy ra ở vụ cháy Cầu muối, thế cũng là may mắn lắm.

May hơn nữa là dãy nhà của chúng tôi không sao cả chỉ cháy ở khóm [illegible] ngõ chợ Nhà chú Phùng còn lại cái khung đen đủi.

Thiên hạ lịch tịch dọn vào, sau khi đã biết chắc rằng lửa đã tắt con ngõ ngập nước cứu hỏa. Nước đen ngòm và còn nóng nóng. Những khúc gỗ cháy thành than trơ lênh bênh cơ nghiệp của nhà ai một chốc chỉ còn là thế đó.

Bây giờ thiên hạ mới hoàn hồn thi nhau kể nỗi niềm Tôi gặp cô bạn ở ngõ chợ chưa kịp lên tiếng hỏi cô ta đã mếu máo :

— Nhà cháy hết rồi.

Tôi không ngạc nhiên và hình như cũng không xúc động. Đang khi chạy cháy đã có lúc tôi nghĩ đến cảnh nhà mình bị cháy nhưng tôi không thấy đau khổ gì cho lắm Huống gì bây giờ nhà mình vẫn còn chình ình ra đó [illegible] vui về lên mười phải.

Người ta khảo nhau :

— Vậy là 3 lần rồi hẻm chú Tư nhưng mà lần này lên ruột nhất.

Phải xóm này bị bà chằng lửa đe dọa 2 lần rồi và lần này bà không nhường nhịn nữa làm cho một phái khốn khổ cho cái bà Sáu Bảy mới dọn nhà đến hôm trước hôm sau phải chạy cháy muốn chết cơn hãi hùng còn ngự trị nên bà còn khóc ơi những giọt nước mắt của người chán ướt cuả sáo mới nhập gia đã chịu một trận tùy tục kinh hồn bạt vía và ở xóm tôi cá tục lệ đầu tiên chính là cái tục lệ chạy cháy vậy.

Bà Cảnh Sát kể bảo thì không tiếc lời nói móc ông Cảnh Sát.

— Chu choa ôi. Ông nó thấy là ông giỏi ghê không nhà người ta, người ta khuân đồ, khuân đạc tủ nọ tủ kia còn ông, ông đứng chết trân. Tui mà không về kịp á nghe, thì dường nói gì cái nhà mà tụi nhỏ cũng chết cháy hết à.

Thằng Thanh, bạn thằng em tui cũng được dịp tuôn ra :

— Nếu không có chị vô kịp thì chắc em cũng bị tụi nó đánh ngất luôn - Tại vì em vội quá nên quên lấy cái thẻ Hướng Đạo. Em nói với tụi nó em là hướng đạo giúp người ta khuân đồ nhưng tụi nó không thèm tin. Tức ghê

— Sao vô duyên thế nhỉ, Ai cần tụi nó, tụi nó không lo chạy cái thân tụi nó còn ưa gây chuyện cơ.

— Không ! Chính mấy nhà đằng trước hối tụi nó đánh em đó. Tại em lạ mặt mà. Có cái ông Hướng Đạo cũng vì quên đem thẻ mà bị đánh ngất bên cái lò gaz lò gaz nổ, ông bị tàn phế luôn.

— Hại đời ghê nhỉ. Thật đó Thương người làm gì cho mang họa vào thân.

Cảnh trong nhà thật đáng chán. Đồ đạc xáo xáo cả lên. Cái tủ bị bể kiếng. Cái chăn bị rách bươm. quần áo ướt nhẹp bẩn thỉu. sách vở cũng ướt đẫm nát bét. Đau đớn thay, mấy tập cours đã bị rớt lạc đi đâu.

— Biết thế mình đừng chạy đồ chạy đạc chi cho mất công. Bây giờ dọn mới khiếp chớ.

Thế là tất cả bò nhau dọn dẹp. Thanh cũng giúp chúng tôi khiêng lại tủ, bàn, cọ quét nhà cửa. Tinh thần hướng đạo thật đáng mến phục.

Chúng tôi làm một cuộc giặt giũ muốn sụm người. Có bao nhiêu quần áo đều giặt hết, từng thau một, ngất ngưởng để đến nỗi đi đến một tình trạng : Không còn lấy một bộ để thay cái bộ mặc trong cơn khói lửa. Tối ngủ sẽ không chăn, không màn.

— Có ai cất cái ví tiền ở đâu không ?

— Em để ở trong cái hộp sắt

— Cái hộp sắt ở đâu ?

— Ơ... à, em ôm tay mà sau không biết... làm sao... À ! Sau em để trên bàn máy

— Sao giờ không thấy ?

Chết chưa. Tìm lại rồi. Mất tiêu cái hộp rồi, Chúng tôi nhìn nhau (thật là thấm thía câu hát «đứng nhìn nhau mắt hoen lệ nhòa...») lương tháng mới lãnh ở cả đấy.

— Thế có ai thấy đồng hồ của chị ở đâu không ?

— Chết lúc nãy em định đeo mà... không biết để đâu nhỉ, À, đây, trong cái giỏ này... mô phật, Còn đây.

Đang lúc ấy, ở bên ngoài có tiếng kêu khóc của những nạn nhân bị cháy nhà. Có tiếng kêu mất bàn máy, lâm cái xe. Bà Sáu mất 5 ngàn, bà Ba đánh rơi mất chùm chìa khóa.

Còn nhà này sơ sơ mất có một tháng lương. Chưa kể những mất mát chưa kịp nhận thấy. Tuy nhiên thực tâm chúng tôi cũng không lấy gì làm đau khổ cho lắm. Còn biết bao nhiêu người kém may mắn hơn..

Còn biết bao nhiêu vụ cháy lớn hơn thiệt hại nhiều hơn và nhất là trong những vụ cháy lửa như thế hẳn không ai nghĩ đến việc chạy đồ đạc một cách hăng hái như gia đình tôi chạy từ gạo cho đến chăn màn quần áo sách vở thậm chí cái đàn và quyển vở hát đã rách bươm.

Tuyết-Dung

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Bà võ thị mười v/v lấn đất tư nhân để làm đường hẻm – Bà Nguyễn thị Bông v/v xây tường cho kín nhưng lại bị lối xóm ngăn cản.

— Một người dân sống tại Thương Cảng Saigon v/v tố cáo những viên chức điều hành thương cảng làm thiệt hại công quỹ – Một đồng bào ở Tỉnh Bến v/v Trưởng đồn quan thuế tỉnh Châu Đốc có hành vi mờ ám — Ông Huỳnh Kỳ, v/v cả gia đình một quân nhân đánh người có thể đến mang thương tích — Ông Nguyễn văn Kiêm v/v Tổ chức quân nhân xin bỏ thuế lương bổng—

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

14-5
Lớp luyện thi
Nữ Hộ Sinh và Cán Sự Điều Dưỡng
Trường Bích Tân
202 Trần quý Cáp
G.S. Bác sĩ Nhãn

Muốn giải trúng toàn môn đề thi
Tú Tài 1-2 AB khóa 71
3-5-71 Toán lý Hóa, Vạn Vật, Triết, Quốc Văn, Sinh Ngữ Trắc nghiệm.
Bảo đảm đỗ Tú Tài (1 và 2) ban A và B
Khóa (16-6-71) và 7-7-71) Nhận rất ít. Ghi tên gấp tại 26 Bùi Chu Sg (Trước nhà Thờ Huyện-Sỹ, cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

9-5 Toán Lý Hóa Hè 10, 11 AB
GS. PHẠM VĂN NGŨ HẢI - HÀ VĨNH LONG
— 16 Trác Q Toản — ĐT. 24.153

COURS DE VACANCES
OUVERTURE 14-5-71
ADRESSE: COURS DEURÊKA
129/231 Nguyễn Trãi
— FRANÇAIS - MATH : 6è, 5è, 4è et 3è / B.E.P.C
— MATH-SC PHYSIQUES : 2ndè 1ère et Terminales
— Dirigés par Prof Thanh Tước et ses collaborateurs expérimentés, Prof des Lycées publics et privés

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
Số 341 –GD/TCTT

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1– MỤC TIÊU :

Công tác sửa chữa và nới rộng Phòng Hội tại Trung Tâm Học Liệu, 240 Trần Bình Trọng Saigon, thành Phòng Truyền Hình Giáo Dục Đợt 2 : Làm nền, vách, trần cách âm, thiết trí hệ thống điện nước và điều hòa không khí.

— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 7.269.962đ00
— KÝ QUỸ TẠM : 120.000đ00
— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 của tổng số phí khoản công tác tân theo gia tăng hay giảm số bách phân
— THỜI HẠN CÔNG TÁC : 04 tháng kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công.

2– NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải nộp tại Bộ Giáo Dục, Sở Tạo Tác và Vật Liệu, 70 Lê Thánh Tôn Saigon, 3 ngày trước ngày mở thầu.

3– NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 21-5-1971, hồi 10 giờ sáng tại Phòng họp Bộ Giáo Dục, 70 Lê Thánh Tôn Saigon.

4– NGÀY VÀ NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Kể từ ngày 05 tháng 5 năm 1971, tại các nơi sau đây trong giờ làm việc :

— Bộ Giáo Dục (Sở Tạo Tác và Vật Liệu) 70 Lê Thánh Tôn Sg.
— Trung Tâm Học Liệu, 240 Trần Bình Trọng Saigon.

SAIGON, ngày 29 tháng 4 năm 1971
TỔNG THƯ KÝ
NGÔ VĂN SIÊNG

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế
ZYMA
THỤY-SĨ phát-minh
– HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
– TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
– VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
– Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)
005M/BYT/18-7-68
Varemoïd
Varemoïd
Varemoïd

GERIATRIC PHARMATON®
THỤY-SĨ
THUỐC TRƯỜNG XUÂN của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
001M/BYT/9-2-68
PHARMATON LUGANO

IDRONEOMICIL
Pommade Faible

Liniment SAUNA
dầu nóng BÔNG HỒNG
Trò xát khi :
NHỨC MỎI
SƯNG TRẶC
TÊ THẤP
CẢM HO
V.B.C. ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Tổng phát hành tại 27 Lê-Thạch – Khánh-Hội

HỌC

SV Được SV muốn dạy tại nhà Liên Lạc Quang Số Nguyễn huỳnh Đức P.N

Lớp đặc biệt PHÁP VĂN

Tổng ôn Grammaire, dạy kỹ ANALYSE GRAMMATICALE và ANALYSE LOGIQUE cho mọi lớp Trung học và Tú Tài thuộc các trường Pháp và Việt. Tuần học 6 giờ, học phí 1000 mỗi tháng do chính G.S Paul T.V, cựu giáo chức Lasan TABERD đích thân chỉ dạy tại 47/88 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ.

Nhận họcviên mỗi ngày

Khiêu Vũ

Dạy giờ riêng từ người

Nhận luyện lại Tango, Valse, Bebop nhiều bước bay bướm.

Do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ : 338/66 B Phan đình Phùng Saigòn (Vô hẻm căn thứ ba bên tay mặt).

Anh Văn Đàm Thoại

HỌC Ở ĐÂU ?

Quý bạn có ít thì giờ, chỉ muốn học anh văn đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI ĐI LÀM TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT tại một lớp riêng ít người, lịch sự do Giáo Sư đã dạy nhiều năm các trường ở ngoại quốc hướng dẫn phải ghi tên học tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU, TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH, TÂNĐỊNH Khóa 2 tuần đến 2 tháng từ vỡ lòng tới cao đẳng. Chỉ nhận tối đa 8 NGƯỜI MỘT LỚP HOẶC DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI. Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học và lớp dành cho các em NHI ĐỒNG dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật, Saigon. Nơi đây dạy may cắt y phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại tại tiệm.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?

Tại trường :

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn trì Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Nghề mới nhất tại V.N

Hãy ghi tên học gấp : Lớp ĐÀO TẠO CHUYÊN VIÊN SỬA CHỮA MÁY ẢNH đầu tiên mở tại : 319 (273 mới) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon

(Số học viên giới hạn, có lớp dành cho phái nữ. Các lớp. Sáng. Chiều. Tối, kể cả Chúa Nhật.)

KHAI GIẢNG NGÀY 24-5-71

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Ráp sửa đủ loại máy do giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng, chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

KHIÊU VU

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ : Lược đồ TV Mỹ. Nhật. Lược đồ Ampli-Radio. V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60, Lê Lợi, Saigon.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người, Bản bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 65 Phan Thanh Giản Saigon, Đ.T.95.328

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Lớp RADIO-TV

15-5 Mở 3 lớp ráp sửa

Máy Thu Thanh và Ampli Hi-Fi 8—10g 14g—16g 19g—21g

1 LỚP SỬA TELEVISION TỐI

Lý thuyết đầy đủ. Thực hành nhiều PAN với máy TV Mỹ Nhật

Mãn khóa cấp chứng chỉ. Đặc biệt HV ưu tú được chọn tập sự tại Xưởng. Ghi tên trước tại T.V Rạng Đông 235-237 Lê quang Định ngã 4 Bình Hòa Gia Định.

(có nhận học viên nội trú)

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (hơi dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 Nguyễn T.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

COURS de VACANCES

Ouverture : 1-6-71

Français math modernes et classiques : 7è, 6è, 5è, 4è, 3è

Français calule : 11è, 10è, 9è, 8è

Groupes de 14 salles climatisées

Professeurs licenciés

L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3, 7, 14 và 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Dakao SG.

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống. Hòa âm Sáng tác

Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn [illegible] Hoàng Saigon

Nữ Sinh viên đại học sư phạm năm thứ II sẽ tái 1 và II ban Anh văn.

Nhận dạy từ độ tứ trở xuống (ban Anh Văn)

Địa chỉ : 104 lô K (lầu 1) Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

400đ 1 m² v. Đất xa lộ gần khu đại học, cạnh RMK, khỏi rouplet, gần suối. Lý tưởng để lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi, cơ xưởng. Bán nguyên lô 25.000 m² v. Hỏi Ô. Bình 2. Nguyễn Thiện Thuật Saigon

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG

Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100 /o Ở xa học hàm thụ. Đ.T.92500.

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 8giờ về môn áo dài

Raglan Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn tự nghiệp. Đặc biệt may không cần thử (Giấy phép số 3889/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy các mô và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. Ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3300đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

S.V Y Khoa SG nhận kèm dạy hay kiểm soát học hiệu quả từ lớp 9, 10, 11 Hỏi: [illegible] 161/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon

HỌC MAY ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quần trắng. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

Lớp Radio và TV

ĐẶC BIỆT KHAI GIẢNG

3 và 10-5-71 (Tối)

— KHÓA RADIO 2 tháng, tuần 12g dành cho học viên trình độ Tú Tài. Ampli HiFi, Radio đèn và Transistor. Học phí 600đ trọn khóa, tặng sách.

— KHÓA TV 2 tháng, tuần 10g dành cho Học viên lớp ĐB Trường An, Sinh Viên năm 2 cán sự điện tử, Sinh Viên có chứng chỉ Điện tử ĐHKH.

Học viên tốt nghiệp sẽ được tập sự làm giảng viên tại trường.

Ghi tên : Trường TRƯỜNG AN 770, Phan đình Phùng. Saigon

Hiệu trưởng : GS. Đặng sĩ Hỷ —

15-5 Cours de Sténo - Comptab

Prof MARIE NGỌC

Inscription : LASAN HIỀN VƯƠNG 282 Hiền Vương Saigon Tél 99705

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập được. Du lịch tập DISPATCHER DAI-HATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta, Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.898

Hãng Phim cần huấn luyện tài tử Nam Nữ vào đóng phim «Dòng định Mệnh» trong thành phần Học sinh, Sinh viên, chiêu đãi, Vũ nữ, góa phụ đẹp cao Hỏi 12 BisB Chi Lăng Gia Định

Nghèo, Mồ Côi 15-5-71

Đặc biệt dành cho các anh chị em yêu nghệ thuật. Xin liên lạc gấp : LỚP LUYỆN CA và THOẠI KỊCH 335 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon

PRÉCEPTEUR

Sinh viên Y khoa, cựu học sinh JJR, nhận kèm từ Première trở xuống (Đặc biệt Maths Modernes và luyện thi Tú Tài Việt cho học sinh chương trình Pháp) Hỏi : 335 Trần quốc Toản Saigon 10.

Lớp KẾ TOÁN

10-5-71 khai giảng tại Trường LÊ LỢI 150 Trần hoàng Quân Cholon. Phương pháp hướng dẫn độc đáo. Thực hành nhiều. Kết quả bảo đảm.

Muốn tìm việc...

Dù trai hay gái... Muốn có việc làm ngay tại Saigon nghề nhẹ nhàng, lương cao. Hãy ghi tên học [illegible] cấp tốc, may cắt tại trường THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký Saigon

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự DAKAO (ngã tư cầu bông)

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm, học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU-VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opéra. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện, đã được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ Tư 12-5-71 9 giờ : Cơm tàu : Da gà bát bửu — cá hấp thịt heo gừng non

— Thứ Năm 13-5-71 : 15 giờ : vịt tứ xuyên — Tôm viết xào bông cải

— Thứ Sáu 14-5-71 9 giờ : Ruột heo chiên dòn — Sườn xào chua ngọt

— 15 giờ Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa,

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh MIỄN PHÍ

— Khai giảng 15-5-71

— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.I.G) phụ trách — Học viên được học : Thực Hành, lý thuyết Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp TRƯỜNG TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nỉt, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT

103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long

344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Kế Toán Thương Mại và Kỹ Nghệ

Lớp KẾ TOÁN VIÊN khai giảng vào đầu tháng 5-71 yêu cầu các học viên đã ghi tên đến trường để biết thời khóa biểu

Lớp PHỤ KẾ TOÁN khai giảng ngày 7-5-1971. Ghi tên tại trường TIẾN BỘ 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng thập Tự — Saigon

Trường NỮ CÔNG

Cần hợp tác với quý Bà chuyên dạy làm bánh, món ăn Tây Việt cắt may Âu Việt phục

Xin mời lại 520 Hồng thập Tự. Vùng Gia Định Phú Nhuận Dakao

Anh văn đàm thoại

Bạn muốn nói giỏi tiếng Anh từ 3 đến 6 tháng do một nhóm người Mỹ tận tâm chỉ dẫn với những từ ngữ thông dụng, chỉ dạy người lớn, xin liên lạc với cô Yến 53 Hồng thập Tự từ 10 đến 12 sáng và 2 đến 4 giờ chiều.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Formation de l'esprit — Culture générale. Efficacité merveilleuse.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Pháp Văn Tú Tài 1971

1 — Nhận luyện thi Pháp Văn Tú Tài I và II cho từng học viên hoặc từng nhóm hai tới bốn học viên.

2 — Nhận đến nhà để bổ túc Pháp Văn Giáo Khoa và luyện thi Tú Tài I và II cho học viên chương trình Việt hoặc Pháp

— Khóa Đặc Biệt : 2 tuần (mỗi tuần : 5 buổi và mỗi buổi : 1 hoặc 2 giờ liền)

Khai giảng ngày : 15-05-71

Hỏi gấp : G.S. THANH 351/71 Trương minh Giảng Saigon

— Ngày Thường : sáng : 8g-9g

: chiều : 6g-7g

— Chúa Nhật, Lễ Nghỉ và ngoài giờ ấn định xin miễn gặp.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes, lotions de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

ANH VĂN HÈ

209 NGUYỄN VĂN SÂM, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Chuyên dạy ANH VĂN BỔ TÚC cho học sinh kém từ lớp 6 đến lớp 12. (Bảo đảm tiến bộ trong 1 tháng) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM, KHẢO SÁT. G.S TÔNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm và Tiến sĩ WILLIAM đích thân hướng dẫn. Có Lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên, Phòng học lịch sự, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn nhất. Ghi tên ngay để giữ chỗ.

GIÁO SƯ DO

Biến chuyển của Vũ Trụ ảnh hưởng tới sự thay bực đổi ngôi của các vua chúa xưa kia hoặc lãnh tụ ngày nay. Đã có những người, đang lầm than khổ cực, gặp may mắn đã cao sang thế lực. Người định mệnh thăng trầm, đang danh tiếng lẫy lừng, Bị rơi đổ rồi lại đổi bến bờ. Vũ VŨ khác hẳn. Có tài được hoan nghênh mãi mãi. Tìm học VŨ G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm. Phòng C : lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Công

44 Nguyễn phi Khanh : TÂNĐỊNH

Thứ Tư 12-5 : Sáng 9g : Thạch bột gà — Bánh Su Sê

Chiều 3g : Cơm Pháp : Coq au vin — Langouste Thermidor

Thứ Năm 13-5 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Cà rem Moka — Melon (trái dưa gang lạnh)

Chiều 3g : Cơm lá sen — Bánh điều qui sào

TIỀN TỪ BẠ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Trường

ĐIỆN TUYẾN

264 H. TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 12 giáo sư danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tối tân nhất

KHÓA MỚI : 3-5 và 15-5

Lớp RADIO SƠ CẤP

- TRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS. Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2. Sau 3 tháng bạn sẽ trở thành chuyên viên Điện tử

NHẮN TIN : Các bạn đã ghi tên học Radio, Transistor, Trưởng Xưởng, yêu cầu có mặt tại trường ngày 3-5 và 15-5 để giữ chỗ. Có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí.

Cựu Sinh Viên Quốc Gia Âm Nhạc nhận dạy Solfège và Piano cho trẻ em và người lớn. Xin gởi thư hoặc đến buổi chiều tại số 212/13 Nguyễn hữu Cảnh (Tân Định)

Dù chưa biết đánh máy hay đã biết đánh máy

Bạn cũng cần có cuốn :

TỰ HỌC ĐÁNH MÁY

của G.S. PHẠM TIẾN ĐỨC để thấu triệt phương pháp, Kỹ Thuật tinh hoa của môn Đánh Máy. Có bán tại các tiệm sách trên toàn quốc và tại 8 Tô Hiến Thành, 172 Lý thái Tổ — Saigon, Đ.T. 93 164 Các nhà sách muốn đại lý xin liên lạc tại 2 địa chỉ kể trên.

BĂNG HỌC

209 Nguyễn văn Sâm.

Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6. Mời quý vị đến nghe thử, bảo đảm âm thanh điêu luyện, hoàn toàn khác với các băng đang lưu hành. Có lớp thính thị Anh ngữ nhóm 5 học viên.

Địa chỉ Uy Tín và Bảo Đảm nhất của Quý Bạn quyết tìm học để thành Tài Tử.

LỚP NHẠC

HUYỀN - LINH

Chuyên dạy cấp tốc 2 tháng

TÂY BAN CẦM — HẠ UY CẦM — MĂNG - CẦM TRỐNG

Đào tạo CA SĨ chuyên nghiệp. (dạy từng người)

Nhận Trình Diễn Văn Nghệ

Sáng : Từ 8g30 đến 11g Chiều : từ 15g đến 18g30

218A Trần quý Cáp — Saigon

Sách Điện Tử

Do Kỹ Sư Lưu văn A và Giáo Sư Trần phương Chân biên soạn :

— Lược đồ TV Nhật (400đ) : Lược đồ máy TV SANYO (300đ) Lược đồ TV SHARP (400đ) : Lược đồ máy Transistor 1 và 2 (200đ) 300 Pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) : Vô tuyến Điện và Điện Tử thực hành 1 (300), 2 (250đ) (300) : Radio và TV Tubes (300đ) Radio và TV Transistor (450đ) : Pan Radio (40đ) : 40.000 Transistor quốc tế 1 (350đ), 2 (350đ)...

Bưu phiếu xin đề :

BÀ ĐẶNG THỊ VINH

50 NGUYỄN HUỆ — SAIGON

Cần nhiều đại lý ở tỉnh và miền Trung, Hoa hồng cao.

Học Radio và T.V cấp tốc

10-5 đến 17-5 khai giảng : 3 lớp RADIO chương trình gồm sơ cấp và trưởng xưởng

2 Lớp RADIO Sáng Chiều Học phí 4000đ khóa 1 tháng 1-2

1 Lớp RADIO tối cho Sinh viên Học sinh Tú Tài Học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi

1 Lớp RADIO Transistor sáng khóa 1 tháng học phí 3000đ

2 Lớp sửa T.V chiều và tối khóa 2 tháng Học phí 8000

— Ghi tên trước tại trường ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) có nhận nội trú.

Muốn giải trúng đề thi Toán Lý Hóa Tú Tài I và II AB 1971

Lớp Toán Lý Hóa tư gia — 42 Trần-q-Khải ĐK

10-5-71

— Mở thêm lớp luyện thi tú tài IAB (1-7-71) và tú tài II AB (16-6-71)

— Lớp bổ túc lên mỗi khóa 3 tháng

— Nhận rất ít, ghi tên gấp

11-5 Mở Anh Pháp

G.S BÙI QUANG LY và VŨ VĂN ĐÀI

— Mauger ... I, 2, 3... Khảo Sát Văn Phạm

— English For Today Book 1, 2, 3... Khảo Sát Văn Phạm

11-5 Mở Toán Lý Hóa

G.S THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH

Dự Bị Lớp 7 — 8 — 9 — 10 AB — 11 AB

Phải ghi tên giữ chỗ trước tại 326 đường Bà Hạt (góc Triệu Đà) và Biệt Thự 235 Trần quốc Toản (góc đèn xanh đỏ Nguyễn Tri Phương Cholon)

Lớp Anh Văn CARITAS SAIGON

Tại trụ sở cơ quan xã hội CARITAS SAIGON, số 289 Hai Bà Trưng, ĐT 900093 — 23.466

Giảng theo phương pháp « cấp tốc thực hành » (nói và viết được), đã được áp dụng từ năm 1956, theo quyển sách « ANH VĂN CĂN BẢN CẤP TỐC » của giáo sư ANH TUẤN, M.A. (Linguistics), giảng sư Anh văn Đại Chủng Viện SAIGON

VỚI MỤC ĐÍCH :

1 — Giới thiệu một phương pháp dạy Anh ngữ rất thích hợp cho sinh viên và học sinh VIỆT NAM để học nói và viết được cùng một lúc

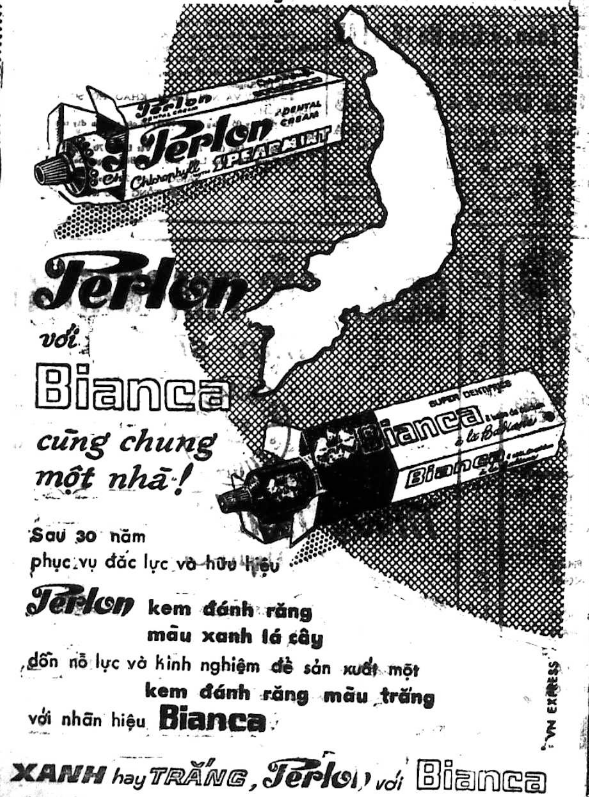
2 — Giúp sinh viên và học sinh tìm lại nguồn hứng thú và niềm tin trong việc học Anh ngữ để có thể theo giỏi các môn học chuyên khoa, hoặc theo đuổi các nghiệp vụ trên đường bang giao quốc tế.

3 — Bổ túc « sự kém may mắn và thiếu sót về sinh ngữ » của giới phụ huynh để hướng dẫn và kiểm soát sự học vấn của con em.

4 — Đào tạo thêm một số giáo sư Anh ngữ, có phương pháp và thực tài để cung ứng cho nhu cầu giảng dạy Anh ngữ cho các lớp Trung học.

— Ghi tên và hỏi thể lệ học bổng tại văn phòng CARITAS, giờ làm việc.

— Khai giảng ngày 15—5—1971



RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán Chung cư Ấn Quang, số 024 khu B, tầng trệt hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng.

Nhà bán tầng trệt 1 cao ốc tại đường Phát Diệm 8mx22m, có garage, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ngủ cho gia nhân, 2 toilettes, meuble tân kỳ, có hồ cá trong phòng khách và hồ cá sân chơi, còn mái chưa ở. Hỏi 91 Nguyễn Cư Trinh Saigon. Đ.T. 99.652.

NHÀ BÁN RẺ

1 căn nhà lầu, có sân thượng, đã tu, đầy đủ tiện nghi, số 134/10B Hồng Vương Thị Nghè (đối diện Ký Nữ Viện Mẫu Tâm) cách lộ 8m. Phía sau nhà 135/5 Hùng Vương Thị Nghè mặt lộ (xem nhà từ 18g).

Phố thương mại

3m,60x25m, đúc 4 tầng lầu, mặt tiền đã tu, trang trí đẹp, đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc, phòng mạch, tiệm cầm đồ, đất có bằng khoán. Xem tại 147A Võ Tánh Phú nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Bán 2 căn phố lầu liền nhau có gác lửng, sân thượng, kiến trúc tân thời tiện nghi. bên hông chợ đường Mai Khôi (Ng. Thoại) GĐ. Mỗi căn 3mx15m 2T6 hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 2[illegible] DL Nguyễn tri Phương Ch lớn Điện Thoại 50776.

Nhà bán. Bán một căn nhà đủ. Có gác lửng. Đầy đủ tiện nghi mặt tiền. Buôn bán tiện lợi. Chiều dài 10m chiều ngang 3m. Số 230 Sư Vạn Hạnh Chợlớn.

Bán 1 căn lầu đúc 4 từng 3m,4 x10m, có gác lửng kiến trúc đẹp, đủ điện nước. Tiện mở Văn phòng hoặc thương mại. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

Nhà bán gấp điện nước riêng khu yên tịnh gần chợ trường, lộ 6 sau Tổng Liên Đoàn hẻm 61/710 Lê quang Định G.Đ mời ông bà trả giá 800.000đ đến thương lượng.

Nhà Bán ở TK36/52 Ng Cảnh Chân. có compteur điện nước, gần chợ, tiện việc buôn bán Hỏi: 38 Lê Công Kiều SG hay 43/6 Công Lý SG.

Bán nhà lầu vách gạch 45/8 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè gần chợ 100m2 đất tư sản có bằng khoán compteur điện nước 3 triệu 2 Nhận nhà ngay.

Đất bán rẻ

Đất cư xá kiến thiết Thủ Đức bằng phẳng cao ráo bán 900đ/1m2 chia làm 3 lô mỗi lô 3000m2 Hỏi Hiệp Hưng: 282 Công Quỳnh Sg.

Phan thanh Giản

Bán căn nhà 3 từng đúc. Điện nước mặt tiền 237. Hỏi tại đây 13 đến 15 giờ. Hoặc ĐT 91133 ô. Hoành.

Phố Tân Định

Hai từng mặt tiền, đang trống, đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. 92 Trần Khắc Chân

Villa Lý Tưởng

Villa song lập bán chắc giá 2T7, đẹp, mát, mặt tiền đường. Hỏi SL8 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông - 1.800.000đ.

Bán nhà đất rộng 16mx20m, gần chợ mới Thủ Đức, điện nước, xe vào tận nhà, tiện việc chăn nuôi. Hỏi cô Giàu, 46E Công trường Hòa Bình hay Đ.T. 50.669.

Nhà bán rẻ đất rộng 5mx27m có ngõ riêng, có đồng hồ điện nước, chỗ để xe hơi gần trường Chí Hòa. Hỏi 436/23 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà đường Hàng Xanh GĐ 4m,x19m lầu đúc khu thương mại luôn đất có bằng khoán chắc giá 2.800.000đ và 2 nền 4m,x14m, mỗi cái 200.000đ. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy P.N Điện Thoại 41.287

Bán đất có bằng khoán vùng Thị Nghè khu yên tịnh sang trọng hẻm rộng xe hơi ra vào 14mx7m vì đổi đi nên bán giá rẻ. Hỏi ông Chính 216 Đề Thám Saigon từ 15 giờ.

Bán 1 căn phố lầu 2 từng đúc béton, 4mx20m luôn đất, có công tơ điện nước, địa điểm thương mại, hiện đang khai thác, mở Bar có huê lợi hoặc giao nhà trống. Hỏi bà Lộc số 399 Võ di Nguy PN GĐ (Bar Mai Phương).

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22. khu thương mại gần chợ, trường học, nhà thương. bán giá phải chăng. Hỏi 229 Minh Mạng.

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC

Villa song lập đầy đủ tiện nghi. Hỏi 429 Cô Giang K.T. Thủ Đức.

Bán gấp nhà số 144 Võ Tánh Phú Nhuận, nơi thị tứ, đủ tiện nghi.

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu đúc, có gác lửng, công tơ điện nước đủ tiện nghi, mặt phố nơi buôn bán phồn thịnh. 30 Quốc Lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền (Nhà May Phương Mỹ).

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

3T,3 nhà luôn đất 4mx50m mặt tiền nhà trước trệt nhà sau có lầu. tiện buôn bán, tiểu công nghệ, mở siêu thị. số 1715 Lê quang Định, ngay chùa Từ Thuyền).

Phố lầu thương mại Tr. minh Ký 5mx18m ba lầu, bìa hẻm. kiến trúc tân kỳ có compteur điện 3 hơi. Xin hỏi 265 Trương minh Ký chỉ dẫn.

Nhà ba từng vừa ở vừa có huê lợi cho thuê, khu yên tịnh thanh lịch bán 3 triệu về sang một căn nhà ở xa lộ mới ngang 5m dài 50m [illegible] sẵn một nhà tôn giá 500.000đ Hỏi số 178/28 Chi Lăng. PN.

Bán nhà mặt tiền buôn bán địa điểm tốt, đủ tiện nghi. 656 Phan thanh Giản Sg.

BUILDING HIỀN VƯƠNG

(gần đường Hai Bà Trưng)

Trang hoàng đầy đủ tiện nghi, Thâu huê lợi ngay hoặc lấy trống cũng được. Gọi điện thoại số 93.002. Miễn trung gian.

Bán hạ giá

37/50 Phát Diệm Saigon. Hướng Đông Nam, sau bót Công lộ đường THĐ. 24x4, 96m2 đất tư có BK. Lầu đúc, sân thượng gần trường học, chợ, nhà thờ, xe lưu thông dễ dàng. Bán hạ giá gấp 3T15. Xem nhà từ 11 giờ sáng.

Nhà bán 19/87 Nguyễn Trãi Saigon, vách tường, gạch bông, compteur điện nước riêng, sau có gác cách lộ 20m, đủ tiện nghi, trước trường Bác Ái.

550.000đ nhà ngói móc 10thx20th, đủ tiện nghi, có gác, xung quanh còn đất trống, có 2 cây dừa, điệm trái rất sai, rào phân biệt, hẻm 5[illegible] rộng. Hỏi 858/25 Tôn Thất Thuyết Sg.

3T nhà mặt đường 3x20m, gác (3x10m). Compteur điện, nước. Cách 80m là chợ Hòa Hưng. Hỏi xem nhà tại 92 Tô hiến Thành Quận X.

Nhà bán 1 triệu bảy, đủ tiện nghi, cho gia đình ít người, có phòng lạnh. Siêu thị Công Lý queo tay mặt số 82/124 Yên Đỗ Sg. Đường lớn xe hơi vô tận nhà.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi. Bốn từng giao nhà trống 2/7 đường Kỳ Đồng Saigon. Hỏi 2/37 cùng hẻm.

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển.

Cần tiền Bán rẻ 1 căn nhà d13x4,3 gần chợ trường nước điện mạnh nuôi heo gà đông con chắc 450.000đ, hẻm chùa Bồ Đề 100m hỏi 2/9B Bạch Đằng Gia định nhà Phương.

850.000đ Nhà đủ tiện nghi. gác suốt. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự. Saigon.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 15g-17g Đ.T 50.853

Đất bán 530m2 cất villa hay phố. đường Fatima Vườn Cao Su Phú Thọ Bán nguyên lô hay từng căn. Hỏi nhà phía sau 50 Phú Hòa.

Bán gấp 2.200m2 đất xa lộ, khu chỉnh trang gần cư xá Ngân Hàng Quốc Gia VN. Có bằng khoán họa đồ xây cất. Rất đẹp và tương lai. Hỏi 16 Hiền Vương Dakao.

Nhà lầu đủ tiện nghi, đẹp gọn ở Phú Nhuận cho mướn, bán rẻ hay đổi xe du lịch. Hỏi: 359 Đoàn Kết đường Đại Học Thủ Đức, gần Trường Trung Học Thủ Đức, ngã tư xa lộ quẹo trái.

Bán thật rẻ chắc giá 1.900.000 đồng nhà có lầu (đất bằng khoán) phòng khách rộng trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, hồ chứa nước, nhà tắm, quạt trần, lavabo, điện, nước, đủ tiện nghi, sân và hè cộng trồng cây trái. xóm yên tịnh, cách mặt đường Tr. M.G. 100m quí vị xem nhà vừa lòng ngay. Hỏi 528/15/48 đường Trương Minh Giảng Saigon.

Cần bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi Xin hỏi lô D — số 15 cư xá Vĩnh Hội.

2T8 bán biệt thự mới, đẹp cất đúng giấy phép. rộng 7.5x12m. sân trước để xây thêm rộng 7.5x16m mặt tiền đại lộ HùngVương ThịNghè trên đường dẫn đến Cư xá Bình-Đình Thạnh Đa. điện nước cực mạnh. Hỏi 230 Nguyễn tri Phương Cholon, từ 7g tối.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Ng. bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán. 5T9 xem nhà tại 105. Nguyễn b. Khiêm Sg.

1T7 lầu đúc suốt, gác lửng 11m60x3m60. Điện nước riêng gần chợ. trường học. Hỏi 220/164/4 Trương minh Giảng Sg.

Phố thương mại bán, đường Đồng Khánh địa điểm tốt. Hỏi 391 Đồng Khánh Cholon 8g—9g sáng 3.5.6 miễn trung gian.

Bán một căn nhà 750.000đ gần chợ, trường học hỏi 390/680A Phan đình Phùng Sg.

MỸ THO

Phố bán lầu đúc lầu suốt, điện nước lưới muỗi, đủ tiện nghi, mặt tiền giữa trung tâm thành phố tiện nghi buôn bán. Có bằng khoán, luôn đất giao phố trống Hỏi 16 Lê Lợi Mỹ Tho.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu. ngang 15m dài 45m mặt tiền đường đủ tiện nghi, có thang máy giá phải chăng. mua xong giao nhà liền. Hỏi 86, đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ việc.

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mãi kỹ nghệ gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan Kế Bính Đa kao Đ.T.90,498.

Nhà mặt tiền bán 3 từng lầu đúc 4m2x16m2 kiến trúc tân kỳ. mỗi từng đều đầy đủ tiện nghi. có điện 3 giây kỹ nghệ. Giá 12T Xin liên lạc 461 Lý thái Tổ Cholon ngoài giờ làm việc ĐT 50.854

BÁN RẺ NHÀ CƯ XÁ

K.T Trương minh Giảng số 1920. đường 1 ngay trước nhà thuốc tây Huỳnh Quang Tiên (gần nhà thờ Thánh Thomas) 3mx16m có gác cao, công tơ điện nước, 2 quạt trần, mời ông bà trả 1T250 và 1T3 trở lại Có thể xét lại giá đã trả.

2 LẦU ĐÚC KIỂU ĐẸP

Khu yên tịnh mát mẻ tiện để ở hay làm nhà hộ sinh, phòng thí nghiệm, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, luôn đất. 4mx26m, đối diện Cư xá Việt Nam Thương Tín. Hùng Vương. Thị Nghè. Hỏi 548 Phan đ. Phùng Saigon, Đ.T 90.252 hay 212/30 Nguyễn huỳnh Đức P.N. chỉ dẫn.

120.000đ lợp tôn, vách cây, nâu si năng, có gác điện nước 4m3x9m. cạnh Bác Sĩ Tụng 148/12/63 Tôn Đản Khánh Hội miễn trả giá. Đợi [illegible] 7giờ.

Bán nhà trệt luôn đất 10x4m50. 2 phòng, bếp riêng, điện nước đầy đủ. Hẻm rộng. Giá 1T3. Hỏi 35 Trương minh Ký Gia Định (lầu một).

Bán nhà mua xong giao nhà ngay. 4T8, nhà ngói. gạch bông. gần chợ, trường học, hẻm lớn xe vô tận nhà, chỗ để xe hơi, 7mx27m, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà 312/47 Thành Thái Saigon.

Bán 2 căn nhà lầu đúc 3 tầng. đủ tiện nghi, hiện đang mua bán, vật liệu xây cất, mỗi căn giá 6T5. 3th5x14th. Hỏi và xem tại 301-303 Lý thái Tổ Saigon.

6T Lầu đúc mặt tiền đường. tiệm bến xe cây xăng tiện buôn bán. 4mx25m. Hỏi Quán Thanh Lịch 68 Quốc lộ 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán nhà luôn đất lầu đúc 4 từng 6thx16th, điện 2 giây và 3 giây, có máy nước nóng. máy lạnh và điện thoại. đủ tiện nghi, gần Hai bà Trưng. Muốn biết thêm chi tiết xin do 79 Nguyễn Huệ Saigon Giao nhà trống, có 2 lối đi riêng biệt.

1T6 nhà trệt, mặt tiền tại chợ 3m,5x22m, sân 3m,5x3m, có Compteur điện, nước, có thuế đất. khu an ninh, tiện đường xe, gần trường học, giá thật rẻ. Xem nhà 149 Dương bá Trạc quận 8 Saigon suốt ngày.

Nhà bán 1T5 hẻm 267/5 đường Tr. minh Ký Gia Định số nhà 59/7. 3.6x19m có sân trồng cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà.

Cần bán 1 căn nhà 4x12m có lầu đúc, điện nước riêng, rất tiện làm nơi buôn bán. Hỏi 611/611-M Phan thanh Giản Saigon (đối diện lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật) ngoài giờ làm việc.

850.000đ nhà mặt tiền, cửa kiến, sân thượng. gạch bông. Xe hơi vào tận cửa, khu an ninh. Đủ tiện nghi, kiến trúc tân kỳ. Đến xem chắc vừa ý. Liên lạc 146 Trương minh Ký (T.M. Giảng Saigon nối dài).

Nhà bán 3th50x10th, gác suốt, khu yên tịnh đủ tiện nghi 1.400.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

3T250 1 căn nhà 4x19m phía sau có lầu đúc có chỗ để xe hẻm rộng, xe vô tận nhà. Hỏi 611/20 Phan thanh Giản Saigon từ 4 giờ đến 7 giờ chiều.

Nhà bán số 11 đường 19 Phạm thế Hiển mặt tiền.

Bán nhà có lầu 10x25m đủ tiện nghi. Hỏi bà Nhị 25/23 Bùi Chu Saigon 5T.

Nhà bán, đúc nóc bằng, đất có bằng khoán 3x21m. Xem nhà 125 Võ Tánh Phú Nhuận.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa [illegible] biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp

Nhà 3 tầng, tiện nghi tối đa, 9 phòng, 3WC, có điện thoại, máy lạnh, nhà để xe v.v., có huê lợi bán 6T. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng.

950,000 Nhà bán hoặc sang 5x5 gác suốt đầy đủ tiện nghi 265/7/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Lầu bán tại CX Lữ Gia

lầu đúc, đủ tiện nghi, điện, nước gara. Xem nhà tại 3/19 CX Lữ Gia

Nhà bán Một tầng lầu đầy đủ tiện nghi. tiện nghi. điện, nước, lavabo douche giá 1T6 xin liên lạc 215/20 đường Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận. gần garage auto bus vàng.

Nhà có máy lạnh

bán 1T750, 30 phòng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 289A Công lý (từ 15h 20h).

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thành Gia định 2 tầng đúc, sân thượng. Compteur điện, nước gần chợ trường trung tiểu học, nhà thờ.

Bán nhà 4x19, mặt đường, nở hậu, rất đẹp, thật an ninh. tiện nghi đủ và tối tân điện nước riêng. Hỏi 112 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán phố lầu

kiến trúc tối tân, khu vực sang trọng luôn đất. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 99 833.

Muốn bán 2000m2 đất trống khu Hạnh Thông Tây Gò Vấp giá mỗi mètres 2000đ. Dư dùng tủ và quầy thuốc tây, rất thích hợp cho quý vị muốn mở nhà Thuốc. Căn nhà, 2 tầng lầu, mặt phố đủ tiện nghi giá 6 triệu rưỡi. Tất cả xin hỏi nhà Thuốc Tây Hoàng Oanh số 548B Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 1 tầng. 2 điện kế 220V 110V. Garage xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131 C.X. Lữ Gia. Hay 193 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

BÁN RẺ HÃNG NƯỚC ĐÁ

Thiếu người trông nom, cần bán rẻ một xưởng nước đá đủ tiện nghi, điện 3 giây, nước giếng tốt, mỗi ngày sản xuất 1000 cây, máy đang chạy sẵn khách hàng mua xong có huê lợi ngay. Hỏi Ô. Quách số 59/7 đường Ngô Nhân Tịnh CL.

Bán ở Vũng Tàu-Long Hải

1) 1.600m2 đất trống bảo đảm cất Villa 7T.
2) Bán ở Bến Tàu 2 căn phố và giấy phép 4T.
3) 18 phòng ngủ tại thành phố 5T
4) 1 Villa 2 mặt đường 1.080m2 tại thị xã 8T.
5) 1 Villa lầu 9 phòng, đủ tiện nghi, ngay trung tâm (789m2) 8 T.
6) 611m2 đất ở bãi sau 1T.
7) 1 Villa 3.000m2 đủ tiện nghi ở Long Hải 5T.

Hỏi ông Hồng Đ.T. 9[illegible].860, 145 Đề Thám Saigon, hay Hòa (nhà thầu) số 7 Quang [illegible]ng bãi trước Vũng Tàu (xéo hãng Cyrnos).

Tân Định bán phố lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi tiện buôn bán: Hỏi 3A Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán gấp 400.000đ nhà 6mx90m có chỗ để xe. Tiện lợi buôn bán đủ tiện nghi. Địa chỉ 68 Cuối đường Bắc Việt (PhúThọ) CL.

Bán nhà 1 tầng lầu đúc suốt điện nước, đủ tiện nghi 4m5x13m bến xe Gò Công tiện mở phòng ngủ cho khách hỏi 393/8A Pétrus Ký Saigon.

Bán phố trệt 3 phòng, nhà bếp riêng 2 triệu Hỏi 225/19 Bùi thị Xuân Gia Định, (Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân ấp Tân Canh)

380.000đ nhà gạch, gác suốt, đủ tiện nghi và 1 căn 800.000đ. Hỏi 187 (cạnh tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hòm Phú Lâm B.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê v Duyệt làm nhà bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan-đ-Phùng ĐT 2[illegible]350 từ 8h-14h. Xin mời bà ở Cư xá Lữ Gia Phú Thọ mua làm nhà bảo sanh.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

mặt tiền Trần hưng Đạo Sai Gòn hỏi Ông Tân số 119, Trần hưng Đạo Saigon

Nhà bán trong hẻm lớn cách đường 15 m nhà lầu suốt, 6 phòng 3m50X14m cửa sắt, cửa lưới, đồng hồ điện nước riêng. Lavabo douche cầu tiêu 3 máy quạt trần giao nhà trống. hẻm 453E số nhà 416/2

Nhà bán 1.800.000 đồng 3,50x20.00 Compteur điện nước. Gần chợ trường học Số 142 Đống Đa Gia định (gần nhà thờ GĐ). xem nhà suốt ngày.

Bán 2T6 căn lầu đúc, nóc bằng rộng rãi, đủ tiện nghi, tiện cho mọi ngành. trước số 018 lô A Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 166/42 Lý thái Tổ Saigon.

Phố mới luôn 74m2 đất, lộng lẫy, hướng Đông. giá rẻ 1T4, bán 2 lô đất, mặt tiền Xa Lộ gần ngã tư đèn màu, 1 lô 370m2 và 1 lô 490m2 trên có một nhà kho 15mx20m. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán một căn nhà có lầu mặt tiền. Tiện sửa xe gắn máy Honda—Vespa. Khách hàng thật đông. Của Việt kiều Hồi Hương mua rồi có lợi vô. Không ai trông nom. 67 Cô Bắc Cầu Muối Saigon.

Nhà bán 2 căn nhà số 327/7B và 327/48 Sư vạn Hạnh Saigon, lầu đẹp, đủ tiện nghi điện nước.

Bán phố lầu đúc mặt tiền,đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định.

600.000đ nhà bán 3m20x10m, lợp ngói, vách tường, gác suốt, luôn đồ dùng, đủ tiện nghi Hỏi 56 Nguyễn bỉnh Khiêm nối dài Saigon.

Nhà bán đi xa bán rẻ nhà số 224/16 (số cũ 115/E) Bùi thị Xuân Giađịnh Ông Tạ, hẻm nước đá Bình Minh, mới sửa xây cầu ăng-lê, nhà tắm, tường xây riêng, [illegible] gác suốt, điện, nước Đồng Nai mạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại đó.

Nhà bán bán 1 căn nhà đúc 2 lầu có sân thượng tại mặt chợ Bàn Cờ tiện mở cửa tiệm tại số 174/35 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Xin liên lạc tại số 597 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 1.T8 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th, dài 15m. có gác, tường gạch. lót gạch bông gần trường học chợ và nhà thờ Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần kh. ChânTân Định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà bán điện nước tiện nghi, đất tư nhân, khu yên tịnh, gần trường, chợ, nhà thờ. Xem nhà 443/43bis Trương Minh Giảng. Saigon. Giá 850.000đ.

Nhà bán giá vốn nhà mới cất 1 từng lầu. điện, nước, tại số 342 lô 1. khu tái thiết (7) (đường Hoàng Diệu Khánh Hội). Hỏi tại số 526 và 528 Bến Phạm Thế Hiển Cholon (qua cầu Chữ Y queo tay mặt).

Đà Nẵng bán Villa 3A kiệt 1 Hàm Nghi Đà Nẵng, 8 phòng ngủ. 6 phòng tắm, phòng khách. luôn đất tư 805m2, ngay trung tâm thành phố Hỏi 33 Đồng Khánh Đanang hay số 6 Dãy V Cư Xá SQ Chí Hòa.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tịnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định.

Bán gấp giá rẻ 900.000 một căn nhà gạch vách tường, 4mx20m, có plafond, có gác, gần trường học Nguyễn Duy Khang X. Lộ đi vô hẻm Garage Mạnh Hồ đi đi vào số nhà 114/8.

Đi xa bán rẻ

3 căn phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi Tiện mở Trường Học nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 41.838.

Cái tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Đi xa Bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có điện nước (4x70m) 450.000đ giao nhà trống, vùng Thị Nghè. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm

Bán nhà lầu đúc

hai từng rưỡi có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, nhà thờ, trường học, Hỏi 137/13 Phát Diệm Saigon

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu. phòng khách, ăn, 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đất đúc 3th7x25th, có chỗ để xe hơi. xe vô tận nhà, đang buôn bán, có điện nước riêng. Hỏi 18A Nguyễn Cảnh Chân Saigon, Tiệm phở Hương.

Nhà bán. 800.000đ (3x12) số 2614/316 Trần Kế Xương GĐ. Sau phở Thanh Long (đường Chi Lăng) gác suốt. điện nước. đủ tiện nghi. khu yên tịnh, gần trường, chợ.

Nhà lầu đúc bán rẻ 2T2. Cư xá Lê đại Hành 4mx20m, 5 phòng, có điện nước. 2 nhà tắm, 2 cầu tiêu, chỗ để xe hơi, mua xong lấy nhà ngay. Hỏi 799 Trần quốc Toản quá trường đua.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng. mặt tiền 1400m2 có bằng khoán. đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Đất Vũng Tàu

Bán 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24.965.

Bán 1 căn phố lầu thương mại 87th. Đất ở 34 Trần Hưng Đạo SG.

BÁN VILLA CÁCH MẠNG

328th đất, 1 lầu, kiểu mới. khách lớn, 4 ngủ lớn, sân rộng. khu yên tĩnh, giá rẻ, giao trống ngay. Xin hỏi : 50 Cách Mạng PN Điện Thoại : 40.652.

Phố lầu có đất, căn bìa, BK riêng, giao trống, Tại 175/1 Phạm ngũ Lão Saigon.

Mỹ Tho nhà 3T5 mặt tiền đường Đinh bộ Lĩnh 3x20m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi số 4Q Chung cư Minh Mạng (bán luôn 1T8). Hay hỏi bà Lệ 248 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán nhà Cư Xá

Trương minh Giảng số 2068 lạc M số 9, 4mx18m, có gác ấm cúng, garage, điện nước riêng, nước nóng gần chợ, trường. Nhà Thờ 3 chuông đi vô tới Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni quẹo mặt.

Vũng Tàu bán 2 căn lầu 5 tầng đủ tiện nghi 16T. hay từng trệt 2 căn liền 4T3 luôn đất. Một tiểu gần chợ. tiện buôn bán dùng đủ mọi ngành, địa điểm tốt. Cho trả tiền phân kỳ dễ dàng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Bán Phố lầu thương mãi 3 tầng mặt tiền Đại lộ Chi Lăng (số 83) 4thx22th kiến trúc tân kỳ, trang trí mỹ thuật đầy đủ tiện nghi, luôn đất có bằng khoán riêng nơi đông đúc tiện cho mọi ngành.
Xin liên lạc hiệu khắc dấu Phi Long 65 Võ tánh nối dài TSN.

Bán: 900.000 một căn nhà lót gạch bông gác suốt, có đèn nước, lavabo, douche. Gần chợ và tiện đường xe. Xem nhà tại 119/10 Cộng Hòa Saigon.

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9thx26th, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh. giao nhà trống chắc giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc.

Nhà bán rẻ

850.000đ 1 căn nhà nhỏ xinh đẹp đủ tiện nghi (có lầu, đồng hồ điện, nước riêng, trước chợ Vườn Chuối ngõ quẹo, hẻm 311/32 Phan đình Phùng Saigon. Mời Ô. Đại Lý ở Trung về, trả giá 800.000đ. Đến thương lượng gấp.

Bán 1 nhà 1 từng lầu đúc 25mx4m, đủ tiện nghi luôn meuble. công tơ điện nước, chỗ để xe hơi. 1 phòng ăn. 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 3 WC luôn douche. Q.3. Coi nhà tại 339/52bis Trương minh Giảng Saigon. giá cả hỏi 75 Thủ khoa Huân Sg. Đ.T 98.429.

Bán gấp 670 000đ nhà 3m40 x 10m50. vách tường gạch bông. Đủ điện nước, Cầu tiêu, có gác sau. Số 24/28/2Đ Ngô Tùng Châu GĐ Xin hỏi nhà thêu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

Villa bán 2 từng lầu. lịch sự, luôn đất BK riêng. quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. Đ T 40.338.

TIỆM VÀNG TÂN TRANG

Số 224A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m. lầu cây [illegible] lợp tôn, vách tường. lót gạch bông, đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ mua xong giao nhà trống liền. bán gấp. giá rẻ, vì đi xa.

Vì bận làm ăn xa Saigon

Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào. Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

NHÀ THUÊ

Dư 1 phòng thật sang cho vợ chồng không con thuê. Hỏi 36c Ngô tùng Châu Saigon.

Cho mướn Văn phòng có phone điện, tiện để dàng 12 Bis chi Lăng GĐ.

Phòng Cho thuê Hỏi 303 Pétrus Ký Cho lon

Phòng cho thuê. Hỏi 27 Đường Lò vôi ngã 5 Bình Hòa Gia Định (nhà may Phượng Liên). tiện cho vợ chồng [illegible]

KHÁCH SẠN

KHẢI - HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
19bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi. lịch sự, đầy đủ tiện nghi. yên tịnh Giá hạ Trung tâm Saigon.

Cần mướn gấp một văn phòng tại trung tâm Saigon. có điện thoại. điện 220V. Xin gọi 92831.

Cho thuê lầu suốt, tiện nghi. Chỉ nhận Ngoại Kiều, Chiêu đãi hoặc Sinh Viên độc thân. Hỏi : 402/10. Trương minh Giảng Saigon.

Cửa hàng mặt tiền đại lộ 3.5x12m đủ tiện nghi cho thuê có thể chưng. Hỏi 654 PétrusKý Saigon (bến xe Dalat)

Phòng cho thuê. tiện cho nữ công, tư chức. Hỏi : 366/3C Trương minh Giảng Saigon.

Cần mướn nhà lầu vùng Saigon Cho lon từ 10 phòng trở lên để mở cơ sở làm ăn lâu dài. Xin hỏi 239 Trần quốc Toản Saigon.

Villa dư phòng cho mướn 10 và 15.000đ một tháng dành cho độc thân hoặc vợ chồng son. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu 1000 mét. hẻm vào nhà thờ Chính Lộ mỗi ngày từ 7g đến 9g sáng và 20g đến 21g tối.

Housse For rent

Phố lầu đủ tiện nghi. Chủ Mạnh Trinh 215 gần Ngân Hàng VNTT đường Chi Lăng Phú Nhuận Hỏi 23/4 chỉ dẫn. Bán xe Traction quinze toàn hảo. Hỏi 53 Nguyễn Hoàng (Chợ Lớn).

For Rent phố lầu đúc số 267/65/1G Trương Minh Ký Gia Định. đủ tiện nghi và đồ đạc, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng ăn, phòng khách, giá 21.000đ, thế chân 1 tháng tiền mướn. Hỏi bên cạnh hoặc thơ 309B Phan Th. Giản Sg.

Phòng cho ngoại quốc mướn đủ tiện nghi. Hỏi tại 459 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhận ở trọ phái nữ độc thân trên lầu đủ tiện nghi. Xin hỏi 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ Quán).

Phòng 3.000đ, 5000đ. tiện nghi. độc thân 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi yên lặng trên lầu cho công chức độc thân sinh viên tháng 4.000đ. Hỏi 351/10c Lê đại Hành Phú Thọ Cholon.

597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt. lầu 1 cho mướn đủ tiện nghi mát mẻ.

Nhà cho thuê đằng trước làm văn-phòng. 49 Trịnh m. Thế Khánh Hội.

Nhà trống cho mướn : 1 phòng ngủ máy lạnh, nước nóng 1 phòng ăn, có tủ lạnh, bếp tiện nghi khu Đakao 35.000đ 1 tháng (trả 2 tháng trước). Hỏi Ông Sinh, 2 Lý văn.Phức (góc Hiền Vương Saigon.)

Gia đình ít người, đứng đắn, cần mướn một căn nhà nhỏ tiện nghi, vùng Saigon, Gia Định. Giá mướn từ 10.000 đồng 1 tháng trở lại. Có thể đưa trước 3 hoặc 6 tháng. Xin đến cho biết : Ông Tư, số 7. Nguyễn Thượng Hiền, Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhì) Muốn gặp nói chuyện : Sáng 11g, chiều 5g.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh cho thuê 15000đ đẹp 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định—ĐT. 23637.

Lầu đúc mặt tiền tiện nghi riêng biệt 18x4m cho ngoại kiều và CĐV thuê. Hỏi 424 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Cho mướn bằng nơi thị tứ tiện mở đủ mọi ngành 63 Võ Tánh.

Lầu cho thuê hoặc sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi 3m20x20m điều kiện rất dễ. Hỏi số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon

Vợ chồng ngoại kiều không con cần mướn 1 Villa, không cần nhiều phòng. phải có vườn. điện thoại. vùng an ninh. Liên lạc Mlle Thérèse 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Gia đình người Pháp cần thuê biệt thự có vườn rộng, ở vùng Saigon Xin liên lạc về điện thoại số : 99.029 trong giờ làm việc.

Phòng cho thuê tháng đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Kỳ Con Saigon.

Nhà đúc đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 181/7 Trần Quốc Toản.

Phòng lầu đúc 3000. cho nam nữ học sinh Chiêu đãi thuê. Hỏi 702/73 Phan Thanh Giản.

Nhà cho thuê thế chân 300 ngàn. mỗi tháng 3000đ Khu Vĩnh Nghiêm 4x14m. Hỏi 235/62/4 Công Lý nhờ chỉ dẫn (gần đây).

Villa lầu cho gia đình ngoại kiều mướn. đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, chồng tiền 3 tới 6 tháng. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Tân Sơn Nhất (cạnh Đệ Nhất Khách sạn)

House for rent gồm 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, meublé. Bàn nước, có chỗ để xe hơi. ở nơi yên tịnh an ninh. Giá 26.000 đồng. Xin hỏi tại địa chỉ 111 4 hẻm 161 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ.

Cho thuê một phòng giá 5.000đ dành riêng cho nam nữ độc thân. Một chỗ nấu Phở hoặc mua bán, văn phòng v.v... Tại Quán Ngọc Loan 150 Nguyễn văn Huệ Gia Định.

Cần Thuê Nhà

Công chức lương ít, tư cách đứng đắn, có gia đình cần thuê một nhà để ở tại Sg. hay Gia Định giá tiền từ 3000đ đến 5000đ một tháng điều kiện khi dời lại nhà rất dễ dàng. Xin tin Ông Ngô Bộ Giao Thông Bưu Điện (Sở Ngân Sách) 5 Nguyễn Hậu Saigon, hay Đ.T. 95 592.

Austin 1100 còn mới nguyên thủy, không thể chê. chắc giá 1tr.190. Hỏi 35 Võ di Nguy P.N.

Taxi bán. Hỏi số 253 Đề Thám Saigon.

Volkswagen NG

đời 69 Deluxe xe rất hoàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Toyota Corona X

Delux 67 còn mới tinh bán rẻ. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Phụ tùng xe Lambro 550 Origine. Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên C.L.

Datsun 1000 PU EO3 mui bố, nệm mới. Hỏi 148/16 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán gấp xe Simca 9 du lịch đời BE máy đồng thật tốt. Hỏi ông Quan ở số 5 Đinh tiên Hoàng Saigon.

250.000 xe Juvaquatre Fourgonnette có đồ phóng thanh bán quảng cáo. Hỏi số 6 lô 57 đường Vườn Chuối Sg.

JEEP DATA máy, đồng, mui, nệm và vỏ toàn hảo, tặng thêm 4 Amortisseurs còn nguyên si. Hỏi 294/5 Lê qu. Định G.Đ. (cạnh chùa Dược Sư) hoặc điện thoại trong giờ làm việc, Thiếu Tá Nhựt, 93.721.

Bán Xe vận tải nhẹ Honda TN360. Số EO xem xe và hẹn gặp bằng điện thoại số : 93677.

Bán Fiat 1500L ED 4, chín đời màu trắng có radio máy lạnh toàn hảo xe ít đi số 286/8 đường Minh Phụng khoảng giữa đường Trần Quốc Toản và là đường 46 CL, Coi xe suốt ngày

Honda N360E1 Daihatsu Hijet vận tải nhẹ EO Cần bán gấp. Hỏi EE1 cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

CẦN MUA XE HƠI

Đủ loại Du lịch. Vận tải nhẹ đem xe đến 494 Lý thái Tổ Sg. Đ.T. 99.309.

DAIHATSU 360 E.P.

Đóng kiểu du lịch kính quay bán bao sang tên 64 Võ Tánh Sg.

Bán 1 chiếc xe Toyota lại 800 Bích Cúp đời EI 9000. 432 Hai bà Trưng Sg.

Honda TN 360, Pick up. vận tải nhẹ, EP. mui tole toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Jeep lùn—thật mới — số EP.9—giá hạ. Hỏi 169B T.Q.Toản SG.

Bán xe bồn chở xăng 12.000lít màu sơn Shell hiệu Diamond đời EI... Toàn hảo. Hỏi bà Phan thị Hoàng số 1 Phó đức Chính G.Đ. (trên lầu cửa sau)

Volkswagen Microbus EA rất tốt. Bán hoặc đổi xe nhỏ như Mini Minor Morris, Autin, Jeep, Préfect v.v... Xem xe tại 170D Chi Lăng Phú Nhuận.

Simca 9 rêu vàng cung, thật tốt, khỏi sửa. bán rẻ 553 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu EP Hijet kiểu xe đẹp ít đi toàn hảo.Hỏi 199 Võ di Nguy Phúnhuận.

Bán 1 Ford Fairlane du lịchHỏi Ô. Hùng tại Garage Wing Phong số 6 đường Vĩnh Viễn.

Bán 1 xe Ladalat số 9482 còn mới mua xong lấy liền [illegible] hãng xin hỏi 43 Tự Đức.

Bán 2CV du lịch NBR còn nguyên thủy. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Bán Dauphine ED Xe toàn hảo màu trắng. Coi 88 Bùi Viện Saigon.

Bán Citroen Berline 2 ngựa, toàn hảo. Hỏi 72 Trần Quý Cáp Saigon.

Toyota 800 Familial. xe thật hoàn hảo. EH. ít đi. Hỏi 494 Lý thái Tổ.

VOLKSWAGEN ED có Radio đi kỳ, sơn nệm mới làm toàn hảo. Hỏi 3/2/7 Thành Thái Saigon. trưa 12g-15g. chiều 6g-8g

Bán 1 Mercedes 220 hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 404 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Deluxe du lịch. Jeep cabô vuông. 2 xe toàn hảo, bán gấp. Hỏi 70/2 Hùng Vương Saigon.

Toyota P.U. Mark II EO .. xe ít đi. bốn vỏ còn mới tinh, toàn hảo, dư dùng bán. Xin do nhà vẻ Bướm Vàng. 148-149 Lê v. Duyệt GĐ (dốc cầu Bông)

Toyota 2000 PU đồng, sơn máy tốt bán rẻ. Hỏi bên bán vé Hòa Vinh 553 Pétrus Ký ngã bảy Cholon.

Toyota corona EE du lịch bán 1T6. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng CL giờ làm việc.

TOYOTA COROLLA EH...

Radio Cassette

AUSTIN 1.100 EC...

Radio (bán). Hỏi Ông Bửu 52 Bùi Thị Xuân Saigon

Mazda 1500 PU thật tốt Taunus 12m Familial ED radio. Cây xăng Esso Pasteur Hiền Vương Saigon.

520.000đ Opel Olympia Familial NBM máy. đồng. sơn toàn hảo. Tân Kiều 495 Trần quốc Toản (gần 46 Cholon)

720.000đ Volkswagen Micro trắng, băng, kiếng. máy. vỏ. đồng toàn hảo, dư dùng. không chỗ để. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm.

Honda 360 P.U. số EO mui nệm. 620.000đ. 598 Võ di Nguy (Cư xá Phú Nhuận ngang sân G II căn cuối)

Jeep lùn Bán toàn hảo 230 Nguyễn Hoàng Saigon.

R.10 bán, kiểu 1969 đèn vuông 6 vỏ mới. toàn hảo. Hỏi 85 Pasteur Saigon.

MAZDA 1000. EO. 9..

Pick-up. Xe còn thật mới, ít đi. hoàn hảo cần bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu P.N.

La Dalat EP.9 đang [illegible] có mui nệm, bán rẻ. Hỏi 552 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN (gần trường Thời Đại).

Austin 1100 EC 7...

Sơn trắng, nệm đỏ, máy thật êm, như nguyên thủy, radio, mui. tự động. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Corvair Monza 900 EC

Luxe, kiếng xanh, radio, xe như nguyên thủy. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Austin Healey Sprite mui sập EB màu trắng loại xe lê lướt chỉ có 900 ngàn. 194 Lý thái Tổ.

320.000đ Traction toàn hảo. Số 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Studebaker 4 cửa, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 6 Phạm hồng Thái Chí Hòa tiệm Ngọc Nga.

Toyota Mark II Pickup vận tải nhẹ EI 8. ít đi như mới, mui vải. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu Hijet vận tải EO.., EP... đời mới cửa mở sau, thật tốt. Bán 1 trong 2 chiếc, (603 Nguyễn Trãi) (góc Ngô Quyền Cholon).

Toyota Mark II

69 số X. có máy lạnh Radio. 153 Trần Quang Khải.

Honda N360 EO. du lịch, một chủ thật tốt. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu 360 Vận tải nhẹ, 2 chiếc EO EP. còn mới, thùng origine 224B Pétrus Ký (Bến xe An Đông CL) Phòng Hottoc Cao Tùng.

Cho thuê Toyota

Coaster 26 chỗ, ngày, tháng, hoặc từng chuyến: đám cưới, đám tang, du ngoạn v.v... Hỏi 66 Hồ Biểu Chánh, Phú Nhuận Saigon.

Bán Peugeot 403

Đời EA-4. Hoàn toàn tốt. Hỏi Ô. Lê văn Mai, Số 123 Trương Minh Giảng hoặc 152/7/9 Yên Đỗ.

Cần thuê tháng 1 xe du lịch nhỏ. Liên lạc với 4C Hiền Vương. ĐT.21.697.

Phụ tùng Cần mua với giá cao 1 cặp [illegible] (quartre dents) của xe Honda N360. Hỏi ô. Chương 89 Bùi Viện Saigon từ 16g-18g.

Honda vận tải nhẹ, mui tôn 2 ghế băng xe còn hoàn toàn mới Bán. Hỏi 142 lầu 1 lô C chung cư Ấn Quang từ 12 giờ đến 4 giờ chiều.

Bán 404 EH 69 .. toàn hảo có máy lạnh và Cartridge và 203 Fourgonnette, Hỏi : 63 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Datsun 1300 EC.7... chín nút DL radio xe ít đi nguyên thủy như mới.Giá 1T280 miễn trả. Hỏi 627 Phan-đ-Phùng Sg

La Dalat chưa số, lấy xe tại hãng cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Simca Sport mui sắt máy Flash mới làm vỏ ruột toàn hảo. Giá 400.000đ. Hỏi Ông Thi số 6 đường Đoàn Đức Saigon.

Toyota Hilux PU.

EO. 5 ít xử dụng còn mới tinh hỏi 252 garage Hiệp Lợi, Bạch Đằng Gia Định.

Bán xe P 403 Vận tải nhẹ còn mới, hoặc đổi xe du lịch. Hỏi ông Tỷ số 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Simca 9 mới sửa hoàn toàn, bảo đảm chạy xa. Bán tại 1/1 cư xá Phú Lâm B Cholon.

Bán Studebaker wagon tiện đi chơi và chở đồ, hay đổi xe du lịch và xe 2 bánh. 26B Nguyễn văn Học Gia Định.

Peugeot 203. Số máy 13', đồng nệm sơn tuyệt hảo 241 Phan đình Phùng.

360.000 1 Hillman mui trần có radio thật tốt. Hỏi 32 Trần quí Khoách Tân Định.

DODGE 4 X 4

Bán 750.000 Tình trạng toàn hảo có cần trục dây cáp. Truell, số mạnh Hỏi 114 Trịnh minh Thế Đ.T 91218—93507

P 404 Pháp về, đã lấy số VN, sơn trắng nệm đỏ, tất cả origine bán gấp 384/50. Công Lý, SG. ĐT : 40.780

Cần Bán 1 chiếc xe Vauxhall giá 350.000đ. hỏi số 781 Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Bán 1 Mazda PU. B.1500 số EH và 1 Toyota Corona PU số EG tất cả rất hoàn hảo. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán vận tải nhẹ Morris Minivan EB 9 nút hoàn toàn tốt Coi xe suốt ngày tại 321 Lê quang Định Gia Định.

Bán hoặc đổi Toyota M2-71 mới nguyên, máy lạnh số X màu trắng 1T6, có thuế 2T3, và Mercédès 220-71 mới nguyên, máy lạnh, thắng hơi, tay lái dầu, trắng 719 bao sang tên.Hỏi Mr. Lợi, 143 Công Quỳnh (Nhật báo Anh 8g đến 16g)

Goliath 280.000

2 thì vận tải nhẹ bán. Hỏi 6[illegible] Huỳnh quang Tiên Sg garage [illegible]

Daihatsu EP5 cabine origine. Hỏi 222 Trần Quý Cáp Saigon.

FIAT 1300 Bán hoàn toàn tốt. Giá 1T5. 206A Trương Tấn Bửu PhúNhuận GĐ

P203 đã làm lại như mới. 5 vỏ, bình điện tốt nguyên bản 590.000đ. Do trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Mercedes 220

Ban Modele 1970. Mới toàn hảo, ĐT.24224. Xem xe 6 Alexandre de Rhodes Saigon. Giờ làm việc.

Peugeot 203 vận tải nhẹ bán. ít đi. Sơn đồng đều mới. máy móc toàn hảo. Hỏi 83 Trần Q. Toản Sg.

Nhắn tin Kính mời Ông Bà LƯU VĂN TUẤN đã mua xe Honda PU số EI 4597 đến gặp ông Tứ để gấp cắt làm thủ tục sang tên. Nếu trong 7 ngày mà ông Bà không đến, bắt buộc chúng tôi sẽ nhờ Cơ quan [illegible] trách can thiệp. Xin chớ phiền [illegible]. Huỳnh văn Tứ

Mất bóp Tôi CHIÊM TUYẾT QUỲNH, đánh mất 1 cái bóp ở góc đường Nguyễn Duy Dương Minh Mạng. Trong có 1 căn cước 2127718 cấp tại Quận 5 ngày 31-7-69, và các giấy tờ cần thiết.
Ai lượm được xin đem lại Tiệm tạp hóa Nam Hưng 46 Chợ An Đông, sẽ hậu tạ 5.000đ.

Chuộc xe Daihatsu P.U EO8857. Số máy 944.588, số giàn 162.981 250.000đ, cam đoan chắc : Không làm khó dễ, liên lạc 139 Hồng thập Tự Saigon.

Mất xe Daihatsu
EO. 9908 cùng thẻ chủ quyền và giấy tờ trong xe ngày 20-4-71 tại góc đường Lacaze Cholon. Xin chuộc xe với giá 200.000đ Luật giang hồ đúng điệu.
Địa chỉ : Ông Đức Hiền 342 Phan Thanh Giản Sg. (có mặt ban ngày.)

TÌM CON

Em ĐOÀN VĂN TRÚC 15 tuổi cao 1,m2 khi bỏ nhà đi em mặc sơ mi cụt tay trắng quần đùi trắng.
Ai thấy em ở đâu xin đem lại cho cha em là Đoàn văn Dư, tại số 318/104 (Tiệm đèn Bình Minh) đường Bà Hạt Chợ Lớn. Xin hậu tạ.

NHẮN TIN

Con HUỲNH THỊ HIỀN được tin nên về gấp. Đừng giận má nữa. Nếu con không về là con giết Ba con vì Ba con nhớ con, bỏ ăn đi suốt ngày kiếm con. Má hứa không rầy đánh con nữa. Ngày thì đã tới con liên lạc với con Tư để lấy tiền xài má có gởi cho nó.
Riêng ai chứa chấp, sẽ bị thưa ra pháp luật trừng trị.
MÁ HAI Mỹ Tho.

Mất CĂN CƯỚC tôi TRẦN VĂN HỒNG, căn cước số 01317404, cấp tại Vĩnh Long ngày 19-3-69 có đánh rớt một căn cước bọc nhựa tại vùng Quận I Saigon. Vậy có ai nhặt được xin đem đến số 12 đường Phó Hữu Cholon (sau nhà thờ Cha Tam). Xin hậu tạ

Mất bóp Tôi ĐỖ MINH YÊN căn cước số 00123078. Đi đường từ quận 11 đến chợ ông Tạ có đánh rơi một cái bóp, không có tiền bạc, chỉ có những giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem tới Ty Cảnh Sát quận 11 hay số nhà 147 Thoại Ngọc Hầu Gia Định. Xin hậu tạ.

Bố cáo Ô. NG V. HÙNG c/c 03492687 Q.8 [illegible]-70, ngụ 166/22 Dương Bá [illegible] Q.8, đang sử dụng chiếc xe [illegible]da đỏ SH.7538A phải liên lạc với chủ xe gấp để sang tên ngay trong vòng 1 tuần kể từ ngày đăng báo.

Nhắn tin Em Catherine Hoàng. Việc em cậy Anh đã lo xong. Về ngay chung lo gia đình.
H.

TỪ CON

Con tôi tên ÂU MỪNG 16 tuổi không nghe lời tôi dạy dỗ, tự ý bỏ nhà ra đi. Kể từ hôm nay (9-5-71) tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động của nó.
Mẹ : Huỳnh Thoại 38 Đề Thám Saigon.

Chuộc xe Honda dame xanh số danh bộ : SD7250A theo luật chơi. Mất trước Khu Dân Sinh. Xin liên lạc quán Mai Hương. Hỏi cô Nguyệt.

Chuộc xe

Honda, SS 67 số sườn 193.512 số máy 169.676 mất chiều 25/4/71 trước BSV Trần thị Anh 42 Ngô nhơn Tịnh GĐ Chuộc 30.000đ giữ đúng luật giang hồ. Liên lạc Ô. Bửu số 1941 Vạn Kiếp GĐ.

Mất thẻ thông hành Hoa-Kỳ số z-697239 tên Alberts. CUNNINGHAM và vài giấy tờ khác tên D.J. HOPKINS. Ai lượm được xin đem lại 131. Nguyễn Huệ. Saigon hoặc gọi điện thoại số 22531 cho Ô HOPKINS sẽ hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy Vì sơ ý, bị mất bóp trong có các giấy tờ tuỳ thân quan trọng để tên Đinh Đức Mậu quý vị nào lượm được xin mang lại 40/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ xin hậu tạ và biết ơn.

XE · SCOOTERS

Vespa Standard EE 8... toàn hảo bán gấp Hỏi 13/C Huỳnh quang Tiên Sg.

Bán xe Yamaha 100cc, EG 171 Chi Lăng Phú nhuận.

Bán rẻ Yamaha dame, Honda SS67. 430/9 Lê v. Duyệt Saigon.

Vespa. Super thật tốt Vespa Sprint sơn origine bán 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Honda 160CB dư dùng bán Hỏi 152 Tự Đức.

Vespa Sprint EI5. Super EF như mới bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda 67 đi kỹ cần tiền bán chắc giá 110 ngàn. Do TV Radio Đại Việt 208 Bến Vân Đồn Saigon.

Honda đàn ông 68 thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda dame xanh và SS50 bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Salon 75 Cộng Hòa

Tại 75A đại lộ CộngHòa (chợNanxi) Mua, bán, đổi : các loại xe 2 bánh, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại. Hiện có 8 Honda C50, 3 SS67, 4 PC, 6 Suzuki, 3 Kawa, 5 Mobylette, 2 cady, 1 Lam 150cc ED, 2 mới Lam.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

hại cá con, hoặc cá trong thời kỳ sinh sản.

Chủ tịch Uỷ Ban này, DB Huỳnh văn Lâu, đã dùng lập luận đó để trả lời ông Trưởng Khối Xã Hội Phan Thiệp khi ông này chỉ trích Chủ Tọa đoàn đã ngâm tôm không biết bao nhiêu dự án luật có tính cách hữu ích thực tế, trong khi Dự Thảo luật này không mang lại lợi ích cấp thời lại được đem ra thảo luận. Dân Biểu Phan Thiệp đã gọi việc thảo luận DTL này là một điều mỉa mai, vì Quốc Hội lo bảo vệ một vài cá mẹ, cá con, trong khi hàng ngàn thanh niên đang hi sinh ngoài mặt trận, hàng triệu đồng bào đang bị đau khổ, bị bóc lột.

Cãi tới, cãi lui, phòng họp dần dần vắng bóng Dân Biểu. Ông Chủ Tịch Hạ Viện đành thở văn, than dài, giao hoàn cho Uỷ Ban Canh Nông tái xét.

Honda dame C.50 xanh và SS.68 đen, cả hai mới toanh bán rẻ Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước ciné Long vân

Vespa Super, Vespa Sprint EI, ít đi tốt như mới bán 161 Trương tấn Bửu P.N.

Honda dame màu xanh bán. Tại 72 Bàn Cờ Sg.

Bán 1 Vespa NA Ý đồng, Sơn máy toàn hảo và 1 Honda SS 67 Hỏi Ô. Thọ Cư Xá Chi CS Trần văn Các Khánh Hội.

90 Hoàng Diệu Kh. Hội

moto BMW-NAW EK VespaSprint còn mới và nhiều Honda 67, 68, 72, C50, Mobylette,

Bán 1 Mobylette xám thật tốt hỏi 412/131 Nguyễn tri Phương buổi sáng và tối.

Bán gấp 1 xe Honda SS67 Hỏi 20/106 Đỗ Thành Nhân Saigon.

90.000 đ bán xe Vespa Itali đời EN máy đồng 3 vỏ toàn hảo hỏi số 441 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda SS68, còn tốt. Hỏi 119A Trần Khắc Chân, Tân Định chắc giá 120.000đ.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Vespa Sprint EI một đời chủ không đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ)

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi). do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Lambretta X150 EO7 mới chạy 4000Km 1 Honda đàn ông 68 bán 377 Phạm thế Hiển Q.8.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Tiểu Bảo được gia phong Tử Tước

Khang Hy lộ vẻ do dự không quyết. Thái Hậu vội nói : — Hôm nay mẹ con chúng ta gặp lại thật là cả một kỳ sự, vậy không nên làm chuyện tổn hại sinh mạng con người.

Khang Hy nói : — Vâng, chúng ta cần phải có hành động từ bi nhân đức, để cảm tạ trời phật đã phò hộ chúng ta.

Thái Hậu nói với Tiểu Bảo : — Ngươi tuổi còn nhỏ mà lập được đại công thật là một chuyện rất khó có được.

Tiểu Bảo nói : — Đây cũng là do hồng phước của Thái Hậu và Hoàng Thượng, chỉ tiếc nô tài chưa đem hết lòng trung để phá vỡ âm mưu ác độc này sớm hơn, làm cho Thái Hậu phải chịu bao nhiêu năm khổ sở.

Thái Hậu chợt nghe lòng chua xót, rơi nước mắt nói với Khang Hy : — Hoàng Nhi cần phải phong thưởng cho đứa bé này nhiều một chút.

Khang Hy nói : — Vâng vâng... Tiểu Quế Tử, đây là ân điển của Thái Hậu, nhưng chức tước của ngươi đã quá lớn rồi, vậy bây giờ ta phong cho ngươi một tước vị nữa, nhà Thanh của chúng ta có Công, Hầu, Bá, Tử, Nam, vốn là năm tước cao nhất, vậy ta phong cho ngươi làm Tử tước.

Tiểu Bảo quì xuống tạ ân : — Cảm tạ ân điển của Hoàng Thượng và Thái Hậu.

Tuy nói thế nhưng trong bụng hắn lại nghĩ không biết cái «Tử Tước» này để dùng làm cái quái gì ?....

Thấy Khang Hy vẫy vẫy tay, Tiểu Bảo bèn cúi đầu lui trở ra ngoài.

Vừa đi, Tiểu Bảo vừa suy nghĩ : Con mụ đi giả đã thoát khỏi cung, cái tên gian phu của mụ ta võ công giỏi lắm, nhất định sẽ tìm trở lại báo thù..

Hắn bèn đi kiếm Đa Long cho biết rằng có được tin bình như bọn gian sắp sửa đột nhập thích khách, hắn bảo Đa Long phải phái thêm nhiều thị vệ để bảo vệ cho Thái Hậu và Hoàng Thượng hơn nữa, nhưng liền sau đó, hắn lại nghĩ :

Phen này rất có thể Thái Hậu sẽ về Thần Long Đảo báo cáo bầy bạ với Hồng giáo chủ, cố nhiên sẽ có nhiều bất lợi cho mình, chỉ bằng mình phải lo trước, đem những bộ Kinh lấy hết những mảnh địa đồ trong ấy rồi dâng Kinh không cho lão, để lão phải cấp thuốc giải cho mình. còn chuyện có địa đồ hay không thì mặc kệ tiên sư nhà lão.....

Đã định xong kế hoạch, Tiểu Bảo bèn đi kiếm bọn Mã Ngạn Siêu và Tiền Lão Bản, anh em Thiên Địa Hội lật đật thết tiệc ăn mừng. Sau bữa tiệc, Tiểu Bảo kéo Mã Ngạn Siêu ra ngoài hỏi nhỏ : — Mã đại ca, anh hãy tìm cho tôi một cái búa và một cái đục đi.

Mã ngạn Siêu vâng lời tìm các món trao cho Tiểu Bảo, Tiểu Bảo dẫn hắn đi về phía ngôi nhà có đặt chiếc quan tài lúc trước và nói với Ngạn Siêu : — Đêm hôm rồi, người bạn chết này có báo mộng bảo tôi phải nạy nắp áo quan để lấy những vật cần thiết trong đó, vậy, đại ca canh dùm ngoài cửa đừng cho ai vào vào đây cả nhé.

Mã Ngạn Siêu lấy làm kinh dị, nhưng vì vị Hương Chủ của mình không nói nên cũng không dám hỏi, chỉ tuân lời ra đứng canh ngoài cửa.

Tiểu Bảo gài cửa lại rồi bắt đầu đục nắp áo quan để nạy ra, còn đang sửa soạn lấy mấy bộ kinh thì chợt nghe Mã ngạn Siêu ở ngoài hỏi lớn : — Ai vào đây ?

Tiếp theo lại có người quát : Trần Cận Nam ở đâu ?

Nghe giọng nói quen quen, Tiểu Bảo hết hồn không biết người nào đi tìm sư phụ mà lại hỏi giọng xách khoé như thế ấy ?...

Lại có tiếng người thét lớn : — Bất luận hắn trốn ở đâu cũng phải lôi cổ hắn ra...

Tiểu Bảo chết điếng Đúng là giọng nói của Trịnh Khắc Sảng, và nhờ đó hắn nhớ ra luôn giọng nói ban đầu chính là giọng nói của Phùng Dịch Phạm. Hắn lo sợ không biết tại sao cái thằng nhỏ chó chết này tìm được chỗ này ?...

Tiếp liền theo nhiều tiếng binh khí chạm nhau và kế đó là tiếng rú và tiếng ngã của Mã Ngạn Siêu.....

Tiểu Bảo càng hoảng hồn hơn nữa, hắn không biết phải làm sao đành phải nhảy phốc vào cỗ quan tài kéo nắp đậy lại, bên ngoài Trịnh Khắc Sảng thét lớn : — Nhất định là hắn ở trong này...

Tiểu Bảo càng hoảng hồn co rút nằm im trong cỗ áo quan, nghe tiếng phá cửa và tiếng chân người bước mạnh vào, hắn phát run khan và bây giờ dòm lên mới thấy có một vệt sáng dài trên nắp quan tài, hắn lại run hơn nữa...

Vì khi nãy gấp quá, hắn kéo nắp quan tài không khít, nhưng bây giờ thì đành phải đánh liều nằm im chứ không dám động đậy, vì họ đã vào tới nơi rồi...

Tiểu Bảo vừa run vừa thầm chưởi thề : Chưng đi kiếm thầy mà không để lại gặp trò, điều này thì nhất định là bỏ mẹ rồi !

Ngay lúc ấy chợt nghe ngoài cửa có tiếng nói chầm rãi : — Công tử đi tìm tại hạ chẳng hay có chuyện chi thế ?

Đúng là giọng nói của Trần Cận Nam, Tiểu Bảo mừng quýnh nói thầm : Ngon rồi, sư phụ tới rồi !...

(Còn tiếp)

Bán 1 máy giặt Zanussi Ý 1 nước nóng 120 lít của Mỹ 1 Tape recorder Sharp. Hỏi : 126/11 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định (Ô. Tạ) buổi chiều.

Tủ lạnh Sanyo. bình xay trái cây, nồi cơm tiện, bàn ăn, tủ buffet cây gỗ, tủ sắt Bauche v.v... bán thật rẻ để dọn nhà, 55/3 Phát Diệm Sg.

Sửa Tại Tư Gia

Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Máy giặt, Bếp gaz, hệ thống điện nước nhanh chóng bảo đảm và cung cấp đủ loại máy lạnh. Xin quý vị gọi :
ĐÔNG PHƯƠNG Kỹ Nghệ Lạnh Đ.T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigòn, Xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

đến quốc ngoại là ảnh hưởng của cơn khủng hoảng đã xảy ra ở mức độ đáng kể.

Tại trong nước, vàng từ 21.000 một lượng như Chính Luận đã loan hôm cuối tuần, nay đã lên 21700 và đồng đô-la xanh từ 410 xuống đến 375 đồng và đồng đỏ xuống 265 đồng.

Tiếp theo **R** *trang 3*

để cho Mỹ phải chấp nhận. Cho đến bây giờ, ta với Mỹ vẫn còn «đồng sàng dị mộng». Vấn đề đường lối ấy lại chỉ do chính quyền của ta quyết định mà chính quyền ấy lại ở trên mây, không bám gốc rễ vào đâu. Miền Nam có nhiều lực lượng như Quốc hội, nhân dân, báo chí mà không chịu cộng tác, không chịu dùng, cứ đẹp mở làm riêng, cứ bí mật làm một mình, như thế làm sao ta có ảnh hưởng lớn được với nước bạn.

Một thính giả (Dân biểu) lên phát biểu rằng cuộc đấu tranh chính trị với CS ở miền Nam đã thực sự bắt đầu rồi. DB này nói đến điều mà ông ta gọi là «nỗi khổ tâm của Quốc hội VN». Ông ta nói rằng ở QH có 3 chứ không phải 2 phe : phe thân chính quyền — phe đối lập nhưng còn muốn cho miền Nam tự do — phe đối lập nhưng thật sự là Cộng Sản và thứ CS này đã hoạt động rồi. DB này sợ rằng những người đối lập sẽ đắc cử mà cử tri không phân biệt được ai là CS, ai không là CS, sợ rằng người quốc gia sẽ làm hại nhau để cho CS đắc cử.

Một thính giả (giáo sư) : không thấy nói đến giới trẻ ở VN. Có hi vọng rồi đây, giới trẻ ở BV sẽ đứng lên ở miền Bắc và tạo cơ hội dàn xếp hai miền chăng. Luật Sư Tuyên trả lời rằng ông không tranh luận về giới trẻ nhưng ông đồng ý rằng giới trẻ của chúng ta không được thế hệ đàn anh chú ý. Giới trẻ bây giờ có những nhu cầu không giống nhu cầu của chúng ta cách đây mấy chục năm. Chính quyền của ta không nghiên cứu các nhu cầu ấy. Ta phải nhìn nhận rằng miền Nam có tự do phóng túng nhưng miền Nam có tự do thật. Còn ở BV ? BV luôn mồm nói tự do dân chủ nhưng thật là khốn nạn cho những ai được hưởng thứ tự do dân chủ ấy. Thế giới CS hiện đang phải nới bớt sự kìm kẹp nhân dân cho nên ta có hi vọng rồi đây, 2 miền sẽ có thể thống nhất được.

Thắc mắc chót được nêu lên là tại sao trước kia, người ta lại dùng giải pháp Bảo Đại. Diễn giả (và một thính giả hiện diện) trả lời rằng mỗi người có vai trò giai đoạn của mình trong lịch sử. Bây giờ thì vai trò của Bảo Đại không còn ý nghĩa gì nhưng vào năm 1947-1948 nếu không đưa ông Bảo Đại ra thì ngày nay không có Miền Nam tự do. Lúc đó quốc tế chỉ nghe nói đến «toàn dân kháng chiến» dưới sự lãnh đạo của mặt trận Việt-Minh tức là Cộng-Sản. Vốn hiểu rõ bộ mặt thật của CS trong cuộc kháng chiến cho nên hồi ấy, người quốc gia phải dùng giải pháp Bảo-Đại. Giải pháp ấy đã làm cho CS không thể tự nhận độc quyền đại diện cho nhân dân VN được nữa. Dầu sao thì đó cũng chỉ là một giải pháp giai đoạn.

Biết rằng, đồng Mỹ kim trong cơn khủng hoảng phá giá bạc VN cuối năm đã lên 500 đồng.

Lưu lượng của thị trường đó là chợ đen hiện nay, từ 500.000 đến 1.000.000 Mỹ kim 1 ngày.

Tại quốc ngoại, thị trường tiểu tệ HồngKông, là cửa ngỏ của đồng Mỹ kim với các nước Đông Nam Á, đang từ 15.000 dịch vụ buôn Mỹ kim 1 ngày đã lên 100.000 dịch vụ, bởi các tay buôn thi nhau bán Mỹ Kim để mua vàng và các loại đồng Yen của Nhật và Sterling của Anh là hai loại tiền có giá nhất tại vùng này.

Tình trạng này, được xem mặc nhiên đồng Mỹ kim đã phá giá ngay trong các dịch vụ buôn bán tiền tệ.

Một khác, các giới chức thẩm quyền Bộ Kinh Tế cho biết, trong trường hợp Mỹ kim bị phá giá thì hàng xuất xứ từ Mỹ sẽ hạ xuống và hàng xuất xứ từ các nước khác nhập cảng vào VN sẽ phải tăng giá.

Tuy nhiên, mức độ ảnh hưởng sẽ chẳng đáng kể vì nhiều lắm, nếu mà phải phá giá Mỹ kim, thì cũng chỉ từ 2 đến 5 phần trăm là nhiều.

GSV bắt đầu theo dõi

SAIGON 10-5— Những tin tức bổ túc về vụ buôn lậu vỏ đạn đồng liên tiếp được một nguồn tin không chịu nêu rõ xuất xứ tung ra trong khi giới chức có thẩm quyền vẫn im lặng lắc đầu.

Nguồn tin không xuất xứ đã thông báo qua điện thoại nói rằng số vỏ đạn trên không phải hoàn toàn phế thải mà có rất nhiều vỏ đạn được gỡ ra từ những viên đạn chưa dùng. Thuốc súng được đổ đi và đầu đạn và vỏ đạn bán riêng. Nguồn tin nói rõ rằng số tiền trà nước đã lọt qua mọi trạm lên tới 30 triệu đồng.

Trong khi đó Giám Sát Viện cho hay không hề biết việc này và bắt đầu từ nay mới theo dõi.

Một khác trong giới am hiểu tại Saigon nhiều câu chuyện về vỏ đạn đồng được nói đến.

Dư luận khảo nhau rằng hồi 1969 riêng một vụ buôn đồng đã chuyển sang Singapore 90.000 tấn đồng. Không rõ vì lý do nào số đồng trên lại được bán cho Trung Cộng. Tình báo Hoa Kỳ thông báo việc này với giới chức VN nhưng vì đụng chạm lớn quá nên nó chìm xuống luôn.

MAY TU LANH

Nhường 5 máy ép gạch bông của Pháp, còn tốt giá hạ. Hỏi Kim Hà 2B. Bạch Đằng Gia Định Đ.T. 20.715

Châu Đốc máy cày KUBOTA L140. YC7 Yanmar Dưới giá chính thức Hưng Nông 3, Bạch Đằng Ch.Đốc

Bán máy điều hòa không khí hiệu Fedders 2 mã lực còn mới chưa xài. Hỏi tại số nhà 475/29 cầu Kiệu Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán gấp 1 Freezer nằm hiệu Westinghouse 600L. 110V. tiện cho nhà hàng ướp thịt hoặc bia đặc. hỏi cô Mai 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán máy phóng ảnh lucky 6x6 tự động Topcon Uni 1:2-1-Telé Portait. 404/46 Phan Đình Phùng Sg. sau 12g trưa.

Bán 1 máy giặt Mỹ 7K. điện 110V, chỉ cần ấn nút điện máy sẽ tự động giặt sấy khô 45 phút sau lấy đem phơi khỏi trông coi, tiết kiệm điện, nước, savon thì giờ, giặt khỏe gấp đôi máy khác, đẹp và gọn, tiện cho gia đình đông người. 4 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Bán 1 máy phun nước rau má, 1 máy hút hơi ẩm dùng cho nhà thuốc tây khỏi hư thuốc. 3 máy lạnh 2CV 1CV 1,5CV, tình trạng còn mới. 35/5 Bùi Viện Sg.

Xưởng kỹ nghệ lạnh do thợ ngoại quốc phụ trách sửa sơn, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh. Bảo đảm các máy đã sửa. Tại 459 Trần Quý Cáp Sg.

Hoa Mai Tủ Lạnh

Rẻ nhứt : Các loại tủ lạnh Nhật Bổn, Sanyo, National, Toshiba, Hitachi, Freezer, 1 cửa, 2 cửa. máy giặt, lò gaz. Giao ráp tận nhà không tính tiền. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Đặc biệt tủ lạnh gaz dùng nơi không điện.

Bán rẻ một máy phát điện chạy dầu 18000w 110 220v máy ấp gà, 1000 trứng, điện tự động. Cả hai hoàn toàn mới. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng Sg (Buổi chiều).

Freezer bán mới, của Mỹ 800L. cao 1m80 đông đá rất mau, bảo đảm. Hỏi 10g 19g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Sg. ĐT.23414.

Bán điều hòa Fedder 1C.V5.và Westinghouse 1CV còn mới 121 Trần quang Khải.

Rolleiflex 3.5

Flash «Metz 502» loại nhà nghề. Hỏi Vân số 190/5 hẻm 158 Võ Tánh Phú Nhuận (sau Chi Cảnh Sát Tân Bình)

Bán toàn bộ một máy kem (bọt cây, tủi, bọ) điện110V 5CV chưa xài và 2 bình gaz còn đầy Bán 1 máy bơm hơi, chạy điện, còn mới. Hỏi Dépot Lave Trường An chợ nhỏ Thủ Đức (trước trường Bộ Binh).

Tủ lạnh Sanyo 150L mới tinh Bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán gấp tủ lạnh Freezer lớn. 452 Trương minh Giảng.

Bán Freezer mới hiệu Sanyo 160L đường Hưng Quận 8 Cholon qua cầu chữ Y bên Công xi heo. Hỏi 482 Tân Hòa.

Dư dùng bán lại một tủ lạnh Jetcycle mới đẹp. Xin hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Tủ lạnh National Jetcycle 160L 70.000 — Sanyo Store kiểu mới 150L 68.000 —Panasonic 50L 33.500đ và còn nhiều loại tủ lạnh Hitachi—Toshiba — Sharp với giá thật hạ. Hỏi 517/152 Ng. t Phương Chợ Lớn.

Thiếu phương tiện sản mất, bán gấp, rẻ 1 máy làm kem cây, kem ly và đồ phụ tùng. Hỏi 24/3 Đinh tiên Hoàng Saigon.

350.000đ bán 1 máy làm răng trọn bộ còn mới. Hỏi 444 Phan đình Phùng Sg.

Volkswagen décapotable

mui bố mới làm đồng máy đồng sơn toàn hảo giá hạ Hỏi tại 139/C2 Yên Đỗ Saigon hoặc 8A Trần bình Trọng Cholon.

Simca 9 số cũ NBJ du lịch. Toàn hảo 298 Lý Thái Tổ Saigon.

Dauphine NBR. Số 17 lô F Chung Cư Minh Mạng.

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 161 Trương tấn Bửu .PN.

OPEL REKOOK NBU

xe nguyên xứ 100°/o, bán 750 ngàn Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV.3CV, kỹ lưỡng, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 338 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

REO III xe thiệt tốt bán rẻ Chassi long 5m máy dầu đang chạy. Hỏi ông Kính C-50 Đường Xóm Chiếu Sg.

Bán 1 trong 2 xe Fiat 1500L Mercedes 190 đỏ : 55 Nguyễn Văn Giai Đakao Saigon.

Bán 1 Taxi Hỏi 13/80 Hoàng Hoa Thám GĐ. Chợ Cây Quéo đi vào nhà thờ Bác Ái 4.

P.404

Đời 67, toàn hảo bán. Tại 320 Thành Thái Cholon.

Audi EE bán 1T4 Cardan mới, giàn cao su mới, xe toàn hảo, bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93 219

Peugeot 404 69 Super de luxe bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được 430 Phan đình Phùng Saigon từ 7 giờ 9 giờ 30 chiều 14giờ 16giờ 30.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ Cabine Origine băng nệm mui mới khởi lưu hành cuối 1969. Do 212 Lục Tỉnh C.L.

2CV du lịch EE.6, semi automatique tình trạng toàn hảo như mới. 212 Lục Tỉnh C.L.

Daihatsu Pick-up

Bán 1 xe Daihatsu Pick-up Hijet EP. Toàn hảo, Hỏi tại 100 Bắc Hải sau 6 giờ chiều (đường vào cư xá Sĩ Quan Chí Hòa).

AUDI EE

Màu đen, sơn origine, xe rất tốt. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Fiat 850 EH.9

Màu trắng, xe rất đẹp hợp các bạn trẻ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 [illegible] Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Cafe.

Jeep lùn, máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep bầu thật tốt. Hỏi 281 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Daihatsu 360 PU đầu dài EP 94... Hỏi Ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

403 berl số EB thật, tuyệt tốt. 216 Lê quang Định G Đ.

Toyota Hilux EI và Daihatsu P.U. EO, hai xe toàn hảo. Mời đến 31 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Toyota 800 EH dulịch, màu trắng có Radio, quạt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Fréfect NBT đi xe nhà thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Dư dùng bán lại 1 Ford Pick-up xin hỏi : 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Daihatsu EP và EO. Pick-up mui tôn và mui vải, băng nệm toàn hảo. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Taxi bán Renault 4CV hoàn toàn mới. Hỏi 195bis. số mới 355 Trần Quốc Toản, ngang Viện Hóa Đạo Saigon.

Toyota Corona

deluxe, du lịch chạy 31 ngàn kms, bán rẻ 1T480 ngàn. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus 17M-EB thật du lịch Citroen 11L có [illegible] toàn hảo 250 ngàn 481 Lý Thái Tổ Saigon.

280.000đ Traction máy mới làm 100 ngàn đồng, sơn, đồng, nệm mới tinh, bảo đảm đi hai năm khỏi sửa chữa. Vì cần tiền bán gấp sẽ bớt cho vị nào đến trước tiên, 610 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Datsun 1000 du lịch Radio Cassette, Stéréo quạt toàn hảo. Chủ lái ít đi. Do nơi 116-118 Pasteur Saigon.

700.000đ Ford Falcon Microbus EB. Máy vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 162/7 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Honda N360

TN360 thợ chuyên sửa bảo đảm đủ phụ tùng, cần bán 1 Vespa Sprint, 1 máy điện Honda. Hỏi Garage Tân Phát 111/7D ngang đặc chi Xa cảng Xa Lộ.

Mazda B1500 Pick-up EO nguyên thủy, chạy 9km, thùng tôle lưới, vỏ hơ chưa xuống đất 589 Bà Hạt Cholon.

Daihatsu EO 99

đầu mới tinh

Dauphine EB

Taxi số Hồng 7 ngàn

Toyota Corona Pick-Up cả ba hoàn toàn bảo đảm tốt. Xin hỏi Ô. Đức chủ Garage Đức Thành 84-86 Trần quốc Toản ngang Trường đua Phú Thọ, cạnh viện Bài lao Trần quốc Toản.

Mazda 1.000 một Du Lịch một Pickup xe hoàn toàn mới bán gấp giá thật rẻ 279 Hai bà Trưng Saigon gần nhà thờ Tân Định (Café Thu Hương) xem xe từ 6g chiều đến 8g tối không tiếp khách ngoài nhà Ấn Định.

Simca berl P. 60 máy. trần, đệm thật tốt 93 Hoàng h. Thám Giađịnh.

Cho thuê xe Đò lớn, nhỏ để đi đưa đám tang, đám cưới gần hoặc xa. Do nơi : Nhà Bán Vé hãng xe đò A Đông đường Pétrus Ký Chợ lớn. Hỏi Ông Ti.

Toyota Mark II Familial EH Taunus 12, EF 4 cửa 9 nút 2 xe đều tuyệt hảo, không chỗ để bán 1 trong 2, hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA MARK II PU EI.5

1 đời chủ, mui bố. 161/24 Lê văn Duyệt Giađịnh (gần cầu Bông, hẻm cưa máy Hồng Hoa)

Bán 1 chiếc Toyota Pick up EH... 1 máy sơn và 1 bình gió đá. Hỏi tại địa chỉ 118A/3 Nguyễn văn Thoại vào buổi sáng từ 8.30 — 2.30 giờ.

P.203 du lịch EJ/NBE đã làm mới cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Taunus 15m, Delux. Du lịch NBS - đời số EL, xe còn toàn hảo Bán xin hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

850.000đ xe Volkswagen du lịch thật tốt, ít đi. Không chỗ để bán thật gấp. Hỏi 147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (ngoại giờ làm việc).

Bán Peugeot 203 máy, đồng, sơn, vỏ ruột tốt hỏi số 1/5 cách ngõ tư vào trường SQ Thủ Đức 200m (cạnh Pharmacie Việt đức).

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EP máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon.

Bán Jeep La Đà Lạt «EP» màu xanh Bleu, hết Rodage, thuế 71, có mui còn mới. Hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định.

Volkswagen màu trắng đời EA... vừa làm máy tại hãng Kyxaco, chưa hết rodage sơn, đồng, vỏ toàn hảo. Do 9 Lê công Kiều (Reims cũ) SG.

Bán gấp Contessa 1300 EE 9 nút, ít chạy 15.000 CS. Mới nguyên 54 Huỳnh-Q-Tiên PN.

TOYOTA EP

Màu trắng, radio, máy lạnh. Hỏi 303 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, giá tại chỗ giá hạ.

Auto Radio T.V.

Đ.T. 25.504

Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Ant Autom. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng

Taxi Fiat đời ED hạ giá Hỏi ông Trần văn [illegible] tài xế bạn Công Xa trại CSDC 5 105 Đồng Khánh Cholon.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

«Giá rất cao, có thể chấn» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Bán gấp 2CV Fourgonnette, mới làm máy, cũ NCE, mới EL, 137 Khổng Tử. Hỏi ô. Chín.

Bán xe hàng Toyota Camionnette chở hàng 1 tấn 500ký loại EF xe tốt Daihatsu 1 ai EO xe mới Hỏi 38A Trần Thanh Cần Chợ lớn.

ĐỔI XE DATSUN SỐ X

Mercedès 190 máy mới lắm, Bán rẻ hay mỗi bù xe nhỏ hơn hoặc máy cày đi đất. Đủ giấy tờ bao đóng thuế, sang tên. Hỏi và coi xe : 46A Trần hoàng Quân Cholon.

Mercédes 190 Toàn hảo xài kỹ cần tiền bán gấp rẻ. Bảo Đảm tốt. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Toyota Pickup. Hỏi nhà may. Hoàng Mỹ 129 Nguyễn Hoàng Saigon.

Jeep bầu mui, đệm, máy thật tốt bảo đảm sang tên 93 Hoàng Hoa Thám, Gia định.

Bán Toyota Corona Raido máy lạnh số X. Hỏi 218 Phan thanh Giản chiều từ 6g30 đến 10giờ

404 Pháp mới về EP 9 nút nệm nhung đỏ, như mới 196 Lê Lai.

Bán Traction 11 Normal 2 bộ kèo nhạc. Hỏi 459B Thành Thái Sg.

2CV vận tải nhẹ bán bằng kiểu như du lịch. Hỏi : 3A Trần khắc Chân (Tân Định).

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa EI -- Themes NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO.
Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

XeChevrolet bán

Bán 1 chiếc xe Berline Chevrolet đời EL... thật tốt. Hỏi : Ô Ba Thi, 80 Gia long Saigon.

Peugeot 202 bán 200.000đ sơn, đồng, máy mới lắm. Hỏi 99A đại lộ Cách Mạng Sg (hỏi ông Thông).

Taunus EM bán gấp 390.000đ. Hỏi 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Bán xe taxi hiệu Standard, đồng dầu đầu và máy mới làm, chưa rodage 10 cây số. Đường Nguyễn văn Học GĐ trước quán Trung Thành. Chỗ và vỏ ruột xe hơi ngó vô thấy xe để đó. Hỏi ông Kiểm (ông Sáu).

Plymouth Barracuda, Fast back, số T. 6 máy ít hao xăng đẹp như Mustang đời 68 tình trạng như mới Bán gấp giá rẻ. Hỏi 201/31 Võ Tánh (Lăng Cha cả) ngoài giờ làm việc.

403 Camionnette thiếu chỗ để xe đời EL toàn hảo, xem xe và hỏi 210 Võ Tánh Saigon Tél 24963.

2CV Fourgonet, vỏ ruột bình mới máy êm xe rất hoàn hảo. Bán gấp 350 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Cholon Qu.10.

Bán 1 xe 404 hoàn hảo EP 9 nút do 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Prefect du lịch bán, máy đồng nệm sơn hoàn hảo, có Radio. Hỏi Cô Trang 375/8A Lê văn Duyệt Saigon xem xe suốt ngày.

Vauxhall super thật tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi Thạnh Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon buổi sáng.

Toyota Corolla du lịch 4 cửa Origine màu trắng ít đi máy toàn hảo cần bán gấp hỏi 131 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Mazda 1000 EO Delux trắng, mới toanh. 516 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 2 xe vận tải hiệu Chevrolet và ForThammett. Tại số nhà 35A Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền (xem xe tại cây Shell).

Taunus 12m, 9 nút, máy, sơn, đồng hoàn hảo. cần tiền gấp giá rẻ. Mời ông Trung Tá trả 950 ngàn đến thương lượng. Xem xe từ 12g30 đến 15g30, số 301A Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc Đ.T. ông Lộc 93.008. Bán một horbord Evinrude 40hps đang chạy. Một nhà Cư xá, đẹp và rẻ.

Chevrolet 55, bán gấp, giá rẻ. Xem xe 90bis Phan đình Phùng.

Toyota Corona EH. Familial radio, Thắng ngoại quốc, 5 vỏ mới tình trạng tốt. Hỏi 303 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán xe R10-EO 5000 đầu Hỏi 420 Phan thanh Giản Saigon.

Ford Falcon Microbus

Bán, tình trạng tốt. Hỏi 66 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận Saigon,

Peugeot 203 đời NBE đồ thay mới toàn diện, bán rẻ 680.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

MAZDA 1200EL Mazda 800EP, Datsun 1300 ED 17 Nguyễn thiện Thuật Sg

Taunus 12M. ED 5 9 nút toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dodge Mỹ 3/4 tấn bán. Xe tại Garage Ngọc Hùng 8A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Honda PU 360 thực dụng, đời EO mới nguyên làm thêm mui nệm sau tuyệt đẹp, giá 600.000đ bao sang tên. Xem xe tại 1087 Trần hưng Đạo CL, từ 19 đến 22g (đối diện rạp Palace).

Mazda 1500 Deluxe EI.8... màu xanh pétrole, có máy lạnh Origine, Radio, Cartridge, Antene Automatic. Xin đến 139J Huỳnh quang Tiên (Phú Nhuận).

Bán Peugeot 203 décapotable FJ... tình trạng toàn hảo Hỏi Võ đường Ohd hoặc 241 Xa Lộ Phan Thanh Giản.

DAUPHINE ED

Thắng dĩa, radio, sơn nệm máy bây còn mới. 617 Phan Đình Phùng Sg

Bán Renault 1T4 Vận Tải nhẹ dịch Hộp số được chở cát gạch đá gọn Hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật (Saigon).

Simca berl. P60 EA máy Rush 5 Paliers 216 Lê quang Định, Gia định (gần chợ Bình Hòa)

DATSUN 1000 de luxe EO.

MAZDA 1000 De Luxe EO (rằng) mới 95 /o. 516 Phan thanh Giản Saigon. chỉ dẫn (11 — 13g 05 — 17g).

FORD MUS TANG EO 9...

Radio máy lạnh nguyên thủy 110 Vĩnh Viễn Cholon.Dauphine EB 8 101 Hòa Hưng Saigon.

Bán rẻ Toyota Mark II EO Familial 1 đời chủ còn như mới có máy lạnh Radio Cassette, Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Bán xe du lịch CV Citroen EN máy mới làm hoàn toàn mới từ 18giờ đến 22 số 19 lầu 3 Bạch Đằng Gia định.

Bán xe Bồn 12.000L Internat. EG. tốt đang chạy. Hỏi số 9 Trần quốc Toản Saigon.

2CV EB Fourg 7.. 8 nút sơn, nệm, máy mới làm. Hỏi 32 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Bán 1 xe La Dalat còn mới tinh chưa rodage, Hỏi 11/2 đường Cô Thông sau chợ PN

Bán 3 CV. EO.8... hoàn hảo 121 Trần quang Khải Sg.

Daihatsu 1000 Campagne vận tải nhẹ hàng ghế mui vải, EP 2. mới nguyên. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 203 bán 650 000đ Hỏi [illegible] Mai trang [illegible] 81A Cư xá Đô Thành (ngang hông Chi Cảnh Sát Cư xá Đô Thành).

Bán rẻ Daihatsu Hijet EP thit, cabine cửa, còn tốt (780.000đ). 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ

Daihatsu P.U Hijet mới nguyên chưa sử dụng, bán gấp 762/1 Phan đình Phùng SG.

Familial Mark II

đời EI màu trắng toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (số cũ 282)

RENAULT 8 EO.34...

Bán xe du lịch còn như mới có radio cassette. Hỏi tại : — Pharmacie Thanh Cam, số 2B Lê Lợi Saigon (trong giờ làm việc) hoặc số 50 Nguyễn Thông Saigon (ngoài giờ làm việc).

Toyota M-II. EO. Honda Sport 800 EH. Cần bán gấp. Hỏi 60 Dương công Trừng Thị Nghè. (Xin Miễn trung gian).

Bán Datsun PU 1000 EI hay đổi xe du lịch 574 Pétrus Ký ngã bảy.

Bán 30 máy ấp tự động. 250 thermostat cút trắng, đen vàng, Tuxedo, Pharaoh Mỹ. Mua nhiều có giá đặc biệt. 351/64 Trương minh Giảng. Saigon

Một máy lạnh hiệu «Frick» 9x9 và một máy dầu Caterpillar D-342 đang chạy, bán 1500 000đ. 31A đường Cô Bắc Saigon.

Bán 1 máy lạnh Westinghouse 1 CV điện 110 máy hoàn toàn. 31 Trương minh Ký Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6.

Máy lạnh 110V Fedders 13000 BTU Westinghouse 1CV Fedders 1CV 5 GE 2CV 220V 199 Cô Giang Saigon

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU và 10.000 BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg (góc Nguyễn Du và Công Lý Sg).

TU LẠNH RẺ

National Jetcycle 140L, Sanyo 47L, 120L và 150L. Hitachi R.2125. 140L (65). Toshiba 140L, giá rẻ, xả tự động, bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xe Peugeot 403 ; còn nguyên trong thùng 1 xe Peugeot camionnette 403 1 tủ ướp lạnh lm 2 cửa hiệuHitachi. Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bán rẻ 2 máy lạnh Carrier 18.000 BTU, 13000 BTU, máy Philco 16.500 BTU rất ít dùng điện 220V, máy ướp lạnh chưa nước rau má Staline 110V. 10.000đ tất cả mới 90°/o Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán máy lạnh RCA 2 ngựa điện 220V, GE 2 ngựa 1 ngựa 1/2 Fedders 2 ngựa 366 Minh Mạng CL Đ.T.51024.

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiện cho nhà may, kiếm tiền hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Bán máy lạnh Carrier 1cv5 máy phát điện Pincor 3.000watts toàn hảo. Hỏi 32 Trần cao Vân Saigon

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss. kiểu nằm, có kiếng, 25 dưới không độ giá rất đặc biệt. 1AC Westinghouse 1.5 220V. Hỏi 183 Trần quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, cuối tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Mua lại tất cả các loại máy giặt, mới cũ, Kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật. 5K-4K-3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ. ĐT 41.014

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tél. 90.381.

Fedders 1-5 cv 220 V 95°/o mới bán Hỏi 241/22 Phạm Ngũ Lão Saigòn.

13.7000đ một máy giặt

Còn mới nguyên trong thùng. Bảo đảm bền lâu, sửa chữa không tính tiền. Bán tại nhà may Yến Lan 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Máy lạnh 2 ngựa Fedder và westinghouse 5 cái còn mới 90 /o rẻ. 118 Trần quang Khải Saigon.

Ướp thịt và làm bia đặc Freezer Subzero 1000L và 1500L còn mới bán rẻ. 106C Nguyễn Kim Cholon.

Bán máy lạnh từ 1 đến 3 ngựa máy occasion Hỏi ông Hải ĐT 40.758. 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Máy May Bán

Quí vị tìm máy may tốt : Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại, Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

Transformers Bán Nhiều máy biến thế (transformers) cần bán đủ loại Công suất từ 5 KVA đến 630KVA, Xin liên lạc địa chỉ 32 Bùi Hữu Nghĩa CL, từ 8g đến 9g30 sáng hoặc điện thoại số 37319.

Máy kem bán máy làm kem cây, ly và phụ tùng : nạn dừa, máy quay bọt Freezer Sanyo 168L, 150L, 170 Tất cả còn mới nguyên Hỏi 35 Ng Trãi Chợ lớn (Mới Ba ra 680000đ trở lại)

Bán Freezer National 200 Lít 2 máy. Hỏi 251 Nguyễn Trãi gần thể thao Thanh Vân từ 14 đến 18g.

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L 80.000đ. Hỏi 254 Hồng Thập Tự Saigon.

48.000 máy giặt vuông hiệu Norge một máy General Electric vắt xả nước tự động, [illegible] ngàn một máy giặt Italy [illegible] toàn tự động bán [illegible] phụ tùng máy giặt Mỹ. Hỏi [illegible] Quang 219 Trần quốc Toản [illegible]

C[illegible]uyện hôm nay

(tiếp theo trang 2)

Phải chăng vì có những nước không còn tin tưởng TC như trước kia, hoặc vì vấn đề Thụ càng khó xử hơn, vì THDQ tuy nay nhỏ hẹp, đã tỏ rõ sinh lực phát triển tại Đài Loan, và dẫu sao không đe dọa gì các nước hậu tiến?

Song sự đáng ngại cho THDQ, không phải là số quốc gia thân TC, nhưng là sự chuyển hướng của những thế lực quốc tế quan trọng bậc nhất.

Ngày 16-11-70, tức là 4 hôm trước khi LHQ biểu quyết về sự gia nhập của TC, Đức Giáo Hoàng đọc diễn văn tại Hội Nghị Lương Nông Quốc Tế, tuyên bố rõ là cần cho TC vào LHQ.

Rồi ngày 2/12/70, tại tổ chức Minh Ước Đại Tây Dương phòng thủ Tây Âu, Pháp, Ý, Anh, Gia Nã Đại, Na Uy, Thụy Điển, Đan Mạch, Bỉ, Hoà Lan, 9 nước chủ trương cho TC gia nhập LHQ; chỉ còn 3 nước chống, là Thổ, Hy Lạp, và Hoa Kỳ.

Nhưng từ đầu 1971, chính giới H K, và dư luận Nhật, cũng đã tỏ ý không ngăn cản TC nữa, hoặc còn đòi thừa nhận T.C.

(CÒN TIẾP)

Đất Nha - Trang

36 MẪU TÂY

Cho THUÊ dài hạn

Tiện lập Khu Kỹ Nghệ và Thương Mại, khu an ninh, Sát Thị Xã. Sau dải phát thanh Nha Trang, gần ga xe lửa. Xin liên lạc:

NHA TRANG : Ô. Phan-Chi-Hoan, 24 Bá Đa Lộc—Nhatrang Đ.T.: 2284
SAIGON : Ô. Phan-Chi-Hùng, 102/6 Nguyễn Trãi — Cho Lon Đ.T.: 50.253

NGÂN-HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu:
Ngày 18 tháng 5 năm 1971, lúc 9giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

Mục đích việc đấu thầu:
Công tác Sửa chữa Trụ sở Phân cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp An Xuyên tại Cà Mau.

Trị giá ước lượng:
Trị giá ước lượng công tác là: **Một triệu năm trăm ngàn đồng chẵn (1.500.000đ.)**

Tiền ký quỹ tạm:
Tiền ký quỹ tạm là: **Hai mươi lăm ngàn đồng chẵn (25.000đ)**

Nơi tham khảo hồ sơ:
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 30 tháng 04 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Bán gấp VILLA lầu

Cần vốn kinh doanh, bán gấp 1 trong 2:

— 1 từng lầu đúc, 270 thv, đ. Trần Quang Diệu gần trường và chợ Trương Minh Giảng.

— 2 từng lầu đúc, khu Hàng Xanh Thị Nghè.

Cả 2 hướng Đông Nam, kiến trúc đẹp, điện nước đủ. Giá đặc biệt cho vị nào chịu mua gấp.

Hỏi 50 Cách Mạng Đ.T.: 40.652

Địa Chỉ và số Điện Thoại mới của:

Thống-Nhứt Quảng-Cáo Cuộc

64, Ngô Đức Kế Saigon
Điện Thoại: 21.592

Đảm nhiệm mọi dịch-vụ Quảng-Cáo

Cần Mượn

Sinh Viên Đại Học

Việc làm thêm nhẹ nhàng và thích thú

Làm việc trong 1 hoặc 2 giờ mỗi ngày hoặc từ 8 đến 10 tiếng đồng hồ mỗi tuần. Không buộc phải giỏi Anh ngữ, nhưng buộc phải có ý thích làm việc và làm đến nơi đến chốn.

Xin gởi đơn cho Hộp thư số 2382 Saigon. Xin ghi rõ: Tên họ, tuổi, địa chỉ, số điện thoại nếu có, và khả năng.

Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic

Clinique Dr. Ngô-Văn-Hiếu

(bắt đầu làm việc lại)
101 Công Lý Saigon—Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 căn số 220 — Đ.T. 99594

GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT

Sửa Mắt — Sửa Mũi — Sửa Ngực v.v...

(Do Bác sĩ LÊ-THANH-CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ phụ trách)

CÁO THỊ

Tàu President Buchanan

chuyến 50 Hải Tồn Chung

Chúng tôi trân trọng thông báo cùng những nhà nhập cảng có hàng chuyên chở trên tàu «PRESIDENT BUCHANAN V.50» rằng các lô hàng hóa tổn hại sẽ được giám định đối tịch giữa quý vị và các hãng giám định VISACO và SOCIETE DE SURVEILLANCE DE GENEVE S.A. tại kho số 11 C3 ở thương cảng Saigon kể từ ngày 16 tháng 4, 1971.

Trân trọng yêu cầu quý vị:

Vì quyền lợi của chính mình, vui lòng theo dõi với các hãng giám định nói trên cùng hãng bốc dỡ hàng SOVICOTRA để kiểm điểm và đồng xác định mức tổn hại của hàng hóa. Tàu President Buchanan đã rời thương cảng Saigon vào sáng ngày 15-4-1971.

Xin lưu ý quý vị về tính cách cần thiết phải lấy hàng gấp. Những hư hao và tổn hại gây ra do sự lấy hàng chậm trễ sẽ do chủ nhân các lô hàng hóa gánh chịu.

Xin lưu ý quý vị hãy làm đủ mọi thủ tục quan thuế cần thiết.

SAIGON, ngày 14-4-1971
GETZ BROS. AND CO. (VN)
với tư cách Đại diện của Hãng
A[illegible]AN PRESIDENT LINES

*** Tích cực phục vụ khách hàng**
*** Tài trợ tín dụng dễ dàng**
— Trương Mục Tiết Kiệm:
— Lãi suất 10.% một năm
— Trương Mục Định Kỳ:
Lãi suất từ 11.% đến 20.% 1 năm

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT: 22075—99710

CŨNG CÓ
Bước Đi!
Chân đi lủng củng
PHẢI NƯƠNG GẬY
TAY RUN
MÌNH VÓC CHỈ CÒN
DA BỌC XƯƠNG
Xức Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc
TRỊ BỊNH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

700đ ÁO DÀI RAGLAN

Đặt biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một biệt may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

Cái răng cái tóc Quý bà quý cô muốn có mái tóc huyền duyên dáng, làm tăng vẻ trẻ trung. Xin mời đến «Nhung» Trung Tâm sản xuất tóc huyền sẽ được tự do chọn lựa đủ kiểu. Có bán sỉ và lẻ giá hạ hơn mọi nơi. Quán Nhung 101 Công Lý Saigon (10Bis Thương Xá Tam Đa)

Violon Fagnola original Italienne bán hoặc đổi Piano. Đ.T.90.130

Bán chó Pékinois rặt giống Hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Tóc giả chuyên uốn kết các loại tóc giả kiểu Mai Lệ Huyền giá bình dân Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của Tândịnh.

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon

THUỐC

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Trị bịnh

Bằng máy điện tử

Bảo đảm trị dứt các bệnh thần kinh phong ngứa, nhức mỏi tê thấp, dư máu, tim, tê liệt, tiểu đường, bệnh đàn bà v.v... Hãy đến số 491/5/8A đường Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Hỏi Ô. Sáu: 7-9g. chiều 3-6g

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hải mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mời hòng dứt căn. Phòng mạch . 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

---

Sở giao tế usaco united services agency. 227 Phan đình Phùng Saigon. (góc đường Lê văn Duyệt) Đ.T 90603 Bảo đảm 100% lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

RONÉO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải—Tân Định. Chuyên môn in Ronéo: Kinh—Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách—Đơn thuận thần Điều lệ Công Ty—Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh. Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Đặc biệt bò 7 món có thợ chuyên môn, ngon mà rẻ, chỗ để xe rất tiện. Mỹ Hương kính mời 295 Trần hưng Đạo Saigon

Cần gấp sang lại điện thoại (nếu dư) giá cao. Hỏi 75A Cộng Hoà (chợ săn xi)

Dọn nhà? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Chợlớn

Bán đấu giá bàn ghế trong nhà và văn phòng, tủ lạnh, máy điều hòa, bàn thí nghiệm y khoa, dụng cụ điện khí, quạt máy, sắt vụn v.v. xem đồ trong giờ làm từ 11 đến 13 tháng 5-1971. tại số 4-D Bến Vân Đồn. nhận thăm ngày 14 tháng 5. kết quả công bố ngày 18 tháng 5-1971.

Chữa bảo đảm khỏi hẳn bệnh áp huyết cao «Hypertension», địa chỉ 148/16/19 Yên Đổ Saigon. có bảng chỉ dẫn đường. Tiếp khách ngày thường từ 19 đến 21 giờ Chủ Nhựt từ 9 đến 11 giờ.

Keo dán gỗ hiệu Amco bán dưới giá chánh thức. Hỏi 133 Minh Mạng Cholon.

Piano cho mướn 169C Nguyễn văn Thoại kế đài phát tuyến Phú Thọ.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

NHÀ MAY **Hồng - Điệp** 205 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn, (gần ty trồng tỉa) chuyên may y phục phụ nữ, đặc biệt áo dài Raglan. cửa hiệu tuy nhỏ nhưng thợ may rất khéo, mời quí khách đến may thử chắc chắn sẽ được chiếc áo vừa ý.

Tủ bán vàng Bán 2 tủ bán vàng. Hỏi tiệm vàng Hồng Hoa 71A Ngô Đức Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Piano Yamaha mới, bán thử rẻ. 215-26/1 Chi Lăng Phú Nhuận. Hẻm Chu mạnh Trinh trong cùng. (Mời ông nghệ sĩ trả 300 lại thương lượng).

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 2[illegible]4 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG [illegible] 60 Võ Tánh Saigon.

BỌC LẠI GHẾ Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao lãnh tại nhà.

Cơm tháng thức ăn tươi, thay đổi hàng ngày, vừa ngon vừa rẻ, một xuất 8000đ, có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Cầm đồ Bình Dân Ngọc Thanh 31A đường Cô Bắc Sg Cầm vàng cẩm thạch hột xoàn, xe gắn máy xe hơi, truyền hình... đủ thứ. Có giá quảng cáo.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc. Tình duyên. Thương mãi. chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Cơm tháng nhà lầu đẹp đầy đủ tiện nghi nhận công tư chức độc thân ăn ở tháng 8 000đ Hỏi bà Mười 611/7L Phan thanh Giản Saigon. (có 1 phòng riêng giá đặc biệt).

GỌNG KÍNH Đầy đủ máy, và phụ tùng để sửa các loại gọng kính bằng nhựa, gãy, hỏng hay mất một hai bộ phận. Mí nhựa các loại gọng vàng bị gãy. gọng nhựa đeo lâu ngày cũ làm bóng lại như mới xin giao Trung tâm sửa chữa 173 Vĩnh Viễn (qua chùa Ấn Quang quẹo tay mặt).

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đổ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Các bà các cô Theo chồng về Mỹ mới lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biếu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Lãnh [illegible] sửa điện, nước, sơn [illegible] v.v... nhà và cao ốc. Hỏi 162/15 Chi Lăng Giadịnh.

Bán rẻ [illegible] bàn ghế học [illegible] Hỏi: 103 Cách Mạng Phú Nhuận..

[illegible]

Cần 1 người đứng làm trên phòng trồng răng phải biết trám răng, giỏi hay dở cũng được. Địa chỉ 356 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ may rành nghề áo dài áo đầm, Hỏi 92A Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần lao công chùi rửa dưới tàu, thợ mộc, bếp nấu cơm ở nhà, tài xế xe tải du lịch. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Quán giải khát đông khách cần nữ chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự không biết nghề sẽ được giúp đỡ. bao ăn ở có [illegible] thật [illegible] điều kiện dễ dàng. Quán Đào Nguyên 210 Lý thái Tổ hỏi anh Tư Chủ.

Cần một bà hay cô rành đồ đầm có kinh nghiệm Hỏi nhà [illegible] Liz 2[illegible] Phan đình Phùng SG

Cần thơ ký Cần gấp 2 thơ ký từ [illegible] tuổi [illegible] đi làm liền và đi [illegible] lương 5.000đ 1 tháng; phải [illegible] Hỏi Hiệp [illegible] 82 Cống Quỳnh SG.

Cần thiếu nữ Cần 5 cô [illegible] trẻ đẹp hoặc 5 bà [illegible] thân hình quý phái, da trắng để [illegible] làm kiểu mẫu cho các họa sĩ vẽ Chân Dung lương từ 300đ đến 500đ một giờ. Hỏi văn phòng Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 29 đường [illegible] Hiền Thành (lầu 3) Hòa Hưng Saigon.

Cần tuyển gấp Thủy thủ đoàn cho tàu kéo. (R-mo[illegible]) 10 tài công có bằng hạng nhì, 10 Chef máy có bằng, 10 Radio (có trình độ Anh ngữ, 10 phụ máy 50 thủy thủ, 2 NỮ THƯ KÝ ĐÁNH MÁY THẠO ANH NGỮ [illegible] Cty 25 Nguyễn [illegible] Cảnh Tân định Sg.

Cần 3 người đàn bà giúp việc [illegible] trong quán ăn Hỏi 132 Lê-Lai Saigon

CẦN QUẢN LÝ NHÀ IN Cần 1 Quản-Lý có kinh nghiệm về nhà in [illegible] typo. Hỏi Ô Lời 80 Gia Long Saigon.

Cần [illegible] nấu ăn 1 chị dọn vặt. Hỏi 115 Lê-thánh-Tôn Sg.

Cần một người nấu cơm, lương [illegible] 47/2 Trương minh Giảng [illegible] nhà [illegible] Vườn Xoài.

Cần cô giáo dạy đàm thoại [illegible] Pháp cho [illegible] viên sắp xuất ngoại Hỏi ở Quế, 167 Trần Quốc Toản Sg (lầu).

Cao huynh [illegible] giải tượng vàng của Tổng [illegible] V.N.C.H. năm 70-71, vừa quay xong cuốn phim Ngậm Ngùi của Thẩm Thúy Hằng hiện đang hợp tác với hãng phim cần tuyển một số nam nữ [illegible] thành phần để [illegible] phim tới xin đến 202/73 Phan thanh Giản Saigon

Cần thợ may, cần 5 cô thợ may đồ Pyjama nhỏ, viền, không rành, miễn đến Hỏi số nhà 595 Pétrus Ký.

Cần gấp 1 bà giáo sư dạy Pháp văn giỏi, xin mời đến 85 Võ di Nguy Saigon, lên lầu hỏi nhà cô Oanh.

Uốn tóc cần 1 cô thợ móng tay, 2 cô thợ phụ rành nghề. hỏi 477 Phan đình Phùng.

Cần chị nuôi em nhỏ mới sinh và lo việc nhà Hỏi 28 Tự Do Saigon.

Cần 1 người bếp nấu ăn Restaurant, 2 người bồi và nhiều chiêu đãi viên Night Club Myle's. 158 Minh Mạng (Hải Hồ cũ, thay đổi mới hoàn toàn).

Giáo viên có số vốn muốn hợp tác với cô bác hoặc chị em nào có nhà rộng để mở trường lớp các lớp từ 1 đến 5. Hỏi [illegible] Hòa 301/21 Trương Minh Giảng Sg (gần chợ) trưa 12g đến 2, chiều 6g30 đến 10 giờ.

Cần 1 bà mạnh khoẻ làm việc nhà ở tại tối, lương hậu. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Cần 1 thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 93 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần 1 người thợ may đồ vét, làm ăn lâu dài đứng đắn, nếu làm tạm xin miễn đến. Hỏi 83 Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp thợ bàn điện và gió đá giỏi, thợ quấn các loại Moteur điện làm tháng hoặc làm chia, nhiều học viên điện lạnh phải có cha mẹ bảo đảm. xin hỏi ông Trí hãng Kim Long 321 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp một cô dạy sơ cấp 10/38 Phan Chu Trinh Giadịnh cư xá Phú Hữu.

Cần 1 chị bếp tuổi từ 40 tới 50 tuổi người nam đạo công giáo, lương 6000đ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà, từ 40 đến 50 tuổi. Hỏi bà Nga 66A cư xá Đô Thành Sg.

Cần nữ thơ ký thật lịch sự lịch thiệp, có xe gắn máy, làm việc sáng 8g10 12g, chiều 2g30-9g tối lương hậu. Hỏi 124 Gia Long Saigon.

Cần nam hay nữ thông dịch viên, tháo vát làm tại Phan Rang 1 tài xế du lịch làm Saigon. Hỏi bà Dung 82 Trần quang Khải Saigon.

Cần tài xế, xin Hỏi 194 Gia Long Sg.

Cần 1 thợ cắt tóc uốn tóc lương [illegible] liên lạc 152B Yên Đổ vào buổi sáng.

Cần 2 bếp rành nghề các thức ăn Việt, Tây Tàu, lương 10 đến 15 ngàn. Hỏi 10 Hồ Biểu Chánh.

Cần bếp nấu đồ Việt và người phụ giúp việc nhà. Hỏi 221-D Võ Tánh PN.

Cần 1 người bồi con gái thật thà, sạch sẽ. Hỏi 61 Thủ Khoa Huân.

Nhận thêu áo dài hỏi cô Nga 64B Bà Hạt C.L.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Tắm hơi Cần gấp 2 cô trẻ làm massage giỏi mời đến 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần gấp: chuyên viên điện tử vô tuyến truyền thanh truyền hình, lương cao. (tập sự miễn đến). mời đến 104-106 đường Tổng Đốc Phương Chợ Lớn. thương lượng.

Cần người biết trông coi từng bộ phận công việc của văn phòng thư ký biết đánh máy thật giỏi. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần gấp 1 thợ máy và 1 thợ tiện lành nghề, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Thiên Thanh Công-Ty 59 Dương Công Trừng, Thị Nghè Gia Định. giờ làm việc.

Cần 1 thợ cắt ráp áo dài giỏi, 1 thợ ráp đồ đầm. Hỏi 211B Tự Do Saigon.

Cần 1 tài xế du lịch và 1 chị làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Massage cần gấp nhiều cô trẻ đẹp làm massage tại căn cứ mới mở. Hỏi 85 Trần Khắc Chân Tân Định.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp từ 18 đến 20 tuổi để làm cho nhà tắm hơi lương hậu hỏi cô Phượng. 239 Trần quốc Tuấn Saigon.

Cần người có khả năng hợp tác một garage đang đông khách ở Trung Tâm Thủ Đô hoặc có thể bán luôn garage đó số 135 Hàm Nghi Saigon.

Cần một cô thư ký biết đánh máy và nói tiếng Anh. Xin hỏi hãng Liên-Hiệp 50 Cách-Mạng Phú-Nhuận.

Cần 1 cô thơ ký đánh máy tiếng Anh và 1 nam thanh niên biết Anh-Văn. thích nghe nhạc Mỹ và [illegible], đổi nhạc Tophits thường xuyên làm việc tại phòng thâu băng Kim-Huyền. Kim Huyền's records, 142 Nguyễn văn Thoại Saigon (Bảy-Hiền).

Cần gấp nhiều cô thợ chuyên môn cắt áo dài Raglan lương hậu, hỏi nhà may Hoàng Anh số 5/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Cần thợ giỏi may âu phục phụ nữ hỏi Tuyết Hồng 164 Thương xá Tax Nguyễn Huệ.

Cần Showband chơi Club Mỹ Gia kê dài hạn, lương tháng 66.000đ mỗi người Hỏi Ô. Lời (bao Anh-Ngữ) 143 Cống Quỳnh. Đ.T 22.323 (buổi sáng).

Cần thợ lương viên tá bác nhà máy Biên 73 Nguyễn văn Giai D. Kao (góc Nguyễn văn Giai Đinh Tiên Hoàng)

WANTED

An American firm dealing in Chemicals and Pharmaceuticals requires a man to handle correspondence in English and contact customers. State qualifications, references and salary expected. Replies kept in strict confidence. Good future for right man. Write P.O.Box 647 Saigon.

Cần 6 người thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa lo ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà: Hỏi Tám Chó 563/90 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần demi thợ 2 đèn, 5 đồng, 5 phụ (ngành xe lương hậu (ăn ở luôn) xưởng đóng thùng xe La-Da-Lat 138 Ngô tùng Châu GĐ Đ T.40 858

Cần 1 cô thợ may áo dài bà ba (làm chia) hỏi nhà may Hoàng Mỹ 95 Vĩnh Viễn Saigon 10.

Cần tuyển: — 1 cô nói Anh văn để làm việc phòng khám. 1 phụ thợ điện. 1 phụ thợ máy. Tất cả xin mời đến 39 Yersin Saigon. lầu 1, phòng số 1, trong giờ làm việc

Cần nhiều hoạ sĩ vẽ chuyện nhi đồng và tuần báo lương hậu từ 15.000đ đến 30.000đ mỗi tháng. Hỏi ông Kim tiệm tạp hoá Hoàng Nguyên, 366 đường Pétrus Ký Saigon (khu Thương Phế Binh đối diện bến xe Gò Công) sau giờ làm việc

Cần 2 chị làm việc nhà thật giỏi lương hậu Hỏi 236/2 đường Trương minh Ký Tân sơn nhứt Giadịnh.

Cần gấp kế toán trưởng, giỏi Anh văn ưu tiên dành cho cựu quân nhân đã phục vụ ngành hành chánh tài chánh. Hỏi Pacific Stars Stripes 290 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần cô giáo dạy kèm Toán Lý Hóa đệ ngũ buổi chiều Hỏi 339A Pétrus Ký.

Cần gấp Thợ máy lạnh lành nghề tập sự miễn Hỏi 45 Trịnh minh Thế Khánh Hội trong giờ làm việc.

Cần một cô bán thuốc tây theo và một cô giúp việc nhà lương hậu Hỏi 418 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 bà phụ bếp và 1 cô giúp việc nhà lương 5000-6000 Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon

Quán Fụng 207 Bùi Viện Saigon. Quán nhậu đang đông khách, vì thiếu người trông nom cần hợp tác hay cần 1 quản lý chuyên nghiệp và cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi từ 9g sáng đến 2g trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên Bar mới mở Cebé Thanh 170 172 Nguyễn văn Thoại và 4 thợ phụ uốn tóc xin hỏi từ 16 giờ đến 24 giờ.

Cần các Sĩ Quan Hàng Hải và cựu Sĩ Quan Hải Quân, cần đủ cả các nhân viên Thủy Thủ đủ các ngành phục vụ trên tàu kể cả dầu bếp, cần thợ đồng, thợ sơn và thợ máy xe hơi. Xin hỏi Tax Building 135 Nguyễn Huệ, phòng 341 lầu 2, sáng 10 giờ đến 12, chiều 4 đến 6g.

Nữ y tá cần 1 nữ y tá lành nghề có bằng bác sĩ Trần Văn Còn 86 Nguyễn Trãi Phương Ch lon.

Nhà máy Phương Trang cần 1 thợ ráp áo bắc không rành xin miễn. Hỏi 14/4 Hiền Vương Sg.

Cần tài xế nữ đi tuổi quân dịch Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon

Đoàn Ca Vũ Nhạc ThanhXuân cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp cao 1m53 để học ngành vũ, điều kiện dễ bao ăn ở thời gian tập sự vẫn có lương xin liên lạc tại số 19/8 Lê văn Duyệt hoặc tại số 25/5Đ/1 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần tuyển Công ty cần nhiều đàn bà con gái làm việc như: lao công, bồi phòng thư ký, thợ chuyên môn v.v. có xe đưa rước mỗi ngày, thời gian từ nay đến 31/5/71. đơn xin việc phải đính kèm 1 tấm ảnh, gởi về hộp thơ 361 Saigon (miễn gởi bảo đảm) hồ sơ sẽ bổ túc khi nhận được giấy mời.

Cần một chị vú lớn tuổi giữ em bé mới sanh chuyên môn hãy đến lương hậu hỏi 175 đường Tự Do Saigon. Sáng từ 9g đến 12g chiều từ 3g đến 6g30.

Cần 1 người đứng làm trên phòng trồng răng phải biết trám răng giỏi hay dở cũng được địa chỉ 356 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 chị nấu ăn món Bắc tuổi 40 trở lên Hỏi 12 Tạ Thu Thâu

Cần nhiều thợ xi hỏi hãng xi Nguyễn Thị Kiều số 16A Lê văn Duyệt Gia định.

Cần gấp 1 người nấu ăn lương tháng 6.000đ Hỏi 215 Đinh Tiên Hoàng [illegible] may Cao Minh cạnh Ciné Casino Dakao.

Cần 1 người giúp việc nhà từ 8g đến 2g trưa lương 3000 Hỏi 212/13 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (xóm chùa cũ) cửa sau.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương tháng 6000. Hỏi tại 69 Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 chị làm việc nhà ở lại tối. 14 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần tài xế có kinh nghiệm để lái xe nhà. Hỏi 221-D Võ Tánh PN.

Cần 1 người đàn ông lớn tuổi, mạnh khoẻ làm việc nhà hỏi 173 Sư vạn Hạnh Cholon.

Cần 1 nam thơ ký đánh máy lương 7.000đ Hỏi 170 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 người giúp việc nhà [illegible] lãnh lợi hỏi 475 D L Nguyễn Tri Phương Cholon.

UỐN TÓC XUÂN TRANG cần người giỏi nghề đang hành nghề hợp tác và 2 cô thợ chánh, 2 thợ phụ và 1 phụ tóc [illegible] móng tay. Hỏi 632 Lê Quang Định cầu hang Gò Vấp.

Cần 1 người nấu ăn và làm việc nhà. 1 người [illegible] em nhỏ mới sanh. 1 em nhỏ [illegible] lối 13-14 tuổi để sai vặt, lương hậu hỏi 52 Võ Tánh Saigon.

Cần người giỏi sinh ngữ Anh văn, dạy tư gia. Hỏi số 51 cư xá Trần quang Diệu Saigon 51, từ 13g đến 17g.

Cần nhiều thợ ráp áo đầm [illegible] hỏi 15 Đoàn Thị Điểm Saigon (gần vườn [illegible])

Thiếu phụ nghèo tìm việc làm từ 6 đến 10 giờ [illegible] trình độ trung học, đánh máy [illegible] Pháp thông thạo, biết nói Anh Pháp và kinh nghiệm trong văn phòng [illegible] Thanh Mai 100 Đại lộ Nguyễn [illegible] Thoại Cholon.

Cần nhiều người giúp cho quán ăn 283 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, có lương tháng [illegible] bao ăn ở. hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Sg.

Quán nhậu, cần thêm vài cô chiêu đãi viên làm việc từ 15g00 đến 24g00 mỗi ngày Hỏi quán Tuyết-Vân số 25 đường Lê văn Duyệt (cầu-bông)G.Đ buổi chiều

Cần chiêu đãi viên gấp Bar đông Mỹ Hỏi 183/9 Trương Tấn Bửu từ 8g sáng đến 13g.

Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm massage trẻ đẹp lợi nhiều bao ăn ở. Hỏi 63 Võ-Tánh trước cổng Phi-Long.

Bar khai thác độc quyền, cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, bảo đảm làm được nhiều Hỏi bà Bích số 68 Nguyễn văn Thoại Giadịnh từ 15g đến 24g.

LoTus Bar rộng đông khách, tiền chia hằng tháng cao cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ và 2 nữ thâu ngân trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi: Lotus Bar 142 Tự-Do

Cần nhiều chiêu đãi trẻ duyên dáng 6 đàn bà giúp việc trong quán ăn Hỏi 305 Đại lộ Thành Thái Cholon

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được hỏi cô Kim 440, Trần quý Cáp Saigon.

Bar Vũng Tàu, cần nhiều chiêu [illegible] bao ăn ở có lương hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên và một người giúp việc nhà Hỏi quán Phương Hạnh 163 Cô Giang Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại CLUB Đại Hàn tại Đà Nẵng Hỏi 20[illegible] Hiền Vương Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ biết tiếng Anh. hỏi tại 59 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Bar Vũng Tàu

Kiếm rất nhiều tiền

Bar Vũng Tàu, đông khách, kiếm rất nhiều tiền, rất nhiều Mỹ cần chiêu đãi viên từ 18t trở lên, biết tiếng Anh (Bao tiền xe tàu, lo giấy tờ cho ở thật hợp) quản lý [illegible] đến đi Vũng Tàu. Hỏi 18/C Trương minh Ký, Gia định [illegible]

Bar cần thâu ngân (có thể chưa) và nhiều chiêu đãi viên. hỏi 28 Tự Do Saigon.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, có trả lương, bao ăn ở. hỏi Hollywood 235 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên, làm việc một buổi, có tiền thưởng và xe đưa rước. Hỏi 134/44 Yên Đổ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương cao, bao ăn, Hỏi 029 lô Đ chung cư Ấn Quang quán Huyền Thảo (gần ngã Bảy Sg).

Bar mới đông khách cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 479 Trần quý Cáp, Hoàng Lang.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi cô Marie 251A Nguyễn minh Chiểu, ban ngày từ 11 đến 5 giờ chiều.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp tại bar Man'S 142/33 Nguyễn Văn Thoại, ăn ở luôn.

LINH TINH

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận, 1 trống 1 mái 400đ, 1 trống 2 mái 600đ, 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Cút con 40đ. 50đ. cút đẻ 350đ cặp, chuồng ấm và đẻ 400đ máy ấp giá lơn 40.000đ. 304/23 đường Hòa Hưng.

Chim con 1 tuần 50đ, chim đẻ trống mái 1 cặp 400đ. 121A Nguyễn Thông đối đài Saigon.

CÚT MỸ 300Đ. MỘT CON 165 Phan đình Phùng Saigon

Gà 6 tháng bắt đầu đẻ, bán 80 đ con. Hỏi 32/10 Xa Lộ, cách cầu Phan Thanh Giản 100m, cạnh tiệm mỹ Cây Nhà.

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi thủ khoản cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần lầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ vợ con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Đ. LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng:
BIÊN HÒA: 104Trịnh Hoài Đức

Gà con giống để đá cờ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút Bán lô vốn cút giống mua từ California (Mỹ) English White British Tuxedo Manchurian golden Pharaoh (Mỹ Nhựt) Chim [illegible] máy ấp nhập cảng (Mỹ [illegible] Mỹ Nhựt) [illegible] cư nuôi [illegible] 526 và 528 Bến Phạm [illegible] cầu chữ Y quẹo tay [illegible]

Gà thịt [illegible] 9 tuần bán [illegible] 1.500 gà để sai trứng, giống thịt ngoại quốc (Goto 603, Hubbard Pilch White's, Brownicks, Babcock...) cần cách chăn nuôi lời nhiều 40 2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Bán [illegible] ngỗng ngoại quốc nhập cảng đủ loại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Nhuận hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái gốc trường dua trên.

Gà Pilch-Brown Nick-Newhamshire 85đ 1 con. 229 lô C cư xá Nguyễn Thiện Thuật.

Gà giống đen vàng để trứng thịt bán 80. 90 [illegible] mỗi tối bảo đảm không chết số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Bán Cút [illegible] (2 tháng) 600đ 1 kỳ cút mái mới đẻ và ấp đẻ giá rất rẻ (biếu thêm chuồng) số 12 và 14 lô M Cư-xá Vĩnh-Hội (hẻm Hãng phấn)

Thermostat

coi chừng mua nhầm thứ giả 1 bảy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha-Trang. bảo đảm 100% Mỹ bán lỗ vốn Turn X 1.900đ 300w 3.900đ nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ mua nhiều giá rẻ hơn.

Bao ăn ở? Bar trước Thương Cảng cần nhiều chiêu đãi Chuyên bán khách Nhựt Đại Hàn nhiều bổng lộc, dễ dãi Hỏi 42 Trịnh Minh Thế Khánh Hội Sg.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN-NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với chồng ở ngoại quốc kết hôn (phá cơ Tờ Bố cáo hôn thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

10 TIẾP THEO TRANG 1

...xúc giữa Ai Cập và Hoakỳ sẽ vẫn được tiếp tục.

Trong khi đó, NT Rogers hôm nay đã tới La Mã để trở về Hoa thịnh Đốn tường trình cho TT Nixon về kết quả cuộc du thuyết của ông nhằm giải quyết vấn đề Trung Đông.

Trong cuộc họp báo được tổ chức tại La Mã, ông tuyên bố rằng ông rất lấy làm khích lệ về những tiến triển trong công cuộc giải quyết cuộc khủng hoảng Trung Đông tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng thật là dại dột nếu người ta hy vọng kênh đào Suez sẽ được mở lại ngay hoặc có một thỏa ước giữa Ai Cập và Do thái trong 1 tương lai cấp tốc để giải quyết vấn đề Trung Đông.

Trong cuộc họp báo này, ông cũng kêu gọi CSBV Mỹ chuyển giao tù binh Mỹ tới một quốc gia trung lập để giam giữ cho tới khi cuộc chiến tranh chấm dứt.

Trước đó, NT Rogers đã hội kiến với Tổng Thống Ý Guiseppe Saragat, Thủ Tướng Emilo Colombo và ngoại trưởng Aldo Moro.

Ông cũng hội kiến với Đức Giáo Hoàng Phao lô 6 và thảo luận với Ngài về số phận các tù binh tại cả BV và Nam VN.

NT Rogers cho biết Giáo Hoàng đã hứa với ông là Ngài sẽ cung cấp bất cứ một sự viện trợ nhân đạo nào mà vấn đề tù binh đòi hỏi.

12 TIẾP THEO TRANG 1

đội anh gồm 10 người hành quân vào ấp Trương Khánh 2 «thịt bớt vài tên», vì dân làng gài mìn bẫy giết hại 1 lính Mỹ. Tiểu đội đã thi hành nhiệm vụ và hạ sát 30 phụ nữ và trẻ em.

Theo hồ sơ quân đội, đơn vị của N[illegible]tley thuộc Lữ đoàn 11, sư đoàn Americal. Dân ấp Trương Khánh 2 đặt mìn bẫy gần làng ngày 17-4-69 làm thiệt mạng 1 lính Mỹ và gây thương tích cho 1 lính khác — ngày 18-4-69 mấy bay Mỹ ném bom ấp [illegible] và ngày 19-4-69 [illegible] tuần thám vào làng tìm thấy [illegible] 13 thanh niên trong lứa tuổi quân [illegible]. Ngoài ra, một bé trai và 1 bé gái [illegible] thương được trực thăng đi [illegible] nơi khác.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nga tố Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 9-5 (AP): Hôm nay, trong bài báo viết trên tờ Pravda nhân ngày kỷ niệm ngày kết liễu đệ nhị thế chiến 9-5-1945, Bộ trưởng Quốc phòng Nga Andrei Grechko tố cáo «Đế quốc Mỹ là thành trì chính của xâm lăng và phản động».

Thống chế Grechko viết «trong nhiều năm qua, Mỹ đã âm thầm leo thang chiến tranh tại Đông Dương và ủng hộ Do thái trong cuộc xâm lăng Á rập. Đế quốc Mỹ, lực lượng xâm lăng và chủ nghĩa quân phiệt do Mỹ tạo ra đang cố gắng duy trì tình trạng căng thẳng tại Âu châu. Sự thật là đế quốc muốn tạo một sự chạy đua về võ khí và chú trọng tới các phương tiện nhằm hủy diệt». Ông cho minh ước Bắc Đại Tây Dương là một công cụ chính cho các cuộc phiêu lưu của đế quốc tại Á châu».

TIN MỪNG

Vô cùng hoan hỉ trước tin mừng

Sư Huynh MAI-TÂM

Giáo Sư Trường Đại Học Sư Phạm Saigon — Dalat — Hòa Hảo
Viện Trưởng Viện Khoa Học Giáo Dục Saigon

Sư Huynh PHAN-VĂN-CHỨC

Nguyên Hiệu Trưởng Trường Lasan Bá Ninh — Nhatrang
[illegible] Học Minh Đức và Viện Khoa Học Giáo Dục Saigon
[illegible] giờ ngày 15 tháng 5 năm 1971 sẽ làm Lễ Ngân Khánh, [illegible] 25 [illegible] phục vụ tuổi trẻ trong nghề dạy học.
Xin [illegible] cầu mừng Quý Huynh và nguyện cầu Quý Huynh [illegible] trên đường phục vụ Giáo Dục.

Ô.Bà Cao-Thế-Dung
Khải-Triều

Ô.Bà Đinh-Minh-Ngọc
Đỗ-Đức-Thịnh

Thiếp Mời

[illegible] trân trọng kính mời quí đồng nghiệp, các bạn Cựu Học sinh Lasan Việt Nam, quí vị Cộng tác viên và Bỉnh bút của Giáo Dục Nguyệt San, các anh chị Cựu Sinh viên Đại học Sư Phạm Saigon — Dalat, vui lòng đến dự buổi trình diễn của

Ca đoàn HỒN-NƯỚC
do Nhạc sĩ HẢI-LINH điều khiển

lúc 10 giờ sáng Chủ Nhật 16-5-71 tại Thính Đường của Viện Khoa Học Giáo Dục Saigon

Nhân dịp Lễ Ngân Khánh của hai Sư Huynh MAI-TÂM và PHAN-VĂN-CHỨC, kỷ niệm 25 năm phục vụ trong ngành Giáo Dục.

Xin liên lạc với Bạn CAO-THẾ-DUNG (báo Chính Luận — buổi sáng) hoặc Văn [illegible] Viện số 102 Hùng Vương, Chợ Lớn, Đ.T. 51.148.

Tin Mừng

Chúng [illegible] mừng nhận được bông thiếp báo tin Bố Mẹ cho em của chúng con

Vương-Ánh-Hằng

đính hôn với

Bác Sĩ Hoàng-Giang

Thứ Nam của Ông Bà HOÀNG-VĂN-CHƯƠNG, thương gia, vào ngày 6-5-1971 tại Saigon.

Chúng con xin chia vui với Bố Mẹ và toàn thể gia đình, và thân ái chúc hai em HẰNG-GIANG thật nhiều hạnh phúc.

Con: Vương-Trọng-Tâm, Genève, SUISSE
Vương-Ánh-Nguyên, Lausanne, SUISSE

Giáo Hội Tăng Già Nguyên Thủy Việt Nam
TRUNG TÂM THIỀN ĐỊNH TAM BẢO VŨNG TÀU

BỐ CÁO

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Kính tin q[illegible] Phật Tử rõ, khóa dạy tu Thiền Định kỳ [illegible] sắp khai giảng ngày 1-5 Â. L. nhuần, nhằm 23-6-1971.

Yêu cầu Chư Đại Đức Tăng Ni và Cư Sĩ muốn dự học khóa Tham Thiền này gởi ngay đơn đến xin Ngài Tăng Thống G.H.P.G.N.T.V.N. Địa chỉ chùa Kỳ Viên 610 Phan Đình Phùng Sài Gòn, để chúng tôi tiện việc sắp xếp.

Nay Thông Báo
Thích Nữ DIỆU PHƯỚC, Trần Thị Thọ
Trưởng Ban Tổ Chức

HỘI QUẢN TRỊ XÍ NGHIỆP
VIỆT NAM

Thơ Mời

Ban Chấp hành Hội Quản Trị Xí NghiệpViệt Nam trân trọng kính mời quí vị hội viên và bạn hữu tham dự buổi viếng thăm xí nghiệp và Picnic tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa được tổ chức vào ngày Thứ Bảy 15-5-1971.

Chương trình tổng quát như sau:

8g15 — 11g30: Thăm viếng nhà máy giấy COGIDO, nhà máy Cán Sắt VICASA và nhà máy động cơ VIKYNO.
11g30 — 16g00: PICNIC tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.

Quí vị muốn tham dự [illegible] mời lại ghi tên và đóng thực phí đ1.000 (thực đơn: thịt rừng) tại trụ sở Hội Quản Trị Xí Nghiệp số 194—202 Nguyễn Công Trứ Saigon (điện thoại 22943) trước ngày 10-5-71.

3M

- Muốn được bảo đảm về giấy in và đồ phụ tùng để bảo trì máy chụp bản sao hoặc cần dùng những sản phẩm khác của hãng 3M trực tiếp từ nơi sản xuất như:
- PHOTOCOPY - VISUALS - MICROFILM - REFLECTIVE PRINTING — ADHESIVES — SEALERS — SCOTCH TAPES SCOTCHBRITE.
- Xin quý vị ghi tên ngay từ bây giờ tại PENINSULAR TRADING 216 Hiền Vương Saigon Điện Thoại: 20.805.

Cần dùng: Giám Thị Công Trường Xây Cất

Hãng thầu xây cất Mỹ cần dùng Giám Thị Công Trường. Phải nói được tiếng Anh và hiểu bản đồ xây cất. Lương cao và có phụ cấp.

Xin do nơi: 66 Nguyễn Huệ (Phòng 107) Saigon.

WANTED: Construction Superintendent

Immediate work Delta. Must speak English and read plans. U.S. Construction Firm, top wages and living allowance.

1 TIẾP THEO TRANG 1

cấp, kể cả những cuộc tấn công bất ngờ, và những lúc mà quân đội Mỹ trú đóng hợp pháp tại nước ngoài bị lâm nguy, nhưng trong những trường hợp này, ông dự liệu một hạn định là 30 ngày, và trong thời hạn này quốc hội phải thông qua một bản tuyên chiến hoặc quân đội phải được rút lui.

Ông vạch rõ rằng điều quan trọng nhất là trước hết dự thảo của ông nhằm cấm chỉ đem quân tới những quốc gia mà tại đây không có tình trạng khẩn trương.

Ông nói: «Trong chiều hướng đó, tôi đã phản đối việc đem quân chúng ta tới VN vào năm 1954, sau khi người Pháp bị đánh bại tại đó».

Tuy nhiên ông tái xác nhận rằng ông ủng hộ những nỗ lực hiện tại của TT Nixon tại VN.

TIN VUI

Được tin đến ngày 12-5-1971

Cậu NGUYỄN-HOÀNG-MỸ

sẽ làm lễ thành hôn cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-TÍN

Chân thành chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.
Anh Chị THÁI-DƯƠNG

Hãng Thầu Ngoại Quốc Cần Tuyển gấp nhân viên sửa chữa các loại máy:

- DATA RECORDER
- ROTARY SORTER
- ADDRESSOGRAPH - MULTIGRAPH COPIER
- MULTILITH OFFSET
- MULTIGRAPH COLLATOR
- MULTIGRAPH PAPER CUTTER
- A-M PHOTO - DIRECT CAMERA PROCESSOR
- GRAPHOTYPE
- VARITYPE
- VARITYPE HZADLINER
- ADDRESSOGRAPH
- BRUNING COPIER

Nhận đơn trước ngày 11 tháng 5-1971 tại Văn Phòng số 11C Thi Sách, hộp thơ 2514 Điện Thoại 20.821 tiếp xúc ông KIÊN.

- Người Mỹ nấu Hủ Tiếu Mỹ!
- Người Việt ăn Hủ Tiếu Mỹ!
- Người Hoa «hẩu xực» Hủ Tiếu Mỹ!

Đặc biệt do «NGƯỜI MỸ» đứng nấu: Hấp dẫn, thơm ngon với 3 đặc điểm: — Có «xíu quách» — Tôm khô «chấy» và «Ớt của rừng xanh».

Quán Trúc MỸ - TIÊN

213, Nguyễn Tri Phương, Chợ Lớn
BÁN DÀI DÀI TỪ HỪNG ĐÔNG ĐẾN «PHIA».

Cần Thơ

Cần Mua Hay Sang Một Địa Điểm Tốt Làm Cơ Sở Thương Mại.

Biên Thư Cho Hộp Thơ Số S-2 Saigon Trước Ngày 20-5-1971 (Xin Cho Địa Chỉ Liên Lạc và Số Điện Thoại)

Chợlớn về đêm! Quận Năm Chợlớn!

1 con đường ăn uống dài dài...
1 Quán Trúc MỸ-TIÊN đầy lý tưởng.
1 món ăn ngon, lạ, hấp dẫn và bổ dưỡng...

Bánh Bao «Ông Cả Cần»

(Đặc biệt trứng Cút)

Bán thường trực từ 6 giờ sáng đến 1 giờ «phia»
213 NGUYỄN TRI PHƯƠNG, CHỢLỚN

Chia Buồn

Được tin trễ:

NHẠC - PHỤ

Bạn LÊ-VŨ-TẠO vừa mãn phần tại Hải Phòng (Bắc Việt).

Thành thực chia buồn cùng bạn Tạo và chị Thục. Cầu chúc hương hồn cụ tiêu diêu nơi cõi Phật.

Vợ chồng LÂM-HỮU-TRÁI
Vợ chồng NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỨC
(Phước Tuy)

ĐÍNH CHÁNH (Vì có sự sơ sót của Ấn công đã sắp sai bài chia buồn NHẠC-MẪU bạn LÊ-VŨ-TẠO từ báo ra ngày 9-5-71 nay xin ghi lại cho rõ là CHIA BUỒN NHẠC-PHỤ bạn LÊ-VŨ-TẠO. Xin thành thật cáo lỗi với tang chủ).

Chia Buồn

Được tin:

Cụ Đỗ-Văn-Mai

Thân Phụ Cô ĐỖ-NGỌC-TUYẾT, Nhân Viên Hội Đồng V.H.G.D. Vừa thất lộc ngày 30-4-1971 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn với Cô TUYẾT cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm Tiêu Diêu Miền Cực Lạc.

Toàn thể nhân viên Nha Tổng Quản Trị
Các Hội Đồng V.H.G.D. K.T.X.H. và C.S.T

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Đức Tổng Giám Mục Saigon.
- Cha Giám Tỉnh dòng Đa Minh (Tây Ban Nha).
- Cha Chính địa phận Cần Thơ và các Cha Giáo sư Chủng viện Cần thơ.
- Cha Bề trên dòng Đa Minh nhà thờ Ba Chuông.
- Cha Tổng Giám Đốc trường [illegible] dòng Ba Đa Minh, Gò Vấp.
- Cha Tổng Quản Lý, Quý Cha, Quý Thầy dòng Đa Minh.
- Cha «Đại diện» địa phận Hànội và Quý Cha gốc Hà nội.
- Linh Mục Đại tá Giám Đốc và các sĩ quan Nha Tuyên úy CG Saigon.
- Linh Mục Thiếu tá Tuyên úy Quân Đoàn IV Cần Thơ.
- Quý Cha Bạn và hội Bạn Đường.
- Quý Cụ, quý Ông Bà và toàn thể Dân Làng TỪ-CHÂU.
- Ban Chấp Hành Xứ đoàn Ba Đa Minh và các hội đoàn xứ Đa Minh.
- Ông Giám đốc và toàn thể nhân viên viện Truyền Máu Quốc Gia.
- Quý Vị ban Quản trị HTX Tiến Ích, các HTX Bạn và Ông Bà Giám đốc xưởng dệt Đồng Thịnh.
- Quý Vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc nội ngoại, đã phân ưu, phúng điếu, cầu nguyện và đưa linh cửu của Cha, Anh, Nội chúng tôi là:

Cụ VISENTÊ NGUYỄN-VĂN-VÀNG

Đã từ trần tại tư gia số 228/1 Cư Xá Kiến Thiết, ngày 05-5-71, hưởng thọ 70 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Thánh Minh Tương Tế Gò Vấp.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Các con: Linh mục Visentê Nguyễn-văn-Chung
Maria Nguyễn-thị-Sơn
Maria Nguyễn-thị-Chìa, chồng và các con
Maria Nguyễn-thị-Đôi, chồng và các con
Visentê Nguyễn-huy-Cự, vợ và các con
Em: Anna Nguyễn-thị-Lẻm và các con
Cháu nội: Giuse Nguyễn-huy-Lực
Phêrô Nguyễn-huy-Phú
Antôn Nguyễn-huy-Phong

Tang gia đồng bái tạ.

Lễ Hành Hương

VÍA BÀ núi SAM và Bảy Núi Châu Đốc trong 4 ngày, từ 21 tới 24 tháng 4 âm lịch. Mời ghi tên tại Chùa Quang Đức số 100/49 Bình Thới, Phú Thọ — Chợ lớn, và Tiệm Cơm Chay đối diện cửa Việt Nam Quốc Tự (đường Trần Quốc Toản). Buổi trưa khỏi lo kẹt xe trở Bắc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Ông kể Nhật chỉ để một phần trăm tổng sản lượng quốc gia vào ngân sách quốc phòng và Tây Đức chỉ để một nửa so với Hoakỳ. Ông than phiền là cả 2 nước này tuy được chiếc dù quân sự Mỹ che đỡ lại hạn chế những hàng hóa xuất cảng của Mỹ.

Việc khối thị trường chung Âu châu chấp thuận để cho đồng Đức kim được tự do định giá cả trên thị trường quốc tế đã được các giới thân cận Quỹ Tiền tệ quốc tế (IMF) và chính phủ Hoakỳ hoan nghênh.

Tại đây người ta chờ đợi là ngân hàng trung ương Tây Đức sẽ để cho đồng Đức kim được tự do tăng giá lên khoảng 5 phần trăm so với đồng mỹ kim hiện nay.

Ban giám đốc quỹ IMF đã họp phiên khẩn cấp để cứu xét phản ứng chính thức của tổ chức đối với các quyết định của hội nghị Tài chính của khối thị trường chung Âu Châu và sau đó ra bản tuyên bố.

Trước đó, tối hôm thứ Bảy, Phó Tổng thống Mỹ Spiro Agnew nói Hoa Kỳ sẽ có những «hành động thích đáng» để giúp giải quyết cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế nhưng sẽ không làm thiệt hại đến nền kinh tế quốc nội cũng hiện đang tiến triển. Tuy nhiên ông không nói rõ những biện pháp mà chính phủ Mỹ sẽ áp dụng.

9 TIẾP THEO TRANG 1

có 21 vụ nhắm vào các đơn vị Mỹ.

Về tình hình chiến sự tại KPC thì phát ngôn viên bộ tư lệnh KPC cho biết sáng nay, quân đội KPC đã phá hủy được một đoàn công voa gồm 6 thuyền của CSBV trên sông Cửu long cách Kompong Cham 9cs về phía Nam.

Phát ngôn viên chỉ cho biết 6 chiến thuyền của CSBV đã rơi vào tầm súng của quân KPC vào hồi 5giờ sáng nay và tất cả những chiến thuyền đó đều bị hủy diệt.

Mặt khác, phát ngôn viên bộ tư lệnh KPC cho biết một đoàn tàu từ Nam VN chở nhiên liệu và đạn dược cho KPC đã tới Nam Vang hôm thứ bảy.

Đoàn tàu đã được các chiến đấu cơ Mỹ hộ tống nên không có một sự đáng tiếc nào xảy ra.

Cần

1 Tài xế đi giao hàng làm rất ít giờ, hợp lệ quân dịch. Hỏi 187 Cách Mạng Gia Định.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay:

Cụ quả phụ LÊ-VĂN-HẠNH

Nhũ danh Anna ĐÀO-THỊ-PHƯƠNG

hưởng thọ 99 tuổi, đã thất lộc hồi 4 giờ 20 ngày 9-5-71 tại số 84—86, đường Trần Hưng Đạo, Saigon.

Lễ chuyển cữu lúc 8 giờ 30 ngày 12-5-1971 từ tư gia đến nhà thờ Xứ VINH-SƠN (đường Trần Quốc Toản Saigon) và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Con trai: Lê văn Quát vợ và các con
Con gái: Lê thị Thược (Việt Toàn) chồng và các con
Con gái: Lê thị Rược (Việt Hùng) chồng và các con
Tang gia đồng chấp báo

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật sau đây:

35 Tủ lạnh, 3 máy ướp lạnh, 4 tủ lạnh «Electrolux» chạy gas, 1 Máy làm lạnh rau và 13 Máy làm lạnh nước uống, 10.800 Ký Anh sắt phế thải (Máy Điều hòa không khí), 19 cái chân bệ mặt máy Điều hòa không khí, 6 lò đun gas, 3 Máy hút bụi, 1 Máy giặt, 13 Máy đun nước nóng, 481 món dụng cụ trong nhà, 10 Món dụng cụ Văn Phòng (3 Máy đánh chữ, 3 Máy tính, và 4 Máy in Roneo), 23 Máy bơm nước chạy điện (trong đó có 8 cái máy loại dùng dưới nước), 43 Quạt điện (22 Quạt trần, 20 Hút gió và 1 để bàn), 14 Điều chỉnh và Biến điện, 1850 Ký Anh sắt vụn (ép hơi máy A/C), 350 Vỏ xe cũ, 4 Xe International (2 chuyên trở nhẹ, 2 Scouts) 1 Xe Willys kiểu SW, tình trạng tốt, 3456 Ve dầu verona dùng ngoài và trong nhà và một số ngăn vách làm sẵn đủ để quây 20 ngàn vuông.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Post ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 7, 10, 11 tháng 5-1971 và và từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa ngày 8-5-71. Mẫu đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở Địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải thầu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo cân bàn Hối Xuất dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 ngày 12-5-1971 là ngày mở thầu công khai.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay

Cụ Trương-Bái

Là thân phụ, nhạc phụ, ông nội và ông ngoại của chúng tôi đã mệnh chung tại tư gia 90-D Hiền Vương (Tân định) Saigon, ngày 9-5-71 hưởng thọ 84 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào hồi 9g tại nhà thờ họ Tân Định ngày 12-5-71 và an táng tại nghĩa trang họ đạo Cầu Kho tại Bà Quẹo.

Con trai: Trương văn Hi, vợ và các con
Con gái: Trương thị La chồng và các con — Trương thị Huối và các con
: Trương thị Mui, chồng và các con — Trương thị Nhỏ, chồng và các con
: Trương thị Nga, chồng và các con

Phân Ưu

Hay tin trễ

Cụ Gioan NGUYỄN-ĐÌNH-QUÁT

vừa về Nước Chúa

Chúng cháu xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Vợ chồng TRẦN-NGỌC-LƯƠNG
Vợ chồng TRẦN-VĂN-HÙNG

Cảm Tạ

Chúng tôi, xin chân thành cảm tạ quý vị đã có lòng thương mến phân ưu, phúng điếu, cầu nguyện và tiễn đưa vợ, mẹ, bà, cố của chúng tôi

Annê NGUYỄN-THỊ-THÊM

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ suất xin quý vị niệm tình lượng thứ.

Thay mặt các con cháu chắt và tang quyến
HOÀNG-THỪA

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Thượng Tọa trụ trì Chùa Đức Hòa và toàn thể Ni Cô, Sư Bác.
- Ô. Bà Nghị Sĩ MAI ĐỨC THIỆP.
- DS. Giám Đốc Nha Tiếp vận (BỘ Y TẾ) và toàn thể nhân viên.
- Đại Tá Giám Đốc TTHL. Truyền Tin VŨNG TÀU và toàn thể Sĩ Quan, Khóa 1/71 SQTTCC.
- Ô. Bà Tổng Giám Đốc VIỆT TIẾN, VIỆT HƯNG Công Ty và toàn thể nhân viên.
- Ô. Phó Giám Đốc Hành Thâu Tổng Nha Thuế vụ.
- Ô. Chánh Sở Thuế Vụ Quận 1 và toàn thể nhân viên.
- Ô. Trưởng Ty Hàng Hải và toàn thể quý anh chị em.
- Thiếu Tá ĐOÀN NGỌC KHIẾT (Bộ Chỉ Huy 5 Tiếp Vận)
- Thiếu Tá ĐOÀN NGỌC KIÊN, Trưởng Phòng TT (Phủ Tổng Thống)
- Quý Quan Khách, thân bằng, cố hữu và chư vị Hàng Ấp chùa Đức Hòa đã phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa:

Cụ LÊ-VĂN-TÝ
(Pháp danh TÂM-TÀI)

hưởng thọ 60 tuổi

là Chồng, Anh, Em, Chú chúng tôi mệnh chung tại BV. Nguyễn văn Học và an táng tại Nghĩa Trang chùa Đức Hòa ngày 5-5-1971. Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ:

— Bà quả phụ: LÊ VĂN TÝ cùng các con.
— Chị: Pháp danh DIỆU BẢO và con cùng các cháu.
— Em: Lê Văn Dần và vợ cùng các con
— «: Lê Xuân Thông và vợ cùng các con,
— «: Lê Mạnh Hảo và vợ cùng các con,
— «: Lê Xuân Tang và vợ cùng các con.
— «: Lê Thị Khai và chồng cùng các con cháu.
— Cháu: Thiếu Tá Lê Xuân Hiếu và vợ cùng các con.
— «: Lê Thị Vy và chồng cùng các con cháu.
— «: Lê Thị Hảo và chồng cùng các con.

Tang gia đồng bái tạ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoài ra, theo tin điện của ký giả Arelando Doronila từ Bắc kinh gởi về đăng trên báo Manila Times ngày 10-5, Châu Ân Lai từng tuyên bố trong cuộc tiếp xúc với đoàn ký giả Phi ngày 9-5 rằng TC đã sẵn sàng và đang chờ đợi lập bang giao chính thức với Phi-luật Tân.

Tại Ba Lê, Ngoại trưởng Thổ nhĩ kỳ Osman Olcay đã đến thủ đô Pháp từ ngày 8-5 chuẩn bị khai mạc hội đàm lập bang giao Thổ-TC ngày 10-5 giữa Đại sứ Thổ tại Ba Lê Hasan Isik và Đại sứ TC Tướng Hoang Chen. Giới ngoại giao tiết lộ Thổ sẽ bắt chước Gia Nã Đại nghi nhận việc TC tuyên xưng chủ quyền đối với đảo Đài Loan và, một ngày gần đây, Tây Đức và Áo sẽ điều đình với TC để nối lại quan hệ bình thường.

Tại Bonn, trong cuộc họp báo ngày 9-5 sau khi viếng thăm Hoakỳ với tư cách chủ tịch Ủy ban ngoại giao Hạ viện Tây Đức, cựu Ngoại trưởng Gerhard Schroeder tỏ ý tán thành Tây Đức tăng gia tiếp xúc với Hoa Lục, ký kết thương ước với TC để mở đường cho bang giao giữa 2 nước. Tuy nhiên, ông từ chối bình luận về tin đồn ông sắp sang thăm Hoa Lục.

4 TIẾP THEO TRANG 1

nhất là đơn khiếu tố của «anh chị em thương binh gia đình quân nhân và gia đình liệt sĩ».

Trong bản báo cáo của mình đọc tại hội nghị, Thứ trưởng bộ nội vụ CSBV Lê đình Thiệp đã đặc biệt lưu ý hội nghị về vấn đề này. Thiệp vạch rõ: «các ngành, các cấp cần quan tâm hơn nữa đến vấn đề này, và cần hết sức coi trọng việc giải quyết đúng đắn những quyền lợi của anh chị em theo đúng chính sách của Đảng và chính phủ mỗi khi anh chị em yêu cầu».

Đến nói chuyện tại hội nghị này, Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng nhắc lại lời Hồ rằng cán bộ Cộng Sản phải «vừa là người lãnh đạo, vừa là đầy tớ của nhân dân», vậy phải tìm mọi cách để «động viên và thuphục quần chúng», trước hết là «những yêu cầu và nguyện vọng chính đáng của nhân dân cần phải được xem xét giải quyết tốt».

Cáo Phó

Trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Cụ Bà Quả Phụ PHẠM-VĂN-TRONG
Nhũ danh VÕ-THỊ-THÔNG

Đã thất lộc tại Sa Đéc, ngày 8-5-71, hưởng thọ 81 tuổi.
Lễ an táng cử hành tại Xã Mỹ Long (Kiến Phong) ngày 10-5-71 lúc 12g30.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Ông bà: Phạm chí Hiếu và các con
— : Phạm thành Kiếm và các con
— : Phạm văn Chính và các con
Và tang quyến Đồng kính cáo

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Bà góa phụ PHẠM-HỮU-ĐIỀN
nhủ danh LÊ-THỊ-BÉ phép danh DIỆU-CHƠN

Là thân mẫu, nhạc mẫu, nội tổ chúng tôi, đã từ trần ngày 7-5-1971 tức 13 tháng 4 Tân Hợi, tại tư thất số 20 Đại lộ Hòa Bình Cần thơ, hưởng thọ 66 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 11g30 ngày 11-5-71 tại Cần Thơ.

Các con

Phạm thị Xuân Lan và chồng Trần văn Minh
Phạm thị Xuân Phương
Phạm hữu Chánh và vợ Bùi thị Ánh
Phạm thị Xuân Viên
Phạm quang Trung, vợ Trần thị Tiết và các con
Phạm thị Xuân Hòa
Phạm Khánh Nguyên
Phạm Xuân Quí
Phạm Thanh Bình
Phạm Xuân Sơn
Phạm thị Xuân Đài

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng cố hữu biết: Chồng, Cha, Ông chúng tôi là:

Ông TRẦN - VĂN - LẮM tự TRẦN - QUỐC - LÂM

đã tạ thế, ngày 8-5-71, hưởng thọ 71 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8giờ ngày 12-5-71 tại tư thất số 152 Bến Mễ Cốc Rạch Cát ChoLon (Quận 7) đến Nghĩa Trang gia đình tại Rạch Cát.

— Bà quả phụ: Trần văn Lắm, nhủ danh: Trần thị Khỏe
Con: Trần thị Hảo, chồng Bàng văn Hiệu và các con
— : Trần thị Quí, chồng Bùi văn Hưng và các con
— : Trần văn Hoa, vợ Lê thị Thọ và các con
— : Trần quốc Thế, vợ Nguyễn thị Anh và các con
— : Trần văn Lạc
— : Trần quốc Văn

Phân Ưu

Được tin trễ:

Anh BÙI - TẤN - HỶ

BÀO-HUYNH Bạn BÙI-TẤN-HÙNG vừa từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn với Anh HÙNG và tang quyến.

Anh Chị Em Sinh Viên
Lớp Lý Hóa 2
Đại Học Sư Phạm Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ:

Thân-Mẫu

của Trung Tá PHẠM-VĂN-HÒE Chánh Sở Hành Chánh/TCQH tạ thế ngày 5-5-71 tại Saigon.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, Binh sĩ Trường Cây Mai thành thật phân ưu cùng gia đình Trung Tá Hòe và cầu chúc Cụ Bà sớm được về cõi Chúa.

TRƯỜNG CÂY MAI

Phân Ưu

Hay tin trễ:

THÂN-PHỤ

Đồng Chí TRẦN-XUÂN-TỤNG, Tỉnh Bộ Trưởng Tỉnh Bộ Lực Lượng Dân Chủ Việt Nam Ba Xuyên, vừa qua đời.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và xin cầu chúc linh hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Ủy Ban Thường Vụ Trung Ương
Lực Lượng Dân Chủ Việt Nam

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính tri ân và cảm tạ

- Thượng Tọa Thích Tuệ Hải và quý vị Đại Đức Chùa Giác Minh.
- Linh Mục Trần thanh Giản Giám Đốc Giáo Xứ Việt Nam tại Pháp quốc
- Quý thầy Chùa Phổ Quang.
- Quý thầy Trung Tâm Tịnh Xá
- Ni cô Huỳnh Liên và quý vị sư cô Tịnh xá Ngọc Phương
- Đại tá Cục trưởng và quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Cục Tâm lý chiến
- Trung tá trưởng khối Giám sát và quý vị sĩ quan cục An Ninh Quân Đội
- Trung tá trưởng [illegible] và quý vị nhân viên khu Tạo tác Pleiku
- Quý vị [illegible] TẾ Văn Áp hội
- Quý vị trong Trần Tài Tộc Văn Áp
- Quý Cụ, quý Ông Bà và toàn thể thân bằng quyến thuộc v.v...

Đã giúp đỡ phương tiện, phân ưu, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông và Nội tổ chúng tôi là:

Cụ Nguyễn-Văn-Chư

thất lộc ngày 2 tháng 4 Tân Hợi (26-4-1971) hưởng thọ 71 tuổi. Đến nơi an nghỉ ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ: Bà quả phụ Nguyễn văn Chư
Nhủ danh: Nguyễn thị Sey
Con trai: Nguyễn văn Thuyết vợ Nguyễn thị Loan các em và các cháu

Tang gia đồng bái tạ

Công Ty Kỹ Nghệ Lớn

Cần tuyển: Chánh Kế Toán lành nghề, giàu kinh nghiệm và rất thông thạo về dự án kế toán 1957

Xin hỏi: Ông CHƯƠNG, 35 Lê Lợi Saigon (lầu II)